REFERENCE LIBRARY -5 APR 1974 CITY HALL
REFERENCE LIBRARY -5 APR 1974 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六九一二號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總經銷：台北中山北路八段二十二號六樓 電話五四一六一四一

倫敦紐約股市上升
歐洲金價暴漲 突破一七九元
龐比杜總統逝世影响法郎下跌

（合衆國際社英國倫敦三日電）由於小買盤湧出而無人想放貨，今天股市廣泛上升。政府股票，黃金和工業股均告同時上升，這是罕有現象。

（美聯社美國紐約三日電）紐約證券市場週三日早市上揚。在十時卅分，三十種工業股之杜瓊斯平均指數升高三點二八，成八四九點八九，而升與降之比對爲四與三之比。交易依然暢順。

（美聯社英國倫敦三日電）此地金價星期三在法國總統逝世時，創下高價紀錄，每安士牌價一七九點五零美元，比星期二收市價高出二點五零美元，這是倫敦市場前所未有的價格，五家具有領導地位的經紀行在此掛出晨市和午市的金價。今天的金價一度扳至每盎士一八零美元。黃金經紀說龐比杜之死使法國和歐洲共同市場陷入政治不安境地，在這種時期裏，金價買盤均告增加。

（美聯社巴黎三日電）由於法國總統龐比杜逝世之反應，法郎星期三下跌，法郎對美元及大多數歐洲貨幣都報爲下跌。星期二收市時的兌率是四點七七五及四點七八五，而今日則爲四點八六及四點八八。而英鎊則從昨日之十一點四六二五及十一點四九〇〇上升至十一點六三一〇及十一點六八四五。西德馬克昨日爲一八九及一八九點五五，今日則爲一九〇點七五及一九一點七。

法國可能改變政策
英法下週會商 共同市場問題
共市國家同意對美國讓步

（路透社英國倫敦三日電）今天龐比杜總統之死，使到英國與歐洲共同市場國家之間關係增加疑惑。其結果已立即導致英國外長加拉漢，定於下週一在巴黎與法國外長祖伯特舉行會談的計劃。英國靈通消息說，會談看來將因法國總統之死而延期舉行。但消息說加拉漢將順從祖伯特的意向，英國外交部通過英國駐巴黎使館與法國外交部聯絡，以探詢取消這次訪問的可能性，英國外長今天特向法國同僚致達一封慰電。

（路透社盧森堡二日電）此間消息靈通人士說，九個共同市場的國家，今天同意對美國讓步，以打破他們與美國貿易談判的僵局。共市各外長決定要求共同市場常務委員會與美國就美國政府所提出的建議，儘快完成談判。貿易談判，爲共同市場單方面談判的一部份，與一部份國家進行。美國於去年十二月拒絕共同市場在關稅和限額所提供的讓步，認爲係不適當的，并提出自己的建議，以爲對抗。兩週前，美總統尼克遜的貿易談判代表，突訪問在布魯塞爾的共市總部，要求共市再作讓步。

美當局曾强調這方面的協議，具有政治上的重要性，促使美國政府所提出的廣泛貿易法案，爲國會所接受。此舉將使美國可能參加世界性的貿易談判。今天共同市場九國的決定授權常務委員會和負責對外貿易關係的副會長英國外長索莫斯爵士，尋求就英國所要求的讓步方面，能否有解決之可能。

（路透社盧森堡二日電）西德外長施爾，今天在此說，他認爲歐洲共同市場和美國之間，對與美國磋商的事，達成協議的機會，在目前可說沒有。施爾爲目前共同市場外長會議主席，他在與各國部長討論共同市場所面臨的各項問題時，發表上述意見。

他提出三個尚未能達成協議的重大問題，包括英國企圖再談判加入共市，共市與美國磋商談判的事以及共同市場決定與阿拉伯國家尋求合作談判。對英工黨政府要求再談判的事。

台北獲得可靠情報
北京發出指示 批林批孔原則

（泛亞社台北三日電）台北已偵知中共中央最近向大陸各地發出的有關開展「批林批孔」運動的指示一種。內容如下：（一）嚴禁派系組織，（二）嚴禁武鬥，串通和組成類似紅衛兵組織的活動。（三）工廠開展運動，基本上不能影响生產任務。（四）在農村中，在不影响春耕的情況下，因時因地每星期舉行三次「批林批孔」大會，原則上要在夜間舉行。（五）在部隊和「文教戰線」上，要深入廣泛的開展「批林批孔」運動，基本上要做到隔天開大會，每天開學習討論會。（六）認直做好廣大「上山下鄉」知識青年的「批林批孔」工作，使他們安心於農村革命戰線上的工作。（七）將打擊集中在百分之五的林彪修正主義份子和頑固派身上。（八）監視五類份子，防正其挑撥，反撲，檢查戶口，消滅黑人黑戶。

英國外次接見北京駐英大使

（路透社英國倫敦三日電）北京駐英大使宋之光今天與英國外交部遠東事務部長羅拔斯晤會。英國官員說，這是雙方的第一次會面，彼此談論一般問題。

（路透社華盛頓二日電）美民主黨參議員領袖曼斯菲爾今天說，他快將提出「將最優惠國待遇」給予北京政府的立法案。他說，他極力主張尼克遜總統爲展開和北京政府關係正常化之努力，而進一步將商業上的最惠國待遇給予北京政府。

大生地產發展有限公司 開派末期股息通告

大生地產發展有限公司董事會宣佈：本公司截至一九七三年十二月三十一日止，經審核及除稅後綜合純利連同上年度結存合共爲港幣三千一百六十五萬三千六百九十九元。

本公司董事會提議派發截至一九七三年十二月三十一日爲止之會計年度之末期股息每股一角二分，予一九七四年四月十五日本公司股東登記名冊內之股東，連同中期股息及紅利一角三分，全年合共派發股息二角五分。

本公司將由一九七四年四月十六日至四月二十七日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書 KATY MA 謹啟
一九七四年四月四日

各大百貨公司出售之
ASH®牌
男庄長短袖T恤
採用法國原色絲製成
最合世界男仕們穿着
MADE BY H.K. DRAGON & CO., LTD.

莊榮坤先生 榮任保良局甲寅年總理誌慶

恒隆銀行有限公司 李會陳錦泉 趙聿修 莊順成 蔡音中 趙士賡 林瑞霖 馮宗考 李海光 孫啓廷 黎明鴻 邱延任 宋昭遜 鍾志勳 劉榮松 鄭喜 星加坡亞洲商業銀行 亞洲商業金融（馬）有限公司 李谷陳錦泉 陳兆揮 張泗川 蔡晉中 洪恭顯 沈大雨 林樹國 蔡金鑑 陳漢成 謝蔡欽 榮豐祥有限公司 趙聿作 趙樹勳 趙公輔 趙玉金 趙熙年 海外商業聯誼會 惠東有限公司 大東貿易有限公司 亞洲保險有限公司 亞洲人壽保險有限公司 劉奇喆 海通公司 環球貿易公司 劉濟源律師事務所 金源證券投資公司 唐金帥 黃振強律師事務所 長城製衣廠 金城製衣廠 狄龍鋼琴影片公司 洪祖皋 復豐有限公司 祥寧公司 東成貿易公司 永恆商業公司 李南文 陳江水 許書拱 許維雄 吳維新 蔡章城 蔡義遠 蔡章國 恆隆紙品 慶施燈飾（香港）有限公司 同益證券公司 南益貿易公司 亞洲織造廠有限公司 美麗紙品廠 六良皮革製品公司 三星針織廠有限公司 聯興拉鍊廠 合和運輸公司 豐昌祥行有限公司 星家貿易公司 莊潤父子建業有限公司 統一機構有限公司 南華證券投資公司 新寧酒店有限公司 嘉禾製衣廠有限公司 巫志中 易啓瑋 王敏生

陳壽栗 鄒裕彪 陳蓮忠 周甫 趙公輔 卜榮帝 王祖康 朱錦波 彭德海 陳麥華 黃伸業 劉國民 陳新福 榮伯欽 蔡鴻敏 蔡金福 黃尚本 蔡金德 蔡錫塚 鍾啓雄 李海光 蔡東泰

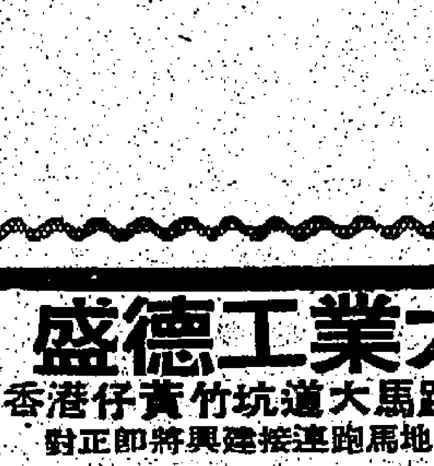
發興行 莊瑞傑 卓文治 三榮公司 東明貿易公司 王根元 泰源貿易公司 榮成組織搭公司 建南製品廠 黎振波 涂少冰 國泰貿易行 陳淑記製衣廠 陳福記製衣分廠 福泰實業有限公司 盛文製衣廠 太平洋行 夏發漢 復榮銀號 劉洪 陳彭賢 安榮塑膠公司 楊劍秋 元朗區社團聯誼會 元朗民安促進會 元朗區德育會 元朗文藝協進會 元朗商會 新界公共小型巴士商會 香港新界漁民協進會 元朗惠州同鄉會 元朗四邑同鄉會 元朗潮州同鄉會 元朗鄉街坊福利會 屯門鄉事委員會 八鄉鄉事委員會 十八鄉鄉事委員會 大生農場 和豐竹廠 金興有限公司 友邦實業公司 有榮國行 趙富安 路水祥 大友長場 黃記海鮮 美嘉製衣廠 廣榮公司 世界汽車材料行 何幼冰 陳達企業公司 周鋼漢 顧倫 莊幼琪 羊敏廷 ROBINSON & COMPANY SARAH WOOD PRODUCTS YUN YUEN HONG 裕昌工程公司 趙裕發 李大 佰欽珠寶行 恆隆企業有限公司 孫惠明 李金聰 新興證實業有限公司 東南貿易公司 莊漢華 施世樹 林樂圖 升昌電子有限公司 泰來無線電燈行 合興玩具服裝製衣廠 永隆火油公司 振業電子公司 安榮企業公司 信安股票公司 百樂鐘廠 雅式針織廠 堅利公司 保來投資公司 天雅紙品廠有限公司 寶樹洋行

大元行 廣昌皮廠 薛榮裕 潘國榮 郭炳楓 周志平 利邦針織製衣廠 林漢森 鍾榮 巨安皮革行 榮安皮草行 林濟本 香港布商同業公會 泰興足頭公司 泰生足頭公司 裕興布行 聯豐布行有限公司 天成布行 南興足頭號 中興棉布公司 集成棉業有限公司 國泰布行 廣興實業有限公司 鴻興公司 寶記足頭 萬興布行 榮興紗布有限公司 利通紗布行 和益紗布有限公司 致生紗布公司 文記足頭行 美倫紗布公司 裕興紗布有限公司 永益行足頭 祥記布行 偉記足頭 偉成足頭 寶商保險公司 滙利布行 成記製衣公司 德祥足頭公司 洋華製衣廠 洋紀足頭公司 和興布行 陳榮記布行 聯興東求成 香市布行 永富足頭 永隆公司 萬永茂足頭 誠記足頭 奇盛製衣廠 聯榮 聯興塑膠原料廠 合源公司 合利足頭 大新公司 太平洋布公司 大安泰布公司 大成公司 大德泰布公司 大豐皮號 泰豐塑膠公司 合利貿易公司 安發公司 永益貿易行 王廣第 永全製衣廠有限公司 馮炎民 香港愛力（國際）貿易公司 孫成 合成號 霍桂良 李啓明 蔡錦蔭 泰興公司 黃業基 益利珠寶公司 何培基 利和皮廠 朱祖

德昌皮廠 朱韜 德昌手袋廠 朱石會 朱話 永德基貿易公司 楊子強 李强 朱諾 羅志雄 華強貿易公司 楊子强 瑞聯公司 陳耀明 光明印刷廠 謝榮 中原印務 何德華 盛施藥業公司 永新製品廠 新力達有限公司 林國良 順安船務有限公司 林江山 王華生 澳門誠興銀行 盧道和 陳樂其 潘國銓 年豐塑膠業有限公司 譚少湘 南發印務公司 鄭漢南 周貽福 施榮煌 德大參行有限公司 利興電器行 鍾冠文 乾豐染織廠有限公司 黃志強 劉昌園 成功膠袖公司 楊君明 永富貿易公司 賴玉洪 蔡子 潘永定 林伯長 成發證券公司 鄭 簡 賀富佰珠寶公司 黃海 源興金屬製品廠 溫國偉 新東藝織造廠 李 達茂企業有限公司 陳海滸 合强紙品廠 寶陽塑膠原料廠有限公司 林 紹安公司 趙國校 合興公司 李漢文 李郁文 恭利製衣廠 方 安瑞公司 黃正之 伍蔡布業公司 宋錦泉 伍達布業公司 盧松 萬宜製衣廠有限公司 鄧國嘉 環球製衣廠 馬德正 國英製衣廠 黎錦潔 林明輝 陳耀中

勤成善舉 惠沾煢獨

全敬賀
（排名不分先後）

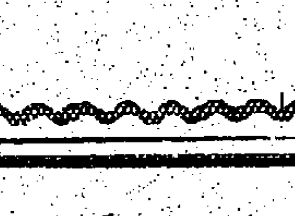
盛德工業大廈
香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口

每呎只售 68元
四面單邊
電梯五部
一次付款
特價九折優待
已有入伙紙 即買即用
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大廈 字樓B座 電話：5-236047 地盤辦事處：5-522530 每日照常辦公

中區寫字樓招租
日昌大廈
德輔道中28號
全層面積：2800呎
洽租處 恒茂置業有限公司
5—258321

華僑晚報 分類廣告 每天式元
歡迎索閱

啓德商業大廈
德輔道中——干諾道中——康利臣街
經已入伙 全部出租
寫字樓：每呎 3.60起
舖位：每呎 12.00起
地下匯豐銀行 附近電車總站
交通方便 租金特廉
七成租出 欲租從速
接洽處：啓德商業大廈地下
電話：5—433519 5—444684

慈雲山關聖帝君

九龍高尚住宅區，書院道1號（大埔道界限街）
滕豐園 高級花園洋樓
氣派高雅，具園林之勝

建築完成 本月入伙
每單位由一千二佰餘呎起
每呎祇售二佰四十餘元
首期少！分八年付款，勝過交租！
本樓已裝修完竣
歡迎實地參觀
詳細說明書電索即寄
私家車位充足
柚木地板，冷熱水喉，士丹達顏色袖邊浴缸，鋁質門窗，暗線電掣。
新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205．5-241206 地盤：3-377851

競選法國總統
戴高樂派領袖全力對抗左派
參議院主席浦赫爾任臨時總統

(法新社巴黎三日電)法國總統龐比杜突然逝世，是戴高樂派與左翼反對派爭奪法國領導權的徵兆。龐比杜在一九六九年獲選為法國總統戴高樂的繼承人，使戴高樂派由一九五八年起一直當權。根據憲法，在不少於二十天及不多於三十五天內，必須選出第五共和的第三個總統，最可能是在五月選出。兩個主要左翼政黨——社會黨和共和黨領袖均可能合作，聯合對抗一個單獨的候選人。一般人預料左翼的標準候選人是社會黨領袖米特朗，但在龐比杜去逝後，左翼未有馬上發表聲明，候選人米特朗，因他所屬的社會黨勢力日增，亦已成為熱門的角逐人。

(路透社巴黎二日電)才氣縱橫的前財長戴當，前任總理兼運動健將狄爾瑪和左翼堅貞份子米蘭特，今天顯然是法國故總統龐比杜繼任人的熱門人馬。但龐比杜突然逝世，使法國政局陷於不穩定狀態，可能會有「冷門」候選人出現，在未來的總統選舉中居於領導角式。政府方面，財長戴當和前總理狄爾瑪好些日子以來，一直公開角逐是職。

(法新社法國巴黎二日電)法國參議院主席浦赫爾，由於龐比杜總統的逝世，已於今晚出任臨時總統的職位。根據第五共和國的憲法，直至選出另一位新總統，除卻那些與全民投票或國會解散等有關事項外，所有元首的權力範圍應由參議院主席執行。當戴高樂總統於一九六九年辭職時，浦赫爾亦曾出任過臨時總統。根據憲法條例，要在廿至卅五日內選出另一位新總統。

(美聯社倫敦三日電)權威人士星期二稱英國政府預料法國總統龐比杜逝世，不會使法國早日改變政策，特別是反對倫敦要求再談判英國加入共市的條件。但英國當局正計劃估量法國對歐洲共同市場和美國之間改善關係的態度，將可軟化的可能性。在龐比杜的統治下，法國政府反對任何企圖使美國擔任共同市場第十個會員國的非正式任務。此間政府首長和其他北約盟國的首腦，預料將衡量巴黎對北約的態度改變。英國政府對龐比杜突然逝世感到震動，並立即開始盛傳龐比杜的逝世可能於影響法國對外政策。

法故總統龐比杜 今日舉行葬禮
儀式簡單隆重
僅限家人及親近同僚參加

(法新社法國巴黎三日電)法國內閣今天決定，法國總統審洽·龐比杜遺體將於明天(星期四)下葬，其喪禮僅限於家人和政府親近同僚參加。法國總理比耶·梅斯美的辦公總公佈上述安排並宣佈本星期六為國喪日。公報說：遵循總統本人的願望，並在其家人要求之下，星期四將在巴黎中心的聖路易安里爾教堂舉行彌撒，參加這次私家儀式者僅限於總統家人，內閣成員及其親密同僚。接着在巴黎西部的奧維里耶舉行僅限家人參加的葬禮。這項公佈乃繼總理在其府第主持一次短促內閣會議後被公佈出來的。公佈說星期六中午十一時將在聖母大教堂舉行莊嚴的哀悼儀式。內閣成員，國會議員，高級機關首長和外交使節將參加這個宗教儀式。在星期六的喪禮中，公共機關，學校，戲劇院，電影院和其他娛樂場所均告關閉。公報說，法國將下半旗至本月底，以示哀悼。公報說：內閣將於星期五總統府舉行會議。稍後，梅斯美把內閣通過的種種安排報告臨時總統浦赫爾，即國會主席阿良波艾。

龐比杜初任教師 與戴高樂將軍 共事二十五年

(法新社巴黎二日電)今晚逝世法總統龐比杜，在法國政治生活中担任領導角式，已達十二年，由一九六二至一九六八年任總理，由一九六九年直至逝世任總統。龐氏繼承戴高樂將軍為法第五共和國總統，龐氏與戴高樂共事已近二十五年。但他遠在衆人之前，是法國中部柯弗尼地區農田之農，父母是教師。已故總統於一九一一年七月五日，於「蒙布迪夫」完成中學教育後，遂入巴黎富有聲望的「諾瑪爾」師範學院。獲得文學教員證書。他又曾在政治研究學院攻讀。一九三五年，龐比杜與巴黎法學系學生卡洛爾小姐結婚。

法總統龐比杜遺像

曾立下遺囑 埋葬小墓中

(合衆國際社巴黎三日電)一位總統府發言人今日稱：法國總統龐比杜在一九七二年立下遺囑，要求人們在他死後把他安葬在一個簡單的小墓中，墓碑上只寫上他的姓名就可以。龐比杜總統患病超過一年了，於星期二晚逝世，享年六十二歲，官方沒有公佈其死因，但法國報紙報導他是死於骨癌。

(路透社巴黎二日電)法國總統龐皮杜的遺孀希望與子阿倫在晚上獨自守靈，警察今晚封鎖了所有通往他們家的通路。由於人羣開始集結，警察封鎖通往總統私邸的街道。警方發言人說，包括政府部長在內，一切訪客在地方時間明天八時之前，不得進入總統私邸。一名年約四十的男子一面哭泣，一面想衝破防綫，他對阻止他的警察說：他想今晚看看總統。總統住宅內只有兩扇窗門透出燈光來，總統住宅相鄰的那些十七世紀房舍，旗幟低垂，表示對龐比杜夫人的敬意。首都各戲院突然節目中斷，宣佈總統逝世的噩耗。

龐比杜死因 白血球過多

(法新社巴黎三日電)據法國總統龐皮杜今天死於白血球過多型病症的前期腦溢血。法國馬樂的一家報紙引述一位自稱為可以提供消息的人士：龐皮杜無疑是死於腦溢血。

(美聯社巴黎二日電)法國總統龐皮杜星期二晚突然逝世，愛麗西宮發表的一行公報說：「本共和國總統在一九七四年四月二日二十一時逝世。」公報由他的私人醫生維納組簽字。愛麗西宮拒絕馬上作進一步透露詳情，記者被拒於龐氏的住宅門外。

(路透社巴黎二日電)法國總統龐比杜今晚在巴黎逝世。一九六九年當選為法國總統的龐皮杜相信是死於烏敗塞恩河的聖路易島家中。電台馬上開始奏出哀樂，龐氏的死因未有馬上宣佈，他在過去一年來一直與病魔搏鬥。

法總統龐比杜 是偉大政治家
各國元首讚揚

(美聯社莫斯科三日電)蘇聯塔斯社星期三稱：法國總統龐比杜逝世的消息使「蘇聯人民感到震驚」，龐氏是蘇法友好合作的支持者及蘇法兩國友好合作之積極建設者。這是蘇聯對龐比杜逝世的第一個聲明，塔斯社稱龐比杜為蘇共黨總書記布里茲尼夫於不足一月前在黑海之畔會晤，評論員格斯基夫指：當龐比杜總在戴高樂政府任總理的時候，他進行了促進兩國合作的直接活動，在……

(合衆國際社華盛頓二日電)尼克遜總統星期二對法國總統龐比杜的逝世悲耗，深表哀悼，他譽稱龐比杜是法國最偉大的領袖和政治家之一。尼克遜在一項聲明中說：「龐比杜總統繼戴高樂總統後，他繼續執行戴高樂的政策，法國痛失其最偉大的領袖，世界損失了一位偉大的政治家。」「我個人的哀悼尤深，因為龐比杜總統上任後，首次的官式訪問是到美國來，與他有了見面之緣，我覺得他為人善於觀察，行為有度。」

四月二日美國務卿基辛格在墨西哥與其新婚夫人南絲，在別墅池邊散步鏡頭。他們所居者為墨國外交部長之私邸(合衆國際社無線電傳真)

社論
龐比杜總統逝世與法國內外情勢

有關于法國總統龐比杜患病一節，最近已有許多傳說，美國新聞週刊並指出是癌症，但是這樣快就逝世，卻不免令人有突如其來之感。

法國參議院議長鮑赫，業已根據憲法的規定就任代理總統，法國今後的內外情勢如何？非常值得注意。

今年新年之後，法國政府即已表示下列幾點：一，把今年工業的發展放慢，比去年降低一半，藉以減少經和石油的壓力及能源危機所引起的困難。二，在最近期間內，不準備進行核子試爆。原已制訂的擴充核子軍備計劃，本來預定一九七五年為第一的重大階段，但打算稍為延緩。三，煤氣減少生產，煤氣、汽油和電力的價格，可能要大幅度地調整。惟對一般和人民生活需要有關的工業，則優先改善，特別設法，抑制通貨膨脹。四，肉類、麵包價格和房租，公共交通費用，均勢必上漲，但將盡可能使其緩和，免致一般人民難以應付。五，對於子女衆多的家庭，酌予增加津貼，藉以減輕他們的沉重負担。

左翼政黨曾舉行一連串會議，他們的主要目標，集中於如下幾項：一，為了肆應新的政治情勢起見，研擬各項策略；二，迎合大多數選民的心理，展開新的宣傳攻勢；三，對於中間派的力量，設法加強爭取；四，趁執政黨內外交困的時候，一舉而將其推翻，奪取政權。

左翼黨派在過去兩次大選中，雖然未能取得勝利，惟聲勢不小。同時，中產以下階層的人民，對於左翼政黨所提的政綱，譬如增加社會福利，甚為嚮往。所以準備乘此機會，加強努力。關於政府制度方面，他們發動一項修改憲法的運動，主張削減總統的權力，並把總統的七年任期縮短為五年。法國政治、經濟、社會情形既如上述，現在龐比杜逝世，對於左翼政黨修改憲法之議，可能提供了更好的條件。

現任總理麥斯邁，並非法國政壇上怎樣了不起的人物。他就任以來，政績欠佳，最受人指責的：第一項，是通貨膨脹，儘管這是一個世界性的問題，但法國的通貨膨脹程度，在西方幾個主要工業國家中，可以說是比較高的。以一九七三年物價上升的指數來說，已經超過了一九六八年五月事件(左翼人士稱為五月革命)的時候。第二項，是失業人數日益增多。第三項，是商人們對於政府之不能改革稅制，極端不滿。他們認為，這不單是商人負担過重的問題，還增加成本，降低法國商品在國際市場的競爭能力。

另一項最引起重大爭論的，是國防問題。據合衆社巴黎三月三十一日電稱：麥斯邁在向共和國聯盟(即戴高樂派)的領導份子提供簡報時說，他個人對於美國很快就從歐洲撤軍一節，不大置信。惟法國必須防範此一可能性，不能不增加國防開支，以期確保國家的獨立。透露上項消息的人士還說，麥斯邁的談話，意味政府不久要向國會提出一項要求撥款的建議案，把一九七四年的國防預算增至三百七十億法郎(約合七十八億美元)，以便擴充強化一支五十九萬人的武裝部隊。此項開支，約佔國家總預算的百分之十六點七。麥斯邁本來預定星期三向國會發表政策演說，現因龐比杜逝世，鮑赫代理總統，關於政策的改變，自必暫時擱下。然而，根據法國憲法規定，在不少於二十天和不多於三十五天之內，必須選出新的總統。大選結果，除非左翼候選人獲勝，否則總統一職，大概又落於戴高樂派之手。倘若如此的話，新政府的國防政策，可能與上面所說者差不多。但是這樣的政策，實在很成問題。

因為，法國今年的政治、經濟，既然已如上面所述，如果增加人民負担，豈不愈使情勢惡化。

再就軍事方面來看，法國除了常規的陸海空軍相當強大之外，尚有世界第四位或第五位的核子軍備。當戴高樂執政時代，即已採取如下方針：「不依靠他國核子傘，要持有獨自的核子戰力，藉以維持大國的威望。同時，為了不屈服於他國的核子恫嚇之下起見，必須具有最小限度的報復力量」。自從一九六〇年二月試驗原子爆炸成功，立即積極發展核子武力，後來的龐比杜政權，也繼承此一路綫。

截至最近為止，一、法國陸地上的導彈，部署於庇利牛斯山中者，計分成兩組，共有九個長程導彈，預定到一九七八年時增設第三組導彈；二、可以運載投擲核子炸彈的幻象四型戰略轟炸機，計有九個中隊；三、可由海底發射長程飛彈的核子潛水艦，第一、二兩艘已先後於一九七一年及一九七二年服役，第三艘可能於今年夏季服役。據倫敦衆晤士報報導，法國預定在一九八〇年之前，可以在其陸上戰略導彈和核子潛水艦的長程飛彈上，裝配複數核子彈頭。屆時，法國並可增加兩艘核子潛水艦。

假如純就軍事觀點來看，這可能很對，但倘若連同戴高樂和龐比杜政權的其他政策來看，就覺得大成問題。因為第一，面對蘇聯集團的龐大軍備，法國一國的武力，顯然不足以達到防衞之目的。既然認定美軍遲早會從歐洲撤退，就應與西德、英、義等國密切合作，以核子軍備來說，尤應與英國攜手。可惜戴高樂對於英國申請進入共同市場，兩次予以否決，已經犯下了大錯。最近工黨政府想重新談判英國進入共同市場的條件，龐比杜政府又不以為然。事實上，英國尋求者無非一種比較公平的待遇。因為英國在財政上付出了較多的貢獻，卻食用更昂貴的農產品。在共同市場諸國中，法國農產最多，分得大部份農業基金，固然大佔便宜，但英國未免太過吃虧。所以英國的要求，也無可厚非。其實，根據戴爾滋政府所言，英國付出二億一千萬鎊，此一便宜，縱使全部為法國獨佔，也不過九千萬鎊而已。單以英國和法國大約相等的核子軍備來看，英法兩國如能確切打成一片，則核子軍備的力量，即無異增加一倍。假如現在為了每年欲佔英國九千萬鎊的便宜不遂，結果迫使英國退出共市，則損失何等重大。巴黎執政當局的智慧，難道竟然這一點也想不到嗎？

再以法國對美國的態度來說，所謂要與美國獨立平等云云，未免過份，西德、英國不能苟同。結果，變成法國孤立，豈非愚不可及。不僅將來無法防禦蘇聯集團的侵略，目前要應付左翼聯盟的挑戰，恐怕也很困難。

簡單地說，法國保守政權如不改弦易轍，前途殊不堪設想。

今日本報新聞精華

製海洛英物又緝獲一批
製造海洛英之無水醋酸，昨日又在來港貨輪上搜獲一批，前後兩批，若製成海洛英，可供道友一百六十萬次服食。(第三張第一頁)

街坊報警擒兩入屋刦賊
街坊發揮守望相助精神，報警擒獲兩入屋刦賊。昨下午二時許，觀塘協和街一住戶被兩賊闖入屋行刦，掠去現款千餘元及手表一批，鄰居發覺，代致電報警，兩賊得手下樓逃走，甫出停車場，即為在該處等候之警員將之一網成擒。(第二張第一頁)

商業住宅樓宇租金緩和
差餉物業估價署長年報，檢討物業情況，指出租金已告下降，住宅樓宇空置萬伙，商業樓宇租金上漲亦已遏止，寫字樓兩年後有供過於求現象，工廠大廈租金漲幅甚少。(第三張第二頁)

布疋本外銷滯價格大跌
布匹本外銷情疲滯，投機囤積貨紛紛削價拋售，價格大跌，存倉布難出售，去秋投機囤積匹布，資金週轉與倉租壓力，削價拋售虧損至大。大陸布貨盤每匹亦跟低數元，且市場拋售價較經銷商價格低得多。(第五張第一頁)

新界學界推展康樂活動
新界學界推廣康樂體育活動，昨在屯門區組成分會，由地方官紳出任首長，配合當地行政區獨立及學校擴增，合力陶冶青年學子。(第二張第三頁)

音樂節首次頒獎演奏會
昨由市政局議員與樹燃仁倪主持，演出項目共廿一單位。(第四張第三頁)

本屆最佳電影 老千計狀元才
最佳外國片以愛作夜

(合衆社荷里活二日電)第四十六屆電影藝術與技術奧斯卡金像獎之得獎者：

最佳動作短片——「西班牙舞曲」，製片人阿倫米勒及威廉雲狄。

最佳短片——「法蘭克影片」，製片人法蘭學利士。

最佳記錄故事片——「偉大的美國牛郎」，製片人基夫梅里。

最佳記錄片——「普林斯頓，找尋答案」，製片人朱利安克里孚及杜威力沙格。

最佳音響效果——「驅邪大師」片之羅拔努基及克里斯紐曼。

最佳影片剪接——「刺」片之威廉雷諾。

最佳藝術指導——「刺」片之李利賓斯邏。

最佳外國語影片——「以愛作夜」(法國語)。

(洛杉磯三日美聯社電)美國影藝學院第四十六屆奧斯卡金像獎名單揭曉如後：

「老千計狀元才」膺選最佳電影。

最佳男主角：積林蒙以「救虎出生天」一片獲選影帝。

最佳女主角：英國女星格蓮達積遜以「倫情寃家」榮膺影后。

最佳男配角——「撒紙賽跑」的約翰侯士曼。

最佳女配角——「大老千與小鬼頭」的戴坦奧尼路。

最佳導演——「老千計狀元才」的佐治洛希路。

最佳外國電影——法國導演杜普爾的「以愛作夜」。

最佳音響效果——「驅邪大師」的羅拔乾德和基斯紐曼。

最佳剪接——「老千計狀元才」的威廉里努斯。

最佳美術指導——「老千計狀元才」的亨利賀史德。

最佳服裝設計——「老千計狀元才」的愛迪希德。

最佳電影技術——「狂哭細語」的史雲利基雅寃特。

積林蒙榮膺影帝 影后格蓮黛積遜
裸男跑過會場大煞風景

(美聯社美國洛杉磯三日電)「救虎出生天」一男主角積林蒙和「倫情寃家」女主角格蘭達積遜分別獲得最佳男女主角獎。積林蒙在音樂中心接受奧斯卡金像獎而受到觀衆歡呼時，淚盈滿眶。該獎品是由上屆影帝馬倫白蘭杜派出一名印度女郎代表頒獎。積林蒙說：潮來此項獎賞受到諸多抨擊，或者有若干地方證明是正確，但我認為這是一種榮譽。在波士頓出生而受哈佛大學教育之積林蒙，在此第四十六屆奧斯卡金像獎中第一次獲得最佳男主角獎。他於一九五五年以「維拔先生」一片獲得配角獎。當大衛尼雲宣佈最佳影片時，一名裸跑男子突然出現，稍後證實是為奧斯卡之一名廣告員，當時他在大衛尼雲身邊走過。最佳女主角積遜於一九七〇年以主演「倫情男女」一片曾得過奧斯卡金像獎。該英籍女星刻在羅馬拍片，由其導演羅爾斯代表領獎。男女配角獎則頒給一老一少。七十一歲之約翰侯斯曼和十歲之譚寶奧尼路分別獲獎。

奧斯卡金像獎在頒發最佳男主角獎時，一名裸跑男子在大衛尼雲身後出現。圖示為電視機螢光幕上所見情景，當時伊麗莎白泰萊女星亦在座。(合衆國際社傳真圖片)

兩人都是第一次得此榮譽。

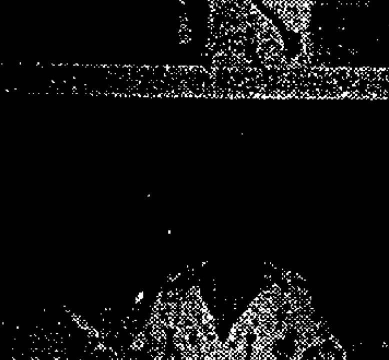
(美聯社洛杉磯三日電)法國電影博物館創辦人亨利路易士，週二晚獲頒奧斯卡榮譽獎。美籍男演員兼舞蹈家堅尼基利將金像獎獻給蘭路易士。蘭路易士說：法國電影博物館始創於一九零零年代早期，創時藉巴黎藝術家對美國電影狂熱，而不欲看到電影被遺忘毀滅。

北越政府局部改組

(美聯社日本東京三日電)河內之官方越南通訊社報道：北越週二日宣佈內閣作局部改組。加設三個新副總理職位，而副總理黎清毅則兼任國家計劃委員會主席，繼承阮林之遺缺。

方便九龍觀衆六日起移師伊利沙伯青年館
預售各場門票
港島台期最後兩天 今晚兩場 七點半 九點半 明天特別時間日場三點 夜場八點
高度刺激既驚且險。神乎其技無奇不有
集世界各國奇技大王表演生平驚人絕技
觀衆一致讚賞
售票處：利舞台戲院，匯山大廈西部商場二號，九龍彌敦道李活戲院
華星娛樂有限公司主辦

每日三班直飛曼谷



前往曼谷,乘搭泰航最方便。每日有三班客機,
每週多達二十一班! 只要檢好行裝,隨時可以啓程。
泰航素以友善服務享譽東南亞,成為航空服務之
優良典範。乘泰航當令你留下深刻印象。
訂位或詳情請洽詢各大旅行社或泰國國際航空公司。
地址:德輔道中新顯利大厦. 電話:5-242143

泰國國際航空公司 樂在其中

REFERENCE LIBRARY
-5 APR 1974
CITY HALL

漢城爆發反政府學生示威

卅名學生被捕 六個警員受傷

平壤二萬婦女集會抨擊日本及南韓

（法新社南韓漢城三日電）漢城平靜三月後今日爆發反政府學生示威，抗議物價高漲，並要求釋放因反政府活動被捕之學生領袖。數以百計學生，今日在校園和街頭集會示威，最激烈的行動是在漢城國立大學附近發生，學生向防暴警察投石。目擊者稱：最少卅名學生於衝突中被捕，六名警員受傷。這是自朴正熙總統一月採取特別措施以來首次發生反政府示威行動，該特別措施禁制任何人示威或行動反對朴總統的復興改革計劃。

（路透社漢城三日電）南韓總統的發言人稱：總統朴正熙發出另一緊急命令，粉碎反政府之地下學生活動，并規定最高刑罰，可判處死刑。今日漢城數百學生與防暴警察發生短暫之衝突，及集結於各大學之學生，要求當局釋放因牽涉及煽法運動判刑之學生的有上述命令公佈。

（美聯社東京三日電）北韓通訊社星期三報導稱：二萬婦女在星期二舉行集會，聲討日本「軍國主義」，南韓政府及其污濱的觀光事件。在平壤室內運動場參加集合的有婦女勞動英雄，農民，辦公室職員，婦女工人組織的成員，女兵及學生。廣播稱：他們聽到發言者懷憤怒的浪潮般抨擊罪惡的日本軍國主義及朴正熙傀儡集團。北韓的婦女發言中指出在南韓婦女的獨立及國民的醒覺，將會造成一股洶湧的浪潮。

對日台航線問題達成協議

日本與中共航協將於本月中簽訂

自民黨青嵐會將採具體阻止行動

（法新社東京三日電）中共與日本會達成關於日本一台灣航線的原則上協議。這航線問題曾使中共與日本民航合約陷入僵局。中共日本雙方關於民航協議的第六次會談舉行後，外務省從北平之日本大使館接悉這事。

因此，日本現時期望於四月二十日左右簽署這協議，俾能及時在國會現時開會期中獲得批准。

自三月廿四日中共與日本在北平舉行民航協議談判以來，在第五次會談中，現有的日台航線如何處理，這事已是談判的主要題目。

外務省人士說：中共終於在原則上接受日本提出關於日台航線的六點草案。他們說，雙方現將繼續談判關於台灣航線之其餘問題及中共與日本民航協議的正文。

日本外務省與運輸省起草的六點草案是：㊀兩國將基於一九七二年九月中共日本聯合公報來締訂一份民航協議。同時，日本與中華民國的航線將在一份私人協議下予以維持。㊁日本政府將不要求台灣中華航空公司改易它的名稱及其飛機的標誌以違反它的志願。但政府將發出其對這公司名稱及標誌的官方立場。㊂中共民航局飛機將使用羽田國際機場而中華航空公司則用東京國際機場直至羽田國際機場完成為止，中共與中華民國飛機將在不同時間使用東京國際機場。㊃至今為止，在大阪機場當局的中華航空公司飛機將被給予在其他由日本與中華民國同意的機場。㊄中華航空公司的辦事處及地面服務將委託其他商業組織代理。

（合衆社東京三日電）「每日新聞」報今日稱：日本與中共對于開闢兩國航空業務之一項協定，已達致「原則上同意」。

該報引述其有外務省人士探悉之消息，謂日本政府現今之目標，是擬于四月二十日之前簽署協定，并由國會于其休會日期四月二十九日之前加以批准。

所餘僅屬起草航空協定條文之技術上工作。自從三月十四日以來，即已有一批日本官員，在北京與中共當局進行談判協定事。

日本最嚴重之問題厥為日本在台灣之航空業務繼續保持。北京方面已堅持要日本航空公司放棄其在台灣之業務并把設在東京之台灣「中航」辦事處關閉。

（亞事社東京三日電）在北京舉行的日中航空協定談判，在二日舉行的第六次會談中，關於協定本文及附表，進行實質的商討。據外務省有關人士透露：今後的談判與協定內容的政治問題有關日台航線，將同時進行。該人士並稱：「談判正依照日本方面所期待的在進行」。在北京舉行的日中航空協定談判，關於日台航線問題，雙方意見對立，談判未徹進展，因此關於協定本文與附表，未能作實質的商討，上月二十九日，日本駐華大使小川與姬鵬飛外長舉行會談，要求中國積極促進談判，對此中國方面也表示同意，所以二日的會談中，開始討論實質問題，但據外務省有關人士表示，今後最少尚須會談十次，始能達成協議。

（時事社東京三日電）自民黨青嵐會（會長中尾榮一）二日晚召開定期大會，就日中航空協定問題，進行協商。結果決定：青嵐會對於自民黨黨議的解釋，認為日中，日台兩航線同時解決，所以將聯合日華議員懇談會，在黨內形成一種輿論，阻止政府及黨執行部先簽訂日中航空協定。必要時，青嵐會就採取具體的行動，加以阻止。

達仁將軍指出

除非外國再參戰 以叙不會打下去

（合衆社耶路撒冷三日電）以色列國防部長達仁於週二稱：叙利亞將會與以色列再開戰之唯一途徑，是假如有另一國聯同叙國參戰。

可是，沿戈蘭高地全綫，對時之叙，以兩軍仍繼續進行炮戰，迄今已歷二十二天，有若干的戰情更為激烈，已獲增援之以軍部除，對時叙利亞大軍，在全線保持高度戒備，週二的以色列報紙報導：叙軍有準備發動攻勢之模樣。以色列總理梅爾夫人已在耶路撒冷召開一次特別內閣會議，聆聽國防部長達仁「訪美」之報告，在訪美期間，他曾向美國務卿基辛格提出以色列對於以叙解軍之建議。

（路透社耶路撒冷二日電）以色列政府鑑於去年十月以阿戰爭爆發初期以國內的軍政領袖指導無方，弄成許多糟糕的事情，後來設立一個五人委員會，由以色列大理院院長阿格蘭納當主席，負責進行調查，歷時四個多月，結果已擬就一報告文件，向政府建議革除情報部主任斯拉及其他負責情報軍務的官員，報告的建議，國防部長達仁辦公室無罪，因他的軍事決策是根據參謀長和情報處長所供給他的消息和建議而定的。

埃塞俄比亞政府 與空軍將領談判

（法新社阿的斯亞貝巴二日電）可靠消息人士在此間聲稱：埃塞俄比亞政府在過去八日來，曾包圍此間以南的狄布里賽特空軍基地，今日已撤離該處，因為政府已和空軍將官們進行談判。故志軍官加入正援延全國的對抗運動。軍官們已同意恢復執行往常任務。此間的觀察家指出：過去一星期關閉了軍營，使埃塞俄比亞失去空軍防衛。「埃拉西大學」大多數學生，已決定由明日起復課。

與此同時，一星期前被政府拘捕的軍官，務使得釋放。與此同時，在一星期前乘直升機緊急降落時，遭「厄立特里亞解放陣線」黨員俘擄的三名美國人及兩名加拿大探險員，尚沒有進一步的消息。

以參謀長 自動辭職

又訊：以色列一個負責調查十月中東戰爭的高層委員會，週二指實以色列軍事參謀總長伊拉薩的對這次戰爭疏於準備，要求他辭職。

該委員會指責伊拉薩「顯明地不適當考慮」情報預料的阿拉伯可能在十月六日發動攻擊的報導。

該委員會由最高法院首席法官阿格蘭納特當首腦，將繼續進行調查，這臨時報告是在公衆壓力下擬就的。

又訊：以色列軍事參謀總長伊拉薩週二提出辭職，但否認由一個特別委員會，調查以色列對十月戰爭的沒有準備而對他的指責。

伊拉薩在對內閣宣讀他的辭職聲明說，由政府指派的五人委員會調查發現，對他極不公平的判斷。

（法新社黎拉維夫二日電）以色列內閣本晚將在耶路撒冷舉行一次緊急會議，屆時查究去年十月戰爭被指摘失責任之調查委員會將發表其臨時的報告，官方之政府公佈稱：本晚閣議之召開，乃為聽取國防部長達仁訪問華府五天之行的報告。他此行已于今天結束，其間，他會與美官員們會談。

日極左派出版小冊

教人製造炸彈 警方禁止發售

（泛亞社東京三日電）日本警方今日通知各地左翼書店勿發售極左派所出版之惡毒小冊子，該小冊名為「腹時計」，另有小冊一份名「城市游擊隊」。本第一冊共三十六頁，係教人製造炸彈之方法，甚至教人如何混合火藥，如何保管炸藥，如何裝置計時器等等。警方謂：此本可怕之小冊於二月間在大阪市最初出售，「新左派」出版之書店出現，出版人則署名為「狼派」。警方謂極左派顯欲敎唆不滿現狀的青少年，自行製造炸彈。「狼派」甚至計劃：教人以如何製造其他炸彈，包括汽油彈。

日本與東南亞 合作進行研究

解決植物魚類難題

（亞太社東京訊）一九七四年度，日本政府科學技術廳撥出三千萬日元，作為促進、調整特別研究的實用、配合開發國家所需要的研究工作，而進一步加以推動。

在開發國家中，有關農林水產、礦業、工業、醫療保健、建設、通信等分野上，存有許多必須迅速進行研究的問題。一九七四年度，科學技術廳的研究項目將在㈠有關未經利用技術的利用，㈡有關藥用植物的利用，㈢有關魚類的活用等三個主要課題中選出來，研究課題等，具體的進行方針，在二月中決定的，至於三大主要課題的概要如下：

㈠未經利用樹種的利用技術：主要是對現在東南亞地區的森林資源（約一百七十億立方公尺）之中，沒有利用的混硬木材，較軟木材加以高度利用，同時，又研究樹木採伐後的小型木材的利用方法，有鑒於此，物理化學上的基礎木材纖質的研究，生物因子等的影響的研究，以及加工、合板製造、紙漿化、纖維板、木片生產等的研究，被認為甚大有必要的。

同時，日本政府也要求這些研究有關的國家，與馬來西亞、印尼、東南亞等國家的協力與合作。

㈡有關藥用植物的利用：這是將目前在東南亞各國被認為有關藥用植物的利用，作為藥物的效力，化學性的分析的研究，植物進行培植等研究，而與商品化的栽培等研究方法。日本厚生省藥業研究所，熱帶農業技術研究所等，將中心進行其研究，以及作為分佈情況。與此同時，衛生研究所予定將進行生藥的植物學上的研究，成分研究。另一方面，各國間的研究者交流……

㈢有關魚類的活用：在熱帶的南方魚類之中，有毒的魚類也有不少，因此這項研究也受到重視，特別是在太平洋加利布海，印度洋等熱帶海洋的魚類所引起的食物中毒更受到注意，大概有三百種以上的魚類會引起這種食物中毒，但以前對此所進行的研究上卻做得不夠，因此，日本厚生省國立預防衛生研究所，水產廳東海區水產研究所等將對這項熱帶毒魚的分佈，並研究其毒性，此外，國立預防衛生研究所也計劃將對這種毒魚的毒素抽出分離和精製等進行化學上的構造研究，徹底弄清楚其真相，並開發其預防的簡易試驗法。

這項研究預定將要求泰國、菲律賓和印尼各國的合作。

日本政府將要求南越、印度等國家在研究上的合作。在這一分野上，日本的研究等的化學上、藥理學上研究交流的實施與否，將決定這各項研究的成敗。唯其如此，日本政府準備與各國的研究機構互相提攜，共同進行研究，並通過亞洲科學合作聯合會所提倡的「研究機構的合作」，確定研究計劃的。

大馬彭亨州 發現天然氣

（泛亞社吉隆坡三日電）大國石油公司在距離彭亨海岸一百一十哩的所鑽探的油井中，又發現天然氣體和濃縮石油。

石油公司總裁布林力，已向原產工業部長達益提出報告，他說：從任何一處地區所進行的試驗，顯示最高量的生產是每天一千二百七十萬方尺的天然氣體，和一百七十二桶的濃縮石油。

烏世界杯足球隊 月中抵港賽兩場

（美聯社烏拉圭蒙得維的亞三日電）烏拉圭世界杯足球隊，正在出發作世界旅行比賽。據烏拉圭足球總會的消息：該球隊將於本月中旬抵香港，與香港隊比賽兩場，日期在本月十四及十七兩日。該隊在香港參加兩場比賽可獲三萬五千元的收入。

又該隊足球員將於六七兩月赴德國參加世界杯錦標賽。他們在赴西德之前還須到訪其他若干個地方舉行表演賽。

華航高雄香港綫 啓用七二七客機

（中央社高雄三日電）中華航空公司飛行高雄香港國際航線，從昨天起開始增加班次，並全部啓用波音七二七型噴射客機，使高雄香港間的距離更加縮短。這項使旅客更感便利的密集班次，昨天起每週共往返高雄香港間八個航次，其班次為每週二、四、五，日中午十二時五分香港起飛，十三時五分抵高雄。同日下午十四時正高雄起飛，十五時正抵香港，高雄香港航線所使用的波音七二七型噴射客機，每航次可提供座位一百十六個。其票價為單程新台幣二千九百四十四元，三天至卅天間雙程旅遊票四千一百八十八元。

英航香港空姐 在新加坡被劫

損失財物萬餘元

（泛亞社新加坡三日電）英航公司之香港空中小姐魏彩桂（譯音）於星期一黃昏時刻在此間凱悅酒店房間內遇劫，損失首飾及財物共五千六百四十星幣，魏小姐，年卅六歲，當天下午隨機自香港抵星，下榻於該酒店才四十五分鐘，即有一名冒稱電話修理員之男子敲門進房，另一名男子亦尾隨而入，兩匪同時拔出利刀，指對空姐喉部，然後縛其雙手，大肆搜刮，魏小姐除被搶去身邊之港幣外，所佩首飾亦被之掠光。

巴西南部水災 失踪數以千計

當局防止瘟疫肆虐

（里約熱內盧二日電）據路透社報導：暴雨今日再度在巴西南部泛濫災區肆虐，而首宗傷寒、黃熱病及斑疹發生後，當局正加緊撲滅瘟疫的措施。

十個州三十多萬居民，已因洪水氾濫變成無家可歸。數以千計的人正避居在難民營，學校及工廠內，依照政府的糧食援濟。他們都容易變成瘟疫的目標。

正當軍隊及志願人士將數以百計的罹難者草草合葬之際，據報仍有數以千計的人失踪。衛生部下令各處災區內死去的牛羊及雞鴨，一律予以焚化。

美國衛生官員 提議加以控制

針灸診療所太多

（合衆國際社美國聖路易二日電）據聖路易郵報二日報導：一名市政衛生官員提議要聆聽是否有需要關閉目前正在此間如雨後春筍般發展的針灸診療所。

該報引述市政會內之衛生，福利及年老人士委員會主席羅拔遜的談話稱：「這事件需要立法制止，它已超越控制範圍，不知如何它能夠達到如此田地。」

羅盛頓目前已有十二間診所。

羅拔遜博士的關注，于週日刊登在明星報後，立即引起該廣泛的注意。

台省政府認眞 破除官僚作風

（泛亞社台北三日電）台省政府昨通知所屬各級機關，對處理人民申請案件，如僅簽擬存查而銷號結案者，將視為逃避公文檢查，並追究各級有關人員責任，從嚴懲處，批准存查的主管人員應負更大責任，予以加重處分。

西德二月份出超再創紀錄

日本去年造船業 再凌駕世界各國

（時事社漢堡三日電）據西德聯邦統計局二日發表：二月份的西德對外貿易出口，較上年同月增加百分之二十七，為一百七十四億三千七百萬馬克。進口較上年同月增加百分之五，為一百二十三億六千三百萬馬克。出超達五十一億馬克，創史上最高紀錄。

（路透社英國倫敦二日）據萊特船務註冊處稱：日本在一九七三年之造船業再雄霸世界，其船塢下水之船隻近一千六百萬噸。

據今日所發表的報告稱：次於日本的造船國家為瑞典，該年出產船隻共二百五十萬噸。再次為西德、西班牙、法國、挪威及英國。

報告指出：需求最殷的船隻為油船，運載液態煤氣船等。

日國營鐵路工會決定再罷工

（東京電台三日廣播）國鐵工會一日舉行臨時中央擴大委員會，決定了作為今年春鬥最大高潮的戰術是於本月十日到十三日止，舉行三十六小時罷工。

又國鐵，動力車工會同時舉行全面罷工，東京和大阪的國電採取一致步驟，於十一日起舉行罷工。

如果要求仍不能獲得實施，預定更於十六日起舉行無限期全國罷工。

如果上述國鐵工會的罷工按照預定進行的話，那麼全國的貨客車的列車完全陷於癱瘓狀態，估計將會對於國民生活發生向所未有的影響。

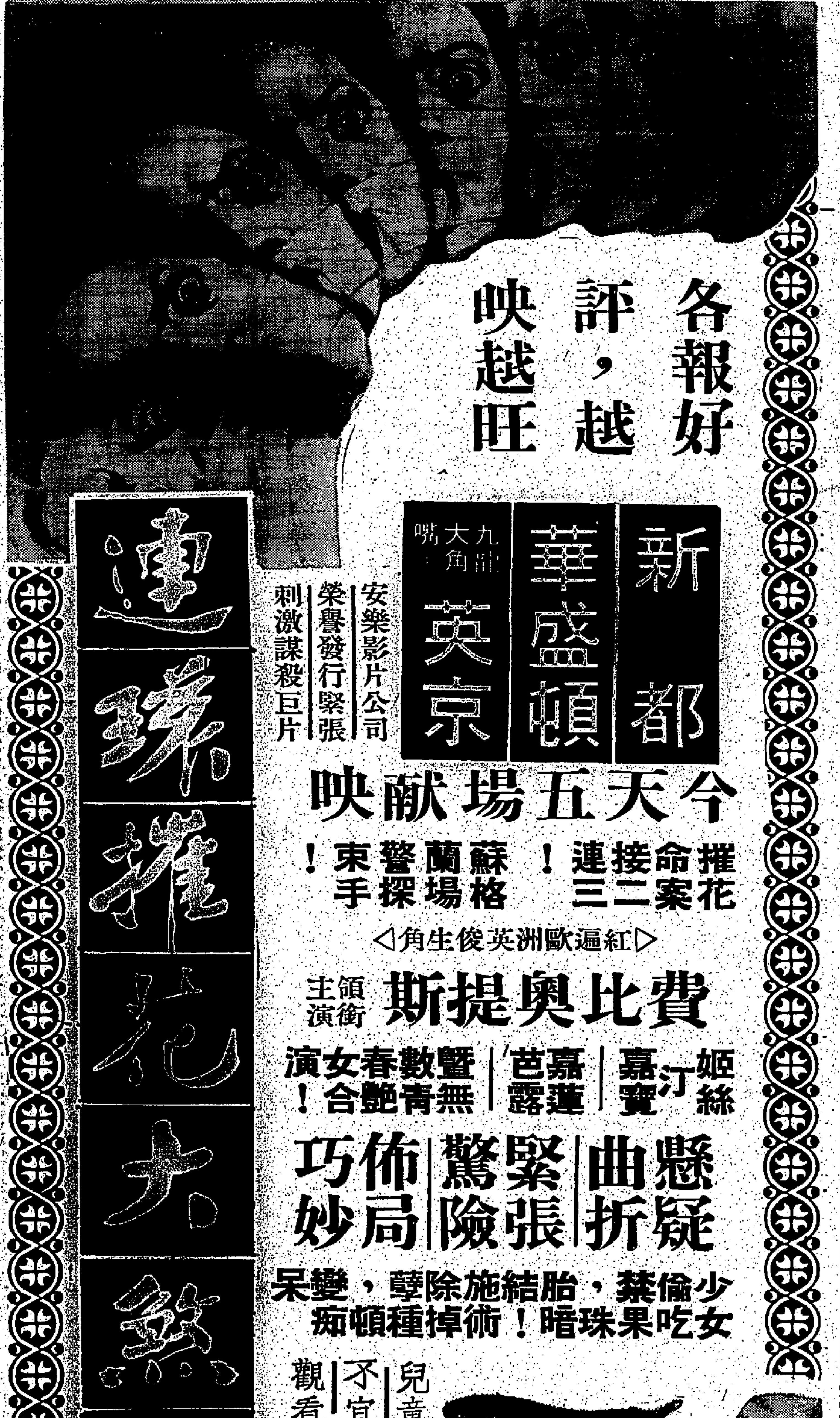
美報業巨子願付

贖款四百萬元 救出被綁女兒

（路透社美國紐約二日電）赫斯特報業公司，為求釋放被綁架之赫斯特小姐，報業巨子之女赫斯特小姐，願付出贖款項四百萬美元（一百七十四萬英鎊）。該公司今日宣佈，除非她在五月三日安全釋放，否則，撤回該款項。

該公司以前曾宣佈：該公司已準備貢獻款項作「賑濟貧民計劃」。

該項付款分發糧食給所指之人的計劃，是「西比里斯解放軍」的要求。



華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

CITY HALL

赤柱囚徒喋血命案
被告誤殺罪成判囚八載

（特訊）去年三月四日早晨，赤柱監獄兩幫囚犯突然發生爭執，互相毆鬥，終釀成血案，一名囚犯被人刺殺身亡，血灑囚牢。事後一名囚犯被調查，落案提控謀殺罪名，此案於高等法庭聆訊三天後，昨日終結，全男性組成的陪審團，在法官引導下，退庭相議二小時，一致裁定被告謀殺罪不成立，而誤殺罪則成立，法官聞此，判被告入獄八年。

被告謝偉雄，廿七歲。被控於七三年三月四日，在赤柱監獄內，謀殺三十八歲男子蘇成。被告是於七二年十月廿六日因犯行劫罪，而被判入獄廿一個月。目前刑期已滿，但由於此案再被判入獄八年，故此被告仍須再嘗鐵窗風味八年。

被告在自辯時謂：當日早上八時，兩幫囚犯在B堂內「講數」，而彼屬於一方，突然雙方打鬥起來，彼見死者向彼追擊，乃倉忙閃避，此時，彼突見地下有一物件，為自衛起見，乃取起來向死者還擊，擊中死者的背部，而在彼擊中死者之前，死者似乎已受了創傷。

案情透露：去年三月四日上午八時十分左右，赤柱監獄內兩幫囚犯，不知為何雙方大起干戈，產生混戰，初時祗是拳來脚往，互相毆鬥，混作一團，其後有些囚犯拿起利器，襲擊對方，監獄處聞此，立即派員前往制止，但已遲了一步，一名獄吏目擊被告持利器向死者身上刺了兩下，死者負創倒地，送院急救，終因頭部受重傷，不治斃命。（桒）

彌敦道餐廳命案
誤殺罪成立三人押候判

（特訊）一名曾因仗義挺身與「大耳窿」高利貸集團講數，而招致殺身之禍，在彌敦道帆船餐廳談判時，遭人襲擊，被利器刺傷，不治斃命，兇案發生後，警方展開追查，終於將三名涉嫌男子拘捕歸案，解上高等法庭審訊，此案昨日聆訊終結，陪審團退庭相議六小時，一致裁定三名被告謀殺罪不成立，誤殺罪成立，法官諭將案押後兩週，待感化官調查被告身世背景後，始行宣判。

三名被告：（一）江伯良，（二）吳國樞，（三）譚森瑚。同被控於七三年六月四日，在彌敦道帆船餐廳，謀殺男子黃安忠。被告等均不認罪，延律師出庭代辯。

案情透露：死者與次被告本屬朋友，同住於一單位內，某日，死者之朋友張玉昆有急需用，問次被告有無辦法，次被告乃引介張往見一名朱波男子。朱波答應借張五百元，但協議張每日還款廿元，為期一月，但張付款數日，即無法繼還，積欠甚多，朱波謂張拖欠太久，雖還款項應是一千七百死——，張乃將此事轉告死者，而不是初時協議的數目——，死者謂可與彼等談判，但仍無結果，終於在六月四日雙方約定於帆船餐室見面談判時，元者即遭人以利器襲擊，不治斃命。（桒）

沙田巴士斜坡爆胎
司機機警有驚無險

（特訊）一輛七十二號綫，由大角咀往新界大埔墟之單層巴士，滿載乘客，突然爆了前輪左邊之車胎，幸司機冷靜機警，化險為夷。

該輛七十二號綫巴士編號AD七〇九×號，是在昨晨七時廿六分，載滿了乘客，一直沿大埔道直向沙田方面駛去，當駛至沙田酒店附近興田心村車站時，該地段為彎曲之斜坡路綫，正當抵達田心站時，該巴士之前左輪車胎突然爆破，司機發覺車在斜坡急變中，如果不能及時控制，可能剷下山坡去，後果堪虞，於是立即將該車扯向左面山邊去，寧可擠向山邊，不致造成大禍。這一剎那措施，立即生效，當巴士擦向山邊山坭，擦過車頭沙板，立即就停下去，除車頭左邊沙板受損之外，車內乘客全無受傷，只得一場虛驚。事後，巴士公司立即派出拖車，將該巴士拖離現場。（合）

補習學校校長
校內服毒自殺

（新聲社）昨日上午十時許，銅鑼灣怡和街蔡輝大廈六樓，一名男子被發現服毒自殺，送往醫院救治。該名服毒男子名彭×初，六十歲，係上址六〇×室一補習校前任校長，自殺原因未詳。

檢獲珠寶兩批
警招失主認領

（新聲社）警方於今年一月三十一日，在島區大潭水塘附近檢獲各式珠寶兩批。警務處長特發出公告，希失主向赤柱警署署長接洽，電話：五——九三三八八。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

囍

六男盛培
長女林素
訂於公曆一九七四年四月六日在英國紐加素一新城堡市政禮堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李阮佩珊
林俊標　謹啟

現貨廉售

石塘咀
均益大廈
高層面海・永無遮隔
梗房間格・光猛通爽
交通便利・浴廁齊全
即買即住・分期付款
泰盛發展有限公司
香港干諾道中泰樂大廈2119室
電話:5-254571

米貴上高樓

「高樓」食品水漲船高一般均起價祇有尖沙咀「金冠酒樓」薄利主義取價公道所有食品俱照去年牌價名茶每位八毫精美鹹甜點心每款一元三角各式粉飯麵分三元四元五元另有贈券食滿十元送一元多照類推故飲茶食飯宴客請到「金冠酒樓」免受物價高漲金錢損失。(2)

東莞同鄉會元朗分會鳴謝啟事

本會第十三屆會董就職典禮暨會員聯歡大會，荷蒙元朗理民府韋能信長官主持監誓。東莞同鄉會總會主席王華生鄉先生頒發選任證書，復荷列位官紳、社團首長、社會賢達，賁臨指導，並惠眖花牌、花籃，寵錫多珍。高誼隆情，弗勝感紉，祇以禮遇欠週，良深抱歉，謹此鳴謝，統希諒鑒，無任感荷。

會長　李威　陳錦坤　梁棠
主席　林偉培　鄭科　熊定嘉　王少强　梁錦
暨全體會董　敬啟

豪華閣
上葵涌區環境優美
梗房洋樓房房單邊
顏色潔具水電齊全
地下旺舖適各商業
大白田街三叁至五七號
即買即住
首期三成
餘款分十五年供
靚尚平高
五萬元起
君
香港干諾道中30號7樓
電話：H-25735

金豪閣
伙入可即
平價售
15分可
款付年
官塘康利道
花園洋樓
寶發企業有限公司
干諾道中55號704室
電話：5-458341　5-443962

恒隆銀行董事副總經理
莊榮坤先生榮任
保良局甲寅年總理
造福人羣
寶陽塑膠原料有限公司
永基貿易行
紹安公司
華興塑膠原料廠
永全製衣廠有限公司
全敬賀

施家宗先生榮任
保良局甲寅年總理誌慶
澤厚德深
恒隆銀行有限公司
嘉華銀行董事總經理林思進
海外商業聯誼會全體仝人
新嘉坡酒店有限公司
興華航業有限公司
東南旅行社有限公司
嘉禾影業有限公司董事長鄒文懷
金川木業股份有限公司董事長楊慶章
高興鋼鐵股份有限公司董事長呂名傳
德茂船務有限公司董事長蘇宗茂
大成海運有限公司董事總經理陳騰飛
大鵬航業有限公司董事長蕭百宗
集友貿易公司總經理吳維新
華通公司總經理王敏生
遠東有限公司
大東貿易有限公司
同敬賀

啟事

本公司經營港台綫旅遊業務多年，諸承同業照拂，無任銘感。本公司為方便與同業間業務上之連繫，除在九龍旺角設有聯絡處之外，並未用康泰旅運社有限公司名義另行在香港設置分枝行。誠恐外界視聽混淆，引致誤會，謹此佈達。

台灣康泰旅運社有限公司謹啟
地址：台北市龍江路九十九號
電話：七七六八六七、七二八四八〇

GP
芝柏表
鑽石新姿
GIRARD-PERREGAUX
Fine watches since 1791

歐洲最負盛名之作曲家伯拉姆斯，特為平生知己兼知音人匈牙利籍手提琴家約瑟夫・約阿契姆撰作了D大調手提琴協奏曲。該曲於1879年元旦首次公開演奏。

同一期間，英倫海峽彼岸之英國維多利亞女皇，獲得當代製表名匠康士丹・芝洛・柏利高獻贈精美絕倫之手製芝柏表一只。該表是英皇室珍藏之一。

芝柏表廠承繼歷年來之優良手藝傳統，於1974年推出一系列精工鑲製之「鑽石新姿」，為製表藝術登峯造極之作。

鑽石新姿其中一款18K女庄白金表，鑲以48顆鑽石，及12顆藍寶石，構思精巧，超凡脫俗。「鑽石新姿」珍品之一……$25,000

寫字樓出租
大道中萬邦行寫字樓平租面積百餘至四百餘呎
洽租處：萬邦行二四〇七室
電話　H二五三五八九
H二五三六二〇

北角
商業樓宇　廠房　住宅
英皇道375號三樓廉租
面積一千四百呎，適合寫字樓，醫務所及其他寫商業用途
錦屏樓廠房廉租
面積七千呎汽車可直駛入內，外有停車位適合廠房或其他商業用途
英皇道810A號宏安閣廉租
六樓，面積七百五十呎，兩房一大廳，有小露台，浴室兩間所，住宅用
以上有意者請電話：五・弍三九〇九一　陳洽

恭賀
明芬珠寶貿易行
高耀麟先生榮任保良局總理
保赤安良
存興貿易公司
潘存恩
潘文雁甜　敬賀

葵麗大廈
面積：424呎起
僅售六萬餘元
現貨　上葵涌石蔭道
首期全免
葵發大廈
每呎僅售138元
售價五萬餘起
華懋置業有限公司
5-258251
管理處電話12-233341
210277

REFERENCE LIBRARY
- 5 APR 1974
CITY HALL

本港新聞

街坊發揮守望相助精神 擒兩入屋賊
觀塘協和街住戶被刦鄰居報警 兩賊下樓抵停車場即被警擒獲

（特訊）昨日下午二時二十五分，九龍觀塘協和街，發生一宗入屋搶刦案。兩名飛仔叩門入屋，聲稱修理鐵閘，騙得戶主開門後，入內持械威脅綑綁屋內兩婦，翻箱倒篋，得千餘元現款及二十隻手錶，正擬逃走時，幸為鄰居發覺，發揮街坊守望相助有責精神，使兩匪功虧一簣，法網難逃。

發生綁刦案現場，為觀塘協和街三〇一號十五樓，戶主姓陳，業修理鐘錶，於昨日下午上述時間，上址屋內祇得兩婦留守。此際，有人前往上址按鈴，屋內婦人不虞有詐，將門打開時，有兩名年約十來歲之飛仔一擁而湧入屋內，以利刀指嚇兩婦，隨即用繩索把兩婦綑綁紮牢，始在屋內大肆搜掠。

兩匪在屋內逗留約半小時，刦得現款一千零二十元，另手錶二十隻，得手後下樓，由停車場逃走，詎甫出該停車場，即為早已等候數分鐘之警察人員擒獲。

原來在兩匪入屋時，屋內一婦曾本能地喊了一聲「救命」，為大廈鄰居一坊衆聽聞，以日間有人大叫「救命」，守望有責，途報警召來警方，兩匪登時人贓並獲，警方當場起回二十隻手錶及千餘元現款。

被捕兩名涉嫌男子，一姓姚，年十六歲，另一姓劉，廿一歲，刻仍扣留在警署調查中。（合）

毆打記者損毀相機 黑人罪成罰七百五

（新亞社）世界冠軍岡力梳手澳洲籍黑人力菡士，圖阻記者拍取四名歐籍艷舞娘之照片，涉嫌毆打中國郵報攝影記者黃昌南，及將其相機毀壞，經警方拘捕落案，昨解北九龍裁判署審訊，被告延律師川鐵代表，否認控罪，黃梓光法官聆畢全案後，裁定被告罪名成立，判其兩罪共罰七百五十元。

被告係澳洲籍黑人力菡士，廿三歲，報稱拳擊經理人，被控兩罪：（一）三月五日，在北九龍裁判署門外，毆打黃昌南，使其身體受傷害；（二）同日毀壞黃之相機及菲林。

辯方律師曾要求被告無須答辯，但黃梓光法官聆畢辯方陳詞後，裁定被告要答辯，但被告保持緘默不發證人合作證。

被告律師隨即陳詞，要求法庭裁定被告兩罪均不成立，律師謂控方證據不足，而事實上，並無造成任何人之身體受傷害。

結果黃梓光法官裁定被告兩罪均成立，首罪判罰五百元，或入獄兩週作抵，次罪判罰二百五十元，或入獄一週作抵。

法官判案時指出，本席滿意控方之證供，足以支持本案。

綜合控方證供指出：傷者黃昌南，係中國郵報攝影記者，經報館派遣，於三月五日下午四時，往北九龍裁判署，拍取數名艷舞娘之照片，彼站在法庭外行人路之欄杆等候，當時有虎報記者何非培，及攝影記者盧大毅亦在場，不久兩名中國男子及兩名外籍男子，陪同艷舞娘等由法庭大門樓梯步下，黃及盧分別在四、五十呎處，拍取照片，被告突趕前警告，謂「不准拍照，否則會被打」，黃及盧明言，圖路過馬路中央，但黃之相機被告以左手按住，黃之頸卻被右手箍緊，結果黃之相機被搶去，混亂中有人將相機交還黃，事後黃往醫院驗傷，發現頸部擦傷，而黃之相機鏡頭，因此事被毀壞。

北角興發街大廈內 賊在電梯刦女子 掠去金戒指一枚

（特訊）昨上午十時許，北角興發街六十八號美城花園大廈電梯，發生刦案，一中年婦女被一飛型青年持刀行刦，刦去戒指一只。警方據報後，即抵現場包圍，逐樓搜查，結果，未獲匪蹤。

被刦現場樓宇高廿三層，二樓為粵菜館酒樓，當時女事主從廿一樓G座住宅外出，在搭電梯要落樓時，被一穿著灰色衫青年所脅持，青年衣內亮出尺餘長利刀指嚇事主，着勿張聲，刦去女事主戒指一枚，手表則幸保不失，該刦匪得手後，即奪門逃去。

該大廈管理員聞女事主大呼：「搶嘢」，即急將大鐵閘關上，撥九九九報警。

警方據報，派出五輛衝鋒車，抵達後懷疑刦匪尚未逃遁，即將現場封鎖，不准任何人等出入，並展開逐層搜查匪蹤，但未有結果，相信刦匪已在警方抵達前逃去無蹤。

獄吏涉嫌貪污案 囚犯指被告取其母三千

（新亞社）監獄署助理人員，涉嫌貪汚，為肅政署檢控數項罪名，被告不認罪，昨日在中央裁判署審訊，由一名主要證人作供，指被告人曾收去其母三千元，並加以恐嚇，着其不要向上級報告此事，此案尚未訊畢，押候今日續訊。

被告監獄署二級助理員洪潔權，廿二歲，罪名（一）去年十月，收受囚犯陳國風五百元，（二）去年十月十日，偷去女子關秀卿三千元。

赤柱監獄囚犯陳國風作供稱：去年九月，因打刦罪入獄二年半，在赤柱獄內，被告答應替彼向其母索取三千元，作為購物之用，彼願意交五百元給被告作為報酬，彼乃寫一封信，交給被告，再轉交其母。約兩星期後，再見被告，問其取款之事，但被告表示尚未取得款項。去年十一月，其母來訪，告知已將三千元交給被告，我乃警告被告，着其即交出款項，否則向其上級報告。被告表示無款。至本年一月又見被告，彼乃舊事重提，被告否認取款之事。彼表示向其上級報告，被告加以恐嚇，謂會將其打死。彼卒於本年二月，向其上級報告此事。

打刦後又再作爆竊 兩匪一入獄一罰欵五百

（新亞社）青少年匪徒五人，深宵糾黨撬開門行刦旺角道廿五號一閣樓一家建築公司，得手之後，同以鐵筆撬開地板，潛落樓下一家電器行中爆竊，配備運輸貨車，盡將行中所有價值七萬餘元之電視機及收銀機等廿餘部搬走，事隔兩日後，警方根據所得消息，跟踪到樂富新邨，起回電視機五部，價值一萬七千餘元，青少年男子二人，涉嫌有關，被帶返警署，同以行刦罪名落案，昨解九龍地方法院審訊，被告二人，均不認罪，李扶週法官聆訊全案證供完畢，裁定被告二人有罪，由於第一被告犯有案底，判其入獄一年，第二被告過去無犯案紀錄，判其罰欵五百元。

被告二人：（一）劉振發，卅五歲，（二）歐漢傑，十九歲，被控罪名：一月廿日，在旺角道廿五號閣樓及地下一家電器行，與其他在逃人等，行刦李標四十五元，廿四部電視機，一部收銀機，一架計算機，及一架打字機。

酒店內刦掠珠寶案 以女郎上訴求減刑
合議庭聆畢上訴理由押候宣判

（新亞社）承認參與行刦一批珠寶之以色列女郎，于月前被判入獄五年，被告女子昨向高院合議庭上訴，要求減刑，伊在上訴時指出，乃被人所逼而要行刦，因伊之一批裸體照片，為人所掌握，而伊亦希望能挽回已失名譽，故恐於與彼等合作，而去行刦，在該次行刦事件中，伊實未有接受任何金錢。

合議庭大法官副按察司克鍵士，及麥恭年，聆畢後宣佈上訴人所述之理由，可能局部或全部屬實，但本庭要將全案詳細考慮，方可判定，法官並諭令等候精神專家之報告，始行判決。

上訴女子：吉娜莎哈薇，曾於二月四日，在高院刑庭承認四項控罪：（一）去年九月五日，在文華酒店房內，毆打三名珠寶行職員，意圖行刦；（二）同時同地，蓄意傷害珠寶行職員鴨都加達；（三）同時同地，非法藏有手槍；（四）同時同地，非法藏有四十八發子彈，被判入獄五年。

案情透露：事發當日下午，被告致電中區一珠寶公司，表示欲選購珠寶，着派員將珠寶送往文華酒店一房間，讓其選購，珠寶公司職員請其前往珠寶行選購，惟被告表示，剛巧射了防疫針，不適宜外出，故珠寶公司遂派出三名職員，攜同廿四包珠寶，前往文華酒店一房間內，會見被告，被告欣賞一會，佯作購買，選購了十一包，然後轉身走到皮喼旁邊，從裏面取出一柄手槍向珠寶行職員發射一响，鴨都加達頭部被子彈擦過，因而倒地，另外兩名職員，即撲前與被告糾纏，被告奪門而逃，在電梯內，被告又復傷另一職員，然後逃去無踪，報警後，警方人員前往調查，結果搜獲被告鎖匙及手槍等物，後知被告原本住在東慶大廈，因而派出探員埋伏，當晚八時許，被告返回東慶大廈招待所，旋即被捕。

誤殺罪囚四年
樂富村中秋夜命案首被告承認 另三被告認集體打鬥押候宣判

（特訊）四名少年因涉嫌與去年中秋節晚上發生於樂富邨青年被刺殺案件有關，而被提控於高院刑庭以謀殺及集體打鬥罪名，昨日首被告為陪審團裁定謀殺罪不成立，誤殺及集體打鬥有罪，為法官判入獄四年。其餘被告則日前承認次罪，而否認謀殺罪，獲控方接納，法官諭將案押後至四月十一日，始行宣判。

法官畢巴在判案時稱：這是一宗令人婉惜及悲痛的案件，被告以特製武器及暴力襲擊對方，性質甚為嚴重，而本港目前經常發生動輒用利器傷人事件，實應嚴懲以收阻嚇之效。

四名被告：（一）姓謝，十六歲；（二）姓張，十六歲；（三）姓梁，十六歲；（四）姓梁，十三歲。同被控兩項罪名，指彼等於去年九月十一日，在九龍樂富邨第十七座二樓，謀殺男子沈裘寬及集體打鬥，首被告裁定誤殺有罪，被判入獄四年，次罪入獄一年，同期執行，即判囚四年，而二至四被告承認集體打鬥罪，否認謀殺罪，獲控方不予證供支持，銷撤控訴。

案情透露：案發當日，適中秋佳節，下午八時十五分左右，死者沈裘寬離開其家，出外乘涼，稍後被人發現倒臥於樂富邨十七座門外，奄奄一息，身上有兩傷痕，一為手臂及身背，送醫院急救後，證實傷重不治。

根據證人及證供指出，四被告當時各持汽水瓶向死者襲擊，而首被告造成死者致命的創傷，次被告則曾用掃把攔截死者之去路，阻止其逃走，並用汽水瓶向死者襲擊。

黃大仙一警員吞槍死亡 庭研死因裁定死於自殺
子彈由右方太陽穴射入左面頰穿出致死

（新亞社）本年二月二日，一名駐守黃大仙警署警員，疑因情場失意厭世，竟在警署三樓宿舍，吞槍自殺，因重傷送院後，不治死亡，昨在荃灣裁判署第四庭開庭研究死因，由桑打士法官及兩男一女陪審員，聯同聆訊，經九名證人作供後，各陪審員商議過，一致裁定死者死於自殺。

死者姓葉，二十一歲，警員。先由法醫官某出庭供述驗屍經過稱：彼於本年二月五日，在九龍公衆殮房，由死者之父認屍後，乃解剖死者屍體，驗出死者子彈由右邊太陽穴射入，向左邊面頰穿出致死，估計槍發射時，距離死者身體約三呎左右。

伊利沙伯醫院急症室醫生劉某作供稱：本年二月二日晚上十時零五分，彼在急症室替死者作急救，當時見死者面部有槍傷痕跡，驗出子彈由右面太陽穴射進，由左邊面部貫穿而出，當時死者陷入昏迷狀態，呼吸非常急促，經急救後，卒返魂無術，至同晚十時四十五分左右，由一姓胡醫生，共同證實死者已死亡。

黃大仙警署處長李察占士羅拔臣作供稱：本年二月二日晚上九時四十五分，據一警員報告，獲知此事，乃往上址查看當時見死者用蓆蓋着身體，睡在牀上，當時死者陷於半昏迷狀態，及發出呻吟，在牀邊，並有一枝警槍，放置在牀邊，後由救傷車將其送院搶救，該警槍須用十五磅指力方能扳機發射，後在死者之衣櫃內檢出一封遺書。

死者之女友區某，作供稱：事發前四個月，伊在某夜校與死者結識，後時有往還，並於本年一月二十日，最後一次與死者見面，當時死者並無不妥之處。

死者之母盧秋金作供稱：死者為伊之次子，一九七一年二月三十一日，死者加入警界服務，於本年二月二日與死者最後一次見面。伊在死者七歲時成為死者之繼母，死者平時沉默寡言。事發之日，稍後時間，伊始獲悉此事。

死者之父葉大麟作供稱：本年二月二日，下午六時左右，曾在街市魚欄見死者，當時死者並無不安。事發後，稍後時間方獲悉此事，並於本年二月五日，往九龍公衆殮房認屍，認出死者為其子。

法菩提農場代表團 百餘人來港訪問
今明兩晚介紹法美酒五十種

（特訊）法國波德市著名菩提農場代表團百人，由副市長兼拉特及班里市市議員梅芝夫人率領，於昨日下午三時乘日航機由東京抵港。此廣大釀酒之菩提農場代表係由法國洋酒出口商亞歷斯李先尼兄弟組成前來日本，香港及曼谷等地訪問。預定在港逗留三天期內，由香港入口商及分銷商屈臣氏洋酒有限公司安排其在港訪問節目。包括參觀中酒米酒廠，今日午間在大會堂市政局辦公室由市政局主席沙利士接受波德市副市長及班里市議員致贈紀念品，促進雙方友好關係。今晚及明晚假富麗華酒店翡翠廳分贈五十種該市出產之美酒樣本與嘉賓每一種均由該代表團團員說釋其特點及釀製歷史與習俗的資料。該團定本月六日由港飛曼谷。（慎）

商台實地直接播出 港校際音樂節 優勝者表演會

第二十六屆香港校際音樂節優勝者頒獎及表演音樂會，已於昨（三日）晚開始在大會堂舉行，該音樂會共有五場，分作四天演出，昨晚已由商業電台第一台實地播出第一場，並由該台節目主持人姚光純及陳瀅開分別担任介紹，使未能入場之廣大市民聽衆在家中得以欣賞本港年青一代的音樂優良成就。查該音樂會尚有四場演出，而商台亦分別在第一台及第二台實地播出，茲將播出之日期及時間分錄如下：

（一）在今晚（四日）七時卅分至九時卅分由第一台實地播出第二場優勝者音樂會全部表演節目。

（二）在明晚（五日）七時卅分至九時卅分由第二台實地播出第三場優勝者音樂會全部表演節目。

（三）在後日（六日）三時至五時由第二台實地播出第四場優勝者音樂會全部表演節目。

（四）在後晚（六日）七時卅分至九時卅分由第二台實地播出第五場優勝者音樂會全部表演節目。

附此項優勝者音樂會之門劵非常搶手，向隅之樂迷請留意該電台之播出時日，以便屆時收聽欣賞。

美羅公司
皇后大道中亞細亞行
公衆假期照常營業
大犧牲
清貨
即日舉行
歐美名廠
西裝褸·套裝
三折
至五折
其他貨品衆多
全部特價發售
男裝部
T恤、恤衫
七折
女裝部
恤衫、T恤 原價 $19.90 減價 $9.90
西裤 原價 $29.90 減價 $14.90

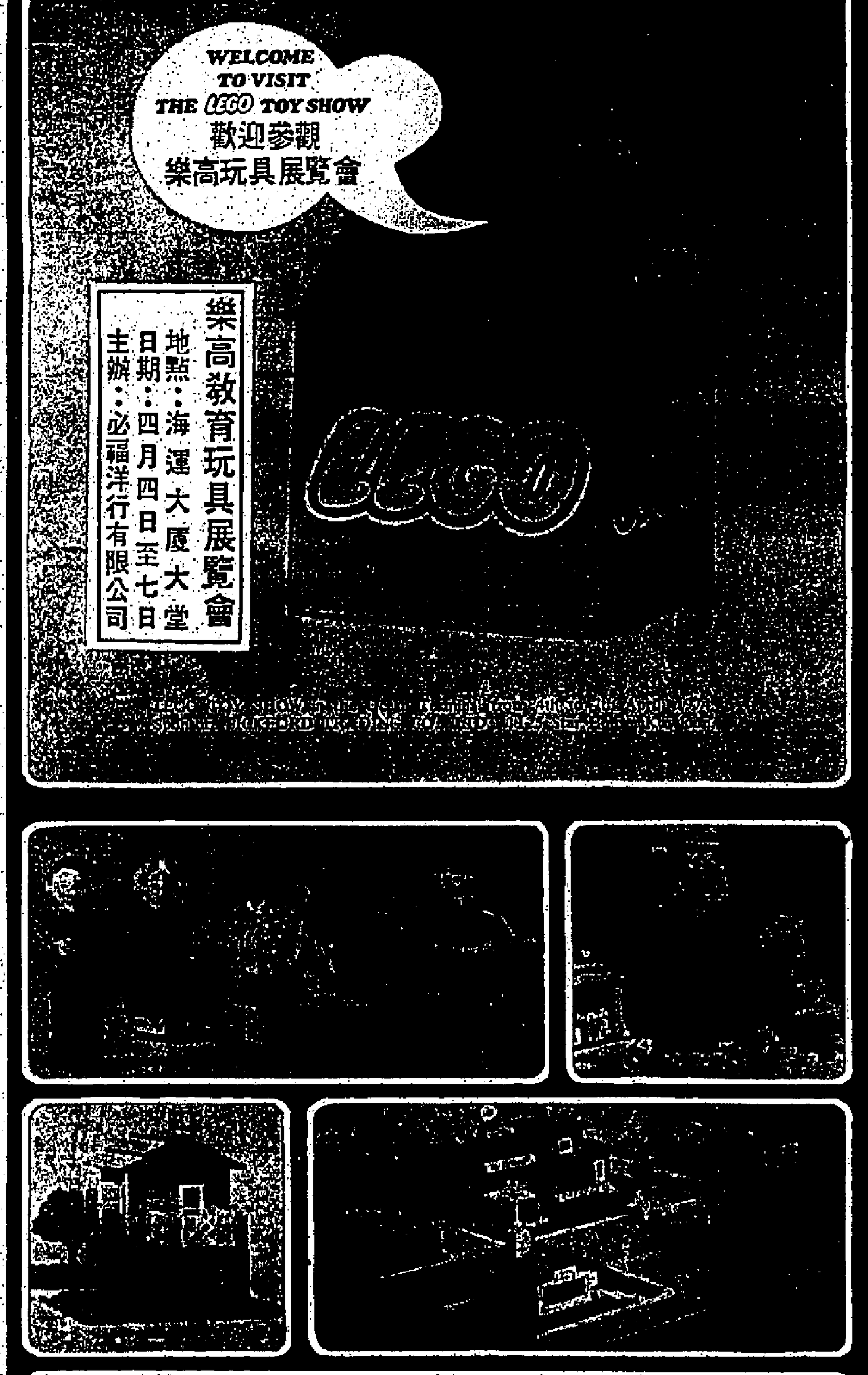
東京
空運服務？
每日三班
預定艙位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運·服務最佳
太古集團聯系機構

FEDDERS
美國發達牌冷氣機
春季大減價

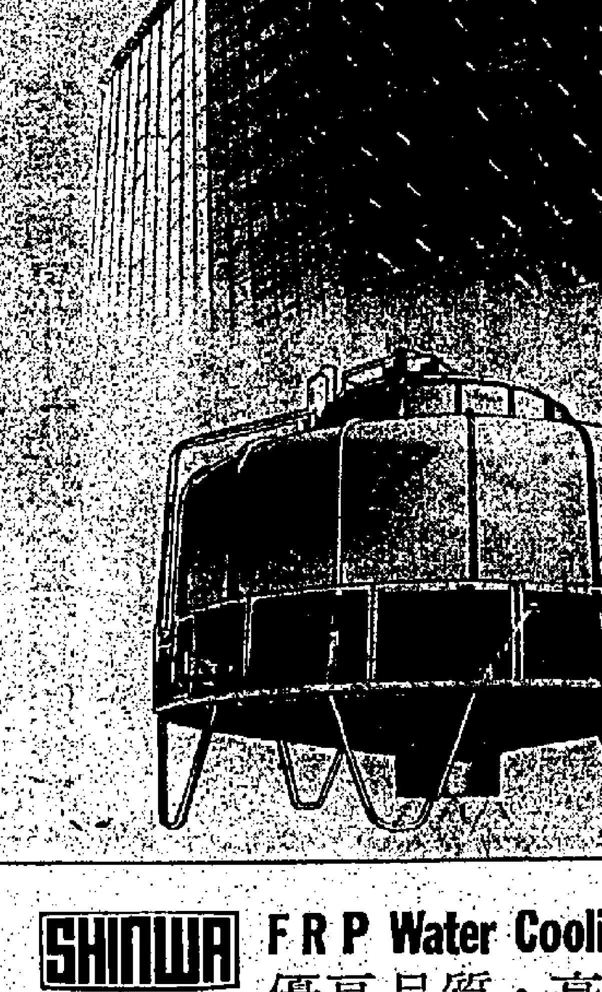
曾用作陳列之冷氣機
割價平售
數量有限·欲購從速
四折至六折
現在購買可慳
數佰元
特價
減價期內，全部1974年新欵
冷氣機，特價優待
閣下可現在購買·夏天安裝

¾匹馬力	$778 起
1匹馬力	$895 起
1匹半馬力	$925 起
2匹馬力	$1,195 起
2½匹馬力	$1,575 起
3匹馬力	$1,495 起

營業時間
由上午九時至下午六時
總代理 通隆有限公司



華僑晚報
分類廣告
每天弍元
費廉效大

配合現代化設備
使業務欣欣向榮
請用日本信和纖維冷却水塔

SHINWA F R P Water Cooling Tower
優良品質·高級設計
由5TON-1,000TON
總經銷：和記電業有限公司
香港皇后大道中50—52號陸佑行五樓 電話：5-231036(5綫)

CITY HALL
REFERENCE LIBRARY

本港新聞

高國元在三院總理就職禮提出 擴大服務提高效率 發展營產開源節流

簡悅強爵士監誓　黎敦義頒獎狀

（特訊）東華三院甲寅年總理就職禮，昨午十二時，在東華醫院大禮堂舉行，上午十時，主席高國元、副主席江永安、許贊燊、王達倫，總理胡文榮、郭志權、李帥平、鄭潤才、黃錦湘、楊覺松、許劍光、陳鵬飛、馮海生、劉國柏、陳祖澤、張仲增、吳志濟、張威臣、馬沾偉、馬澍輝偕同夫人親接嘉賓。十一時，甲寅年總理向神農座行禮，各界嘉賓到賀者逾千人，濟濟一堂。東華門前張燈結彩，各界致送花牌花籃，琳瑯滿目，普仁街上，車水馬龍，空前盛況。

十二時正，交代就職儀式開始，癸丑年主席曾治強報告一年來任內院務，民政司黎敦義頒發癸丑年總理及顧問獎狀，隨恭請行政局華人首席議員簡悅強爵士監誓，甲寅年總理宣誓就職。

高國元講本屆任內五大任務積極推行

甲寅年主席高國元先生致詞稱：東華三院實任就是為全港市民提供急需的服務，同寅等深覺責無旁貸，更甚光榮的工作，希望賢明當局及全港市民在精神上或物質上給我們大力支持，督促鞭策，以發揚東華善業。因為繼往開來發展東華善業，均係每屆總理的目標，本屆同寅承厚命，將秉承傳統精神，以「加強建設，擴大服務範圍，提高服務質素，鞏固內部行政，開源節流」，為本屆工作綱要，謹向各位具體報導如下：

醫療服務方面

本院現有病床三千一百餘張，在百週年紀念樓啓用後，將增至四千張以上，佔本港醫院病床總數百分之廿五，我們為配合政府十年醫療發展計劃，除加緊發展院舍建設外，將致力於服務質素提高，增強效效，縮短病人住院日期。具體措施是：

（一）在廣華醫院擴建病理檢驗大廈，本屆將盡一切力量，務於任內動工興建，預算建設費一千萬元，仍望當局資助百分之八十。（二）百週年紀念樓，內部設備及聘請專門醫護人員，有待本屆進行，預期八月間可以啓用，屆時將使東華醫院成為現代化醫院，為市民提供更廣泛之醫療服務。（三）東華東院成為急症及次急症醫院後，服務日漸增加，加聘醫護人員，配合醫務衞生處計劃，承担東區之服務，承担發揮現有設備效能。（四）擴建黃大仙醫院及大口環療養院，將兩院各擴建一層，以收容更多的復康病者和慢性病人。（五）增聘醫生及興建醫生宿舍，計劃在港九兩地興建醫生宿舍，提高醫護人員福利，增聘醫生，以解決醫護人員不足的問題。

教育工作

本院現有小學六間，全部免收學費，並全部免貼書簿費，四間中學，由一年級至三年級全部免費，本屆將實施。一、繼續施行三年中學義務教育及將四，五年級減費，本屆董事局將繼續承担並且將本院四間中學的四，五年級學生，一律減收學費二百元（過去為四百元），每年分十期繳交。二、校舍建設：陳兆民中學推進建設工程，希望可在一九七五年完成。同時籌建兩間工業中學，向政府申請撥出兩處公地，籌建第七，及第八工業中學。三、籌募及加強獎學基金：現有多項獎學基金，為使有志青年能夠藉基金的資助，完成學業，本屆將加強現有基金的集中管理和運用，同時進行籌募工作，使現有的基金充份發揮作用。

東華三院甲寅年總理就職，簡悅強爵士監誓及致詞，旁的卸任主席曾治強民政司黎敦義。（本報記者攝）

東華三院甲寅年總理就職典禮，新任主席高國元致詞。（本報記者攝）

社會服務方面

第一：在一九七一年以前的一百年間，慈善工作乃為施棺施衣，派米派飯，收容老弱，救濟孤寡等，而自創設托兒所，青年中心，安老院及殯儀館服務以來，已使從前的消極救濟工作，變為積極服務。第二：東華三院向以升斗市民為主要服務對象之一，處於目前百物騰貴，「加」風凌厲的環境下本院堅持不「加」還減的原則，並擴大服務範圍是本屆社會服務的工作宗旨。

本人呼籲各界大力支持，使本屆董事局能實現如下服務：

一、不牟利殯儀服務：本院現有上環及油麻地兩間殯儀館，僅佔全港九總數百份十五左右。本院計劃發展此項服務，已蒙政府答允在香港柴灣哥連臣角道及九龍鑽石山各撥公地一幅，為興建永久性殯儀館地址。本屆董事局將促請有關當局，早日完成撥地手續，積極推進建設工作，務使任內動工興建，尤其須促成香港區之永久性殯儀館於短期內完成。並將請棺木供應商廉價支持東華三院，使更多有需要人士受惠。

近年墳地缺乏，使到土葬的問題，日見嚴重，本院希望能夠開闢墳場，利用本院義莊，建設骨灰龕，積極提倡火葬，以減少墳地的需求。我們將商請有關當局，撥給新界山地，開闢墳場，並申請政府撥地作為火葬骨灰寄存之用。

二、籌建劇院：為使慈善工作與文娛活動結合，本院特發起建設供社團使用的劇院，向政府申請撥給適當的公地。

三、研究設置緊急救濟組織：俾在有重大災害發生的時候，能夠有充份的救援基金及在最迅速的時間內，發動救援工作。

四、加強老人福利：本院擬將在安老院，現收容老人一百二十八名，同時又將C座增設護理安老院，用以照顧一般體弱無依，缺乏自我照顧能力的老人。本屆將開始啓用服務，並加強老人福利，提供住院老人更充份的醫療服務。

五、增辦九龍青年中心及托兒所：計劃在九龍新區或工業區的廉租屋新邨，申請政府撥給房舍，增辦托兒服務。並在本院屬下物業中物色適當地方，增設一間九龍區青年中心。

營產發展方面

本院現有營產一百四十餘間，有發展價值的舊樓不少，城多利道營產建設，預計耗資達四千萬元，此一龐大計劃經上屆發起後，並將繼續大力推進，完成後每年收益超過千萬元，另方面鑒於有更多的營產可以發展，建設費用非常龐大，同寅等將考慮以三種方式籌款，分別推進：（一）以營產收益用作支持發展小型樓宇拆建的資金。（二）與可靠之大企業機構合作發展中型的營項。（三）向銀行貸款，發展大型的營產物業。

本院行政組織

內部管理，員工福利的問題，本屆亦將實事求是的去研究一項計劃，以改善三院四千員工的切身福利，並研究一項合理的退休金制度，使為社會服務曾作出極大貢獻的員工生活安定，收到預期的效果。」

繼由簡悅強爵士致訓詞，異指出三院有今日之豐碩成果，乃為政府與全港人合力栽培，並稱三院未來一年擴展服務計劃，必獲政府與全體市民的支持。

最後，由癸丑年總理劉海屋代表致謝詞，禮成後在護士宿舍大禮堂舉行酒會。

下午三時，甲寅年總理聯袂往督轅及輔政司署簽名致敬。下午四時，全體總理在東華大堂與總院長及各部職員相見，由江副主席致詞，並巡視東華醫院各部及百週年紀念樓院舍。

是日到會觀禮嘉賓計有：

民政司黎敦義、兩局議員簡悅強爵士、胡百全、司徒惠、黃宣平、王澤森、利國偉、張有興、社會事務司李福逑、民政署長何鴻鑾、總警司廖富城、三院顧問馮秉芬爵士、鄧肇堅爵士、李耀祥博士、馮漢柱、副民政署長余淦、黃子奇、民政署林友棠、許仕仁、醫務衞生處李紹鴻、唐嘉良、崔世芳、市政局議員蔡國楨、三院歷屆主席余李良、馬錦燦、龍炳榮、張鏡漢、張玉麟、余禮團、曾正、孫秉樞、黃乾亨、簡日淦、三院歷屆總理鄧少康、馬錦明、簡文、廖烈科、羅若文、簡懷南、莊重文、李子芳、楊永棠、梁中力、廖烈文、周志強、吳提、陳劍科、黃鴻修、施展超、蔣兆棠、黃大棉、黃豪活、范鴻明、白光、王幸利、孔壽年、翁祐、鄒振猷、諸兆鈞、顧乾麟、文兆睦、江德仁、鄭亮鈞、馬汝撥、陳錦台、羅德甫、羅延年、史標、李賜豪、曾備、劉志文、葉文山、謝桂祥、盧子樂、及各大社團代表、各界嘉賓。

油麻地互委會座談 研究改善管理樓宇

（港訊）油麻地民政主任劉秋華，一日晚會見區內各互助委員會代表，九龍民政專員薛文主持頒發七四年度互助委員會批准證明書。薛文在會上透露：互助委員會之制度，將會延長，認為互助委員會乃一社區基層組織，其功用實與大廈業主立案法團，或大廈業主之任務相同。近年來為改善大廈組織，由民政署協助推動各大廈組織互助委員會。加強大廈管理，為適合多層大廈及單位眾多之樓宇進而分層組織互助會，以增加其代表性。今後互助會之工作，除協助改善大廈環境外，將計劃籌組社區活動，推行青少年及老人之服務，更希望加強各互助會之聯繫，將民意轉達政府，成為官民橋樑。會後，前往順寧道六〇號互助委員會，與淡街一五三－一五五號互助委員會及石硤道一至三號互助委員會視察。

九龍民政專員薛文在油麻地民政署官員陪同下參加互助委員會。

元嶺街坊會派發木屋災民救濟金

（新聞社）九龍元嶺街坊福利會，昨（三）日下午三時在會所派發區內大觀新村木屋火災災民賑款，湖商互助社，省善真堂在場補發未領急賑款項之災民，省善真堂另派發棉被，社會福利署黃大仙區社區及青年事務處派贈衣物，該會并邀請港九各區街坊研究會主席甄子傑，沈啓陽，劉漢田，楊國堯，鄭啓，鄭之桂，冼陵，黃大仙警署民關主任伍靜國總警察，陳志強警長，黃大仙民政署聯絡主任梁大強，徐日成監發，省善真堂李培良，周銘，麥劍初，馮西松，余錦燕自芬，潮商互助社丘士俊，楊錫華，張樹人，林鎮傑，陳仰祜，盧培祥，梁堂俊龍，社區青年事務處梁營之協助，由該會首長葉劍鋒，盧仲熙，楊殿湖，嚴又正，甯有祥，鄧錦興，葉均安，劉紫垣，周偉然，韋啓海，程儀，區育才，關坤，甯艷明，孔志明，譚玉美，歐陽安，馬波，劉漢珍，致待，警方派出警員在場，秩序井然。

理事長葉劍鋒首致詞謂各界坊衆及街坊研究會與各友會等捐輸，救助各災民，現根據社會福利署登記，計受災戶共五十七戶，災民三百二十四人，現決定每人派救濟金二十元，另每戶派七十元。各區街坊會研究會主席甄子傑致詞，對各災民殷致慰問。隨分別依次憑登記證領取，至五時許始全部派發完畢。

元嶺街坊會派發各界善長所捐之善款及衣物賑大觀新村災民。鄧錦興、葉劍鋒、盧仲熙、楊子湖、劉紫垣、葉均安主持及協助派發。（本報記者攝）

華資廣告業商會 第二屆董事就職

岑才生太平紳士監誓

（港訊）華資廣告業商會第二屆董事會主席黃昭德，第一副主席姚玉棣、第二副主席張碩文，董事：梁楨臣、賈宏光、曾仮千、譚智正，昨（二日）下午七時，假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行就職典禮，敦請岑才生太平紳士監誓，各界人士觀禮甚衆，情況熱烈，禮成舉行歡讌，賓主盡歡。

黃昭德主席致詞略謂：本會為香港華資廣告公司組織，希望同人勉力任事，推進會務。廣告與工商業、報業、廣播、電視及一應傳播事業有密切關係，觀於近年來工商業付出之廣告費按年增加，及廣告從業人員之增加，各公司組織與業務之改進，向前企業化之目標發展，足證廣告業之重要性。際茲世界各國面臨經濟不景，香港工商業困難重重，廣告業勢將受到影響，我們一方面求本業保持發展，一方面求適應社會情況，繼續發揮我們所具備之媒介作用。今後應加強與各國同業聯繫，交流經驗，以期對本業有所改進，同時將擴大徵求新會員，加增加力量。本會歷年舉辦廣告訓練班，成績良好，青年學子踴躍參加，足見社會人士之重視，今後將繼續設訓練班，延聘專家指導，訓練廣告專業人才，協助就業，俾得對社會有所貢獻。

顏氏宗親會 七日祭掃先友

（港訊）顏氏宗親總會，本月七日（星期日）前往新界和合石及沙嶺掃墓，上午十一時在會所集合，由理事長顏世光，守愚，思敬，監事長顏錦河率領。是晚假座新填地街雙喜月酒家舉行敬老大會，歡迎會員攜眷參加。

趙族宗會十四祭皇陵 新員就職禮

（港訊）趙族宗親總會，四月十四日中午十二時，在會址遙祭宋祥興帝皇陵。同日下午七時，假座國際酒樓舉行有限公司第三屆新會員就職，敬老獎學。購買席券，除會所外，另有香港龍岡會，新會商會，土瓜灣趙協誠公司，大角咀同和興，上海街趙紀常，彌敦道好望角大廈十三樓潘生祥行，元朗榮豐米機。該族七十歲以上者老免費入席，并贈胙肉。成績優良子弟，學期考試五名內，會考合格，考取大學或畢業者，皆發給獎學金及獎狀并邀宴。

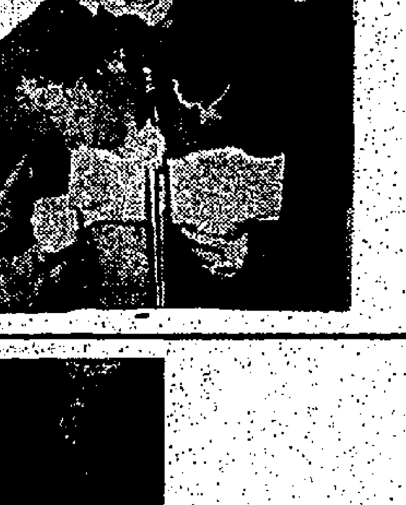
快活谷獅子會 富麗華開遊藝會 招待三百兒童歡樂

（特訊）快活谷獅子會主辦兒童節招待兒童遊藝大會，昨（三日）下午四時，假富麗華酒店大舞廳舉行，招待港九各大社會福利機構兒童二百五十五人及快活谷獅子之兒女會共三百多人，由麗的電視全體男女藝員演出精彩歌唱及遊藝節目。會長李啓勳及大會主席岑燦生獅嫂，會同前任會長李大偉、何文聰、佘光華、佘文倫，副會長岑燦生、陳其禮、方顯揚迎迓嘉賓。

出席大會嘉賓：黎敦義夫人，首席助理輔政司佘淦佩，社會福利署副署長李春融伉儷，中區民政主任黃張萍，中區副主任楊世光，張麗的電視居用雄及黃汝燊伉儷，保良局主席李小童選益會會長陳振勳夫人，兒童安置所主席羅徽勳夫人及名譽會陳陳鳳儔夫人，美英公司黃思豪，英國告士打獅子會上屆會長占巴列等。

大會主席岑燦生獅嫂報告大會招待來自社會福利署轄下機構兒童情形。繼由麗的電視男女藝員演出歌唱節目，及與各兒童一同遊戲，氣氛熱鬧。各參加兒童獲得禮物，場面熱烈，會長李啓勳向麗的電視致送錦旗，大會六時許盡歡而散。是晚由大會主席岑燦生獅嫂假京華酒樓歡宴麗的電視男女藝員。（澄）

岑才生太平紳士與華資廣告業商會董事合影



快活谷獅子會招待兒童遊藝大會主席岑燦生獅嫂致詞

九龍東區扶輪社 盛獻三表演彈箏

（特訊）九龍東區扶輪社，前日假半島酒店舉行例會，由盛獻三演講「箏之源流」。社長鄭亞浦報告，捐助西貢大浪灣公路建費三千元，本月七日施工。盛獻三講箏之樂器始源秦代，又名小瑟，至唐代發揚光大，現日本箏，仍保席演奏，對酒當歌，短歌行，係曹操所作，箏聲錚錚，有高山流水，響遏行雲之妙。（宇）

九龍東區扶輪社例會盛獻三演奏古箏。（本報攝）

掃桿埔坊會選出理事

（國際社）掃桿埔街坊福利會，昨（二日）下午三時，在會所選舉第二十三屆理事，選出：黃洪永，魏滿，黃洪秋，陳清謙，兆安，姚永岳，孫炳，陳治衡，陳玉蓮，卓光前，胡長進，鄭炳松，周惠程，卓漢濤，李佳，理事：林東深，司徒國樑，黃孟權，朱耀成，吳健成，楊祥，曾樹強，張保，吳瑜彬，倪賓賢，鄭鴻蓀，凌秀芳，吳爲賢，陳佩鮫，陳沐，陳繁盛，杜崇德，卓炳金，鍾慶圖，杜國熙，黃崇傑，陳振鴻，鄭鴻，陳德金，胡錫池，李森，李均，吳珠鳳，鄭蝦，候補理事陳華，李學文，盧惠文，潘存恩，譚韻森，許基，林玉彪。

暢遊美加，觀光澳紐 參加本報兩大旅團 保証將有如歸之感

經驗彙積去蕪存菁一團比一團辦得出色

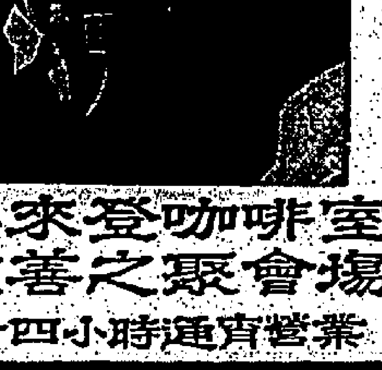
華僑日報澳洲紐西蘭旅行團，經已八度舉辦，成績斐然，參加讀者無不稱心滿意，樂不思蜀。現第九團即將於四月十七日（星期三）出發，行程十九天，旅遊地區包括奧克蘭、維多利亞、路亞、威靈頓、皇后城、曲山、雪梨、坎培拉、布里斯本、雪梨等十多個山明水秀，景色迷人的石城，和數十處歷史勝蹟，僅收八千九百元。

澳紐得天獨厚，有全世界最好的氣候，一年四季，氣候宜人，特別適合久居香港的人前往探勝，享受豐富多姿的假日生活。累積了八度成功舉辦的經驗，和心得，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目更多采多姿，我們確信，參加本報澳紐旅行第九團，將為閣下帶來一段愉快歡樂而且令人迷戀的旅程。

至於本報與汎美航空公司合辦的「華僑日報讀者美加旅行團第廿一團」，全程廿五天，遊程包括檀香山、三藩市、史橫簡、（七四年博覽會所在地）西雅圖、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界所在地）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、墨地牙哥等，全程收費港幣一萬二千六百元。兩機構合辦美加旅行團以來的一切優點，例如全程預先訂妥一流酒店，預先訂妥包括內陸航機在內的全程機位，旅遊期內早，午，晚三餐稱實膳食，參觀及入場費用，行李及旅館小賬，包括在已收費用之內。此外，還有精通國，粵，英語具有豐富旅遊經驗專員隨行一起出發，一同返港等等，不僅全盤加以保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，務求達到一屆比一屆辦得出色的目的。

登記地址：中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話：五－二三五一九七四。

兒童節特賣
四月四日至六日
童鞋—八折
玩具—九折至半價
斷碼童庄衫裙—每件二十五元
兒童服庄—九折（公價貨除外）
童庄西袜—七折
童庄巾袜—九折至八折
嬰兒服庄—九折至半價
文具用品—九折（公價貨除外）
在上列部門購貨滿五元，請到顧客服務部換取糖菓及汽球，送完即止。
永安公司
美孚新邨分店逢星期三休息


喜來登咖啡室
最友善之聚會場所
廿四小時通宵營業

喜來登
Sheraton-Hong Kong Hotel

REFERENCE LIBRARY
-5 APR 1974
CITY HALL

新界版

新界學界推廣康樂體育活動

屯門亦展開

適應學校增加行政獨立昨已組成分會
決請地方官紳出任會長合力推動工作

（特訊）新界學界體育協進會屯門區分會於昨下午四時，假在屯門酒樓舉行首屆首次執行委員會議，推定各部門職員及聘定會長顧問等。

會議由主席溫灏主持，到有：張陳妙賢、葉翔光、周文炳、鄧潤榮、鄧容桐、劉倫、馮蔚松、劉活川、何鼎民、劉葆基、區廣智、李榮仙、李裕光。總會張枝繁及元朗區分會主席張貴庭應邀列席。

會議通過聘請陳日新為永遠名譽會長；藍鴻猷、常能信、祁仕維、梁直順、鄧思為名譽會長；簡琼文、子方為名譽副會長；會長劉皇發，副會長柳子元、黃學儀；各校校監為名譽顧問。

繼推選各部門人選：主席：溫灏；副主席：張陳妙賢、葉翔光、周文炳、鄧潤榮；事務：鄧容桐、康樂：何鼎民；司庫：劉葆基；公共關係：李榮仙；比賽委員會主任委員：張陳妙賢；秘書：溫廣智；總幹事：李裕光。游泳組：何福堂中學；乒乓球組：呂明才中學；田徑組：鄉師小學；排球組：內明書院；幼童遊戲組：何福堂小學上午校；足球組：何福堂小學下午校；籃球組：玉岩公立學校；羽毛球組：劉金龍中學。刊物編輯委員會：召集人，葉翔光，委員：李榮仙，何鼎民，劉賢成。

最後，推定小組，負責進行籌備成立典禮事宜，委員溫灏（召集人），張陳妙賢，葉翔光，周文炳，鄧潤榮，鄧容桐，馮蔚松。（木）

東莞同鄉會元朗分會 新任會董昨就職

理民官韋能信王華生主典禮
主席熊定嘉盼推廣同鄉福利

（特訊）東莞同鄉會元朗分會，昨日下午七時假座元朗龍祥酒家舉行第十三屆會董就職典禮暨會員春節聯歡大會，敦請元朗理民府長官韋能信主持監誓，東莞同鄉會總會主席王華生頒發選任證書，濟濟官紳首長鄉親數百人，濟濟一堂，熱鬧異常。

典禮首由該會主席熊嘉定致開會詞，略謂：本會成立迄今，經歷廿八載，為東莞同鄉會中歷史悠久之分會，在此廿八年來，厚蒙政府長官之匡扶，及社會賢達之鼎贊，以及總會諸公之不斷指導，更有賴於歷屆主席之英明幹練，列位會董同人之衷誠合作，始有今日之成就，今後當追隨歷屆傳統，遵循指導，竭盡棉力，除促進會務，謀求同鄉福利外，更將展開擴大徵求會員，務使僑居本區之同鄉，均能參加本會，以期達到會員日衆，會務日臻，同時更盡量與地方上保持親密關係，協助政府，推行社會福利工作，為社會繁榮，為謀求同鄉福利而努力，實深厚望。

本會同仁雖然今天就職，但吾人受同鄉父老所託，肩負同鄉未來福利發展重任，實在非常艱鉅，深望列位長官，社會賢達，多予指導，總會及各友會鼎力支持，更望會員同人，一本過去愛護本會之熱誠，盡策羣力，同舟共濟，使會務前途，繼續發揚光大，是所厚望。

繼由會長陳錦坤領導全體宣誓；并請王華生主席頒發選任證書，由副主席王少強代表接受。典禮最後由主禮嘉賓及會長陳錦坤分別致訓詞，備致勗勉，并由副主席鄭科致謝詞後完成，隨即舉行酒會及歡宴，筵開數十席，並演唱歌劇助慶，賓主盡歡。

該會是屆會董芳名如下：會長：陳錦坤、副會長：李威、梁棠。主席：熊定嘉、副主席：鄭科、王少強、林偉培、梁錦。總務主任：陳迺、張洪潤、徐錫坤。組織主任：鄧德民、副主任：何文康、梁球魚商、業饒、陳傑、梁球肉商。財務主任：梁錦（發）、副主任：陳汝昌、譚星輝、黎應華、陳天祥、熊祺。學務主任：陳樂基、李志雲、副主任：王創勝、王包旺。福利主任：梁植、副主任：王衍慶、陳明、羅海。調查主任：歐照、袁鑑、副主任：陳容淦。交際主任：陳堅、陳錫南、副主任：陳作棠、陳錦良、趙洪、王汝南、陳滿堂、馬寶、傅慶、鄧以禮、林勤發、盧棠、王觀、鄧紹華、陳熾森……錫昌、副主任：蘇錫棠、杜勝祥。蔡瑞幹、王國球、陳超、陳淡旺、蔡東旺、周錫祺、鍾志森、羅銓、譚福民、麥克精、邱生、張木、黎伙、祝彬、簡松盛、劉焯榮、鍾添。

東莞同鄉會元朗分會第十三屆會董就職，主席熊定嘉致詞。

元朗體育會舉辦 聯誼盃中學籃球賽

黃松泉昨主開球

（特訊）元朗區體育會為促進青年康樂而舉辦的「聯誼盃」中學組男女籃球邀請賽，已於昨（三）日揭開戰幕，由栢雨對元中，及崇德對信義比賽兩場。

開球禮於昨日下午四時在元朗大會堂球場舉行，由該會主席黃松泉主持開球。

參加比賽各中學籃球隊，包括何福堂，維新，崇德，栢雨，元中，信義等均到場，陣容壯盛，儀式簡單隆重。

此次「聯誼盃」預定共比賽二十場，將於本（四）月廿五日英女皇誕辰時作最後兩場決賽，并敦請新界民政署長鍾逸傑主持頒獎典禮。（土）

新界工商業總會 昨成立就職

官紳參加聯合剪綵

（特訊）新界工商業總會於昨日下午三時，假座新界酒樓舉行成立暨第一屆理事就職典禮。儀式首由中華總商會副主席梁若林、荃灣副理民府官鄧國鈇、新界鄉議局主席陳日新、陳友才、陳伯棻、太平紳士陳浦芳、敦育官彭冲等主持剪綵後，由該會理事長曾光道致詞，致謝各機關首長鄉紳父老蒞臨，並希望參加指導。全體理事繼舉杯祝酒，並舉行酒會招待嘉賓，氣氛熱鬧。

據該會發表註冊章程，係以促進及維護新界工商業之正當經營及合法權益，促進會員及新界工商界之友誼、團結及福利事業為宗旨。

是屆職員名單如下：理事長：曾光道。副理事長：鄧鎮南、劉森波。秘書組：凌宏仁、陳華耀。財務組：陳樹標、林金地。總務組：陳淡進、陳慶發、鄭選。福利組：鄭來興、李伯濂、何卓鴻。工商組：周志強、陳鑑基、朱北生、康樂組：邱貴生、張贊鴻、聯絡組：溫瑞生、陳木生、陳國基、文教組：梁顯志、呂田、馮秋生、張官正、審核：陳劍秋、林世材、理事：張育明、鄧海鵬、凌文、鄧佳、伍錦釗、黃志文、許財興、廖水容、羅贊、楊英就。

上水青年 祝青年節

（港訊）上水區青年為第三十屆青年節舉行盛大慶祝大會，於三月廿九日上午十時假座上水工商聯誼會舉行，到會者：該會主席李國英，黃昌雷耀，梁炳華，廖新棠，陳暢榮，李忍之，鄧發，鄧立柱，楊耀源，鍾中文，薛友，王志強，暨全體會員同人與青年子弟，侯健昌，侯志堅、吳偉忠，軍志強，林維明，梅忠生，謝松輝，石少智，石少明，王玉其等百餘人參加盛會。

會後並於是日（三十）下午五時，邀請鄉區粉嶺青年籃球隊，作友誼錦標比賽，兩隊友誼甚熾，志氣高昇，彼此球技，相互伯仲，當時雙方爭奪甚烈，第一場粉嶺隊以二十五分比十三分取勝先領，第二場二十八分打和，完場後由侯潤棋代表贈錦旗各一幅以資紀念，隨後全體球員乘坐專車返回上水大龍鳳酒樓，為各位球員洗塵，開四席，杯光交錯，情誼輯和，直至深夜十時，凱旋而歸。

明日清明節假期 各區市民掃墓須注意特別交通措施

（特訊）明（五）日為清明節公衆假期，孝子賢孫前往掃墓必衆，屆時交通勢將擠迫，交通運輸署長鄭新璧於此種情況，特公佈該日交通措施如下：

（一）港島區：交通措施：

（甲）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將不准車輛通過：

（一）自興押巴甸道交界處起之一段水塘道。

（乙）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將改為單程。（一）由黎星嶺道至沙宣道之一段域多利道將改為單程南行。（二）由域多利道至碧荔道之一段香樂街將改為單程南行。（三）由通成道至石澳道之一段歌連臣角道將改為單程西行。

內、於上述時間內，如因交通情況而認為有所需要時，將不會預先發出通告。

（二）公共交通設施：自上午七時至下午六時之一段時間內，中華巴士公司將派出車輛以行走一條特別巴士綫，屆時，每七分鐘一班，由柴灣道開出，經柴灣道、翠翠道、運成道、歌連臣角道、石澳道、大潭道，然後返回柴灣道，乘客一律收費五角。

九龍區：（一）交通措施：

（甲）四月四日下午六時起至四月七日止，尖沙咀梳利士巴利道九龍郵政總局停車場之車位將暫停使用。

（乙）四月四日上午八時至四月七日止，羅馬天主教墳場對面之星祥道停車場暫予封閉，但車輛仍可在該停車場讓乘客下車，而各界人士宜應步行經過該道路下之隧道以前往墳場。

（丙）星祥道之西行車路將不准停泊車輛，惟在警方人員之指示下，駕車人士可在星祥道之東行車路上，作單行泊車。

（丁）所有車輛概不得通往鑽石山金塔墳場，在警方人員之指示下，駕車人士可在墳場外之道路兩邊作單行泊車。

（戊）由彩虹道起之一段聯誼道將不准車輛通過。

（二）公共交通設施：四月五日及七日兩天，九龍巴士公司，將增派巴士行走第七十、七十六及七十七號路綫，以便掃墓人士前往新界各墳場，由於第七十號路綫或不能沿介乎粉錦路（林錦公路）之大埔道旋處及第一綫之大埔道向南行駛，故乘客宜應先行乘搭第七十六及七十七號路綫之巴士，由上水至元朗，然後改乘第五十號巴士自元朗至佐敦道，又於封閉大埔道之時間內南行車輛通過之第七十三號巴士將暫行停駛，至由上水開出之第七十八及七十九號巴士，則將改經馬會道。

火車方面，九廣鐵路局將加派火車前往和合石及沙嶺墳場。

屆時將設置適當之標誌以作指示，惟除非必要，否則駕車人士宜應避免行經該區。

另限制貨車使用介乎荃灣及屯門間一段之青山道，四月五日開始至六月二日止，每逢星期日及公衆假期，上午十一時至下午六時間，所有貨車，除非得運輸署長用書面授權否則一律不得使用由荃灣沙咀道交界處起至屯門海傍大道交界處之一段青山道。

屆時將設適當之交通標誌以供駕車人士參照。

柴灣角村 建村公所 今夏啓用

（特訊）荃灣柴灣角村，人口逾千衆，均以務農為生，年來由村代表鄧成，蔡文等領導全體村民籌建村公所，並獲政府撥地及撥款協助興建，工程已進行多月，將完成今年夏可落成啓用，屆時對推動鄉政府將有莫大幫助。

節省能源

青衣街坊賀眞君誕 今晚開台演戲 小輪加班來往

理民府官正誕抽籤

（特訊）新界青衣島街坊一年一度演戲慶祝眞君大帝寶誕，定今（四）日晚晌鑼，聘由紅伶麥炳榮，鳳凰女，劉月峯，任冰兒，新海泉，等領導新鳳凰劇團一連四日五夜演出名劇，招待坊衆參觀，演出戲目如下：今晚先演六國大封相，續演勉奪金陵碧玉簪，五日晚劇底選貞，六日日演金鈔引鳳凰，夜演飛虎反五關，七日正誕日演恩仇未了情，八日晚海瑞打嚴嵩。

油麻地小輪公司為方便觀衆起見，在演戲期間除將行走青衣平安小輪加密班次外，並將尾渡延至凌晨一時。

七日（星期日）為正誕，是日下午二時恭請荃灣理民官華倫主持花炮比賽評判，及花炮抽籤儀式。

據值理會主席王德仁稱：由於正誕日適逢星期例假，市民前往參神看戲者勢必衆多，為增加熱鬧起見，特商得惠州同鄉會荃灣分會，及惠州健身學院，於是日聯合派出金龍到青衣表演娛賓，大會經已柬邀有關官紳各社團首長蒞臨觀禮。

大會職員名單如下：高級顧問：荃灣理民府華倫，邱德根，陳甫芳，黃乃彭，徐均平，燕寶珍，周國英，鮑文，劉鴻燕，阮翔昌，演樂，凌振雄，鄧立泰，陳伯瓊，王波，何子平，張仲鑫，蔡天錫，楊晉培，陳是，許添，黃興富，鄧元培，蔡王，陳福林，林均謀等。值理會主席王德仁，正總理陳堅，副總理何就，許臣安，黃娘黎，財務黃蘇，交際呂智娘，袁高，陳保雄，佩夫。

英國華商會代表團 暢遊新界離島 參觀建設工程

鄉議局訪英代表團歡宴

（特訊）英國華商總會訪港代表團，於昨日在此間最後公開酬酢，應新界鄉議局訪英代表團之午餐後，乘座「龍珠島二號」遊艇，從尖沙咀碼頭出發，暢遊港海，經昂船洲，至最近落成之青衣大橋，至馬灣，青山，返汲水門，轉坪洲，梅窩，長洲後，於下午五時許返回九龍，遊覽離島名勝風景色。晚間鄉議局訪英團假座酒家設宴款待。參加有英國華商會訪港團長陳秀安，團員：鄧鐵娛，黃立光，黃佛金，陳得時，蕭式毅，葉新才，李煜發，賴水橋，陳庚秀，主力到有：陳日新，張人龍，黃源瑋，鄧乃文，陳浦芳，劉皇發，吳燦林，劉蔭民，鄧立泰，林樹森，簡松興，馮北方，戴棍，丘才，陳流芳，盧志忠，林彥，梁榮光，黃漢民，丘基，楊惠容等多人。

英國華商總會訪港代表團係於去月廿二日抵港，期內曾同拜港督麥理浩爵士，並曾先後訪問新界民政署，民政司，人民入境事務署，新界鄉議局，新界總商會，港九各區街坊協進會，元朗博愛醫院，青松觀安老院等，並曾參觀港九及新界各大建設工程。

本港新聞

港客屬社團支持 設世界客屬總會

（港訊）台北於去年十月間召開世界客屬第二次懇親大會時，有香港與寧同鄉會，藍氏宗親會及印尼，南越客屬團體，共四個單位，分別提議在台北設立「世界客屬總會」，以領導世界客屬人士，加強團結。當經大會併案討論，決議通過。該會閉會後，台北即設立客屬總會籌備處，分頭負責聯絡進行。據悉本港客屬團體人士亦發起簽名運動，表示支持。聞已簽名之社團計有中原工商總會，梅縣同鄉會，惠州十屬公會，紫金同鄉會，及客屬人士王蔭平，林忠信，李惠堂，謝華生，吳沐先，張永振，梁全，許衍董，黃志鴻，李撥卿，曾廣志，楊豐源，甘煥勳，何多肯，徐定安，范又新，曾慶卿，莊果民等四百餘人。日昨聯電台北世界客屬總會籌備處，請加速進行，領導世界客屬人士，加強團結為國家效忠。

譚樸才夫人飛美 巡視業務與遊覽名勝

（港訊）本港干諾道中昌棧貿易大商行，已故東主譚樸才老先生之夫人，月前由港飛赴三藩市巡視業務，同時順道旅遊各地名勝區，譚樸才生前為本港通善壇老道長，其夫人亦為佛教人士，特往參觀一羣共有十七名胞學中英文之智識學者，均華壯年西人削髮出家為僧的金山寺，該寺設在美國加省三藩市十五街一七三一號，中英佛教總會。茲簡介金山寺如下：

金山寺亦名中英佛教總會，位於三藩市十五街一七三一號，本係三層樓之舊廠地，後經英藉弟子改建，成為清淨道場，樓下為佛堂，禪堂，飯堂，二樓，安六祖，及虛雲老和尚全身，客廳，圖書館，及寫作室，三樓為比丘宿舍。主持度輪上人，德高望重，從其出家者，現有十四位比丘，及三位比丘尼，已受具足戒，隨上人專修正法，嚴持戒律，實行苦行頭陀，日中一食，「過堂素飯」，常坐不臥。

例上，每晨，由三時四十分，至晚上十時許，除照朝午晚，寺門功課外，每晨再參禪兩小時，每晚課後，再拜懺，日常時間，則聽經，閱經，及研讀，中英，日，法等文，全無荒廢時間，故能於短短數年中，已譯經典，計有：楞嚴經，妙法蓮華經，金剛經，地藏經，千手千眼觀世音菩薩大悲陀羅尼經，普賢行願品，阿彌陀經，百法明門論，其他語言。

上人為使出家弟子，多聞，多學，多參，多善知識，故各處有請往講經者，皆鼓勵他們前往。一九七一年，應香港佛教講堂之請，出家弟子恒觀法師，前往香港，以中英文演講「般若波羅蜜多心經」，非台欲解」。一九七二年，秋，恒謙，恒授及恒伯三法師，又應香港佛教之請，前往弘法，亦以中英文演講，妙法蓮華經。

上人每晚，講經，訓話一次，逢星期日二次。終年不輟，現在宣講大方廣佛華嚴經。

上人講國語，由衆弟子，輪流譯為英文。務使中外人士，皆能明白。關於金山寺詳情，已有謝冰瑩教授為文，刊登於一九七二年，九月份，佛教刊物，獅子吼雜誌上云。

回首當年（一九五九年四月四日）

△朝晚八小時供水今日恢復——修理大欖涌水塘深井輸水隧道之工程已告工竣，由今日起，港九各地區將恢復八小時供水制度（上下午各四小時），並撤銷現行之分區供水辦法。

△社團學校排定節目慶祝兒童節——四月四日兒童節又告來臨，社團學校紛紛舉行慶祝，藉以啓發兒童身心的正常發展。

△美國地產估價員代表團一行十六人由菲抵港——美國地產估價員公會代表團一行十六人，由齊魯特率領，今由菲抵港，考察香港物業一般狀況。

△亞洲杯東區冠軍賽自由中國勝香港——亞洲杯足球東區淘汰賽，自由中國以七比四擊敗香港，獲晉亞洲杯決賽週，本日觀衆達二萬五千人。

包天笑遺作出版

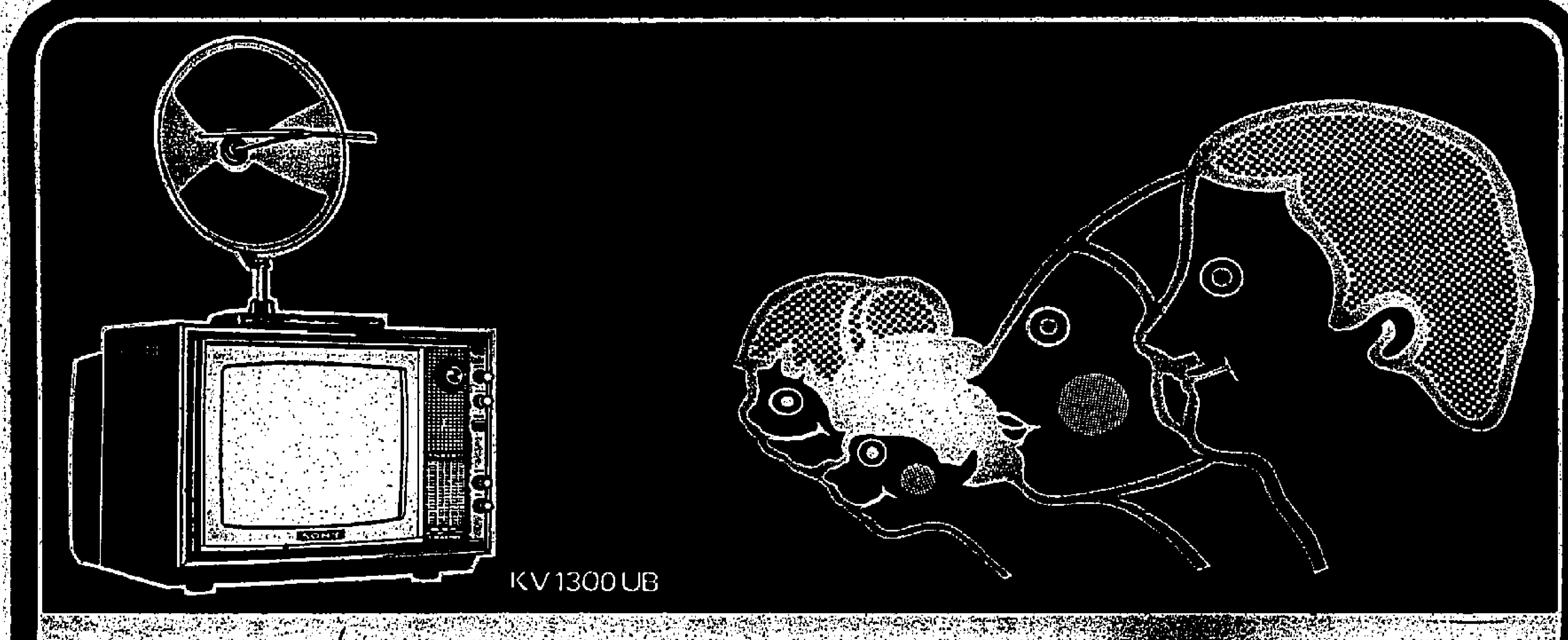
書名：衣食住行的百年變遷

（港訊）九八高齡之老作家包天笑先生逝世後，其遺作「衣食住行的百年變遷」，頃由大華出版社出版。包先生去年七月撰此篇時因常有恙，時寫時輟，終于在逝世前一月寫成，全書約六七萬言，以淺顯文字描述百年來衣食住行之種種趣事。篇首有插圖八幅，包括作者遺像，遺墨及和他有關的蘇曼殊畫「吳門醉飲圖」，書末附印包先生逝世前十日所作之「大閘蟹史考」，高伯雨「記包天笑先生」二文。定價每冊四元，總代理處九龍通菜街一〇一號馮儀記圖書公司，各大書局代售。

明元仙觀啓建思親法會

（港訊）九龍新填地街三二七號二樓明元仙觀，崇奉呂祖先師。該觀同人以清明節屆，遊子思親，特定是歷三月十五日，在該壇舉行思親法會一天，是日朝禮三元水懺，下午薦煉幽科一堂，大施斛食，思祖超幽，並祈世運昌，凡在該觀附祀先親者，可於是日蒞觀參拜，以表慎終追遠木本水源之敬云。

速效增肥藥上市
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後久補元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，氣虛血虧，腦力減弱，常患傷風，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。
由唐拾義藥廠發百數十年之製藥經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜得酣睡，藥效驚人，絕不誇張。
「唐拾義保健增肥丸」每盒式百粒，卅元足供一個月之服量。
唐拾義藥廠發行，文成東信興藥行總代理，
各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角麗池，鰂魚涌道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，福湖街廣平安，上海街永安，前園道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山城大和，元朗元生堂，澳門振興，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，以上大藥店均有代售。

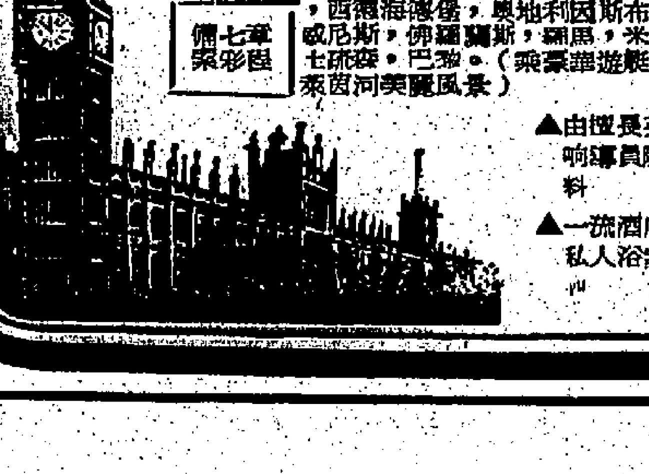


新力單槍彩色
越睇越靚
銷量始終第一

新力單槍彩色電視機，畫面光，顏色靚，人見人愛，家家樂用，無論擺放在客廳或房間，都極適宜；有十三吋及十八吋兩款，任君選擇，歡迎分期，每月只供76元。

中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
香港總店：中環機利文街50號 電話：5-445188
九龍分店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
（九龍分店營業至晚上十時半，星期日照常。）

新力牌 SONY

國際民航協會審定會員
香港旅行社協會創辦會員
乘搭 BOAC 班機
世界旅行社
九龍彌敦道東英大厦101室 電話：3-679177
香港中環雲咸士打行304室 電話：5-225181
歐洲仲夏漫遊
全程十九天H.K.$5,900
出發日期：六月十五日・七月十三日
八月十日・九月十四日
歐陸風光有如仙境 飽覽名勝古蹟
旅程包括：倫敦，阿姆斯特丹，科隆伯高特斯堡，西德海德堡，奧地利因斯布魯克，威尼斯，佛羅倫斯，羅馬，米蘭，日七瑞士，巴黎。（乘豪華遊艇，欣賞萊茵河美麗風景）
備七華彩色

▲由擅長英粵語嚮導員隨團照料
▲一流酒店均有私人浴室及冷氣

特別介紹
捷克高級機械產品
＊工業衣車 ＊家庭衣車
＊製皮機械 ＊造鞋機器
＊男女襪機 ＊針織布機
鄭重推薦
最新自動鳳眼機
"美麗華"牌 "MINERVA" BRAND

66276型
荷蒙垂詢，無任歡迎
總代理：雍信國際有限公司
總經銷：鴻偉貿易有限公司
香港先施大厦一一〇五室 電話：四三九四七四 四四二七五〇

華僑馬經

老吉主編

週末八場日馬 操練與狀態

接踵而來的，又是週六的八場賽事，現將週來所見的各場馬操練形勢，簡述如后。

第一場 多明麗狀態仍見勇，此駒長途正合發揮，得利是近況大勇，背拼是此場頭馬對象，但此西馬仔，能否捱到，則有疑問，益民有長力而狀態未足，始終形成多明麗一枝獨秀。

第二場 新得是實態兼具的馬，有門志是可以隨時贏的實力份子，餘外各駒，有態者不多，只有天秤座、安琪、揚偉聲及心心等駒，以形勢而論，則後兩駒可以出頭。

第三場 根州童狀態已達水準，但此程稍短，麥笑倫功夫常不及魏德，看來只可入位。狀態見勇的有虎驃，餘外則有快勇，友誼第一，蘇格蘭糖在同起中，滿堂歡亦見不俗，但單論勇態，則只一匹虎驃稱得上大勇，上述其他幾匹，則僅夠水準而未足者。

第四場 賦中雄是質態俱佳的一匹，有門志應可勝，另一匹有好狀態的是飛騰，此駒近期冒起，比贏馬時更好，似乎又回復到鄉棣池贏五化郎升頂班時之巔峰境界，今賽出擊，仍有機會殺敗賦中雄的，其他各駒有態者以同合及多盈利見好，但由於目前有大勇狀態支持，亦是可加入圍的。

第五場 皇冠之光無疑是最勇的一匹，但長力成疑。拚得近期少踏面，毅然上陣，濕上仗表現推測，是可以壓倒一切者，飛力賽後有進，此馬必非第五班可留得住者，可勝而不可欺，門志疑問。

第六場 殺勇而質素較高的是最好，乾旣亦是一匹質態均具之馬。其他各駒，則以一四雕鯨金剛可與此兩駒比拼，但弱配是較令人失信心一點。

第七場 在筆者眼中，全數馬均未達巔峰，較有好的狀態者，只有歡心，必圍利，追風，演說家及娛樂之光。堅橋上仗贏後未復踩，卻反而是一匹狀態可以稍為高估的一匹。如在上選中選馬，筆者以為嘩碌兩匹是較可取者。

第八場 吉利客是疏操見勇的一匹，馬雅麗則是勤磨見態佳的實力份子。今番銜頭，當有一戰之力。人之星亦保持一定勇態，仍可加入戰圍者。珠江近日復課見態冒升，此駒潛質不弱，能在今歲試腳見好，是最佳冷馬。

週末各場大勢初評

塵哥

近期平均每週跑二次馬，賽事頻密之處，於此可見一斑，閒話表過，筆者也照以往慣例，茲將本週六日馬，頭四場初步形勢，簡述如後：

得利是　宸禧

頭場由第四班馬跑二千二百公尺長途，由於報名馬太少，導致場面異常冷落，但縱然如此，在列席六四馬當中，似乎俱是有力贏馬的，比較上而言，剛在第五班取勝於長途「得利是」，今番雖然升班，但目前有敞崇狀態支持，而且小摩有戰意，仍是坐位望贏之材。能跑前駒，只屬「宸禧」而已，此駒近期演出，已是一次比一次進步，今仗負磅奇輕，爆出冷門是絕對不出奇的。

華棟

心心　仙草

孖寶次關由第四班馬跑千二公尺短途，快馬多，能搶出貼欄者，比較佔優，「心心」前速如韁，是此程大可跑寄半班，而且最近捷課所見，勇況如昔，易配馬彼得執韁，具見幕後人門志十足，磅輕路合。「仙草」亦是正宗短途快馬，雖然算已見底

根州童　笑哈哈

第三場，由第一班馬跑千六公尺，由於重心馬「番攤」不出，此場局面，便有禾雀亂飛之感，能乘時而興，筆者仍較睇好，與前駒有同廄之寵的「根州童」，此駒今番雖然負磅較重，但以其在本季兩捷過程而言，實是輕而易舉，而且近況大勇，雖於由麥笑倫主轡，配搭比較弱一點，但仍是坐二望一之材。「笑哈哈」操練異常積極，現時狀態大勇，雖然以其在第一班，已是次一流份子，但高佬霍有熟轡就熟之利，能爆冷門者，僅得此駒而已。

祥輝　寘叻

第四場是今日設胆場，由第三班馬跑千八公尺，是四重彩開獎，「祥輝」表現已回復黃金時代水準，近期例課無缺，值得重視。「寘叻」最近運次濟戰不出，

會員看台方面 四重彩投注 又施新辦法

本週末馬場接受四重彩投注，會員看台將施行新限制辦法，如到時進場投注人數太擠時，會員看台將在上午十時半以後，隨時關閉，不准任何人士入場。會員看台接受四重彩投注，以迄上午十一時半停止，十一時半至十二時之一段時間，不接受投注，到十二時馬場重開，將接納入場人士投注四重彩，在十一時半至十二時場期內，投注人士不得在馬場逗留。

我對「寵禮」事件的看法 馬會之詢問做得好

前晚賽事，有關第五場「寵禮」之跑法出究，一押後到昨天上午進行，但昨天上午九時開始，一直經過了兩個多鐘頭之探討，仍然得不到結果，又宣佈將該事件押候到今晨九時再訊。馬會對一場賽事之如此慎重其事，可見馬會仍有多少顧及大局的意思。

因為最近馬會當局，在賽事之行政上，有些地方是可能疏忽的，不過往者已矣，我們亦不提過給馬會之疏忽，就以這次傳訊「寵禮」事件來看，是值得我們喝彩的。在星期二晚當值作賽事董事局董事的，是凱瑟克太平紳士，郭琳珊先生及受新董事等。而當晚之「寵禮」，是跑得第四名位置，雖然關於賽事董事們對「寵禮」之騎，練及馬主等詢問些什麼，我們無法知道，不過，可以想像的，是「寵禮」前後兩次演出不同，而其表現程度，有天壤之別，董事們所詢問的，可能是這些。

我們作為一個馬迷，不妨客觀地檢討一下「寵禮」之走勢，在三月十三日的夜馬賽事中，「寵禮」參加B班的一四〇〇公尺賽事，當時只有有五匹馬參賽「寵禮」是一匹新人捧成不夠十元獨贏彩之馬，結果包尾而回，當時白禮棣之演出，是相當努力的，但馬見似乎不大適宜跑沙地，當時所見，「寵禮」之敗，似乎並無不軌意圖。事隔兩週之後，即在四月二日之夜馬賽事中，負輕兩磅，跑長少許，竟然能夠跑得第四，雖然馬匹是有進步的，尤其是新馬，進度不可以用道理計，但為什麼會進步如此之快？

我以為賽事董事們，應集中力量去研究「寵禮」是否有食過一些藥物——諸如維他命丸之類，還比較實際，因為單就詢問，看來也不會問出什麼東西來，結果還是不了了之。

另外有一點，是賽事董事們要通帶考慮的，應該是本週二晚第六場賽事，與寵禮同馬房之「有利」之走勢，這馬也來得太過突然了。這四馬以往在吳志霖馬房時，多次拚搏，也無法出頭，如今一轉馬房，立即有脫胎換骨之表現，到底是甚麼原因，我想，馬迷們也想知道其中原因。

在以往，快活谷未發生過毒馬事件之前，任誰也不會想到有毒馬事情發生，當彭案爆發後，這種陰影在廣大馬迷中尚存有深刻印象，所以一有風吹草動，馬迷便浮現出彭案之陰影，所以有些馬之突然好轉，或者突然低沉，都使人有一種不安感。

我希望，賽事董事們在今次之傳詢「寵禮」事件中，給予馬迷們明確之公佈，使我們明白事件之原委，以後對投注更有信心！

楊金枝

復活節賽馬 報名馬甚少

早留以有待，實志在今番再戰一報名上陣，如有壓加利押陣不少，更值得追捧。一飛騰一跑長途是其拿手好戲，有老馬有同光之勇，一入四重彩的資格，易既後，雖然班次狀態不利，有起色，但磅輕，仍是可爭入圍的。

賽事頻密，一部份馬匹已成疲兵，影響所及，下週末（十五日）賽馬初步報名，祇有八十六匹報名，除非下週加入，最後報名時有大批馬匹加入，否則充其量祇能編賽七場，由於假期關係，不設售四重彩，第一班一二三五公尺短途賽有十四匹報名，第二班西洋會杯賽，有二十四報名。茲將初步報名名單列下：

第一班：一二三五公尺。繁利，蘇格蘭糖，虎驃，番攤，凱靈登，幸運星，滿堂歡，力勁，名威，李破滸，金旗，七寶，申江，土星帝，璧。（十四匹）

第二班：西洋會杯一六五〇公尺。寶滄，必得勝，吉利時，拔都，雄風，龍飛，羅馬神駒，自力，兒童樂，幸運時，馬亞倫，超霖，新比利，力驥，倍麗，寶石之王，石器時代，全家寶，太陽皇，赤麒，勁能。（廿四）

第五班　九七五公尺。錦旋、霸王女、獲冠多利、廣好運、幸運之寶、勳麒、綿繡、和爲貴、靈聯、皇冠之光、賀相逢、神龍、聖手、飛力、全滿、泰俠、快樂旅人、金條、香帽、寶金、滿谷、麗歡、自由萬歲、靈蘇、美輪、獨眼龍、甜蜜、蛾眉、安威、多多好、先得利、超速、醒目仔、再一星、暢擊、準確、虎眼石、世伯、風向（卅七匹）

A班　一八〇〇公尺。好愉快、愛神、華偉山、都旺財、小飛象、快猛、金鈴、榮展、好晒喇、好運康寧、新玩意、風財子、比勁、谷中文豪、金必利（十五匹）

等候白禮棣召證人 寵禮事件今晨再訊

星期二夜間賽馬，第五場白禮棣策騎寵禮跑第四，賽後被研究其騎法與跑法，當晚研究未竣，押候昨晨九時續訊。首席受新董事布拉澳，於上午十一時許發一項通告，宣佈已先後聆聽了馬主張志宇，練馬師李殿林，騎師白禮棣的證供，經研究後，決定將案押候今（四）日上午九時在馬場繼續研訊，以便利白禮棣召集他自己的證人出席在會議上作證。

以某種飼料餵馬未報告董事 杜華被罰欵三千元 並受董事嚴厲譴責

練馬師杜華被罰欵三千元並遭受馬會董事局嚴厲譴責，此係由於未依照董事局指示，以某種飼料餵飼其馬匹，未有作出報告。

馬會總經理彭福少將在發一項通告稱：馬會董事局於三月卅日星期六召見練馬師，乃由於接獲受新董事一項報告而進行的。傳訊結果，判罰杜華三千元並且嚴厲譴責，此係由於杜華未依照董事指示，而逕自以某種飼料餵飼其馬房的馬匹，而又未有向董事局提出報告。

徐基元兄：「堅橋」居然兩勝頭馬，長時間保養之功，圖爲上週末連捷後由徐夫人及女公子彭瑞小姐引入凱旋門之影，基元兄在其女公子左側。（吉）

場外投注站本月開放 馬會定下週一 招待記者參觀

馬會司理桑達士，昨致函報界，宣佈：馬會總理彭福少將定下週一（八日）上午十時在馬會餐廳舉行記者招待會，除例行性之交談外，並將宣佈場外投注詳細辦法，並招待記者參觀投注處。

場外投注由四月廿日賽馬時開始接受投注，馬會將於是日正午十二時四十五分在馬場備有兩輛巴士，專程送記者前赴九龍旺角道九十三號至九十五號快富場外投注處參觀。

記者按：場外投注開辦時將有六個投注站，包括：（一）元朗正街場外投注處，（二）荃灣大窩口場外投注處，（三）旺角旺角道快富投注處，（四）紅磡必嘉圍，必嘉場外投注處，（五）牛頭角定安街，定安投注處，（六）皇后大道西廣豐投注處。

下週三夜馬 昨提前編場

下週三（十日）夜間賽馬，昨日提前編場，而配磅則提前今（四）日公佈，因爲明日乃清明節假期。

今四因有第六班馬加入，所以場面比較熱鬧，有五場并有後備馬編入的，茲將六場分場名單列下：

第六班第一組　一四〇〇公尺

亞洲皇后、備金、大會獎、樂運撓、飛快、利堡、樂運、領航盤、第三世界、常勝馬、新圖利（後備）

高歐摩米吳蘇張譚杜殿　蘇

第六班第二組　一四〇〇公尺

從心所願、標標好、黃金時代、欣心、地利、樂童、心寶、太陽碑、藏寶、威健翻、聯合勝利（後備）

譚摩吳米張賓歐高布蘇　吳

第六班第三組　一四〇〇公尺

衆望、高超、珍夫人、遇威、紅玫瑰、皇家證、上味、蒙古王子、猛虎、長勝、足水（後備）

譚張米朱殿譚吳米蘇摩　畢

第六班第四組　一四〇〇公尺

好好日、銀子、佳音、喜得你、一本萬利、大家發、大平山、珍味、威水、德誠、感恩（後備）

杜譚摩米蘇吳張吳摩殿　米

第七班　一〇三〇公尺

愛運佳、皇冠之寶、百搭、得擒、獎寶、出術、英偉王子、多寶來（後備）、的色少女、快樂、益衆、雙成、滿意、瑞榮

蘇歐吳摩吳譚朱歐　譚吳吳歐吳吳

第七班　一五七五公尺

龍駁、分秒必爭、吉利星、歡樂年年、屈兒、新世紀、利傳、莎運

●（退出）益壽、分秒必爭、星月、新世紀

賓蘇朱歐歐賓布賓

夏威夷

美國仕女在中太平洋的旅遊夢境
每樣事物均碩大無匹的珊瑚島嶼
其大如樹的花朶
高與山齊的浪濤
花綠搶眼的夏威夷襯衫
更增遨遊的興緻

請乘暹航七四七超級鉅鳥班機

AIR SIAM
暹羅航空公司
國際大廈二八〇一室
營業部：五－四四六〇三〇
定位組：三－八二八三四六

英皇御准香港賽馬會

一九七四年四月六日賽事

是日賽事共八場
首場於下午二時開賽

特別賽事：
於下午四時第五場舉行
驍騎杯賽

四重彩賽事：
於下午三時三十分第四場舉行
李察鼎特讓賽（第一組）
入場觀衆須全日懸掛佩章

四重彩博彩

跑馬地馬場將於星期五下午六時至八時及星期六上午八時卅分至十一時卅分接受四重彩投注。

若星期六投注人羣過於擁擠，會員棚之入口將於上午十時卅分後隨時關閉。各界人士須於上午十一時卅分前離開馬場。爲方便賽馬人士入場，由上午十一時卅分至正午十二時，馬場不接受會員或任何人士投注。入場觀衆可於正午十二時至一時十五分投注四重彩。

賽馬人士可於星期五下午六時至八時前往以下各馬會分行投注四重彩：

中環——天星碼頭
——德忌笠街十一號
北角——英皇道二七四號
堅尼地城——卑路乍街一一八號
油蔴地——彌敦道三八二號

馬會各分行及下列戲院本星期六上午八時卅分至下午十二時卅分仍然接受四重彩投注：

香港區：璇華、太安、京都、國賓、國都、柴灣、福星。
九龍區：寶聲、快樂、國華、金門、海運、國寶、國際、聯邦、萬年、新舞台、凱聲、麗聲、美麗宮、文華。
新界區：錦田、洪水橋、光華、元朗。

派彩額將於四月六日（星期六）晚上宣佈。中彩者可於四月八日（星期一）中午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。

承董事局命
司理　桑達士

本港新聞 ❶

製造海洛英之無水醋酸 再緝獲一批

前後兩批若能製成海洛英出售 可供道友輩一百六十萬次服食

（特訊）緝私處人員於去月卅日在一艘貨輪上搜出可製成海洛英值四十萬元之無水醋酸後，緝私處人員昨日又在一艘由外地來港之貨輪上，搜出可製成值一百二十萬元之無水醋酸，爲今年度緝私處搜獲之製毒品之最大宗。

被緝獲之無水醋酸之貨輪，爲巴拿馬貨輪「明利」號（譯音）。該船於昨日中午十二時抵港後，停泊在油蔴地海面時，由於緝私處人員早已接獲線報，立即展開嚴密監視及登輪搜查，結果在船上一共搜出兩個塑膠桶，內儲有八加侖無水醋酸。

據悉：無水醋酸屬違禁品，祇有少數特殊機構向政府申請，經批准後才會有少量供應，而這些化學藥物在港是無法製造的。

緝私人員係經過四小時十五分之「地氈式」小心翼翼搜查，始在船上一處不易爲人發覺之「暗格」內發現。該收藏違禁品之暗格，係設在輔助掌舵操縱齒輪內，外面舖滿大蔴繩及帆布，若非緝私處人員不厭其煩細心地搜索，勢難發現這批收藏得非常隱蔽之無水醋酸。

這八加侖無水醋酸，時值八萬元，但假如用作來提煉海洛英毒品，製成小包後，便可供一百二十萬次「道友」食用，價值一百二十萬元，打破了該處工作人員於四天前創下之本年度新紀錄。現無人被捕，緝私當局仍在偵訊中。

去月卅日緝私處人員搜獲可製成四十萬元海洛英之無水醋酸詳情如下：

台灣貨輪「惠來山」號，排水量是一千八百噸，當日下午三時由台抵港，約四時零五分，五十名緝私處人員登輪搜查，發現有四十罐鹼酸榮，其中二十罐是用白色塑膠袋載無水醋酸，時值四十萬，可以將嗎啡提煉成海洛英，每次提煉一小包，便可供四十萬次食用，一名年約四十歲之男子登輪欲取貨時，即被緝私員扣留查問，現在調查其幕後主持人，而警方懷疑該批貨是由日本經台灣抵港。在一九六六七年間，該輪在台曾被搜出一至二罐無水醋酸。

此兩批貨物運港，與本港近年來毒品市場缺貨有關，懷疑是來港傾銷。幸而先後被緝私處當局人員緝獲，否則危害本港社會甚大。（合）

明天清明節利便掃墓人士 各線船車加班行走

特班火車直達和合石星期日續開一天

（新聲社）今（四）日爲寒食節，明（五）日是清明，亦爲公衆假期，全港各機關、中外銀行、洋行、學校均休假一天，各工廠亦定爲有薪假期，部份商行亦休業以便店員前往掃墓或作郊區旅行，翌日則爲週末及星期例假，預料屆時港九各區墳場掃墓人士孝子賢孫，將必告擠擁，港九各交通機構，已準備充足車輛疏導。

特班火車

廣九鐵路局爲利便掃墓人士起見，明（五）日清明節及七日星期日，特增開九龍總站直達和合石站特別快車，共有廿二班，沿途不停各站，車廂全部均爲三等，并售廉價來回票一律收二元，小童半價，另有正常車班十七班往羅湖，頭等二元，二等三元，三等二元，在清明節前後，由於羅湖沙嶺係禁區範圍，在清明節前後暫時開放，如往沙嶺墳場掃墓者可購買廉價來回票，頭……，但前往掃墓人士，至緊攜帶身份證，以便警員隨時查閱，拜掃完畢，可從原路離去。

九龍站開

明（五）日清明節及七日星期例假加開特別班火車時間如下：由尖沙咀總站開（上行車）：上午六時十五分，六時五十七分，八時十二分，九時零九分，十時零四分，十一時零四分，下午十二時十分，一時二十一分，二時三十分，三時四十四分，及四時四十四分。

和合石開

由和合石站開（下行車）：上午七時四十分，八時三十三分，九時二十七分，十時二十五分，十一時三十八分，下午十二時四十二分，一時五十二分，三時零二分，四時零五分，四時五十九分，及六時十四分。

不停旺角

路局并公佈，明（五）日及七日兩天，每日由上午八時至下午三時十分之一段時間內，上行車由第六次至第十八次，下行車由第七次至第十七次班車，一律不在旺角車站停留上客，特有季票或月票者，均可乘搭各班車，無須另行購票。

單程行車

位於粉嶺和合石墳場附近之一段大埔道，由明（五）日至七日一連三天，每日由上午八時起開始祇准單程行車，辦法爲：（甲）由第一號（林錦路）至粉嶺迴旋處之一段大埔道，只准車輛向北單程行駛（乙）由粉嶺迴旋處至上水交叉路之一段大埔道車輛，只准車輛向北單程行駛，至於沙頭角道，可經：（一）沙頭角道，經九龍汀角路而至大埔道，（二）粉錦路（三）第二線（粉錦路公路）至第一線（林錦路）及荃錦公路）再至大埔。

巴士改道

由於上述大埔道一段採取單程行車在清明節一連三天中，九巴之七〇號，七十八號及七十九號行經該段道之三路線巴士，屆時改道行走，計七〇號線巴士由佐敦道碼頭開往上水時路線照舊但到達上水後回程時改懸七十七號線牌開往元朗，再由元朗改懸五〇號線牌開返佐敦道碼頭，屆時各車上設有售票員指導乘客。第七十八號線（上水－沙頭角），第七十九號線（上水－打鼓嶺）兩巴士線來回改經馬會道，另有七十三號線（大埔墟－上水），因來回改經粉嶺、大埔道、粉嶺和墟）決定暫停行車三天，其餘各線行車照常。

荃灣交通

荃灣華人永遠墳場，明（五）日及六、七日一連三天，每日由上午八時開始，除靈車外，所有車輛一律不得駛進出入該墳場之通路，屆時將有警員在附近指示駕車人士，至於航行中區－荃灣線小輪，明（五）日清明節由上午七時四十分起至下午八時止，每二十分鐘開出一班，以利掃墓人士，長洲線一連三天中，亦加派三艘船行走云。

中巴各線

（新聲社）中華汽車公司決定於明（五）日清明節日，增密多條巴士路線經墳場墓地車班，今年特設有由筲箕灣至柴灣各墳場特別循環線巴士，爲接駁一〇二號隧道巴士，以便九龍渡海來港前往柴灣掃墓，該巴士站設在筲箕灣愛秩序街口迴旋處，直達柴灣永遠墳場、回教、佛教及西灣等各墳場。

開循環線

循環線巴士所經路線往柴灣道，環翠道，連城道，哥連臣角道口，石澳道，大潭道，柴灣道返筲箕灣之愛秩序街口迴旋處。車費：由筲箕灣至哥連臣角道，一律收費五毫。回程由哥連臣角道口永遠墳場站登車返筲箕灣，亦收費五毫。此循環線均設站於各墳場路口，以便利乘客，是日行車由上午七時正至下午六時正，客滿即開。

由中環開往香港仔華人永遠墳場，則有七號（香港仔）線，往薄扶林道基督教墳場，則有四號（華富村）線。至於往西灣及跑馬地之特別車班，可搭八號直達，第五號A與第十九號線屆時亦均增密車班，以利市民掃墓人士。

維持秩序

（新聲社）每年清明節日，市民前往新界粉嶺和合石墳場掃墓者極衆，明日清明節火車站外特在尖沙咀站大量放置鐵欄以便搭客排隊購票登車。由今（四）日下午六時起至七日止，尖沙咀利士巴利道九龍郵政局停車場之車位暫禁使用，以供排隊之用云。

澳門交通

（澳門特訊）明日爲清明節，由今日下午起，已將有較多港客由港返澳掃墓，港澳線客輪南山號，今晚十二時，出現開澳旅客，明日起，港澳航線即恢復五艘客船行走，以疏導客潮，客船部份已加班，以利旅客乘搭。明日起，一連八天，均爲公共假期，本澳各墳場及內地墓地的，已開始有孝子賢孫前往掃墓，至六日止，爲由港來澳掃墓的一連五天，有前往掃墓證的，已定由今日起，前往則依照手續辦理。在清明節期中，預料有逾萬港客來澳與澳方家人爲祖塋掃祭，本澳市面，將呈一番熱旺。

三飛刦油站 又是偷汽車作工具

（特訊）昨晚九時，九龍窖山道六咪半處，發生電油站刦案。三名飛仔，偷來一架私家車後，用來行刦上址之電油站，由於刦匪中，有人持有類似手槍之物體，故此警方異常重視此案，動員多人搜索刦匪駕乘逃走之私家車，現正追緝匪蹤。

據悉：窖山道六咪半之電油站，昨晚九時，油站職工正忙於工作時，突有一私家車疾馳而至，在油站前，跳出兩個年約二十、三十歲飛仔，駕車者則留在車上，兩人中，一持有類似手槍之物體，指嚇電油站職工，掠走收銀櫃內之千多元現款，逃回車上，由其同黨開車逃去。

事後，警方人員根據電油站目擊職工提供資料，找尋匪徒所乘之AR三〇×號私家車，卒在葵涌尋回空車，事後警方調查所得，此私家車亦是三飛偷來者。（合）

鄉議局促請 用工作語文

（特訊）中英語文地位同等，新界鄉議局主席陳日新，昨日向記者透露：上週向新界民政署當局提出一項促請，從速將發與新界鄉紳父老的公文，全部改用「工作語文」。

「工作語文」的釋義爲：當政府有需要向當地的太平紳士，或與執行任何措施有關人士，必須用出的指示性函件文去指示他們的工作時，用中文爲基本語。

陳再解釋：比方鄉村太平紳士的職責，應做甚麼？不應做甚麼？都要以中文函件發出，使他們心都能有中國語文可循，讓政府服務的中國人都了解。他還指出：就算所獲得的資料，聯合國已於今一九七四年一月通過對世界各國實施，其該國的「工作語文」，因此，使新界人士能享有此項應得便利。因在目前階段中，新界鄉紳者老，仍有甚多不懂英文者云。（郭立）

小評

明智的消費者委員會

本月二日，行政局舉行會議，爲了抑制物價，決定採取一項特別措施，成立消費者委員會。該委員會的主席由社會人士擔任，委員人選刻正在小心研究中。委員會由行政局首席華人非官守議員簡悅強爵士擔任。

這一個消費者委員會，雖然在目前仍在籌備中，尚未推進工作，但我們預料，其對於物價的抑制，將會發生顯著的作用。因爲委員會的成員，包括社會各階層人士，而且能夠聽取各方意見和投訴，以決定如何處理，這是一項公開而又明智之舉。所以敢說其必有成就。

過去政府按月公佈的物價指數，我們許多時覺得有「官樣文章」，聊備一格的情況而已。現時消費者委員會的成立，對物價指數的升降，採取實際調查與訪問，歸納所得資料而使之符合事實，相信會賞識得多。我們深切期望這個委員會從速推定委員，立即展開工作，以使日趨高漲的物價受到抑制，是有利本港民生的一項實際措施。

香港勞工不同於英國

電訊消息：英國國會議員提出質問有關香港勞工問題，指出何以香港勞工的待遇不同於英國？即是說本港勞工沒有英國勞工獲得同樣享受的待遇。

對於勞工的待遇問題，我們也是勞工，當然希望能有更佳的待遇。但是，社會的繁榮與發展，是有賴於勞資的密切合作，英國戰後近卅年，在經濟上始終出現赤字，未嘗不是勞工的待遇出奇的好，動輒罷工以求獲得改善待遇，使到國本的經濟動搖。

回顧本港戰後的發展過程，是由於勞資密切合作，共謀改進工商業，乃使社會欣欣向榮，市民生活獲得改善，勞工待遇也日見良好。我們並不反對勞工待遇要配合實際需要而改善，但像英國國內的勞工要求改善待遇而動搖國本，本港社會實在沒有這份本錢，假如本港勞工也動輒罷工，則本港的繁榮安定是會逐日下降的。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 紙兩面寫字者不登

隧巴一〇三總站移至華富邨研討中

編輯先生：本月十七日貴報讀者欄，有「一市民」提議，將一〇三號總站移至華富邨一事，查該意見已爲兩巴公司正在討論中，同時并考慮在九龍方面於週一至週六延展至何文田，而星期日及公衆假期則或可能延展至沙田，尚希假以時日爲盼。

中華汽車有限公司公共關係主任陸堅生。

大窩口邨燒烤爐房屋署促物主移去

屋房署長（鄭洪楷代行）

敬啓者：貴報於一九七四年二月二十七日刊載「鍾憂」君關於大窩口邨第二座天井燒烤爐一事，經已備悉。查本署職員於發現該等燒烤爐之存在時，已立即採取行動促使該等物主將之移去，但由於該等人士之自私及不顧公共利益，而不時再將該等燒烤爐搬回邨內。本署將繼續採取行動務令該等燒烤爐消除爲止。如「鍾憂」君仍有任何疑問，請親到大窩口邨第一座辦事處三樓該屋邨經理何子江先生（電話：一二一一〇九二〇五）當會獲得更詳細之解釋。此致華僑日報讀者論壇編輯先生。

房屋署長（鄭洪楷）代行。

在兒童節前希望兒童珍惜自己前途

東莞陳祖澤

勿忘記公曆四月四日兒童節日，是日乃兒童無上光榮的日子，要熙切珍惜。當今萬物騰貴，維生不易，應要知慳惜儉，關心你們家長負担，同時亦要運用清醒頭腦，設法避免此種不尋常的困境。否則，世態必然陷於顛倒，人事亦會日益衰退。希望可愛的兒童，爲着你們前途切身關係，爲着報答你們父母劬勞養恩德，發奮起來，上向光榮大道邁進，維持你們應主人翁重大的任務，有志竟成，不可氣餒。

可惜，有等兒童，思想低能，祇求得過且過，隨風習染，好逸惡勞，白費韶光，結果誤入迷途，漬害社會，而且品格下流，不配任大事，實爲此等兒童之奇恥大辱！昨據本港警方掃黑，在色情漩渦中，拘獲可疑靑年男女百餘人，有等少女畏罪，以雙手或用巾掩面，今後迷途靑年宜立下決心，改邪歸正。

目前社會重視學術，不進則退，所望有爲兒童，努力向學，凡成績優良者，必獲當地獎學機構予以資助，欲求深造者切勿錯過。

九巴一司機員否認飛站不停車落客

九龍汽車公司公共關係主任蔡惠鴻

逕啓者：前接貴報本月十七日刊登讀者「佛都有火」君投訴，有關（2F）路綫一司機員不顧乘客鳴鐘飛站不停車落客事，當經本公司於本月十九日先行函覆，即予進行調查有案，現經調查完畢，謹再奉覆如後：

查本公司自據報後，當即傳調該員問話查詢，據謂：「當日行車并無飛站不停車落客事情發生，但回憶當日上午約十一時許，該車由某站有一乘客登車，自稱「伙記」，但拒不出示公司職員證明，本人爲職責所在，乃請他如數交付車資，相持片刻，該客卒在無可奈何之下始照付車費，但仍怒目相視，似屬心有不甘」云。本公司之紀律部門并未盡信單方面之解釋，爲求明瞭本案之始末起見，乃再派員按址往訪該讀者，惟遍尋橫頭磡第五座大廈均無（七一二）室，翌日再到橫頭磡房屋司署調查，亦證實第五座大廈并無該室編號。以此情形，該投訴者似屬有意虛報地址，致無法與其聯絡，因此真相難明，無從核辦。假如該讀者所投訴事項，係屬實情，希將眞實姓名地址相告，以便對該案作進一步調查，得以澄淸事實，是所厚望，謹此致覆，諸希諒察爲荷。此致華僑日報編輯先生。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係主任蔡惠鴻上。一九七四年三月廿九日。

請港府禁售玩具手槍以免被匪利用

梁心

編輯先生：玩具手槍，早已被匪利用行刦，惟未聞嚴禁製造販賣，或執行不力，鄙人深以爲奇。不圖昨晨行經旺角彌敦道，見路旁公然擺賣大批玩具手槍，祇槍頭短短黃色，餘俱色黑，極像真槍。詢以何處運來？販者稱由鄰國製造運港發售。但此種雖屬玩具，匪徒可以梨黑槍頭，利用行刦，此物如不禁絕，何異前門拒虎，後門進狼。因此建議政府，迅予申令水陸關卡及警務處，飭員嚴密檢扣運售玩具手槍入境，并禁止在境內製造販賣一切可用以恐嚇他人之器械，如果切實執行，匪風定可稍戢。

長期讀者梁心上

夏鼎基飛日談判

希望達成建地下鐵合約

（特訊）以港財政司夏鼎基爲首的六人代表團，昨由港飛東京，將與日本財團進行討論籌建香港地下鐵路首四期工程的合約。夏鼎基財政司係於昨日上午十時三十分乘泛美機飛東京。其餘五人包括律政司方棟，運輸處長黑柳新，助理財政司郭基泰，集體運輸研究局長韋劍審及助理經濟司楊慕彥，已於昨日下午五時四十五分乘國泰機繼續飛日，與財政司會合，將于今（四）日與日本財團代表展開一連串談判。一行定本月六日（星期六）返港。（僑）

敬啓者同寅等接任東華三院甲寅年董事局經於一九七四年四月三日就職 荷蒙

社會賢達 列位官紳 歷屆同寅 隆嘉獎飾厚貺多珍至深銘感謹此申謝 統祈

朗鑒

東華三院 主席 高國元 副主席 許爵榮 江永安 王達倫 總理 鄭潤才 郭志豪 胡文榮 李輔平 黃錦湘 湛海生 許劍光 楊耀松 陳鵬飛 劉國楨 馬濟偉? 吳知濟 陳祖表 張仲增 張威臣 馬濟驥? 謹啓

新興大廈（旺角中心）
旺角彌敦道607號
樓宇出租
寫字樓 每呎 $2.50
住宅 每呎 $2.50
停車場（地下室）
註：車場可停放60輛車，升降機接送車輛，租價面議。
接洽處：新興大廈1006室（電梯按10字）
電話：3-312029，3-311925，3-312125
（每星期一至六辦公時間）

聯達旅運有限公司 主辦
報名處：九龍尖沙咀星光行1035室
電話：3.676786.689726.690826.668160
台灣豪華團 復活節酬賓團 九天$1,500 日期4月11日 逢星期六出發
（歡迎持證者參加）五天$1,050 復活節4月11日
日本·本州團 九天$2,750 七天$2,400 日期：4月11，25日 5月11，25日
星馬泰豪華團 11天$2,750 八天$2,450 日期：4月11，25日 5月11，25日
曼谷豪華團 四天豪華組 $1,150 五天芭提雅復活節 $1,300
日期4月11日12日18日25日
菲律賓豪華團 五天 碧瑤 $1,500 4月11.12.16.30日
探親團 逢星期日 $900，特組：四月五日出發
（代售各地廉價機票）星期日及例假照常辦公

賓得旅運社
復活節特別大貢献
代訂：中泰賓館 單人房 $115 雙人房 $135
西門町 東龍大飯店 單人房 $70 雙人房 $90
新北投 華南大飯店 單人房 $80 雙人房 $100
台北普通團 11.12.13 四天$430 五天$520
台北豪華團 11.12.13 四天$540 五天$650
環島豪華團 12.13 九天$1120 十天$1190
費用包括旅遊膳宿入場券及港台機場稅
3—950229 950220 956612 957572
旺角彌敦道655號胡社生行901室

香港主教李宏基定廿日宣誓就職

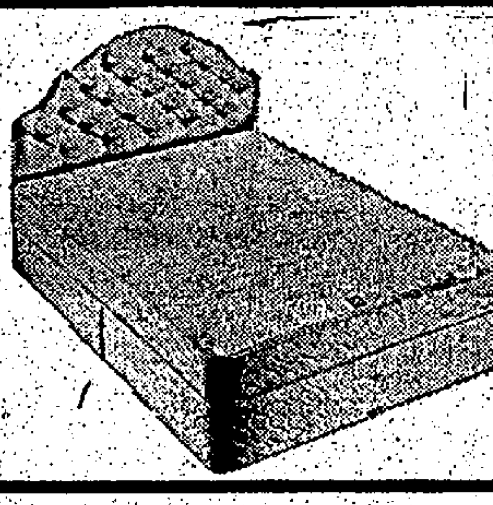
（港訊）天主教香港教區新任主教李宏基主教，將於本月二十日（星期六）下午三時三十分宣誓就職。典禮在港島堅道天主教總堂舉行，除堂區、善會、學校、修會和其他教會，如基督教，佛教，道教，例等團體派出的代表獲得劃定座位之外，總堂方面不設留座，因此各界人士屆時可蒞臨觀禮。典禮將在彌撒聖祭中舉行，其中包括宣讀教宗委任狀，神職人員宣誓效忠等。典禮先後，於下午五時至七時在明愛大廈禮堂舉行茶會。預料屆時來往行人擁擠，總堂停車場在下午三時三十分將停止開放。

本港新聞 今日入版

十全十美的旅程
澳洲紐西蘭
旅行團第九團

一九七四年四月十七日出發
全程十九天 祇收港幣$8,900.00
該團由華僑日報與新西蘭航空公司合辦，並綜合過去八屆優異成績編排而成，沿途節目，十全十美，旅行團收費包括新西蘭航空公司來回機票、一流酒店住宿、早午晚三餐、各種遊覽交通工具、參觀入場費、行李搬運及一般小賬等，欲享受一個十全十美的旅程，請即向華僑日報中區辦事處接洽。新西蘭航空公司，對南太平洋的旅遊勝地瞭如指掌，華僑日報信譽保証沿途滿意，參加澳洲紐西蘭旅行團第九團，必可獲得十全十美的享受。
詳章備索、額滿即止、報名及詢問處
華僑日報 · air new zealand
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

impact
FOUNDATIONS (HK) LTD.
本公司爲配合業務擴展現徵聘對下列工程富有經驗之技術人員多名。
探土・灌漿・拉力
地脚・沉箱・打樁
凡適合者請致電本公司人事部經理接洽。
建達工程有限公司
香港皇后大道中亞細亞行四〇六室
電話：5-224833 5-237726

Relyon 綺麗

請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

接受 大廈管理 委託
承辦大業主管理信譽・代替業主會解除煩難
幸福屋宇管理專家
日電話：H七七六九〇二 夜電話：H七六八六〇一八

天星大廈 旅遊商業中心區 高級寫字樓大廈
尖沙咀亞士厘道24—30號
• 美國鋁色鋁窗茶色玻璃
• 英國顏色潔具
• 瑞士膠地板
• 外牆意大利玻璃紙皮石
• 大堂意大利雲石配鋁質天花
• 英電全不銹鋼電子感應按鈕快速電梯
地下商業 728—5538呎
地庫商業 5538呎
1—3樓商業 5538呎
4—16樓寫字樓795—3225呎
特價九五折 每呎只售 三百餘元
本港首創寫字樓大廈十年分期付款
795呎單位首期15%月供本息3,000元平過付租
197?年8月完成
長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中巡成大廈1202—1205室 電話：5-247189（5線）
地盤辦事處 電話：3-661105（假日照常）

本港新聞②

住宅樓宇空置萬層

差餉署長檢討各類物業狀況

去年年底新樓租金已告下降
商店租金比前年增百分廿一
寫字樓明年有供過於求趨勢
工廠大廈出租減少幾近一半

（港訊）差餉物業估價署署長范禮，昨日發表「一九七四年物業檢討報告」時指出，一九七三年私人方面建築完成的住宅樓宇，達二萬三千七百三十三個單位，比一九七二年增加三千一百五十個單位，或百分之十五。

范禮指出，去年落成的私人住宅樓宇數字雖然比過往六年任何一年爲高，可是還是較預期所增加的數字爲低。這一點，再加上預期於一九七四年內建成的住宅樓宇數目（一萬九千六百個單位）也比較早時所估計者爲少的一點看來，情形並未能令人興奮的，因爲樓宇的需求非常龐大，而供又不能敷求，同時此種情形顯示樓宇供應有輕微下降的趨勢。

一九七三年十二月，空置的私人樓宇有一萬零一百零三個單位，比前一年增加約三千個單位。雖然有大約多過四千一百個單位（約佔空置樓宇總數百份之四十一）乃是在該年最後三個月才發給入伙紙，但空置樓宇還是在增加中，現在似無疑問，此種趨勢有部份是由於新樓的實價及租金太高所引起，很多樓宇的樓價和租金現已難以繼續維持高價。

論及去年住宅樓宇的租項時，范禮指出：一般來說，租金是繼續上升，以差餉物業估價署的租金指數來說，租金指數上升剛逾百份之十。但他強調這些數字並不能夠反映出租項的整個情形，因爲有很多租項是受管制租金法例的管制，而其他樓宇的租項則受到是年下半年所執行的「凍結」租金之影響。

大型中型單位 下降趨勢顯著

范禮指出：除了在一九七三年十二月十四日以後才獲發給入伙紙的樓宇外，實際上全部現有的戰後落成樓宇的租金皆受管制，差餉物業估價署爲擬訂一項市場租值指標起見，特別將在一九七三年內「新」出租的住宅樓宇四千一百五十個單位的租金加以分釋，此等單位的租金最初是沒有管制的。該項分釋所得的數字顯示出：新出租的樓宇之市場租值，比經已出租的樓宇之租值平均高出百份之五十至六十。此外又清楚地顯示出接近年底時，新樓宇的租金已告下降，其中尤以中型及大型單位的租金最爲顯著。

關於商店樓宇，范禮署長表示一九七三年有大約一百三十七萬方呎商店樓宇建築完成，比一九七二年增加百分之四十八。預期於一九七四及一九七五年建成的面積每年稍逾一百萬方呎，相信足以充份供應此類樓的需求。

空置商店樓宇 百廿八萬方呎

一九七三年空置商店樓宇的面積，由七十九萬方呎增加至一百二十八萬方呎，或增加百份之六十三。但位於商業繁盛之區，現時很少空置地方，亦不預期有空置地方。

差餉物業估價署編造的商店租金指數，該年平均每方呎的月租爲三元九角一分，比前年增加約百份之廿一。

但范禮表示：在另一項商店租金指數中，平均每方呎的租金爲七元六角八分，此舉顯示現行租戶在其續訂租約時所收租金的指數中，業主給予一些優待，但現時已有明顯的跡象，顯示商店租金的上漲趨勢已被阻遏，而且據報已減低多少。

關於寫字樓方面，范氏說新建成的寫字樓大厦，去年有一百三十五萬方呎，一九七四年內則預期只有大約九十萬方呎的面積落成，但預料一九七五年會有三百九十萬方呎的面積建成，而一九七六年亦會有三百三十萬方呎，因此，供應情形將大爲改善，不過，這些寫字樓大多數將在傳統寫字樓區以外的地方。

寫字樓需求殷 月租四元五角

范禮署長指出，由於寫字樓的需求繼續甚殷，因此該年的租金比前一年增加百分之五十左右，平均每方呎的月租升至四元五角六分。范氏說此乃平均數字而已，有若干新樓宇的租金是這個數目的兩倍。

鑑於在一九七五年及一九七六年間有超過七百萬方呎的寫字樓建成，范禮認爲此種變化有趨向供過於求之勢，到適當時間，必然會對現時寫字樓租金的現行趨勢有所影響。

關於分層工廠大廈，范氏說，一九七三年有三百二十七萬方呎建築完成，雖然此面積比預期者爲少，但在年底時有大約二百二十五萬方尺的分層工廠大廈空置。

在該年租出的分層工廠大厦，平均每月約三十五萬方尺，只及一九七二年平均每月租出六十四萬方尺的數目之半數有奇而已。

工廠大廈租金 顯示漲幅不大

一九七四年內預期建成的分層工廠大厦的面積約爲四百二十萬方呎，加上現時空置的面積，應足以應付今後短期內的需要。范氏說，一九七五年及一九七六年間，每年預期有大約五百萬方呎面積的分層工廠大廈建成。

差餉物業估價署的分層工廠大廈租金指數，比一九七三年上升不過大約百分之七，另一項有關一九七三年新出租分層工廠大廈租金的分析，顯示新租金比舊租金僅略高而已。范禮認爲工廠大廈租金也似乎會低跌多少。

港督訪問紡織廠 順道視察青衣島

並參觀緝私船表演緝私活動

（特訊）港督麥理浩爵士昨午訪問荃灣南海紡織股份有限公司，垂詢廠內生產設備及各項生產技術逾個多小時，港督是在署理工商署長麥理覺，及工業發展科首席貿易主任楊堪灝陪同下，視察南海紡織廠的生產情形。

麥理浩爵士昨午乘坐緝私隊專輪前往南海紡織廠訪問，抵埗時該公司總經理唐驥千及董事兼廠長張昔曾均在場迎迓，隨即陪同港督參觀該廠設備，並詳細向港督介紹各項生產程序，港督對該廠各項情形，垂詢甚詳。

南海紡織廠是本港著名紡織廠之一，早在一九四八年設廠生產，目前僱用員工二千四百人，生產棉質及人造纖維等布料，運銷英，美，澳紐及印尼等地。

在乘輪駛經青衣島海面時，港督並署令駛近該島，以便視察島上兩項重要工業發展計劃的工業用地，上述全幅廠地，是陶氏南太平洋化學產品有限公司及船外發動機公司的建廠用地，將來上述兩廠正式投入生產後，對本港工業前途將有莫大裨益。

此外，港督在前赴南海紡織廠途中，還觀看了緝私隊使用一艘十六尺長的橡皮艇，表演突擊查緝私貨行動。目前緝私隊正試驗這種橡皮艇是否適合担任查緝毒品走私活動之用。

麥理浩爵士昨午二時半在皇后碼頭乘輪出發，至四時半始由荃灣啓程返官邸。緝私隊昨特派兩艘汽船，接載記者採訪港督訪問行程。（余）

伍振民建築師事務所啓事

本事務所胡經緯建築師經於一九七四年四月一日起辭去合組人之職責

列提頓道七號 召開業主大會通告

茲根據多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九七四年四月十九日（星期五）下午八時三十分假座一列提頓道七號十二樓舉行業主大會，議程如下：（一）討論成立本大廈業主管理委員會；（二）選舉本大廈管理委員。敬請本大廈各業主屆時撥冗出席爲荷

召集人：梁國楨　潘永祥　FRANK GROSE

一九七四年四月四日

會德豐紗廠有限公司 致股東通告

敬啓者：本公司董事局茲宣佈截至一九七三年十二月三十一日止九個月內之綜合溢利爲港幣七百四十八萬元。

董事局現擬於在一九七四年五月十七日召開之股東週年大會上，建議派發該期度末期息每股四角五仙，連同已於一九七三年十二月二十八日已派發之同期度中期息每股一角五仙，全期共派六角。

自一九七四年五月四日至五月十七日止，首尾兩日在內，本公司暫停辦理股票過戶以便分派此末期息。

承董事局之命 秘書 布倫謹啓

一九七四年四月三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防止生意舞弊法例第三節之規定茲通告如左：

啓者：生昌泰合記，其主要商業地址爲九龍城東頭村新區十五座，二及三室，前由方錫奎及力惠英寓九龍城東頭村新區B三四二，商人（以上簡稱出頂人）合聯經營，經立約將出頂人前經營之粮食及食品發售生意，連同商譽招牌全部頂與陳榮垣寓香港德輔道西十號（以上簡稱承頂人）承受，並訂於在此公共啓事刊於政府憲報之日起一月後在本律師事務所正式交易，承頂人擬仍用生昌榮合記名義在德輔道西四號地下繼續營業，並對該出頂人經營該生意所未清還之債務概不負責，任何人等如有任何債務轇轕或手續未清者，務請於上述交易日期前與出頂人理妥，交易後概與承頂人無涉，特此通告。

一九七四年四月四日

出讓 承頂人代表律師 翁家灼 余錫超律師行

香港德輔道中二十五號安樂園大廈八樓

香港高等法院

公司收盤案一九七四年第十二宗

爲公司法案第三十二章及益富實業有限公司事

啓者馬慶芳寓九龍牛頭角新邨第十座一千二百三十五室及鄭強斌寓九龍新邨第四座一百一十一室由其朋友鄭錫英寓九龍樂富新邨第四座一百一十一室已於一九七四年三月十八日向香港高等法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀案已定於一九七四年四月廿六日上午九時三十分在該庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀案所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀案之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用

簽署者：布幹禮 法律援助處署理處長

地址：香港德輔道中一七三號先施公司大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於通知書上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七四年四月廿四日下午五時以前送達

聞

先慈羅母黃太夫人 於一九七四年四月三日上午十一時四十五分壽終聖保祿醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇四月五日（星期五）中午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

孝男 羅良　媳 張秀媛
孫男 從儉 從信　孫媳 鄧美慧
孫女 從佩 從儷 從倩 從儀
曾孫女 凱欣
泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一—八

通告

啓者茲爲昔在 26, CEDAR DRIVE BARMING MAIDSTONE KENT ENGLAND FORMERLY OF KINGSDOWN SOMERFIELD ROAD MAIDSTONE AFORESAID 之已故工程師 CHARLES LITTLER 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案例第六十條規定，飭令債權人及其他人士限於一九七四年六月四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七四年四月四日

永樂企業有限公司（股東自動收盤）

通告：該公司在收盤中，如有任何欠賬或要求等，請在一九七四年五月三日以前將其名稱或代表律師，地址，證件及數目等詳細開列遞交本收盤人，否則作棄權論，特此通告

永樂企業有限公司收盤人麥慶彰啓

地址：麥慶彰會計師事務所 香港寶帝大廈八一三至八一五室

一九七四年四月四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞行（湘農有限公司屬下機構）定期于一九七四年四月十六日（星期二）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如左：

該物業座落觀塘在田土廳登記爲觀塘內地段二一九號之不可分割之九十六份一份連同上蓋即觀塘月華街豐業大廈B座八樓之獨自享用權上述物業遵一份政府實地章程第七四一三號管業批期爲九十九年少三日由一八九八年七月一日起算

該樓之面積：約六百餘尺

每年地稅：三百四十四元之九十六份一

欲知詳情及投買章程請向業主律師曾振邦律師行便知

香港雪廠街一至三號南華大廈十七樓

銀主代表律師 曾振邦律師行

拍賣人維多利亞行（湘農有限公司屬下機構）同啓

一九七四年四月三日

拍賣大帮雨傘骨廣告

啓者茲定於一九七四年四月六日（星期六）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓三零五室本拍賣行內將現存於香港北角渣華道十八號地下貨倉內之男女裝雨傘骨共八百打作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下午將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下相後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

（附註：本行備有貨辦歡迎參觀。）

電話：五—二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮玻璃纖維頭盔廣告

啓者茲定於一九七四年四月六日（星期六）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓三零五室本拍賣行內將現存於香港HX二五零柴灣（新填地）內之玻璃纖維頭盔CAS-MC2二千五百八十二隻H616-P2X一千四百九十八隻及H616-MC一千零六十六隻共五千一百四十六隻作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下午將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下相後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

（附註：本行備有貨辦歡迎參觀。）

電話：五—二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣名馬「荷蘭之寶」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七四年四月四日星期四日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣，但限於香港賽馬會會員方有權投買

名馬「荷蘭之寶」一匹一九七〇年第六班馬，鐵灰色，現年八歲，十五賽，曾獲頭馬五次，第二位置一次，第三位置七次及出賽二十二次，投得者於下場後須即將全部貨價交清欲知詳情請來本行詢問

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打行五樓內　電話二三零二二四

香港佛教聯合會 甲寅年清明法會

恭請 諸山長老數百大德僧尼主法

附薦：佛力接引 陰安陽樂

延生：佛力加庇 消災解難

捐款悉充善舉請即到會登記參加

法會日期：四月五日（清明節）至四月十一日

地點：九龍深水埗長發街佛教大雄中學（尖沙咀二號巴士直達總站）

一九七〇年多層大廈（業主立案法團）法例召集

香港司徒拔道四十一號A 玫瑰新邨業主大會通告

逕啓者：根據上述法例本公司以管理人資格召集本大廈業主大會討論成立管理委員會及組織業主立案法團

日期：一九七四年四月十九日（星期五）下午六時三十分

地點：玫瑰新邨管理處

敬希各業主屆時出席爲荷，此致

玫瑰新邨各業主台鑒

召集人 玫瑰新邨業主聯會有限公司

一九七四年四月四日

通告 祥仁企業有限公司（在股東自動清盤中）

啓者：祥仁企業有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七四年五月十五日或以前將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港中區畢打街畢打行四〇一室清盤人屈洪疇先生及盧冠宇先生。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

清盤人 屈洪疇 盧冠宇 謹啓

一九七四年三月二十六日

謝

先夫馮公釗府君 之喪於昨（三日）在九龍殯儀館大殮辱承 姻世友 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 馮梁榮玉
孝男 奇遇 奇瑞 奇偉 奇彬 奇㫤
孝媳 李淑梨
孝女 奇清 羅瓊
孝婿 陳克勇
孫男 維信　孫女 寶盈 樂智 蘊儀 蘊靜
弟 昌明　弟婦 馮周順好
妹 開華
叩謝

聞

先夫連啟瀏 痛於一九七四年四月一日下午六時十五分逝世享壽五十一 遺體奉移香港殯儀館治喪定今日（四月四日）星期四上午十時四十五分由神父主持入殮儀式十一時半出殯謹此報

未亡人 連周秀蓮
孝男 浩煊
孝女 愛玲
婿 黃鴻章
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八

聞

先夫楊公松之 痛於一九七四年四月二日（甲寅年三月初十日）上午六時二十分壽終正寢享壽六十有餘 奉移香港殯儀館治喪謹定四月六日（甲寅年三月十四日）（星期六）中午十二時半大殮一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯移往哥連臣角火葬謹此訃

未亡人 楊方錦琴
孝子 超文 超武 超前 超傑 超常 超偉　媳 邱惠芳 馬寶齡
女 超芝
孫男 永浩 永禎 永儀　孫女 永詩
胞兄 相　嫂 梁珍
胞弟 林　弟婦 呂翠芳
胞妹 婉芳 婉華 婉芬　妹夫 蘇蕃添 梁國治 麥兆榮
侄男 超毅 超賢　侄女 鳳英 麗明
泣告

聞

先嚴劉公同鑣 號聘三府君 痛於公曆一九七四年四月三日（甲寅年三月十二日）卯時壽終養和醫院積閏享壽八十有六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月六日（星期六）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 有獎 有煌 有照 有濬　媳 程氏 周氏 趙氏 卡氏
孝女 有明 有鞠 有筠 有娟 有芬　適黃 適丁 適張 適秦 適丁
孫男 熙 煜 三坡　孫女 碧 憲 城 如 琪
胞弟 同鈞 鋆
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一—六

聞

先室胡母梁太夫人 閨號艷珍女士 於主歷一九七四年四月一日午後十二時四十分在養和醫院魂歸天國積閏享壽七十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定四月四日（星期四）上午十一時三十分大殮正午十二時正出殯在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此報

夫 胡倖枝
妾 范寶興
子 國源 昭源 昌源 景源 錫源 德源　媳 鄭錦燕 黃劍香
女 錦貞 潔貞 蓮娥 桂娥 嫦娥 桂貞 美貞　婿 盧超 陳錦榮 蘇少強
孫男 敬熙　孫女 潔瑜 茜瑜
夫從兄 沛枝　姒 黃結好
夫從弟 孔枝　娣 黃任珍
夫從弟 有枝　娣 徐麗容 關玉珍
夫從姊 嬋綺
從小姑 如綺 改綺 寬　妹婿 黃啓榮
侄男 兆偉 文偉 鑑源 錦源 志源 銘源 浩源 明源
外孫男 陳樹仁 陳志偉 盧英偉 盧英秋 蔡德修
暨衆內外曾孫等
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

REFERENCE LIBRARY 5 APR 1974 CITY HALL

本港新聞 ③

摩總代表訪兩局非官議員
反對駕駛執照加簽收費
牌照乃技術證書並非牟利
胡百全張有興願轉達港府

（港訊）摩托車業職工總會爲反對當局要司機駕駛牌分類「加簽」新費的問題，特于昨天上午派出五人代表團再訪行政、立法兩局非官守議員辦事處進行交涉，由胡百全、張有興議員接見。該會代表對當局不顧廣大職業司機職業生活困苦處境的加深，仍宣佈駕駛牌分類「加簽」收費表示不滿之意；再申明了廣大職業司機對當局以「分類加簽」作藉口大加津費的無理措施的反對意見；並以大量的事實，充份的道理，說明「分類加簽」收費的完全無理，不應藉口「加簽」加重工人負擔；更不應以駕駛執照向貧苦工人抽稅，加深工人困苦。廣大摩托工人反對這項「分類加簽」收費的無理措施，反對向窮工人抽「技術稅」。

在會談中工會代表指出：廣大職業司機反對所謂「加簽」問題，以「加簽」作藉口來收費就是變相的大加費。司機每考取一類牌，要買學車紙，路票，已付給了當局一筆很大費用，經過嚴格考驗合格後早已在牌部簽上該類執照，爲什麼現在又說「加簽」？爲什麼現在又要付錢？這是完全無理的。

工人代表又指出：司機駕駛牌只是技術證明書，用以謀生並非營利，當局不應把技術證明書作爲抽稅項目，更不應向貧苦工人作抽稅對象。

議員表示將工人意見反映給當局。

日本青年商會主辦
亞洲青年海上旅程
歡迎青年參加可獲免費招待

（特訊）日本青年商會主辦「第四屆亞洲青年海上旅程」，將於本年五、六月間作爲期一個月之旅途，在郵輪「珊瑚公主」號輪上舉行，其主要目的在通過旅程中各項研討會及集體活動，增進亞洲各地青年間之認識及了解，進而訓練其領袖之才能。

香港青年商會各分會經籌備委員通過特許本港四名青年可參加上述「海上旅程」活動，如甄選應邀之四名青年代表，將有機會獲免費招待一切之爲期一個月旅程。

香港青年商會歡迎二十至三十歲之各國青年男女參加。申請條件以居留香港超過五年，持有效旅行證件，能操流利英語，應徵者須作論文一篇「今日亞洲青年問題」，對香港要有深刻認識，凡有志參加者可到香港青年商會二十四號五樓香港青年商會辦事處索取表格報名，或在辦公時間電話三一大九〇號聯絡，報名日期至四月十五日截止。

據香港青年商會發言人表示：海上旅程珊瑚公主郵輪五月中旬自橫濱開始前赴帆尼拉及亞洲各港，勾留兩天，將在新天酒樓舉行一個盛大晚宴款待爲數約五百名之青年，藉此互相交換意見，加強各地青年對香港之認識。（天）

專上學生聯會組成
反物價狂漲小組
準備行動抗議政府漠視民意

（香港訊）香港專上學生聯會，就財政司於三月廿七日提出之修正預算案內容，作出批評，……令人極之失望，他逃避了當前最重要問題，就是物價狂漲，已嚴重影響民生。事實上很多商店和工廠倒閉，有十多萬工人失業。其實照港府的任務，應顧全民的福利，壓止物價，任由物價狂漲下去而不止，漫無止境，是再無法去藉口去替其經濟政策辯護。

學聯指出：港府設立消費者委員會，只是不切實際，負責搜集資料，一知道價錢，而已。某種情形不對，於港府「一提議」，對物價狂漲無法解決。因此於三月廿九日代表大會上通過成立「反物價狂漲小組」，計劃在未來實行。小組目前已開始在校內進行一連串熱烈討論物價趨勢，並考慮於月中發動抗議港府漠視民意。

申請入英籍啟事

黃國賀（WONG KWOK-HO）又名黃國賀（WONG KWOK-KAR）又名黃賀（WONG HO）現住香港九龍大角咀槐樹街卅三號A十一樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面簽名將事實向本港布政司報告，此啓

香港趙族宗親總會通報

一、茲定一九七四年四月十四日星期日（農曆三月廿二日）正午十二時在本會禮堂舉行遙祭宋祥興帝皇陵典禮。

二、同日下午七時，在九龍彌敦道國際酒樓四樓舉行註冊第三屆理事就職敬老暨會員春節聯歡大會并頒發學業成績優良子弟獎學金獎品。

三、凡本族七十歲以上耆老，柬邀入席，並贈胙肉，以表敬意。

四、席券每張廿元，歡迎宗親及家屬參加，售券處遍設各區，或電五·七二八五〇八與本會聯系購買。

右通報 趙族全體宗親

會長 趙聿修
理事長 趙國良

生意轉讓聲明

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例第四十九章第三節之規定

啓者九龍旺角西洋菜街八十六至八十八號十二樓之美冠招待所向由黃海三及邱蓮枝均寓九龍荔枝角道一九六號二樓所經營（以下統稱出頂人）現出頂人將該美冠招待所生意連同商譽招牌舖底傢俬裝修生財器具招牌按金等全部出讓與李顯明寓香港西區卑路乍街一號八樓G座趙景光寓九龍彩虹邨碧海樓四零九室林艷霞寓九龍土瓜灣馬頭圍道樂民新邨三一五號E座三樓梁英嫺寓旺角甘霖街三十七號〇座八樓（以下統稱承頂人）承受并於一九七四年三月二十九日在鄒偉雄金仕騰律師行正式立契成交承頂人擬在上述地址以美冠招待所繼續營業所有華洋轇轕轉請於壹個月內向出頂人交涉清楚嗣後承頂人概不負責此告

出頂人 承頂人 代表律師 金仕騰 鄒偉雄 律師行啓

一九七四年四月四日

復活節期間停止代訂船票及葡京愛都酒店房啓事

啓者：有關本處免費代客訂船票及葡京愛都酒店房事，因酒店方面所接獲復活節期間之訂房，已遠比實際房間數目爲多，再無餘額供應本處，故特此宣佈在復活節期間，即一九七四年四月十二日至十四日三天內之酒店房及船票，本處暫停代客訂購。

本處對於上述特別情況，深感抱歉，惟復活節期間後一切服務當會回復正常，每天服務時間爲上午九時至下午一時，及下午二時至四時半，欲訂購週末之酒店房者，則仍需於每週星期一該日內前來辦理，敬希留意。

澳門旅遊服務處謹啓

預購者請駕臨港澳碼頭公開預售處訂購 電話H四五七〇二一

拍賣大帮珍藏名貴中國歷朝之各類古玩及工藝品及部份歐西古物，包括各類瓷器，彫花象牙，鼻煙壺，油畫，中國名畫，古銅宣爐，彫花玉器，波斯地毯，古銅佛等。

茲定於一九七四年三月三十日星期六，四月一日星期一，四月二日星期二，四月三日星期三及四月四日星期四於畢打行土庫本行拍賣房拍賣古玩及工藝品，三月三十日星期六及四月四日星期四每日上午十時三十分開始拍賣，四月一日星期一，四月二日星期二及四月三日星期三日則於每日下午五時十五分開始拍賣，大部爲中國歷朝之各類古玩及工藝品包括各類瓷器古物，其中有乾隆年之粉藍及金色碗一只，象牙及玉器，名畫，其中一幅有康熙皇帝及其九名大臣之印鑑，古銅器，九尺高光緒年之古舊闊大之黑及金漆八摺屏風一幅，象牙棋一套，明朝大酒壺一個，全部約五百件，看貨於是日開始每日由上午九時至下午五時卅分止。

香港畢打行土庫內 電話二二零二三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

裕泰針織實業有限公司
UNITEX LIMITED
通告股東啓事

敬啓者：本公司董事局宣佈本公司截至一九七四年二月二十八日止八個月內未經核妥除稅後之溢利甚爲滿意，惟鑒於本公司董事局主席於一九七三年十一月三十日所陳述之外在因素及現時不穩定貿易情況下如欲預言本公司年終之最後貿易結果實屬過早。董事局現決定宣佈開派截至一九七四年六月三十日止，該財政年度中期股息每股港幣一角，並定由一九七四年四月二十九日起派與凡在該日已向本公司註冊之股東，現定由一九七四年四月八日起至四月二十日止（首尾二天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書巴路（B.I. BARLOW, J.P.）

一九七四年四月一日

承銀主命賣重物業招標出售

物業：座落香港在田土廳登記爲 SECTION A OF INLAND LOT NO. 744 及 SECTION B OF MARINE LOT NO. 270 之一百六十一份之五十權益及其上蓋即堅拿道西十號（冠景樓）地下舖位F座及G座，二樓、三樓，四樓各全層。

年期：九百九十九年由一八八五年七月二十日起（SECTION A OF INLAND LOT NO. 744）
九百九十九年由一八六一年六月二十五日起（SECTION B OF MARINE LOT NO. 270）

截標日期：一九七四年四月二十日中午十二時前。

其他詳情請向康樂大廈2601室胡關李羅律師行詢問及索取標格。

一九七四年四月三日

香港機場服務有限公司

（一）聘請一級文員（男性）一名。
待遇：新金每月由港幣一千零五十五元至一千三百三十五元。
資歷：曾受僱於有聲譽之商行，識打字，管理及編排航機時間表及職工（七百名）輪班當值，安排每週休假及放年假等工作
學歷：英文中學F5或以上

（二）聘請三級文員（男性）二名。
待遇：新金每月由港幣五百元至八百元正。
資歷：有經驗，識打字，懂協助編排航機時間表及職工工作時間及寫字樓例行工作。
學歷：英文中學F5。

應徵者須經過考驗若合格，試用期限爲三個月。該等職位包括有退休金制度，及僱員與直系家屬享有醫藥補助。

工作條件：必須輪班當值及義時補筆，求職者必須用英文親筆寫簡歷并郵寄：九龍啓德機場香港機場服務有限公司，人事經理收啓。

適合上述條件者，當由公司通知并郵寄申請表格乙份填妥交回另約面晤。若申請人在本年四月廿日前未接通知者，一律作不獲取錄，恕不函覆。

聯安紙品廠有限公司啟事

茲宣佈由一九七四年四月四日起劉志偉先生被委任爲聯安紙品廠有限公司董事經理職位並賦予全權處理公司一切內外事務。

承董事局命 劉志文

聯安紙品廠有限公司啟事

吳智能先生，吳關惠儀女士及吳啓明先生由一九七四年四月四日起辭退聯安紙品廠有限公司董事局之職位及一切行政職權。

承董事局命 劉志文

櫃雪 膠邊

每條 $40

代理處 民生公司 K680526
九龍柯士甸道 156C地下

聘女營業經理

珠城酒樓聘請女營業經理，加強顧客服務及推展業務。應徵人needs能說流利英語、粵語、國語，儀態大方，並需能與各大商行聯絡。請將履歷近照（未錄取者退回）及電話，要求待遇等，寄百德新街珠城酒樓人事部收。

轉換姓氏啟事

啓者馮漢賓前名劉漢賓寓九龍鑽石山新村直街九號地下於一九七四年三月二十六日簽立轉換姓氏契據聲明放棄其本人之姓「劉」及其兒子馮官福其女兒馮順儀、馮淑嫺之姓氏「劉」並由該日起其本人及其上述兒女改用「馮」爲姓氏。此佈

馮漢賓代表律師 伍振豪 容應麟 律師樓
香港皇后大道中萬邦行二〇〇八至九室

一九七四年四月四日

香港政府公佈

海事處佈告 一九七四年第二十一號
設置有燈航行指標

有關在九龍灣避風塘設置有燈航行指標一事，詳情已在海員通告一九七四年第十三號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七四年第二十號
有燈航行指標射程

有關銅鑼灣避風塘有燈航行指標射程一事，詳情已在海員通告一九七四年第十二號內刊載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七四年第十九號
有燈航行指標變更

有關銅鑼灣避風塘有燈航行指標變更一事，詳情已在海員通告一九七四年第十一號內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

香港高等法院
一九六四年公司結束事件第四宗 加派價款通告

公司名稱——萬宜有限公司
註冊地址——九龍河內道二十二號地下
攤派率——百份之零點八
領取日期——一九七四年四月八日起
領取地點——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署

破產管理官暨臨時清算人 賀議

一九七四年三月二十九日

香港高等法院
一九七二年公司結束事件第十宗 優先償權付款預告

公司名稱——時代能業有限公司
註冊地址——九龍大角咀必發道啓昌工業大廈六樓
債權登記截止日期——一九七四年四月十九日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清算人 賀議

運輸署佈告
一九七四年清明節之交通措施

一九七四年四月五日（星期五）清明節時，將實行下列各項交通措施：

港島區：

（一）交通措施：

（甲）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將不准車輛通過：
（1）自興押巴甸水塘道交界處起之一段貝璐道。

（乙）由上午八時至下午八時之一段時間內，下列道路將改爲單程通行：
（1）由摩星嶺道至沙宣道之一段域多利道將改爲單程西行。
（2）由域多利道至碧荔道之一段香萊街將改爲單程南行。
（3）由邁成道至石澳道之一段歌連臣角道將改爲單程西行。

（丙）於上述時間內，如因交通情況而認爲有所需要時，將不會預先發出通告而封閉歌連臣角道。

（二）公共交通設施：
自上午七時至下午六時之一段時間內，中華巴士公司將派出車輛以行走一條特別巴士綫，屆時，每七分鐘一班，由柴灣道開出，經柴灣道，環翠道，歌連臣角道，石澳道，大潭道，然後返回柴灣道。乘客一律收費伍角。

九龍區：

（一）交通措施：

（甲）四月四日下午六時起至四月七日止，尖沙咀梳士巴利道九龍郵政總局停車場之車位將暫停使用。

（乙）四月四日上午八時至四月七日止，羅馬天主教墳場對面之星辟道停車場將予封閉。但車輛仍可在該停車場讓乘客下車，而各界人士宜應步行經過該道路下之隧道以前往墳場。

（丙）星辟道之西行車路將不准停泊車輛。惟在警方人員之指示下，駕車人士可在星辟道之東行車路上，作單行泊車。

（丁）所有車輛概不得通往鑽石山金塔墳場。在警方人員之指示下，駕車人士可在墳場外之道路兩邊作單行泊車。

（戊）由彩虹道起之一段聯誼道將不准車輛通過。

（二）公共交通設施：
四月五日及七日兩天，九龍巴士公司，將增派巴士行走第七十、七十六及七十七號路綫，以便掃墓人士前往新界各墳場。由於第七十號路綫或不能沿介乎粉嶺迴旋處及第一綫（林錦路）之大埔道向南行駛，故乘客宜應先行乘搭第七十六及七十七路綫之巴士，由上水至元朗，然後改乘第五十號巴士自元朗至佐敦道。又於封閉大埔道，不准南行車輛通過之時間內，第七十三號巴士將暫行停駛。至由上水開出之第七十八及七十九號巴士，則將改經馬會道。

火車方面，九廣鐵路局將加派火車前往和合石及沙嶺墳場。

屆時將設置適當之交通標誌以作指示。惟除非必要，否則駕車人士宜應盡量避免行經該區。

運輸署長 高柳新

代收福利人壽金人：九龍窩打老道三十號二樓明正道堂會所，前承香港灣仔道二三四號鴻業大廈二樓天德聖教社（香港）有限公司委託辦理代收福利人壽金一事，茲從本年四月一日起，交回天德聖教社收理。所有天德聖教社福壽組員，前在明正道堂繳交福利人壽金者，從四月一日起，俟後請到天德聖教社繳交爲要，特此聲明。

天德聖教社（香港）有限公司 會司權
天德聖教 明正道堂 曾耀成 啓

一九七四年四月一日

英國百科全書之王
全部六折優待

英國皇室御用「大英國會百科全書」CHAMBERS'S ENCYCLOPAEDIA，是唯一代表英國最有權威，最富內容的百科全書巨著，概括整個人類知識，由海耶克（HAYEK），W.W. ROSTOW和六千多位世界上最有權威專家合力編註，原裝最新1973年修訂版由英國運到，全套十五册，據說是英國史上最巨大的一筆投資，此書是最具專門性，嚴格性及知識水平極高的一部版本。

「新彩圖百科全書」THE NEW CAXTON ENCYCLOPEDIA 是世界上唯一每頁彩色插圖作解說的百科全書，概括人類所有一般普通知識，深入淺出，全套二十大版本，全套柯式彩色印刷，古今罕有的珍貴圖片一萬七千多張盡在其中，耗費一百五十萬英磅，是最具權威性的一套學術上參攷圖書，歐美教育專家和心理學家一致推崇爲最易理解和吸收的版本，是老少咸宜的家庭參攷讀物。

Please Send this-coupon for further particulars NAME ADDRESS TEL.NO

Mail the above coupon to: KINGSWAY PUBLICATIONS, P.O.BOX 253 Tsat Tse Mui, H.K.

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七四年四月八日星期一日上午九時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍深水埗兵房之物資百貨部副貨，天籍，馬鞍，鑑及啓德皇家空軍內之藝子彈殼（要持有有效之牌照及槍械牌照）帶子，各色毛毯，各種地毯，舊乳膠，打字機，油印機，新舊汽車零件，機械及其他器材，衣物，棉毛爛布，舊工具，文電器，鐵木傢俬，車外呔，電油，爛鐵，舊款油桶，爛飛機碎，雜油，食堂用具，床單，帳幕，椅子，雜貨等，車輛有四噸車，起重機，貨車，電單車等分號拍賣，欲投買者，請來本行取目錄表及拍賣章程，於四月三日及四日看貨（需持身份證）投得者須於下槌後即交定銀現欵五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有貨不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程聲明辦理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

中國聯合銀行派一九七三年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九七四年四月二日（星期二）起派一九七三年度（截至一九七三年十二月卅一日止）股息（每股港幣壹元正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼此佈

中國聯合銀行總理余兆麒謹啟

一九七四年四月二日

承香港高等法院諭令賣重物業出投

啓者欖勿兄弟拍賣行定於一九七四年四月二十四日星期三下午三時起在畢打街畢打行土庫其拍賣房內將九龍福華街一三九號至一四一號五樓C座當衆公開拍賣。

欲知詳細及投買章程請往九龍彌敦道六七三號六樓問賣主律師賀臣士篤及孖士打律師行，或拍賣人便知。

賣主律師賀臣士篤及孖士打律師行
拍賣人欖勿兄弟拍賣行 同啓

中華建國酒家有限公司股東週年常會通告

敬啓者本公司訂於一九七四年四月廿六日（星期五）下午三時在香港銅鑼灣波斯富街六十號三樓前座舉行股東週年常會爲省覽一九七三年份結屆時務請賁臨指示一切爲盼此致

股東先生台鑒

中華建國酒家有限公司謹啟

一九七四年四月二日

聲明啓事

本公司在年報中及本港部份報章之報導，曾列舉萬國寶通銀行代理人有限公司爲本公司股東。據有關方面指出：以上報導可能使人誤解爲萬國寶通銀行以投資立場直接持有新鴻基股權。查萬國寶通銀行代理人有限公司僅是代表其客戶持有該等股票，與萬國寶通銀行並無關係。任何以爲萬國寶通銀行直接投資本公司股份之看法，乃是錯覺。

新鴻基證券有限公司謹啟

一九七四年四月四日

CITY HALL

本港新聞

設法改善內在因素 壓制通貨膨脹現象

貝納祺促港府正視現實

香港革新會昨慶祝銀禧紀念

（港訊）香港革新會於三月卅一日在九龍彌敦道瓊華大酒樓舉行成立廿五週年銀禧會慶大會，大會由該會副主席楊勵賢議員主持，到會者有該會主席貝納祺御用大律師伉儷，第一副主席胡鴻烈大律師，副主席兪義務司庫吳頌堯，副主席黃姆庶，義務秘書施德敦，常務委員潘太傑，古茂建，楊鐵甫，黎兆榮，李立勛，鄭澄，九龍區會副主席楊譚生，黃榮禧，麥月鏗，新界區會副主席鄧文燮，余興家，元朗區主任沈中興及各區委員百多人，嘉賓黎明華醫生等，會後聚餐，筵開百數席，濟濟一堂並請音樂名家十多位表演歌唱節目，隨後由貝納祺夫人，潘太傑夫人，李立勛夫人主持攪珠抽獎。

該會主席貝納祺在致詞中，重申他於市政局週年大會對通貨膨脹嚴重問題所作之警告，若政府不在本港範圍以內採取行動，緩和此嚴重之問題，後果實不堪設想，革新會明瞭外來因素，政府無能為力，但內在因素，政府實應可改善，革新會強調先前之建議，米價諮詢委員會，應擴泛包括一切基本生活必須品，增發食米入口商之牌照及管制一切工商業住戶租值，革新會將會盡全力支持政府平定物價之任何措施，並展望本港能安然渡過經濟衰退之危機。

警員與青年 偷汽車零件 認罪押候判

（新亞社）一名現役警員，竟知法犯法，深夜與一青年偷取一輛停在路邊汽車之電油，及收音機，卒被警方人贓並獲，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告均認罪，法官謂兩被告均無案底，故押候至四月六日候感化官調查兩被告身世後始宣判，被告獲准以人事及現金各七百五十元担保出外候判，該案由劉榮光法官主審，王世焜督察主控。

被告兩人：（一）袁偉芳，男，廿二歲，製衣工人，住茂昌街；（二）劉大時，男，廿二歲，警員，住石梨新村。兩人均被控三項罪：（甲）三月廿八日，在九龍地區，偷去編號AY四九九三號汽車一些電油；（乙）同時同地偷去該車內一具收音錄音機；（丙）同時同地非法藏有一條膠喉，一串鎖匙，一枝螺絲批及一枝電筒。

案情透露：案發日，一隊探員在紅磡區巡邏時，突發現兩名青年，手持錄音機、鐵鉗及膠喉等物，鬼鬼祟祟，正準備離開一輛停在於路旁編號AY四九九三號之私家車，探員心知有異，立即趨前截停被告，並表露身份，次被告一見探員，發腳狂奔，首被告當場被捕，並搜出所有贓物，盤問下，首被告招認一切，稍後首被告帶返警署落案，而次被告亦於翌日早上，往警署自首。

銀行前遊蕩圖劫 兩青年監視行為

（特訊）兩名青少年在荃灣恒生銀行附近遊蕩，為便衣警探監視，兩人因涉嫌有行劫意圖被捕，昨在荃灣法庭分別被判接受感化官「監視行為」十八個月。控方稱：兩被告故意在銀行外，並監視進出銀行之人士，并曾尾隨一名中年婦人進出銀行，意圖不軌，幸而早在警探監視中及時予以調查，使一宗可能發生之劫案消失於無形。

兩名被告：（一）譚達成，二十歲，住荃灣永寧樓二樓；（二）黎××，十六歲，住荃灣白田壩村。兩人同被控於三月八日，在荃灣恒生銀行外遊蕩，有行劫意圖。兩被告承認控罪，法官於閱讀感化官報告後指出，兩被告應感謝當日執行拘捕之警員，使劫案及時被制止，因此被告始能獲得較輕懲罰，遂判兩被告各受感化監視行為十八個月。

案情略謂：三月八日中午時分，兩名負責銀行保安之便衣警員，見兩被告在恒生銀行外，無所事事，流連不去，形跡可疑，乃予嚴密監視，旋見兩被告尾隨一名中年婦人進入銀行，婦人兌取現款後，又隨婦人從銀行步出，探員即上前截停兩被告，盤問兩被告為何進入銀行，兩被告均無法作出滿意解析，探員隨後在其中一人身上搜出一本存款部，存有十元，但并非為提存款項而進入銀行，因此懷疑，兩人有行劫意圖，帶返警署調查後落案。（智）

社會福利署在藍田村 舉辦香港公共事務展覽 歡迎市民學生參觀

社會福利署屬下藍田東區及西區社區工作辦事處，為提高區內學生及居民對本港公共事務的認識及興趣，特與龍翔官立工業中學合辦一香港公共事務展覽，由該校學生搜集有關香港之社會、房屋、交通及經濟等資料，製成圖片及模型，供該區居民及各界人士參觀。

該項展覽定於三日下午至九日假藍田邨啟田道藍田西區福利大廈禮堂，及十日至十九日假平田街藍田東區福利大廈禮堂舉行，除星期日及公眾假期外，每日開放時間由上午十時至晚上九時止，歡迎藍田邨區內外學生及市民參觀。

現役交警涉嫌索賄被控 被告不認罪押候今續訊

（新亞社）一名現役交通警員，涉嫌貪污性向一的士司機，索取及收受金錢，為廉政公署人員拘捕，調查落案，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘余叔韶及鄺長添兩位大律師，代表辯護，否認控罪，昨審訊未畢，押候今日中午續審。

被告霍志華，卅歲，現役警員。被控兩罪：（一）三月二日，身為警務人員，在九龍交通意外調查課未經合法許可，貪污性向袁錦明索取三百至七百元，作為不檢舉袁違反交通事件之酬勞；（二）三月十日在旺角警署內貪污性收受袁錦明四百元。

案由祁恩法官主審，余叔韶及鄺長添兩位大律師代表被告辯護。

昨日審訊，控辯雙方因一項談話是否可以作為證供，引起劇烈爭論，法官將案押候今日續審。

原告袁錦明，登庭作供稱，彼係消防員持有的士司機執照，故有時駕駛的士，三月二日，彼載着一名女乘客，駛經界限街與窩打老道附近，突有男童，踏着單車，撞着其車尾旁，該男童由單車倒下傷及手部，彼立即停車，撥電報警，其後被告駕電單車抵達現場調查，詢問彼之姓名地址後，着彼於當日持第三者保險單往警署，約在下午六時，彼携同保險單到警署，見被告錄下口供，在離開前，被告謂「此事十分嚴重，彼多數會被控告不小心駕駛或危險駕駛罪名，且成罪機會在七成以上，此外，牌簿會被記過」，彼聞言，乃求被告幫忙，被告謂「汝可以請律師辯護，或使三五七百元」，其後，彼離去，三月三日上午，彼撥電向廉政公署投訴。

全案未訊畢，押候今午繼續審訊。

簡日淦主席對車匙移交陳美玲。（本報記者攝）

三〇三區獅子會 慈善獎券幸運兒 陳美玲獲得豐田汽車

（特訊）三〇三國際獅子會，日前舉辦社會服務基金，舉行慈善獎券，幸運獎頭獎為豐田汽車，為陳美玲小姐獲得，昨午移交。到有獅會主席簡日淦，區總監吳坦，龍品組主席吳燕南，獎券副主席黃文謙，由簡日淦將車匙授與陳女士。簡日淦稱：慈善餐舞會共籌得善款約五十萬元，其中慈善獎券達廿九萬元，由吳美滿。（宇）

大會堂仍開放 週五公眾假期

（港訊）本星期五（四月五日）公眾假期市政局大會堂，包括酒樓，將繼續開放。博物美術館的開放時間則為下午一時至六時，李鄭屋古墓開放時間為正午十二時至下午七時。

大會堂圖書館及窩打老道，坪石，油蔴地圖書館的開放時間為上午九時至下午一時。薄扶林圖書館及九龍公園學生自修室於下午一時至五時開放。

新界荃灣市政事務署圖書館的開放時間為上午九時至下午一時。

利用別人作廢通用咭騙食 希爾頓酒店被騙萬五元 青年判囚緩刑三年還款

（新亞社）一名青年男子利用一張他人已取消之通用咭，每日騙飲騙食，在五個星期之內，竟食去一萬五千一百一十九元，平均每日用五百元，可稱豪餐致酒店餐廳中之豪客，應受懲罰，最近被揭發，警方到達時，被告仍在餐廳內據案大嚼，該案昨解西區裁判署審訊，法官閱讀感化官報告後，對被告謂，與汝一同吃喝之朋友，必不願代汝還食債，但如判入獄則此案已完結，原告酒店，豈非損失定了？說罷即判被告入獄六月，准緩刑三年，惟被告當堂答應即日可先還食債，每月不許少過五百元，三年內要將全部食債還清。

被告黎偉全，二十二歲。被控六十四項騙取金錢利益罪。

案情透露：被告由今年一月二十二日起，至二月二十日，利用一張希爾頓酒店發出之通用咭，是可以在酒店內任意使用者，四星期內，被告便賒去上述一筆食債，至二月廿一日，酒店經理查賬，發覺該通用咭，是過去一位蕭姓客戶所用者，但已於一九七一年宣告取消，追查之下，將被告拘捕。在被告用錢期間，酒店方面，選認為彼乃同期花錢最多之一位客戶，曾按地址送去數瓶香檳酒，作為獎勵，但原來持咭人已經他遷矣。

九廣路局長林保漢退休 高嘉禮接任局長 由英國借調來港履任

（港訊）九廣鐵路局長林保漢經於本年二月十一日作退休前渡假，其職位將由高嘉禮接任。

高氏係由英國鐵路局借調來港，今年四十四歲，是一位鑑定工程師，亦為機械工程師學會會員，其工作一向與有經驗的鐵路工程師及行政人員，曾在英海外任職，計有：一九六三年錫蘭政府鐵路全部改用柴油動力時，向該國政府提供財政及工程方面的意見，並於一九六七年向該鐵路再度提供交通成本的建議，最近曾由英國鐵路局借調加納，率領顧問人員，為加納鐵路及港口局提供投資及管理方面的計劃。

高氏已婚，有子女兩名，他將於本月十八日抵港履新，其家眷約於六星期後來港。

沙龍影友協會舉辦 國際攝影沙龍展覽 展出世界佳作五百多幅

（港訊）香港沙龍影友協會主辦第七屆攝影沙龍展覽，由四月一日起至七日止在大會堂八樓展覽廳公開展出，每日展出時間：由上午十一時至下午七時，歡迎各界人士參觀，不收門券。

昨「一日」下午五時開放展覽，各攝影學會，團體，商行，親友致送花籃甚多，蒞臨參觀的嘉賓甚為踴躍，增加會場一片歡樂氣氛。

該會會長陳孜炬，副會長許福明，沙龍主席鄺建勳醫生與各委員在場接待嘉賓。

是屆展出作品來自世界四十多個國家及地區的攝影家，展出黑白彩色照片五百多幀，題材多式多樣有風景，人物，靜物特技等色彩繽紛，美不勝收。

該會主編一九七四年「攝影沙龍年鑑」刊印世界攝影名作黑白及彩色照片百餘幀，內容包括世界各地區攝影風格和趨向，新派和正統，琳瑯滿目，並邀請中外名家撰述影藝心得和文章多篇，澳洲女攝影家唐·諾斯介紹「紐西蘭風光」，僑居美國徐晨暨醫生選述鳥類攝影心得，朱濟粗論「白鷺欣賞」，容庸描述「燈光人像攝影數要」，並附印照片示，印刷精美為不可多得的攝影刊物，在會場發售，每本十六元。

傷健協會社會聯會舉辦烏溪沙渡假營

（港訊）香港傷健協會及香港社會服務聯會將於四月五日至七日在烏溪沙青年新邨舉行一年一度「傷殘與健全青少年渡假營」，該營乃「一月興社聯推行運動之一」，旨在促進青少年對傷殘者的了解和合作。

該渡假營包括教育性及康樂性的活動，歡迎十至十六歲的青少年參加。又該營營費每位十五元，參加名額限為八十名，其中半數參加者為傷殘之青少年。

香島駕駛教師聯會選出第二屆職員

（港訊）聯合香島汽車駕駛教師聯誼會，選出第二屆職員：會長：曹英明、副鄭勝、鄺培、秘書：廖永新。執委會主席：鄭世恩、李植楨。人事：彭榮、龐偉鳴。教育：陳長立、鍾永濤。康樂：楊溪文、嚴聯柏。宣傳：鄭重強、陳良。福利：吳景遠、蕭鏡棠、何兆基。會計：王乃良、植淡釗。

旺角青少年康聯會 加緊進行籌備 暑期康樂活動

（港訊）旺角區青少年康樂聯會，現正積極籌備該會今年暑期康樂活動之工作。該聯會隸屬旺角民政署，其成員有社會福利署，市政事務署康樂組，旺角警署，教育司署鄉村組，旺角街坊會，浸會同學會，南海沙頭同鄉會，旅港中山同鄉會等，由旺角民政主任梁定邦任會長，吳錫潤任本屆主席。

現正籌備之青少年暑期活動，包括籃球、乒乓球、水運會、田徑運動會、旅行、露營、音樂晚會，綜合性遊藝晚會等凡數十項目之多，歡迎區內青少年參加，參加辦法容日發表。

赤柱及九龍 四幅官地 廿六拍賣

（港訊）官地四幅將於本月廿六日在港島中區大會堂公開拍賣，除其中一幅官地座落港島赤柱外，其餘三幅官地均座落九龍。

座落赤柱的一幅官地，係在赤柱大街內，面積約二千二百五十方呎，祗限作非工業用途。

座落九龍廣播道的一幅官地，祗限興建私人住宅用，其面積約為二萬零五百一十方呎。

座落天文台圍十號的一幅官地係包括現有建築物內。該幅官地面積約一千一百四十五方呎，祗限非工業用途。

座落官塘偉業街的一幅官地，面積約二千一百方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

大陸難民非法進入邊境 警方兩日拘獲共四十人

（特訊）警方發言人昨晨稱：「警方在兩日來在邊境地區拘捕了非法入境的大陸難民共四十人。」

發言人說：「四月一日在流浮山附近拘捕了卅二人，四月二日在沙頭角一帶又拘捕了八人。」

發言人透露：在三月份的一個月之內，警方共拘捕了五百〇九人，他們均係大陸難民，絕大多數均獲得釋放准在港居留。

今年一月一日起至昨日為止，警方在中港邊境共拘捕了一千六百八十一人。

據通常的估計警方拘留一名難民即有四名已成功地逃避警方的拘捕而進入九龍地區，投靠親友，照此統計三月內共有六千名難民以上逃來香港，加上合法入境的每日七十人至一百人。大陸人民入境數字，今年一月至三月已有一萬人以上大陸人民入香港。

警方前日在邊境又再拘捕了廿名偷渡者，此廿多名大陸難民，全部係廣東省惠陽縣人，全部年約二十五歲至四十歲。（合）

道聯會梁省松講 全能道家與孝親

（港訊）香港道教聯合會第一三九期「道德講座」，於本月七日（星期日）下午二時十五分在香港大會堂九樓南演講廳舉行，仍請梁省松先生主講，講題為「全能道家與孝親」，又其簡要講義，先生謂有未盡，則以時間所限，歷來道家與孝親，實為我中華聖族思親，故被再加研究，自軒轅黃帝以來，當時仁人，尚首悉偏心，德被尊為民族之中華始祖者，故有認為凡祀祖敬神之人士皆然，佩仰黃帝之道，如此則信道者誠不可勝數矣，是以聖人處無為之事，行不言之教，「無欲以靜」，「沖而用之」，「明道若昧」，「進道若退」，則孔明自此管樂，不猶遜於「全能道家葛洪」（抱朴子）之廣東羅浮山登仙耶？各界人士大專同學，請踴躍參加聽講，講義備閱云。

賊劫美容院 兩各囚五年

（新亞社）兩名青年行劫一間男子美容院，警方於一個月內破案，再揭發另一宗行劫案件，該案昨解維多利亞地方法院審訊，兩被告由明法官裁定罪名成立，重判各入獄五年。

被告：（一）蔡波，二十三歲；（二）李輝旋，二十二歲。同被控：（一）去年十一月二十八日，在軒尼詩道十六號樓上，一家男子美容院內，劫去四名男子共一千六百五十元；（二）去年五月十二日，在高士打道行劫何某現款一百三十三元。

灣仔女子公寓 住客死香浴室

（特訊）昨晨六時，灣仔洛克道一間女子公寓的浴室內，一女住客被發現全身赤裸的昏厥地上，看樣子似已迷昏多時，公寓中人急將之救出，並報警召救傷車將之送院，惟送抵院時已證實斃命。

死者女子關佩芬，卅餘歲，據說昨日凌晨從外返回公寓後，即進入浴室沖涼，直至昨晨始有人擬進入浴室時，始發現女人已昏厥浴室中，故相信女子已昏厥多時始為人發覺，初步調查，懷疑女子可能中一氧化碳而昏倒致斃命。（合）

保良局甲寅年總理就職啟事

謹訂於四月四日（星期四）中午十二時卅分在香港連道本局福利大廈禮堂舉行本屆同人就職典禮恭請行政局首席華人非官守議員簡悅強爵士監誓敬備茶會敬請

各機關長官
各社團首長
各學校校長
各位親友

駕臨指導恐柬不週謹此公告

保良局 主席何耀棣
副主席 郭李宛華 文裕順 李秉琳 盧建華 廖烈正
總理 高耀麟 譚華正 陳伸 黃明燊 林文珣 劉文龍 何忠禮 陳鄭綉如 羅鑒珍 施家宗 潘耀昌 莊榮坤 王敏鑾 周克榮
謹啓

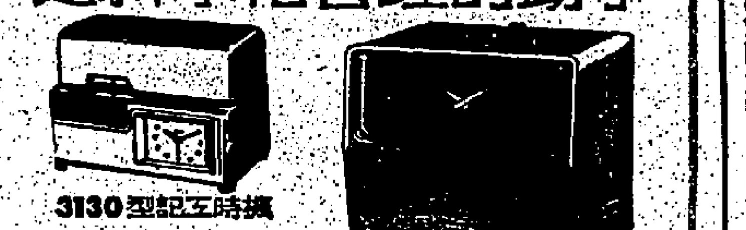
一九七四年四月三日

莊副主席榮坤先生
施顧問家宗先生
榮任保良局甲寅年總理誌慶

碩德鴻猷

圓玄學院 董事會
會長 趙聿修
副會長 呂重德 周劻捻 蔡章閣 胡忠
主席 湯國華
副主席 馬有 周理炳 鄭亮鈞 趙仲謀 鄧國材 馬紹章 趙廣海 陳成桂 譚煥章
暨 董事 同人 敬賀

Amano 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手



3130型記工時機
7600型記工時機
總代理：鐵通有限公司
香港至德大廈十七樓 電話：H-454241，H-443108

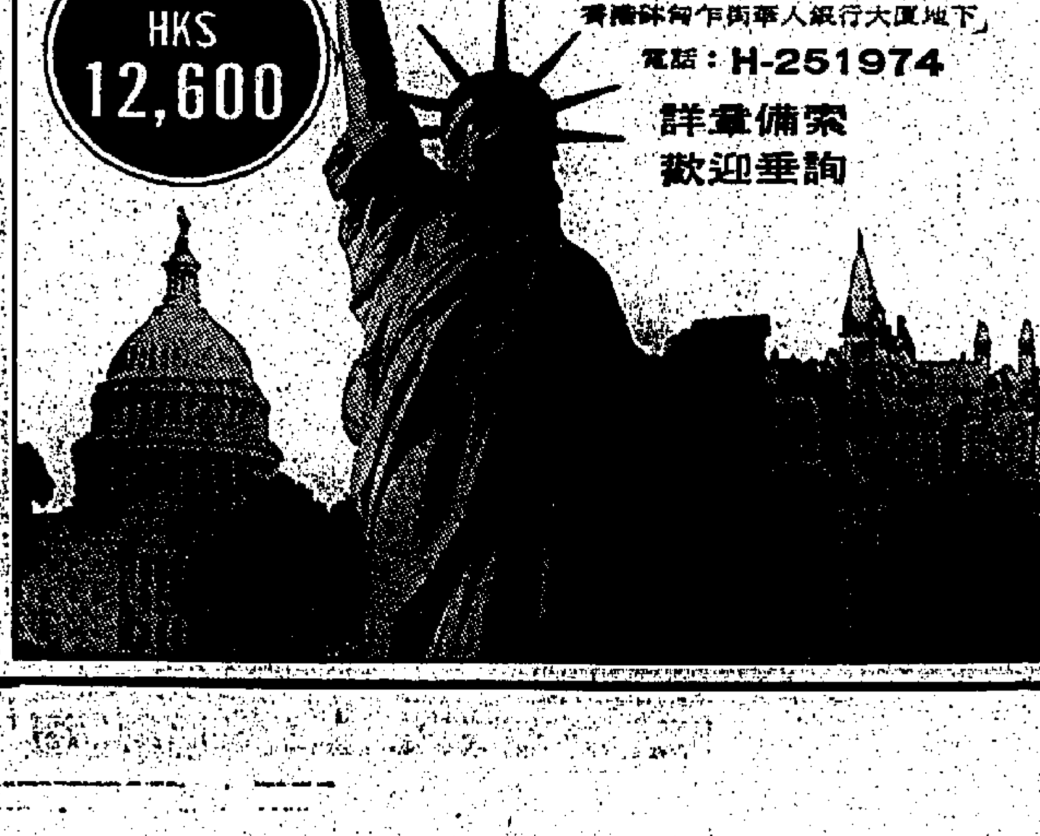
華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優異，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史候簡七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，庶使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。

第廿一團——五月四日至五月廿八日
第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）

報名處：華僑日報中區辦事處
香港畢打街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

收費 HK$ 12,600



家具
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
大特賣
全部新貨 五至七折
各式日本沙發
中國屏風壁畫
精緻古董架
各式餐椅
款式新穎 氣派豪華

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：H-767321

華僑日報・七海旅運有限公司
聯合舉辦
讀者台灣觀光團

週末環島
9天豪華渡假團
$1,750
（逢星期六出發）
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、阿里山、日月潭。

台灣環島
復活節10天豪華團
$1,950
4月5日 4月11日
（台北線）
4月9日 6月14日
（高雄線）

寶島漫遊
5天豪華遊覽團
$1,350
4月28日 5月19日
遍遊：台北、石門水庫、台中、日月潭、高雄、台南、彰化

灣台漫遊
7天豪華遊覽團
$1,550
4月28日 5月19日
遍遊：台北、台中、日月潭、高雄、台南、梨山、花蓮。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702-3室 電話：5-455639 5-451404
香港中環砵甸乍街華僑日報 電話：5-231637 5-251974

REFERENCE LIBRARY
-5 APR 1974
CITY HALL

娛樂圈

譚炳文李香琴已是合約演員
突然參演太平山下
是否違約有待研究

自從一部「大鄉里」收入過二百萬元之後，本來已是電視紅藝員的譚炳文與李香琴，現在更成為二百萬之巨星。

雖然，譚炳文與李香琴在未成為電視紅藝員之前，分別拍過不少影片，尤其是譚炳文，更已是獨當一面的粵語片小生了。而李亦早是電影大牌，亦為舞台花旦，但嚴格來說，還是比不上今天之大紅大紫。

就因為這樣，馬上給人抓住，進了協利，成為基本演員，至少今年內，不得為別家公司拍片。

譚李之如此犧牲，自然是優厚條件交換，否則的話，在藝視藝員進軍影壇的今天，他們是絕對不會如此自斷財路，至少，也會以「大鄉里」原班人馬，再來一部，所謂「打鐵趁熱」，賺錢是可以預落的。

但奇怪的是，譚炳文，李香琴二人簽約之後，聲明不能為別的公司拍片，偏偏又見他們在雷鳴公司的「太平山下」一片出現。這是甚麽原因，那真耐人尋味。

照道理，譚，李二人，絕不會「轉身即背約」因為，他們之雙雙動筆，簽了協利的合約，除了條件優厚是必然的事之外，相信還有私人的感情在內，他們突然的在「太平山下」演出，看來，必會取得協利的同意。

不過，即使是故事同意，能在今天邀請得譚炳文，李香琴主演影片。也算是雷鳴公司大面子了。

筆者曾就此事而詢問過「太平山下」的出品人雷鳴，他說，他不大清楚譚炳文，李香琴與誰有了合約。但當我邀他們參加「太平山下」一片演出時，他們很快便答應了。」

「你真好面子？」

「不，是我們一向都有一份友情，而且，「太平山下」一片的劇本，經他們看過，同樣喜歡，蔡玉通片酬也不談，便是參加演出。」

事實上，「太」片確是一部別開生面的諷刺性喜劇，同時該片的演員，全部都是來自無綫電視合約的，主要的演員有石修，杜平，李添勝，王愛明，尤茫韻，鄭君綿，梁醒波，梁天，森森，林沖，仙杜拉等等，可謂極一時之盛。（之明）

積林棠榮膺影帝 影后格蓮黛積遜 最佳影片「老千計狀元才」

（洛杉磯三日美聯社電）美國影藝學院第四十六屆奧斯卡金像獎名單揭曉如後：

「老千計狀元才」膺選最佳電影。

最佳男主角：積林棠以「救虎出生天」一片獲選影帝。

最佳女主角：英國女星格蓮黛積遜，以「階級的接觸」榮膺影后。

最佳男配角——「撒紙藝跑」的侯侯士曼

最佳女配角——「大老千與小鬼頭」的泰妲奧尼路

最佳導演——「老千計狀元才」的佐治萊希路

最佳外國電影——法國導演杜魯福的「日以作夜」

最佳音響效果——「被魔人」的羅拔乾德遜和基斯紐奐

最佳剪接——「老千計狀元才」的威廉里勞特斯

最佳美術指導——「老千計狀元才」的李利賓史德。

最佳服裝設計——「老千計狀元才」的愛迪希德

最佳電影技術——「狂哭細語」的史雲利基維斯特

艾迪夫哈達（中）榮膺第四十六屆奧斯卡金像獎最佳設計（刺痛），登台領獎，與頒獎者嫁姬及彼德福克合攝時喜極而泣的神情。（合衆社）

第四十六屆奧斯卡金像獎揭曉，格蓮黛積遜以「階級的接觸」一片再度榮膺影后。她於一九七〇年時，曾以「風月寶鑑」獲最佳女主角獎。附圖是她一九七〇年獲獎後與金像獎合照。（合衆社）

白賴仁霍全力清潔銀幕 拍攝「小英雄虎胆龍威」

英國導演白賴仁霍，最近擔任EMI製作總裁時，鑒於銀幕充滿色情暴力，沒有適宜兒童觀看的家庭電影，於是發宏願，要使EMI成為英國的狄士尼。

他上任第一部要拍的片，是「小英雄虎胆龍威」，根據全世界凡讀英語，皆作為典型的兒童故事：「鐵路兒童」改編。白賴仁的頭腦精明，他認為故事的讀者已有這許多，拍成電影，自然也有相當的基本觀衆。

白賴仁的想法不錯，他找性格演員李察謝利執導，「小姊弟歷險記」的珍妮雅潔蓮主演，拍成風姬又富於人情味的電影，當「小英雄虎胆龍威」正式公映時，由馬嘉烈公主及安妮親臨觀賞，英國皇室官式去看的片，都表示了適合全家看的乾淨片。

在英國的反應與「兩小無猜」不相上下，能有的。

在美國，「小英雄」倒比「兩小」更好，票房紀錄超過部片「藍帶獎」，表示適宜全家看，「時代」和「新聞周刊」的影評人，素來是苛刻的「百部人」，對此片也刮目相看，認為這部片自然，人情味純粹出於氣氛，高潮的營造，而非在一定時刻，拋售淚彈，以賺人熱淚的肉麻戲。

讀過「鐵路兒童」的人，當會猶記在英國的鄉下，三個姊弟天真地在鐵路站邊向過往的搭客招呼的親切，純樸的境界。他們深愛鐵路與人在霧夜中，冒險在出軌的鐵路上，警告疾衝而來的火車，那種勇氣，無私，是小孩子才做得到的。

讀者遍全球的名著「鐵路兒童」拍成得監帶獎的「小英雄虎胆龍威」，畫面音樂均造成感人

陳浩在「海灘」中有體型的演出。

廣島廿八 大獲佳評

「廣島廿八」曾於禮拜天上午在利舞台為天主教推廣優良讀物義映，主教李宏基親予贊助，並蒞場欣賞，當日場面熱鬧，獲致預期的美滿效果。

「我看了「廣島廿八」，十分感動！這部片有價值的地方，厥為引起人類對每個人生命價值的重視！」李主教說：這一部戲，指出戰爭殘酷可怕，主題在祈求和平，這是值得推崇的！世界上應該有多些這一類電影。」

天主教推廣的優良讀物是由「示編輯委員會」出版，該會全賴一羣抱有無窮心志的信友、神父和修女，義務獻出他們的時間，為時代致會的需要，在文字工作上，播出基督的訊息，編譯及出版良好刊物、海報，乃推動一切有意義的文化傳教工作。

蕭芳芳在「廣島廿八」的卓越表現，備受讚美。

當年蕭芳芳拍國語片出身，其後在粵語影壇紅到發紫，她的「飛女正傳」曾能賭寶座冠軍，好幾年如今她再演出龍剛執導的「廣島廿八」一來勢不凡，一般認定此片在復活節公映期間必然又創下絕佳成績！

「廣島廿八」亦為蕭芳芳拍過「苦兒流浪記」之後的第一部國語片，芳芳自於美國歸來後，極多製片家爭相拉攏拍片，她只應允演出龍剛之片，只因對龍剛信心特大。

也因為這是蕭芳芳復出第一部片，她落力協助各項宣傳活動，協一個多采多姿的電視節目在九號晚播映，緊張之情與龍剛一樣。

世界奇技六觀移師 六日演出九龍伊館 利舞台今明最後兩天

七國奇技大師組成之世界奇技大觀，去月廿一日起，在港島利舞台獨家公演，極獲觀衆歡迎，迄至昨（三）晚止，連演十四天廿八場，場場滿座，盛況空前，創今年以來舞台演出最佳紀錄。惟由於台期關係，世界奇技大觀今（四）明（五）兩日，在港島利舞台最後演出，五號為清明節假期，世界奇技大觀在利舞台時間為下午三時，八時正。

華星娛樂有限公司為便利九龍及新界觀衆欣賞，且獲九龍伊利沙伯體育館同意，世界奇技大觀由本月六日起在該場館演出，每晚七時半，九時半兩場，星期日及公衆假期，則於下午三時，八時正演出，票價十元，廿元，機會難逢，幸勿錯過。

世界奇技大觀緊張，刺激，新奇，恐怖，惹笑俱有，計為印度「電氣人」加樂，瑞典「火酸放射人」基爾史榮，巴西「錢師人」亞皆那度高地茲，西德「倒轉美人」嘉雅麗姬，加拿大「口哨王」約翰度，瑞士「綁架俠」艾寶愛諾，英國「空中游泳健將」堅歷斯利爾家庭等，並由無綫電視藝員李志中，陳寶蓮担任司儀。

白景瑞新作 好女十八變 在台賣座佳

白景瑞的新作「好女十八變」，台灣方面仍用原名「晴時多雲偶陣雨」，於上月廿八日在台灣全省各大城市盛大推去上映，大受影迷們熱烈歡迎，票房紀錄可說是創下空前的紀錄，首五日的票房，全省收入是一千三百多萬，單是台北市便收六百多萬，開畫第一天全省收入兩百多萬，這些數字，都已破晒以往的一切紀錄了。

「好女十八變」在台大收，白景瑞吐氣揚眉了，電影圈是最現實的，當「老爺酒店」失敗之後，製片家們都不把他視作搖錢樹，令他在一段時期之內，飽嘗人間冷暖的滋味。現在，由於「好女十八變」威晒，製片家們又對他另眼相看了，據說，目前正有多位著名的製片家要邀他執導演筒，又有一位製片家要出銀彈攻策，志在必得，因此，小白又再恢復他剛離開中影恢復自由身時的「巴閉」情況。

大力支持陳自強 陳浩既導且演 近日忙於配音

陳浩大力支持鼠隊三哥陳自強的深美公司，又導又演，在深美公司的創業片「海艷」中，他演一個非常吃重的角色，接着，深美公司的第二部出品「乜都得先生」，乃由他領銜主演，正當「乜都得先生」在星馬拍攝之時，聰明的他，又度出新橋，而且三扒兩撥地搞出一個喜劇的劇本來，陳自強，對他的新劇本大感興趣，於是乎立即宣佈開拍他的新劇本，並由他擔任掌舵，這一來，陳浩繼「大密探」及「應召男郎」之後，第三次執導演筒，拍「福頭與精仔」了。現在，「福頭與精仔」亦殺青了，自然身為導演的陳浩，又要忙於為這部新作搞配音，忙得頭昏腦脹。

演而優則導之後，陳浩的確能表現出是個聰明的傢伙，特別是他執導了自資拍攝的「應召男郎」，更顯出他執導喜劇片的本領，相信他這次導「福頭與精仔」，必有更佳成績表現。至於他在「海艷」一片中，演一個不得志的音樂家，但是個樂天派的人物，開正他的戲路，當然他演得極為出色。

這次深美公司拉隊到星馬選拍兩部喜劇新片，據陳自強說，他們獲得朋友們的大力幫忙，所以在工作上極為方便。根據他們的意見，星洲的確是個清潔而治安極為良好的大城市，在那邊拍時裝片非常理想。

顧影心聲

第一公司助嘉禾搞宣傳 四大天王售日四十萬元

第一公司黃卓漢似乎有心協助嘉禾公司搞宣傳，在「小英雄大鬧唐人街」正要上映之際，第一公司一再發出律師信，要求上官靈鳳返台拍片，這似乎是上官靈鳳跟第一公司的事，但是，上官靈鳳是嘉禾新片「小英雄大鬧唐人街」的女主角，日來正在無綫電視台播映宣傳廣告，什麼許冠傑生吞烏蠅，上官靈鳳扮黑女等，第一公司在此時刻一再發出律師信，無異在上官靈鳳身上套「小英雄」搞宣傳，如果站在宣傳方面來說，第一公司實已幫了嘉禾一個大忙。

第一公司的「四大天王」把日本版權賣給了日本，售價達八萬美元，可說相當高，但日本方面選片相當嚴，他在第一公司出品的影片中，雖未全部欣賞過，但是，卻也看過好幾部了，在幾部當中只選到「四大天王」這一部，難怪賣出高價購買。據說日本將於本月下旬推出上映。

「四大天王」在港已作工作試片，並定本月下旬廿五日在皇后、麗聲、快樂、豪華等戲院上映。

「四大天王」中的四大天王是王羽、張翼、金翼、陳星。第一公司集四大天王巨星於一片，陣容之大，確為該公司的出品所少見，日本人選中這一部，是有其理由的。（林天）

銀海微波

萬紫千紅內容多姿多采 國內風光文物盡現銀幕

「萬紫千紅」是一部集國內風光與歌舞於一爐的紀錄片，鏡頭生動流暢，清晰而不紊亂。是近年少見到的一部精采紀錄片。

「萬紫千紅」的內容多姿多采，一如片名，非常豐富。包括有狄村挑戰張燮林，徐寅生重逢星野，伊藤再會周蘭蓀，莊則棟，李富榮聯戰伊藤與木村等精彩乒乓戰，有千人體操，多種民族舞蹈，武術表演，雄獅騰扑翻滾；有熊貓與小綿羊表演雜技有六歲大才兒童表演「大蘿蔔克西」，「狗熊戲槌」「母雞下蛋」等新節遊戲；有國遊會上的「孔雀開屏」，朝鮮舞「豐收」，和單車唱遊；有北自鄭揚大運，南迄桂林陽朔的名勝古跡與綺麗風光；有台灣歌唱表演、旅日同胞在歐晚會上的文藝演唱；還有過去未在銀幕出現的北京地下宮殿，和陳列廣州人化石，以及館藏陶器等珍貴歷史文物資料的中國博物館介紹；有配合世界的中國工藝美術品的製作過程展覽等。

「萬紫千紅」的內容是多樣化的，難得的是每個鏡頭都精彩，坐在戲院看該片，無異親臨其境遊覽國內風光文物，堪稱娛樂與知識兼收，老少咸宜。該片是長城公司出品，日內即將推出獻映。（唐威）

白領麗人 連圖故事

（五）杜爲華（傅奇飾）在一次採訪木屋區大火中，爲了救出被困的兩個小孩而傷了右手，姜玉華（夏夢飾）鼓勵他練習使用左手，姜母（藍青飾）卻認爲他會殘廢，要女兒重新考慮，姜經母挑撥，決即與杜結婚。

（六）姜母（藍青飾）卻反對他們結婚，因而母女倆爭吵起來，杜爲華（傅奇）爲了不願累姜玉華（夏夢飾）也爲她難做，稍然離開。姜還尋不獲，大爲焦急。杜的同事老張（徐力飾）告訴她，杜暫時離開此地，並鼓勵她繼續完成寫作。

體育

甲組銀牌足球半準決賽 精工花墟今戰警察 下午五時在九龍警察球場交鋒

甲組銀牌足球半準決賽精工對警察，今日下午五時正，在警察球場上演，序幕戰預備組聯賽精工對加山於三時十五分先行交鋒。門票一律收兩元五角。

精工對警察乃一場強弱懸殊之戰，精工是職業互型班，警察已難逃降班厄運，精工應可淘汰警察出局。精工上仗在總督杯準決賽衞冕失敗，以一比三慘敗於流浪被淘汰出局，士氣不無影響，今仗警察實力太弱，精工可望順利晉級。茲列雙方可能出賽陣容如下：（七社）

（精工）
區永鴻 居理
雷柏寧 陳鴻平 盧律
勞國全 陳奇 胡順華 陳朝基 一 何樂新
任國安 曼奴

（警察）
黎子忠 劉家駿 陳榮傑
劉倫焯 溫二生 曾牛
梁金有 馬天雄 陳惠民
周永祥

昨花墟足球聯賽 光華大勝東方 戰績三比〇東方演出走樣

甲組足球聯賽，光華對東方，昨在花墟球場舉行，比賽結果，光華以三比〇獲勝，頭場預備組聯賽，南華對愉園，雙方以一比一打成平手，到場球迷二千〇七十一人，門劵收入七千二百四十元。

甲組之戰，東方演出，比平時大為走樣，門將盧國雄更大失水準，所負三球，皆要負相當責任，光華皆排大獲全勝。

上半場接戰至十二分，梁傑棠交張耀文單刀，被康金拍出，二十二分，葉志強傳中，盧國雄接球甩手，被曾劍球撥入，一比〇，光華先拔頭籌，梁傑棠傳中，林劍雄近門施頂，被康金飛身撲出，三十四分，東方以單偉根入替張耀文，四十分，曾劍球與球證發生爭執，曾劍球被以黃牌警告。

下半場東方以張炳衡入替周海生，十分鐘，光華以黃永生入替吳國強，十七分，葉志強吊上，盧國雄無端端冲出，被溫和平挑入空門，二比〇，光華再添一球。三十三分，溫和平交伊地，盧國雄冲出，伊地撥入空門，成三比〇，三十五分光華曾石昌入替陳光榮，以迄完場，東方無法破蛋，遂以三球敗走花墟，茲將雙方出賽陣容列下：（光華）

（光華）
康金
陳光榮 屈發 胡朗
趙汝福 伍炎祥 葉志強
曾劍球 伊地 溫和平 吳國強 盧國華

（東方）
李炳耀 周海生
李志強 黃燦城 林守焯
黃志華
羅志成 林劍雄 張國文 梁傑棠

空手道自由搏擊 十四晚作選拔賽 是夕日本隊蒞臨修頓場表演 門票今起分在港九兩地預售

全港空手道剛柔會主辦第二屆全港剛柔會自由搏擊比賽暨選拔參加四月十九日在菲律賓舉行之國際空手道大賽，已定本月十四日晚七時半假灣仔修頓場館舉行，由該會中選出前五名優勝者，由該會組成隊總教練高橋戒率領赴菲作戰，在十四晚之役，全港空手道各派選手齊上陣，雙方求勝心切，賽事定必精彩可觀。是夕門票分二十元，十元及六元等，由今日起開始分在銅鑼灣豪華戲院樓上香港剛柔會總部及九龍各剛柔分會預售。

又據該會主席黎啓樑，是夕另加插日本空手隊蒞港表演，日本隊定本月十二日由港日剛柔會會長山口剛玄領導日本男女好手多員抵港，在十四晚亮相後，又於十八日與港隊聯同赴菲參賽。

在修頓場比賽之夜，除作選拔賽外，另有山口剛玄表演「一路拳」，田崎剛修大娶簽拳山口剛史及山口和歌子兄妹合演自衞術，節目精彩，預料今屆比上屆當更為激烈，好於此道者，購票從速。茲將日本空手道隊全體團員名單列后：（日本隊）

會長山口剛玄（十段），副會長河野利貞，隊員山口剛史（六段），山口和歌子（七段），田崎修司（三段），高橋照男（四段），松岡晃（三段），杉本修司（三段），池田政春（三段），坂本勇一（香港隊）（三段）。總教練高橋戒，教練岩田耕八郎，永田免（將與日本空手道團員聯合表演自由搏擊多場）。

張祝珊英文中學陸運會雷治強伉儷主持頒獎，與男女及社際總冠軍後與羅宗熙等合照。

照片說明——從左至右：黃世照，周演森，伍倘信，伍旋操，李子俊，張玉麟夫人，雷治強官，張玉麟校監，雷治強夫人，羅宗熙校長，何雅官，楊廣昭，陳孟綸，麥國輝。

瑜伽「甩手」新版面市

瑜伽中心理事長張和著述之「生活瑜伽化」及治絕症的「甩手功」，經面市及行將出版，由今天開始，持有預約訂單者，可到灣湖街一六五號三樓取書，「甩手功」在四月十日起由港九兩方報攤出賣，每冊一元。至取書時間除假期外，每日上午九時至十二時，下午二時至五時半。

上述兩刊物乃本社會人士渴望日久之讀者，瑜伽中心出版之前該中心蒐集瑜伽調身式六百個柔勢，分門別類引述中國古代養生醫病道與近世西洋生理衛生外，並分析詳盡，實用，式式具備，為不可多得之巨冊。計四百餘頁，圖千餘幀，後者集氣功，易筋古法，演易於學習之大姿勢，與市面流行方式迥異其趣，一經上手，K即現奇績。查詢電話：K九六五四四〇。

市局網總合辦 免費組訓練班

（特訊）數百名本港青年，在未來三個月內將可有機會免費學習打網球。此網球訓練班乃市政局與香港草地網球總會合辦。香港草地網球會主席卡頓，於昨一個記者會上表示：多年來該會已有意推廣本港網球運動的風氣。而苦於沒有適當的場地及教練人手，現今得市政局的支持，公開所有港九的網球場，作為訓練班之用，實在是非常幸運的事。

卡頓說：「在歐美很多地方，網球運動甚普遍，很奇怪此類運動在本港並不流行，我們希望一些從未試過用網球拍的兒童參加，使我們不單只免費教導他們，球拍，時還會供應網球，甚至球鞋。」

網球訓練班主要的成員對象將會是所有本港男女青年，其主要目的乃一方面向大衆提供一種如網球的有趣而又有益身心的運動，同時希望鼓勵更多的本港網球好手，以及希望更多青年人參加這項國際性的運動，提高本港的網球水準。

所有希望參加此運動的青年，不必報名或辦理任何手續，只要按照下列時間及地點前往參加即可。同時場內將有網球會的教練及人員教導大家。

以下為網球學習班舉行之日期、時間及地點：

星期日、四月七日、維多利亞、上午九時至中午十二時。
星期日、四月廿一日、京士柏、上午九時至中午十二時。
星期日、四月廿八日、香港木球會、上午九時至中午十二時。
星期日、五月五日、九龍仔、上午九時至中午十二時。
星期日、五月十九日、天光道、上午九時至中午十二時。
星期日、六月二日、維多利亞、上午九時至中午十二時。
星期日、六月十六日、九龍仔、上午九時至中午十二時。
星期日、六月廿三日、天光道、上午九時至中午十二時。（坤）

週一南流賽事改期 原是電台誤播 離場者損失無法補償

（新亞社）本星期一，剛是四月一日愚人節，當晚有一場足球大賽，由流浪隊對南華隊，是日下午，天忽大雨，球迷因已購票，故冒雨入場，不料在開場之前，兩個電台同時播出，該場足球比賽，因雨改期，改到何日補賽，再行宣佈。電台播出該項改期消息，冒雨入場觀衆，以爲改期，乃相率離場，原來該項消息是開玩笑者，有未知改期是開玩笑者，遂未有趕回球場作壁上觀，遂對足總不滿，要求足總回水，或易以別場球門劵，但足總秘書則斷然拒絕球迷要求，認爲並非足總過失，是總未有授權電台播出球賽改期云。

電台事後解釋：謂接到一名自稱爲足總秘書之電話，聲言該場球賽改期，電台信以爲真，未有調查清楚，便即播出，後知不確，立即更正消息云。

張祝珊英文中學 三屆陸運圓滿閉幕 雷治强伉儷主持頒獎禮

張祝珊英文中學，於本月二日及三日，一連兩天，假座加路連山南華體育會運動場，舉行第三屆陸運會。並於四月三日下午三時卅分，敦請東華三院主席雷治強蒞臨致訓，雷夫人主持頒獎。張祝珊夫人及張玉麟太平紳士等，為激勵各生在體育上能有更佳之表現，特慨捐贈大銀盃三座，以獎給全場團體總冠軍，及男女個人總冠軍，藉資策勵。雷主席致詞中，盛許運動員在各項良好表現外，又闡明體育之原意，乃是以鍛鍊體格為重，以體育精神之表現為主，勝負為次，並勉勵諸生要力求上進，以「百尺竿頭，更進一步」。語重心長，發人深省。茲將該校是次陸運會之各項成績臚列如下：

全場總冠軍：黃社
得張祝珊夫人杯
全場亞軍：藍社
男子全場總冠軍：綠社
監社得馮秉芬杯
女子全場總冠軍：
黃社得張玉麟杯

雷治強演詞：

「貴校創辦五年，雖然只有五年的歷史，但在去年開辦中文科及理科，將於本年五月，一班學生參加香港大學入學試，可見貴校校董事及校長，在促進校務方面，已創下輝煌的成績，使人萬分欽佩，貴校去年夏季，有學生參加英文中學會考，英文科合格率超過百份之九十二，而考獲五科以上合格的學生，則佔百份之七十九點七，成績斐然，此外，又本着德，智，體，羣，美五育並重的原則，對學生的學業，智識，品德，體格等等，均能平衡發展，如設立領袖生，提高學生服務精神，組織各科學會，印行刊物及實驗，以促進及提高學習興趣，又有音樂，戲劇及美術等學位，以陶冶學生性情及品格，又提倡各種體育運動，以鍛鍊學生體格，其對於學生所提供的，實在是無微不至，亦可見貴校校長及全體老師為社會作育英才的辛勞服務，各位同學能夠在此一有名學府接受教育，應該引以為榮，應該更努力，不要辜負貴校校監張玉麟先生捐資興學的熱心及師長們的期望。

貴校陸運會本屆是第三屆，而自一九七二年舉辦第一屆開始，即本「祗重參加，不在勝利」的原則，提倡學生參加大會的體育運動，相信參加運動會的運動員，均能深切的體會到，而且在上屆大會中，創下破紀錄的成績，這就是勝者不驕，敗者不餒，力求進步的體育精神的最佳表現，本人深切希望，各位同學，能夠明白精神比獎品更為重要，無論得獎與否，同樣的要堅持不懈，繼續努力，養成高尚的品德，鍛鍊強健的體格，以備將來參加社會服務。」

張祝珊英文中學運動會，女中[illegible]鄧烱媛，陳森棠（黃社），雷治強夫人（中立者）頒獎。

光華大勝三球 昨慶相逢晚宴

（特訊）光華足球隊，昨演出強風，以三比〇把近況不俗的東方隊擊敗，新加盟光華的新秀陳光榮有優異演出，新人葉志強，溫和平，伊地等亦有良好表現。統帥於賽後返慶相逢晚宴，教練吳偉民分析檢討，勉勵一番，相信下一次對壘，有更佳表現。（白浪）

各項冠軍產生 公開羽毛球賽

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球錦標賽各項優勝者已產生，茲錄如次：

男子單打：（冠）楊英良，（亞）阮寶添。
男子雙打：（冠）黃鴻平、侯宏昌，（亞）楊英良、阮寶添。
女子單打：（冠）彭月梅，（亞）梁寶聯。
女子雙打：（冠）彭月梅、陳昆子，（亞）梁寶聯、潘少敏。
混合雙打：（冠）張正竹、彭月梅，（亞）阮寶添、梁寶聯。
百齡金盃：（冠）黃茂芳、伍廣惠，（亞）黃谷珍、黃詠蓮。

西門小排隊 今日凱旋歸

西門小學排球隊，今次一班小妹妹來港示範，年紀雖少，球技和組織卻好，博得一致好評，全隊在港經過一星期的逗留，已定於今日乘中航機飛返台北，此次西門隊在香港曾經到各學校示範同時和各隊切磋都獲得勝利，並留下良好印象，行前對在香港接待各方面的招待表示感謝，彼等極希望有機會再次來香港云。

麥鎮遠昨宴客軍

昨午排球聯會副會長麥鎮遠在九龍金漢酒樓設宴款待客軍，排聯會正副主席石振邦、伍楚生、張志強等作陪，伍在席上致詞，並由客軍致送錦旗及紀念品給麥氏接受，情況異常熱烈。

青少年乒賽 今上演六場

香港乒乓總會主辦青少年乒乓團體賽今日在灣仔道乒乓總會共排有六場賽事上演，秩序是：

七時（男少A）南華A對格致，文理對中青，培僑對民強。
八時半（男青D）鐘聲對朗園，民寶A對鐵錚，扶輪對駿威。

港五年青裁判 赴泰參觀亞賽

（特訊）本港五名年青裁判員為了加強鍛鍊經驗，將自費於本（四）月十二日下午十一時卅分乘泰國航機赴泰，參觀亞洲青年盃足球賽，將於本月十七日聯袂返港，五位力求上進的年青球員名單如下：勞志偉，文炳南，徐宇强，吳偉鏞，馮沃文。（白浪）

哥頓賓士昨晚離境 盛讚港球員氣力佳 將來或會重臨此地主持訓練班

世界知名門將哥頓賓士如期於昨日晚上十時半離港，在機場他向記者表示，在不久將來，會重臨此地。如有可能會代香港主持一個足球訓練班，然條件方面，雙方刻正接洽中，能否成事，尚屬未知之數。

談到香港的足球水準，賓士說：「單憑一場的比賽絕對不能妄下判斷，但從當晚精華盃決賽一仗看來，在濕滑的場地下而有此表現，氣力上似乎不俗。」（正）

CITY HALL

兒童天地

（第四三五七期）

成語故事：半途而廢

·江河·

後漢的時候，樂羊子本來很聰明，但是他總是不肯用心向學。後來他娶了一位又美麗又賢淑的妻子，於是時常勸勉他，希望他學有所成。

有一天，樂羊子漫步地在路上發現一包黃金，於是他便拾回家，非常高興地對他妻子說：「今天眞是快樂極了，拾得這一大包金子，以後我們可以不愁生活而可過着富裕的生活了！」說罷後，出乎他的意料之外，他的妻子不但沒有表露歡喜，反而放聲大哭起來！樂羊子很奇怪，就問她，她說：「我沒有想到你會這麼貪心的啊！」

於是樂羊子知道錯了，立刻便把那一大包黃金拿回放在原處，並還失主。

過了數日後，樂羊子在妻子的催促下，到外地求學，可是不够一年便回來了。他的妻子問他爲什麼這樣快就回來？樂羊子說捨不得和妻子分離，他的妻子聽了，一聲不响，拿起一把剪刀，把正在織着的布匹剪斷了。樂羊子見了大驚，她卻冷冷地說：「一個人中途停學，正像這匹沒有織完的布，突然剪斷了一樣可惜，況且，求學問和做事一定要持之以恆，絕不能半途而廢呢！」

樂羊子聽了她的話，覺得有理，很是慚愧，以後就決定下苦心求學了。

勿躺在床上看書

小朋友：

昨天我去探一位姨媽，當我問及她的女兒美妮的時候，她說美妮爲了應付將來臨的期考，躲進房去溫習書本。

美妮看書的時候，在床上，她說：平時看故事書也是這樣的，因爲睡在床上看書很舒服，如果坐着，腰子和肩膊會覺得很累的，不由自主又會爬上床去。

小朋友，美妮的習慣，是一種不良習慣，你們千萬不要學，也許你們看過有仰視眼和斜視眼的人吧。他們的儀態多難看，仰視和斜視的起因，都是由於看書習慣不正確而養成。

近視眼雖然說一部份是天生的，不過一般正常的眼睛，長期處於使用目力不正常的狀態下，就會發生毛病。「近視」可說是最普通的一種，我們看見患近視的同學，時常會笑他們是「大眯家」，「書虫」，那就是這個道理。

那麼，小朋友們要怎樣看書才對呢？眼科醫生告訴我們，看書的時候不要距離太遠，也不要距離太近，大概眼睛和書本距離一尺左右就適合了。看書時候的光線也要注意，在太陽光下或黑暗的地方都不宜看書。同時在巴士或渡海輪的震盪下也不要看。像美妮這樣躺着就更要不得了。希望小朋友懂得愛護自己的眼睛。

·唐姨姨·

最懶的動物

·仁力·

樹懶（是生長在南美洲森林的一種小動物，約有一呎來長，全身是毛，看來像是一片綠色，其實並不是綠色，那麼，又是甚麼緣故呢？因爲樹懶太懶了，從來不肯把他的毛梳理一下，所以長滿了青苔，變成綠色。

樹懶這懶家伙，一天到晚用他兩隻後腳，把自己倒掛在樹上睡覺，從不肯到地面上走走，可是，肚子餓了，這家伙還是不動腦筋，然而覺得找點東西吃，只是張口吃附近的樹葉，更要緊的是吃着樹葉子時的身體仍然倒掛着。

當他吃樹葉時，也是慢條斯理，像初生嬰兒慢慢咀嚼，也像沒牙齒的老人，細細玩味。

等到樹葉週圍都吃光了，才肯挪動一下身子。

像一般動物，如果發現有人向他攻擊，必定事先戒備，準備抵抗的。但樹懶才懶到理會

死！有人去打他，他不會動一動，即使被人提起，也不掙扎。最後，要用刀刺他了，他也不反抗，到了眞痛得難以忍耐的時候，才慘叫幾聲，好像小孩子受了委屈的哭泣般。

這又笨又懶的動物，眞是絕無僅有。

水稻

世界所有的稻米，幾乎全部出在亞洲。泰國年產七百多萬噸，因爲人少，吃不完，可以大量出口，估計緬甸、泰國、越南三大稻米生產國，每年可輸出食米六百萬噸，供應其他缺糧的地區。

緬、泰、越三國因爲氣候溫和，特別適合水稻的生長。稻穀一年可以割三次之多。

科學家們的努力，已經把水稻成長所須的一百二十天時間，用人工控制方法縮短爲四十天。並且這種方法，可以連續不停的實施。

因此，再不用分甚麼「春耕」、「夏耘」、「秋收」和「冬藏」了。而是須在進口的那一端播種，在出口的那一端收種就是了。所有的工作，完全由機器來做，好比製造汽水一樣，成爲全部自動化的農業生產了。（地球）

聰明的孩子

·生活故事·　江河

從前，有一個農夫，他的名字叫金齊。他有一個兒子，名叫小全，爲人聰明。

村裏有一個富有的商人名嵩敬，很不服氣小全的聰明。一天，他吩咐僕人說：「把那個小全帶來，並把全村的人都叫來。」

小全被帶去了。村裏的人都來湊熱鬧，想看看嵩敬攪什麼把戲？

嵩敬把小全帶到一座屏風之前，屏風上有隻繡的大老虎。

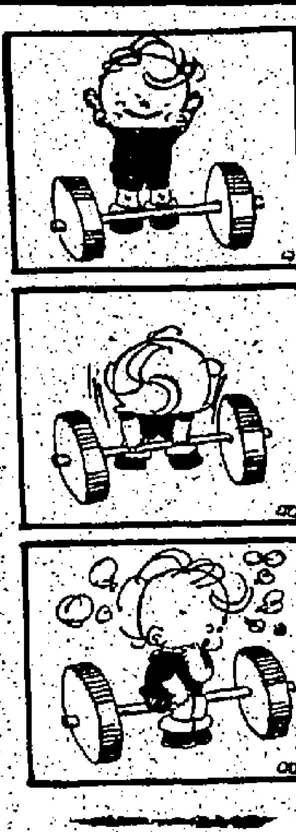
嵩敬對小全說：「人人都說你聰明，如果你眞是聰明的話，便把這隻老虎綁起來吧，若果綁不到，我便要罰你的了。」

村人都替小全擔心。可是，小全不慌也不忙，說：「我沒有繩怎綁老虎呢？」

「哼！好，來人把繩子交給他吧。」

「好了，我經已準備好了，那麼，你給我把老虎趕出來吧。」

嵩敬這時啞口無言，不知怎樣才好？村人都哈哈大笑說小全聰明過人。



小漫畫　力不從心　華蕃作

康樂家庭

本港過去兩個半月 死於痲疹達廿九人

患染痲疹死亡兒童太部未受預防注射

預防注射運動決延長至五月份

醫務衛生處本年第一期預防痲疹運動，原定由二月十八日推行至三月十六日止，現時已予延長，使包括三月下半月，四月及五月。

醫務衛生處發言人昨日解釋延長推行該項運動期間的原因說，雖然預防痲疹運動現已獲得令人滿意的響應，但仍宜務求使到公衆不可疏忽，明瞭到繼續採取預防措施的需要。

他說，去年全年死於痲疹的人數共二十一人，但本年一月份的死亡人數已達十一人，二月份十人，三月上半月八人，即是說，本年頭兩個半月內死於痲疹者已達二十九人。

這二十九宗引致死亡的痲疹症之中，七宗發生於港島，十八宗發生於九龍，四宗發生於新界。其中十三宗死者是一歲以下兒童，十二宗是兩歲以下兒童，四宗是三歲以下兒童。

迄今已經過調查的本年痲疹症死者十七名之中，有十六名是未接受預防注射的兒童。另一名曾否接受過注射，則未確定。

發言人說，醫務衛生處對於在二月十八日至三月十六日推行預防痲疹運動中，獲得良好響應，感到滿意。在該期間內有八千一百零六名兒童接受免疫注射，與去年十二月整個月內推行預防痲疹運動期間只有五千零二十三名兒童接受注射，成强烈對比。

發言人說，今次所獲得的響應是近年來最佳的，令人鼓舞。然而，已往經驗顯示，痲疹症通常在春季期間情況最劣，因此預料痲疹症宗數與死亡數字在六月前不會有顯著減少。

他力促爲父母者，應攜帶特別是六個月大至五歲大的易受感染的兒童，前往港九新界任何政府母嬰健康院接受免疫的預防注射。

同時，發言人向各學校校長和幼稚園與託兒所主辦人發出緊急呼籲，再促請他們儘量利用醫務衛生處提供的流動注射服務。醫務衛生處的流動注射組接受任何團體機構的要求，如有二十名以上的兒童集體辦理注射，則可派流動組前往，不論是房屋邨或任何其他區域工作，需者請電話醫務衛生處的地區衛生辦事處：港島爲五——四三五五八一，九龍爲三——零一一一一或內線三四七，新界爲：三——八六六八二五。

胡世康 陳金玉 結婚之喜

胡世康君與陳金玉小姐，已於一九七四年三月卅一日假座尖沙咀金馬倫道浸信會堂舉行結婚典禮。新郎年少有爲，專修經濟，獲港大文學士學位，爲英國御准秘書公會會員，英國商業學院院士，曾獲澳洲航空公司智能比賽首獎赴澳洲考察，日前並獲香港科學管理協會主辦之徵文比賽獎，現爲香港稅務局高級職員，並爲香港中文大學校外進修部講師。新娘係出名門，亦爲港大文學士，並考獲港大教育文憑，現任教於女青年會佐榮中學，婚後隨即離港渡蜜月。

（圖爲胡世康陳金玉新婚儷影）

龍鳳配

△黃生祥 沈珠妮　△史源和 莫秀蓉　△朱國明 林淑珍　△鄧華 張珍珍

△張逢吉 李恩媛　△黃仁國 郭明明　△丁兆祥 林麗儀　△何偉雄 郭秀娥　△王兆文 郭燕娟　△張男來 王瑞華　△李志謀 王琳琳　△邱德明 陳莫愁　△阮伍仁 陳貞貞

△何天華 文樂妹　△張天文 李三好　△黎永遠 歐雪英　△史相國 蔡美美　△周永吉 何美娥　△周福 梁美麗　△鄧發德 馬瑞美　△梁福樂 王娟娟

△何德樂 黃雪貞　△何鉅德 王貞貞　△王安泰 余秀嫦　△余林澤 徐美儀　△林大生 曾媛媛　△丁祖福 蔡英英　△梁華福 張麗容　△黎財來 沈妹好

女青年會少部徵求 暑期活動海報設計

基督教女青年會青少部經常爲在職及在學之青年男女開設各種藝術班及舉辦各種文娛活動。特別於暑假期間將推行更多活動，以便青年男女參加，爲引起青少年對暑期活動之興趣和參予，該會特舉辦海報設計徵求，希能獲一精美設計之海報，以宣傳暑期活動，並藉此培養青少年對美術設計之興趣及提高其創作能力。該會將設有入選作品獎若干名。凡該會青少部會員均可參加，有關詳情及參加辦法可往該會各會所查詢及索取參加表格，總會所：麥當奴道一號，電話五一二三三〇一。

醫藥顧問

月經遲來與帶下

宛蘭君：

（一）你說自從月經初潮至今已有七年，但多數不準，或遲或早，最近的一次月經來了之後，至今已有兩個月，仍遲遲未至，不知是何原因？有何補救辦法？

關於月經經期遲遲不來的原因，大致包括有：（一）血室虛寒；（二）白帶內蘊；（三）七情鬱結；（四）風冷侵襲等。

依我看，從你所提出其他病所叙述的病徵顯示，相信月經遲來的原因，是屬於第一種——血室虛寒所致，正因爲血虛——赤血球不足，與器官機能低落，卵巢不能按週期性產生卵巢素及黃體素，致子宮之充血期，因而阻延，也就影響排經了。可試服下方一週三劑，以觀後效（經來時應停服）。

方用：泡尖黃三錢，全當歸四錢，川芎三錢，防黨參四錢，桂枝尖三錢，阿膠三錢（去溶後下溶化），牡丹皮三錢，炙甘草二錢，法夏二錢，麥門冬四錢，白芍三錢，生薑二錢。（清水四碗煎存一碗溫服）

（二）通經以來，許多時流白帶，而以月經前後爲甚，這是甚麼原因？有何補救辦法？對身體有何影響？

你所流白帶，如無臭味者，可能是脾虛受濕所致。可試服下方。至於長流白帶，當然對健康有影響。

方用：防黨參三錢，土炒白朮七錢，炙草一錢，陳皮五分，泡蒼朮二錢，大淮山七錢，蓮鬚花二錢，車前子三錢，懷白芍三錢，芡實四錢，炒扁豆五錢。（清水四碗煎存一碗溫服）

（三）月經的第一天，均感腹痛，並影響到手足軟痺，可在上開第一方加入廣木香六分（後下），延胡索五錢同煎服。

（四）有充足睡眠，但當長時間溫習書本時，仍感疲倦，這是身體虛弱之徵，除爭取營養外，可用雲苓八錢，白朮四錢，以二碗半水煎存七分，去渣燉高麗參四錢隱三小時飲之。

婚姻服務

婚姻講座　石金

最近我接到一位讀友詠詩小姐的來信，說本欄日前刊出「撮合的問題」一文中，曾談及讀者銓君小姐的問題，你亦沒有同感。她說：她現年廿二歲，所認識的異性朋友，均未符理想，同時也因爲工作環境，尚未找到合適的對象，擬委託眞善美婚姻服務公司代爲物色，但未知手續如何？過程如何？收費又如何？要我詳爲解答。如茲承該公司負責人提供有關資料如下：

（一）委託人首先親到該公司辦理委託徵求手續，塡具「婚姻徵求介紹申請表」，並繳付徵求手續費港幣六十元。

該申請表內容，包括姓名，年齡，性別，籍貫，出生地點，職業，工作學位名銜，身高，體重，身體有無特殊，家庭狀況——父母，兄弟，姊妹，特別技能，宗教信仰，出生日期，身份證或護照號碼，來港日期，愛好，住址，電話號碼，婚姻狀況——未婚，已婚或失婚，住屋自置或租賃，徵求對象等。並附最近相片二張。

（二）收費方面，對委託時付交徵求手續費六十元外，經過公司代爲物色，符合你的徵求對象時，可先看相片，以不超過二位爲限，費用是十元，如不合，俟再行物色，通知再看相片。經雙方看過相片及對方具備的條件，同意介紹見面時，收費六十元。如要另行介紹，每次收費三十元。

（三）經介紹後，如雙方往還甚洽，本港經過八個月以上，而外埠超過一年，而不向該公司提出異議者，以撮合成功論。在雙方辦理定婚或婚姻註冊手續前，須付婚前聯絡服務費四百八十元。

（四）凡委託該公司人士，所塡報資料及撮合經過，均絕對守秘。該公司寫字樓門外，並不設任何招牌，絕對尊重委託人身份與名譽。備有詳細簡章，可來信附回郵地址，以備寄上。

怎樣才能買到眞正廉價物品

·物價在今天·

尤其是在減價的當兒

相信大家都想買到價廉物美的東西吧。尤其是一些婦女，每在有空閑的時候，很喜歡到處亂擠，他們的目的也是志在尋求價廉物美的東西。總之，廉價的東西，到處是受歡迎，何況現在百物騰貴，人們爲了要節省開支，對於平價東西更感需要，所以，那些欲廣招生意者，都會大出噱頭，用大減價或酬賓發折之類來吸引顧客，當然都會招來大批人的。至於他們是否眞正賣廉價品，與及能否賺到錢？那便要他們自已才知道了。

很多商行，尤其是那些百貨公司，服裝公司與及士多等，都在店裏特別設些架子或將大玻璃櫥窗拆下，就利用那些地方，推出一大堆衣地毯及日用品，和罐頭食品等，大字宣傳減價的字樣，那些東西每件都寫明售價，仔細檢觀，的確是比平日便宜了一點。有些更是便宜很多的。所以，很吸引顧客，一時間人頭湧湧，大家都爭着購買「平野」，可見這種招來術是有效的。

但，大家要留意一點，那些平價貨很多時是和平日的貨式不相同。識貨之人一望便可分別，但有些人確是瞭查的，往往買到膺品。因爲有很多出名牌子的東西，時常會被人模仿製造，表面上觀之，兩樣沒有差別，因爲牌子的顏色、圖案與及字體都是一樣，但如果細心研究一下，便會發覺到，他們可能將英文名字加多一個字母或改變其中一個字，驟然看去確是一樣，而且價錢一般都比較便宜，甚至有時相差一倍的，人們因爲被平價所蒙蔽，當膺品作正貨，如果那些假貨的質料和製造，能够和正貨不相上下的，最多是買錯甘心一點，最慘就是買着不能穿着或食用，那就要反被賣了。所以，要買平價東西時，千萬要小心，應該看準貨，那才能買到眞正價廉物美的東西。（小主婦）

春天需要的化裝品（上）

杜白莉美容講座　梁佩穎

目前的天氣乍暖還寒，還有連綿的春雨，除了漸漸回暖之外，妳一定覺得有一種潮濕的感覺，也許妳會時常覺得面部的皮膚有點痕癢，這就是因爲天氣引起的敏感，還有的是假使妳平時的皮膚是正常的，但到了這時候，妳的鼻旁可能生出一些白色的小點，漸漸形成了暗瘡，以上這些都是由於天氣所引起的反應。

冬天的時候，亦由於天氣的關係，皮膚容易乾燥，妳當然要採用有高度護膚作用和防止皮膚乾燥的化粧及護膚用品。但，夏天亦同樣需要好好的保護皮膚和防止皮膚乾燥的。因爲春夏之間，除了潮濕的空氣之外，强烈的戶外陽光同樣是會使到面部皮膚，尤其是眼圈的四周圍引起乾燥的。這麼一來，妳就必須防止皮膚的水份消失，好好去保護它。同時，春夏天的化粧及護膚用品和冬天不同，妳必須選擇性質爽而不膩，同時對皮膚有保護作用的化粧品，這就是化粧用品當中以要選擇適合季節所採用的主要原因。簡單的說一句，面部及手脚的皮膚都是經常直接與空氣接觸的，我們又怎樣選擇適合自己，又適合季節、天氣所需要的化粧用品。

今年是「世界人口問題年」

聯合國已定一九七四年爲「世界人口年」，藉以引起人們注意地球有變成人蟻窟之虞。其中最重要的一項工作，是由聯合國倡導的人口問題會議，日期是八月十九日至三十日，地點則在羅馬尼亞的首都布加勒斯特。

本世紀今後的二十五年，嬰兒出世的大略數目，可能由此而決定。

雖然以前曾舉行過兩次的人口會議——一九五四年在羅馬，和一九六五年在貝爾格萊德——但它們純屬技術性的。專家們以私人資格來參加，並不是代表其自己國家政府來參加的。

禍引起舉行此屆政府級的人口會議之統計，完全證明我們人類，正在一個天然資源日益減少，而人口迅增的時代中。

十九世紀以前，整個歷史時間的人口，才達到十億的數字。怎知道一百年來人口，就增加了兩倍。

至一九五〇年，全球人口大約有二十五億。如果依照目前增加人口的速率推算，到了一九八五年，人口就達到五十億了。

依照大多數的專家預測，目前人口約有三十七億。到了本世紀末，就幾達六十五億人了。

再換一句話說：目前活生生在世界的人，已佔了自有史以來曾生存在世間過的人總數四分之一。

現在又描一幅令人想像驚心的圖畫，當那些來自一百四十個國家代表，在布加勒斯特舉行十二天之人口會議的短短一段時間內，世界又增加了二百萬人，大概需要這個羅馬尼亞京城大的地方，才可供他們居住。

這次的人口會議之目的，是引起各國政府，注意此嚴重得可怕的問題，與他們的展計劃有關。在有數十個經濟十分落後的國家，從未舉行過人口統計，對於他們的人口，祇是略爲估計而已。

此次人口會議的秘書長安東尼奧，略述會議之目的，謂：「我們最低限度要盡量使許多國家採信人口政策必成爲良好理想與均衡的社會與經濟計劃中的一部份，與改善生活實質。預料會議中辯論之後話題，有（一）最近人口趨勢與未來展望，（二）人口改變與社會和經濟發展之關係，（三）人口資源與環境，（四）人口與家庭及社會福利，三者當中的關係。

會信此會議，終必通過一項對世界人口的行動計劃。奠下未來基本指導原則。

但正如聯合國本身與其解決人口問題的主要機構，一般的認識和在擬定人口政策時，要顧及主權國家的願望。同樣的，此種計劃必須承認每一對夫婦，有權決定自己兒女的數目與誕生的疏密。

也須顧到事實，各國的人口問題各有不同，許多經濟高度發展之國家，人口的增加緩慢。大多數的經濟落後的國家生育率很高。至於死亡率之降低，有賴於醫藥的進步。一切的人口問題之主要基本法則，應盡力減低死亡率，而欲使人口均衡穩定，必須減少生育率，而非由增高死亡率入手。

安東尼奧的解人口問題之標語是：「讓我們仍有自由選擇的機會」。切勿實施强制。要讓人們自覺自制。

在經濟發達的國家，有自由的選擇，爲甚麼經濟落後的國家，沒有自由的選擇呢？

潛在的假設理由是：關於家庭的人數，與使用什麼方法去實現，是自由的選擇的。在經濟待發展的國家中，在死亡率減低之際，人民是自願家庭人數不必太多的。

安東尼奧稱：在經濟待發展的貧國家，嬰孩死亡是一大不幸，但如謂嬰孩死亡率減低，他們覺得嬰孩生存機會大，就不想有太多的嬰孩，這也是合理的假設。

人口問題不是一個簡單的機械式問題，其中含有很多的因素的，但有一個原則，是無可否定的，便是生育要配合經濟發展。

家庭計劃，並非鼓勵强制生子，而是實子女多的意義。「好生之德」是人的天性。但如不配合環境，引致發生經濟的危險，這是一種的「遺憾」，可算是出於無奈的。

這位六十四歲的墨西哥外交家安東尼奧謂：「我們祇是希望教育人民，給他們以智識與方法」。他是溫和的節制人口論者。（瀰之）

伊朗國王提倡的「第四世界」

伊朗之應承以十億美元，去援助貧窮國家，可能是預告有一富於石油而援外的重要新集團出現。此集團已被稱爲「第四世界」。

那些不加盟，而普通稱爲「第三世界」的經濟待開發集團國家，正在等候富產國家們，以伊朗王爲楷模，實行大家共享新財富。

上週巴基斯坦總統布圖，主持回教高峯會議開幕時懇求產油國家利用他們自耗油者獲得之資財，去援助貧窮國家，購買石油及其他的主要需要品。

至三月中旬爲止，「石油出口國家組織」中祇有委內瑞拉宣佈支持伊朗國王的援助基金。去年原油價格上升百份之四百，使波斯灣的石油歲入，增加六百億美元。那世界主要出口國沙地阿拉伯，預期今年增加歲入一百八十億美元。伊朗石油歲入由三十億美元增至一百六十億美元。

有若干國家，爲了如何支用他們新的財富，生出煩惱，但伊朗國王的助人語，可稱求心安理得的「良心稅」。

伊朗王即將付出十億美元作爲今年的基金，而利用現存的「世界銀行」和「國際貨幣基金會」機構，推行事務。在下次的「石油輸出國家組織」會議中，其會員國的財政部與石油部的部長們，將討論此基金。

世界銀行董事長麥納馬拉宣稱：此基金會之設立，對經濟待發展國家之重要，一如馬歇爾計劃對復興歐洲之重要。

其他富產石油的阿拉伯國家是否將參加此新基金會仍待拭目以觀。一個新成立去研究此問題的委員會，定於下月在沙地阿拉伯之熱他港舉行會議。

世界上極貧窮的國家，急於救濟他們的飢餓人民，而有此伊朗王所援助，可稱「及時雨」。但若干觀察家認爲產石油國家答應給予援助的數量，尚難足以應付飢荒的需求。

據悉印度與埃塞俄比亞發生搶奪糧食的暴動。聯合國的消息稱：世界上三十七億人中，有十億人生活於悲慘的貧困中。

最近世界銀行論及三十九個經濟未開發國家的報告中稱：本年度石油加價將多耗去他們九十七億美元。他們預定接受的八十六億美元，很快便消耗淨盡了。

該報告稱：石油危機發生之前，本已遭遇着輸入糧食價格飛漲，去年輸給三十九個國家的糧食，值十三億美元，今年的增加達到五十一億美元。肥田料價格也直線上升。世界銀行估計今年度這些國家輸入的糧食，石油，與肥田料，將共增一百四十億美元。

此項報告作結論稱：除非進行補救之法，否則在幾個月後，這些國家的經濟將被破壞無遺。

據稱，印度受打擊最大。估計今年祇是支付石油一項要用將要增加十億二千二百萬美元。很容易吞去國家現存備用的七億二千二百萬美元。印度將不得不減少肥田料和與石油的輸入。數年前，印度曾提倡綠化國土，廣植糧食的運動，使六億餘人民糧食自給自足，但減少石油與肥田料，有威脅此運動之虞。

在巴基斯坦拉合爾舉行的回教高峯會議中，伊朗總理胡維達稱：他的政府承認石油價增高，打擊「第三世界」的經濟。

伊朗總理荷維達，在記者訪問中稱：「伊朗國王促經濟先進國與落後國連繫，是一種的哲學，國王視援外，非係拖指。經濟落後國家，並不是乞丐。他們也是人，他們有機會去發展經濟的。」

荷維達稱：國王感覺援助貧窮國家的責任，非僅落在產油的國家身上，而且落在工業發達的和共產黨的世界。

荷維達稱：此基金會將由十二個石油出口國家，十二個工業化國家，與十二個受援助國家的代表，組成理事局去管理。故而其代表以輪流出席的辦法進行。每一個國家不論它是貧窮的或富裕的，祇有一表決權。此理事局將委派一「中立的」執行委員會，去決定如何運用此等基金，而由國際貨幣基金與世界銀行共同執行任務。

荷維達稱：伊朗王預期此二十四個經濟發達的國家，每國每年貢獻出一億四千萬至二億美元，給經營預算。他又謂：這是可以逐年增加的。

伊朗政府人士指出：這筆爲數達一億美元的貢獻，並非目前伊朗唯一的援外金錢。伊朗本身在一九六七年之前，還祇是一個受援國家。

伊朗在今年亦在直接雙邊援助上，支付超過五億美元，給一億五千萬美元作貸款予工業國，作未來的購買。又計劃以十億美元作償還以往的借款。

在第二次世界大戰與一九六六年之間，伊朗從美國的軍事及其他援助中，接受約二十億美元的援助。美國官員通常認爲伊朗是顯示美援外政策成功的例證。（旭東）

華僑週報　第一式二五期

少壯得志的卡達菲

利比亞領袖卡達菲上校最近突然訪問埃及和沙地阿拉伯，表示他有一個新的政府轉變。在他到達開羅前僅一週時，他還說，只要沙達總統掌權一天，他就一天不會去到埃及。二月十八日他到埃及國會演說謂：他的批評去年十月對以色列戰爭，未免太苛，但出自忠於埃及的誠意。「我的動機是想切期望埃及不會倒下，否則整個阿拉伯世界崩潰。」

食信這位三十二歲的上校，自視爲故埃及總統納塞爾在阿拉伯世界領袖地位之承繼人。他是遠比其他阿拉伯領袖人物較爲年青的，他的取悅於阿拉伯過激份子，遠比其他國王與總統們爲甚。

二月間，他在演說中指責其他的阿拉伯領袖，漠視阿拉伯的統一，他「告謂：如果並非如他所希望的經過合法政權，去達成，必用國內革命方法。」

去年卡達菲上校，在國際上活動，毫無成就。第一，他企圖以其富於資源但人口較稀少的利比亞，去和技術人材多而就業少的埃及合併。但已失敗。他曾抨擊沙達特總統發動戰爭，而未經與他商量。後來也抨擊沙達之貿然接納謀對以色列停火的建議。

今年卡達菲謀與突尼西亞進行合併，但突尼西亞並不表示積極。阿爾及利亞極表示不滿意此項合併計劃，而沙地阿拉伯國王費沙爾，不大睬理，這位狂熱年青的革命家，和反君王制的卡達菲。卡氏是在一九六九年，推倒利比亞國王艾特里斯而奪權的。

但卡達菲來到開羅宣稱：埃及是擊退對阿拉伯國家與回教侵犯者的堡壘。因此而獲寬恕。

卡達菲偕沙達赴拉合爾，參加回教高峯會議時，中途至沙地阿拉伯朝聖。他倆謁見費沙爾王作和解姿態。

雖然觀察家懷疑沙達是否願意如去年卡達菲所要求的完全合併，但預料埃及與利比亞，將會作新的聯繫。

波斯灣的外交界人士曾說他們看重卡達菲的誠實無私，與有誠意，雖然有時卡達菲的政策，令他們毛髮竦然。

他們說：卡達菲受到利比亞革命委員會擁戴。他是該委員會的主席，當作重大的決策。但他能維持其政權幾個實成問題。

在利比亞華多辦公室牆上懸掛着卡達菲方下顎嚴肅肖像。但已故的埃及那塞肖像亦常見懸掛。然而並非似在埃及懸掛那塞或沙達肖像的嚴格規定。

卡達菲可以說有那塞那種革命領袖的魅力。但卡達菲之野心受其統治的利比亞所限制。利比亞祇有二百萬多未受教育的人民。埃及則有三千五百萬人口，而且其中大多數是受過良好教育的。而利比的石油，使年青熱情的卡達菲，有不小的權柄和影響力，他運用此權勢，不但招惹資本主義者厭惡，連帶共產黨人甚至被他視爲「離經叛道」的阿拉伯政權也厭惡他（幼撰）

英國工會勢力

煤礦工潮獲得戲劇性解決後，又開始恐怕會有加薪要求浪潮出現，使英國結束每週工作三天的緩和局面又蒙上一層陰影。

礦工領袖們於本月六日晚接納一億零三百萬英鎊薪酬法案後數小時，英國的銀行職員和倫敦地下火車司機亦表示他們要求加薪超過以前法令所定的限制。

一名評論員估計會有三百二十五萬名英國工人繼礦工獲得勝利後準備要求大幅度加薪。

又有跡象

顯示新的工黨少數黨政府在大選後的「蜜月期間」過去，便會遭到前保守黨政府部長們的猛烈攻擊。

前工業部長埃默里說，這次礦工的解決將會證明是工會有史以來最嚴重的通貨膨脹。

他說：「强大工會使用橫蠻的方法，又一次證明他們能够犧牲溫和派和國家而取得勝利。」

在預期會批准英國二十七萬煤礦工人的新酬安協辦法後，能源部長瓦利昨日宣佈英國從八日晚午夜開始恢復每週五天工作。

他說，現時沒有理由再繼續希斯政府爲節省燃料而實施非主要工業每週工作三天的方法。

每週工作三天實行了十二個星期後，擾攘的煤礦糾紛便獲得解決。但英國已有十七個星期進入緊急狀態和電力供應發生問題。礦工於十一月開始怠工，二月十日開始罷工。

煤礦工人獲得加薪後僅三十六小時，八日又草擬新的加新百分之四十四的要求，並準備於七月在工會週年代表大會中提出。

在約克部代表六萬五千名工人的工會領袖要求每週加薪二十英鎊。

工會人員說，這額外的增加，即表示「採掘面」工人每週基本最低薪酬是六十五鎊，地面工人四十五鎊，其他地區礦工五十鎊。

這次罷工的解決辦法將維持至明年三月一日，而七月的會議將決定礦工到時會作何要求。「衛報」就在爆發大的罷工解決辦法而發表的一篇社論稱：「英國現在開始要到拉丁美洲的通貨膨脹。目前估計本年的通貨膨脹爲百分之十五，此項估計可能有點保守。」

由於英國的許多工潮顯然是共黨煽動的結果，共黨將英國政治制度的威脅，已漸趨明朗。

英國人民

以往對英國共黨並不以爲重要，他們認爲英國共黨已不能作一個政治組織，因爲過去廿年來，共黨候選人從無一人進入國會。現在英國人民發現，英國共黨雖然未能進入立法機關，但已成功的滲入工會。

目前的煤礦工人風潮，已使工會中共黨份子的行動和目的昭然若揭。全國礦工工會副主席麥加平，是英國共黨的重要份子，他曾公開信言，共黨決心拖垮保守黨政府。

麥加平不僅對新聞界表明他的態度，而且當礦工領袖應邀往唐寧街十號談判他們工資要求時，還向希斯首相如此表示。

除了麥加平以外，還有幾名全國礦工工會執行委員會的人員，是英國共產黨黨員。

該會秘書長戴禮，以前是一名共黨在許多問題上，仍保持着共黨的看法，類似的情形，相信也存在於許多其他的工會，他們好戰和分離行動，已引起全國的注意。

工黨的全國主席，最後不得不發表聲明，譴責麥加平，但麥加平的徒衆，仍然頑强好戰如故，自從兩週前開始競選以來，保守黨領袖即不遺餘力的揭發共黨的威脅。

外交大臣巴勒在廣播演說中指出，選舉是麥加平這樣的共黨好戰份子迫使政府舉行的，作爲毀滅英國民主的戰略之一。

希斯首相在他的競選演說中表示，工會應在它們的組織中唾棄激烈和極端份子並保證全力支持溫和的工會領袖。

工黨領袖

到目前爲止，還在選舉不致對工會中的共黨份子加以攻擊，顯然因爲他們不願開罪在政治和財政支持上所依賴的工會。

但這並不表示工黨忽視共黨的威脅，工黨領袖威爾遜，甚至幾年前就發現這種不愉快事實的人士之一。

他曾公開抨擊共黨份子引起的海員罷工。工黨中還有其他的溫和領袖也曾公開譴責共黨的顛覆與活動。

同時，由英國一些重要工業家成立的一個民間組織，它發動反對共黨和包括這個組織稱作「工業破壞者」的毛派激烈份子。

這個叫作「工業目標」的組織在一份小册子中說，共黨了解它們無法以民主方式得到政權，因此乃以全力滲透工會，並利用工會達到政治目的。

目前共黨企圖拖垮保守黨政府，但對工黨有更大的威脅。

這個組織說，共黨的目的是控制工黨，如果共黨能控制工會，就接近這個目標。目前工會中百分之五到十的職員是共黨。

這個組織還注意到其他好戰份子的增加，如托洛茨基派，但還未成爲選舉的問題雖然許多保守黨領袖一再向人民提醒這種威脅，不論那一個政黨贏得大選，共黨的威脅仍將和目前一樣的存在。

無論如何，共黨在工會中的目標與活動被揭發後，人民對共黨已更了解，英國人民可能容忍共黨在英國存在，但不可能允許共黨以煽動不合理的罷工，或以暴力取得政權，來破壞工業。

英國經濟

研究院指出，假如其他國家不準備借出足够款項以資助英國龐大的支付平衡赤字，英國便會實施入口管制。

該研究院說：「假設英國龐大的支付平衡赤字將會在一九七〇年代後期因北海石油而自動增加，貸款國家應無理由會憂慮它們最後的還款問題。」

「假如不能達成有關貸款之國際協定，則實施入口管制較忍受長期許多人失業爲佳。」

在其每季的英國和世界經濟展望中，國家經濟及社會研究院表示，英國本年的支付平衡赤字可能在三十二億五千萬英鎊至四十大億六千萬英鎊之間。

它又預料本年工業生產下降百分之一至五之間，物價增加百分之十四至十八之間。而失業人數到本年底會達到六十萬至一百萬之間。各種估計都是基於不改變的政府政策，有關石油價格和供應的種種假設，現時結束的英國煤礦工人罷工對經濟的影響和英國每週工作三天。這展望形容英國新政府面臨的政策問題都是難以克服的。

它說：「一個政府很少會同時面對四項主要政策問題而不能解決，這是足够的經濟增長，全面就業，滿意的支付平衡和合理的穩定價格。」

該展望說，假如政策不變，英國的經濟在下半年可能會退縮。」

REFERENCE LIBRARY
-5 APR 1974
CITY HALL

工人世界

製衣產業工會代主席羅德透露
製衣工作縮減六成 工友月入僅四百元
許多行業不景工友轉業亦不易

本港製衣行業，月來由於外埠新單極疏，在業工人工作備受威脅，工作淡況以本年最甚。

據香港製衣產業工會代主席羅德指出：製衣行業，近期由於外來訂單減少，而若干訂單，基於所治價錢過低，至令廠家無法接做。

有被指出，由於外訂極見疏落，各廠開工情況極不正常，生產放緩甚見明顯。

羅氏續稱：由於整個製衣業全面呈「死火」狀態，一般工人工作淡況，以本年最見嚴重。工人咸認為本年生活極艱苦，堪稱為真正之「苦」年。

按照該業慣例，目前本為是業工作旺季時份，但本年淡情，却見特殊。在過去工作正常期間，三月雖屬該業常實不接淡期，但一般外訂，却常於此期寄到迄至五月，為入製作例旺季節。本年以來，迄今由於全無「後台」支持，是即各廠手頭擁有訂單極疏，故料五月依然無可能期望工作回旺。

目前工人工作，迄今仍以一般少量之牛仔褲餘單為主，情況並不樂觀。

據工人工作情況，平均約較去年同期減縮達六成。目前一般工人平均每月祇可獲十餘至廿天工作機會，但由於工作分配不足，每日亦祇獲開工三小時，平均每月收入僅約四百元左右。

去年同期，一般工人基於工作分配充足，平均每日收入約達廿餘至卅元，月入約達八百餘元。目前基於工作不足，工人轉業者眾，但各業不景，工人為求增加收入，亦非易事。（行）

希望有關方面舉辦消費合作社
辦運糧食入口配售 減輕工人生活負担
消除中間剝削工人家庭受益多

由於各項物價之不斷高漲，許多工友都希望各大機構或職工會組織消費合作社之類，以供應平價貨品與他們，以減少暴利的壓力——亦即緩和生活艱困。

直接辦米 工友們指出，他們了解到一般零售商於舖租、工資的負担與皮費浩大，相信許多米商的利潤，都不得不取償於貨價……目前在工商處統制下的米價，每担毛利約要加上六十元，而入口商的大盤價（而入口價已加上了二十元一担）以絲苗米來說，即每斤二元四角，而零售最高限價為二百四十元（包括批發商每担二元，零售商之四十元在內），那麼，照此算來，如果政府從產米區直接辦運入口的到岸價，只不過是一百七十元（除了入口商所賺的廿元），假如以不牟利方式直接配售與市民，相信每担一百九十元還不到吧？依此而論，如果普遍組成消費合作社，或不牟利的購買服務之類，將會便宜許多。

比加 工友又認為：目前外來貨品雖然在商場中，但經開入口商或代理商的一關，再到批發商，又轉一筆，到零售商手上，又要一筆，其間還有乘機拾價，要遵價而活的也不在少數，這樣一來就更貴了。

新更實際 因此，如果要減輕這種壓力，必須直接辦運或從入口商與代理商實際回來，避免拆家與零售商加上可觀利潤的兩關，那麼，相信從零售商以十元買回來的東西，七元已足。主要的糧食和日用必需品，假如以自辦採購方式供應的話，市面上要五百元，但你四百元就可以，假如每月你要用五百元，便可補貼下來百元。

目前，許多工友家庭，在無可如何之餘，紛紛找尋平價東西去採購。他們希望工會領袖，廠家對上述安排積極加以考慮，並要從速付諸實行。

鋼鐵業職工會
會所明日開幕 新員就職

（南道七十三號二樓為新會址，訂明（五）日下午七時，假座七喜酒樓舉行慶祝大會，暨廿五週年紀念及廿六屆職員就職典禮。該會已邀請各界人士參加。）

統計處調查製造業
就業員工六拾餘萬
截至去年底塑膠員工仍逾七萬

統計處現正按季進行一連串的調查工作，以紀錄本港製造業就業變動情形。

製造業的定義，是由聯合國的一切經濟活動國際性行業分類所規定。第一次調查係於一九七三年十二月進行，得悉在二九，一〇五家製造業中有僱員達六二六，三九二人。

僱用人數最高的工業為：製衣及其他衣服，不包括鞋類，僱用一八一，七九人；紡織及製成品一〇七，二二三人；塑膠製品七〇，五六〇人；電器用具及電子七〇，三四五人；五金製品五四，四三一人；印刷及出版一九，二八五人。

大部份製造業工人係在較大的機構工作。有二，三七八家製造廠所僱之員工共四〇二，五五五人，佔全港製造業僱傭百分之六十四。

製造業僱員分佈之地區情形如下：港島九三，五二四人，九龍四一二，二九四人，新界一二一，五七四人。

此等就業數字，與經向勞工處登記或僱眾的工業經營作為根據並經發表之就業數字比較，互有出入，因為依照「工廠及工業經營條例」所規定的法定定義，此等工業經營不獨包括製造業一類。在製造業之內者，僅有登記及僱眾工業的經營，不過後者佔了甚大部份。此上兩套數字各有其不同用途，將來仍會繼續予以發表。

日中生活消費 首重精打細算

由於物品售價的上升，影響到工友日常生活消費，對於支銷方面，不能不精打細算了。一位在北角而日中要去中環工作的工友說：「早上人多車擠，排隊搭巴士，搭電車，可能要罰企。搭小巴，車費一元五角。過去，當物價不高時，為了趕時間，便搭小巴。目下，為了節省開支，只有早起去追電車」。

「照道理來說，皮鞋也有大盤的月下貨，放在門口，標明特價鞋。不過，你採購時要留心。例如，有人化二十多元買入了一對鞋，鞋面擦極也不光亮！但如識貨的，付出二十多元，便可以購到陳列在櫥窗中，標價四十元的鞋子，無他，業務不太好，變相減價而已」。心水清的工友這樣說。

「近日，超級市場到處開設，如雨後春筍一般。來價平，售價也較合理，故此大貯存的地方。雖作大量採購，散量少，自然到附近的士多去。不過，無可否認，出售的物品，生活上所需，甚於沒有更多的時間，以及較少加以分析：「大賊價的時代過去了」。工友小周，他的確，易趨於白熱化。到了最後，將是利令人卻步，使業務受影響，利之所在，投資人多，競爭便非多價貨便多了。工友日常消費，非要精打細算不可。（錕）

工友採購 廉價物品 注意質量兼顧

今樂府

香港電台 / 商業一台 / 商業二台 / 綠邨電台 / 明珠台（英文） / 翡翠台（中文） / 麗的電視

1974中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

中國文學科（廿一）

·黃振劍·

(I)舊文學
(丁)文章
(八)辭賦類
(1)九歌山鬼 楚辭

(一)作者生平傳略

屈原（公元前343——公元前277？）名平，又名正則，字靈均，戰國楚人，和楚同姓。他是個「博聞強識，明於治亂，嫻於辭令」的人，曾任左徒的官，很得楚懷王的信用。他的同僚上官大夫和他爭寵，而妒忌他的才能，於是向懷王進讒言，懷王自此便疏遠他。後來，蘇秦約從六國攻秦，懷王為合從國的領袖，屈原頗受到重用，又派他出使齊國，封為三閭大夫。懷王末年，秦昭王約懷王會於武關，屈原苦諫不聽，反而被放逐到漢北去。結果懷王被秦所拘留，竟客死於秦國。長子頃襄王立，又為令尹子蘭等所讒，被放逐到江南去。屈原雖被放逐，但繫心宗國，不忘欲反，終以不獲，憂心煩亂，因而作離騷。最後走到長沙，自投汨羅江（湖南湘陰縣北）而死。

(二)何謂楚辭？有何別名？其特色為何？在中國文學上的地位如何？屈有何作品？

楚辭是戰國末年南方的一種新興文學，是繼承三百篇之後，也是我國第二部詩歌總集。開始於屈原，繼起的有宋玉、景差、賈誼、東方朔、嚴忌、王褒、劉向、王逸等人。宋代黃伯思於翼騷序說：「屈、宋諸騷，皆書楚語，作楚聲，紀楚地，名楚物，故謂之楚辭。」這是就詩歌的風格、內容、言語以及地域方面來解釋楚辭的意義是極其精當的，所以我們可以說，楚辭就是楚地的詩歌。

楚辭這種文體，初無定名，後人為之名者有三：一曰「賦」，為東漢班固所定；二曰「騷」，為梁、蕭統（昭明太子）所定（以屈原的離騷而得名）；三曰「楚辭」，為西漢劉向所定。劉向之前，「楚辭」一詞已見於史記，至劉向輯了楚辭十六篇，自是而後，楚辭便成為一種獨立的文體，而「楚辭」之名亦告確定了。

詩經和楚辭，同是我國古代文學的雙璧，是我國文學的本源，後世一切韻文，無不從它產生出來的。歷代文人，也幾乎沒有一個不受楚辭影响的，而屈原更是我國詩史上最早而最偉大的愛國詩人，是楚辭的始祖。劉勰的文心雕龍辨騷篇說：「雖憲於三代，而風雅於戰國，乃雅、頌之博徒，而詞賦之英傑也。」司馬遷的屈原列傳也稱：「其文約，其辭微，其志潔，其行廉，其稱文小而其指極大，舉類邇而見義遠。」可見屈原作品的風格及其在楚辭上的地位，以及楚辭在中國文學的地位了。

屈原的作品計有：離騷、九歌（十一篇）、天問、九章（九篇）、遠遊、卜居、漁父共二十五篇。

(三)試比較詩經與楚辭的異同。

詩經和楚辭同是我國古代文學的雙璧，是我國文學的本源，後世一切韻文，無不從它產生出來的。詩經是產生在春秋以前，楚辭則產生在戰國晚期；詩經是周代北方文學的總集，由於地域，時代，以及民族的不同風格亦異。近人梁啓超說：「三百篇為中原遺聲，楚辭則南方新興民族之新體；三百篇雖亦有激越語，而大端主於溫柔敦厚；楚辭雖亦有含蓄語，而大端在將感情盡量發洩；三百篇為極質正的現實文學，楚辭則富於想像力之純文學，此其大較也。其技術之應用，亦不同道，而楚辭表情極迴盪之致，體物盡描寫之妙，則亦一進步也。」此外，詩經質樸無華，楚辭繁麗多姿；詩經多四言，楚辭則多用長短句；詩經只偶用「兮」字為助詞，楚辭卻屢見不鮮，可以說是楚辭的一種特色。

(四)何謂九歌？九歌的作者問題如何？

九歌是屈原二十五篇作品中的十一篇，是一套完整的宗教歌劇，是由東皇太一、雲中君、湘君、湘夫人、大司命、少司命、東君、河伯、山鬼、國殤、禮魂等十一篇合成的。這些歌辭也就成為代表南方文學的美麗的詩篇，屈原作品的先導了。文字的美麗，音調的和諧，神秘的色彩，豐富的想像，奠定了南方浪漫文學的基礎。

九歌大抵是屈原上陳事神之敬，下見己之冤結，託之以諷諫。九歌名九，而有十一篇，歷來研究楚辭者，其說法很多：

（1）林雲銘合山鬼、國殤、禮魂為一篇。
（2）蔣驥以湘君、湘夫人為一篇，大司命、少司命為一篇。
（3）王夫之謂禮魂一篇為送神之曲，乃前十篇所通用。
（4）以九為虛數，十一篇乃原有之篇數。
（5）近人有以為第一篇東皇太一是迎神曲，末篇禮魂是送神曲，其中九篇祀九神，是以東皇太一的從屬資格來享受。民間的祭神歌或許只有九闋，故名「九歌」，後來首尾增加了迎神二曲，也還叫做「九歌」。

至於九歌的作者問題，也有幾種說法：

（1）原有歌辭鄙陋，屈原便把它重新寫過。（王逸的說法）
（2）原有歌辭鄙俚，褻慢荒淫，經屈原修改而成。（朱熹的說法）
（3）九歌乃湘江民族的宗教歌舞，其含褻漫屬神話，無關君臣諷諫，或自新寫給，與屈原無關。（胡適的說法）
（4）九歌乃民間祭歌，是屈原所寫定的。（近人陸侃如的說法）

以上幾種說法，當以朱子的說法為準。

五）九歌、山鬼的主旨為何？

山鬼乃九歌中的一篇，是祭祀山神歌曲。歌辭乃描述男女山神互相愛慕之忱，女山神具有芳馨高潔的品質，善良文靜的個性，含情甜笑的樣子，她正熱戀着男山神，於是便盛裝前往約會，可惜路途險阻，未能踐約相見，不禁無限悵惘，於是也就興起了：「思公子兮徒離憂」的傷痛了。

據朱子楚辭集註說：「因彼事神之心，以寄吾忠君愛國眷戀不忘之意。」因此或以女山神喻屈原，男山神喻楚懷王。屈原以「志潔行廉」、「忠君愛國」之士，終不為楚懷王信用，憂讒憂思便現於篇章了。

（三）試分析本篇的作法。

本篇共分六章：

首章四句，描述女山鬼在山坳處出現，她穿着薜荔的衣裳，繫着女蘿的帶子，表示出芳馨高潔的品質，她正含情甜笑，又具有善良文靜的品貌，極得男山神的喜悅。或以為女山鬼是屈原自喻，男山神是指楚懷王。

二章六句，描述女山鬼駕着赤豹，有斑紋的野狸在後面跟隨着，用辛夷木做車子，用桂枝結成旗幟，披着石蘭，繫着杜衡，前往赴會，又摘了芬芳的花草送給自己所想念的人可惜的是女山神住在幽暗的竹林裏，老是看不見上天，山路又崎嶇險阻，所以來遲了，不能和他相見。隱含有屈原愛君，但遭放逐，不得相見。

三章六句，描述女山神來遲了，獨自站在高山上，雲霧在下面瀰漫着，白天也變得黑暗了，東風刮着，神靈降下雨點了，但是那女山神仍在等候着靈修的來臨，竟忘了回去；直等到年老了，誰還會令我獲得光寵呢？隱喻屈原雖老，仍然不忘故國，不忘楚王呢。

四章四句，描述女山鬼在山上採摘靈芝草，只見磊石磊磊，葛草漫生着。於是女山鬼既怨恨又失望，竟忘記回去，但心下却想，也許男山鬼也會想念她，只是沒空吧。隱喻屈原既怨恨楚懷王，又感到失望。

五章三句，描述女山鬼在這山中，拿杜若把自己裝飾一番，只覺芬香撲鼻的，喝着石縫裏流出來的清泉，在松柏的樹蔭下憩息。她對于男山鬼是否還思念她，真是疑信參半呢。隱喻屈原具有杜若的芳馨，石泉的高潔，松柏的堅貞，然而楚王是否再重用他呢？却又是疑信參半呀。

六章四句，描述女山鬼憂思而獨歸，這時雷聲隆隆的响着，暴雨滂沱的下着，夜深了，猿猴啾啾的叫着，風颯颯的刮着，樹木蕭蕭的响着，山中境況這是如此淒清。隱喻屈原忠君愛國，但讒諂蔽明，邪曲害公，方正不容，所以最後也只有「思公子兮徒離憂」而已。

（六）楚辭是充滿神秘色彩的浪漫文學，試就山鬼一文指出之。又本文文辭有何特別之處？

例如描寫山鬼的出現時說：「若有人兮山之阿。」因為山鬼彷彿似人，所以說：「若有人」。她所穿的衣服却是「被薜荔兮帶女蘿。」「被石蘭兮帶杜衡。」她的樣貌：「既含睇兮又宜笑，子慕予兮善窈窕。」她前往赴會時所乘的車子是「辛夷車，上插「桂旗」，駕着赤豹，還有斑紋的野狸在後面跟隨着。她居住的地方就是幽深的竹林裏。她站在高山上等待靈修時，描述說：「表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。杳冥冥兮羌晝晦，東風飄兮神靈雨。」描述她在山洞中的情況：「采三秀兮山間，石磊磊兮葛蔓蔓。」「山中人兮芳杜若，飲石泉兮蔭松柏。」描述山中淒清的情況則說：「雷填填兮雨冥冥，猨啾啾兮狖夜鳴，風颯颯兮木蕭蕭。」

本文善用疊字，使文章音節更為迴旋悅耳，如「雲容容」、「杳冥冥」、「石磊磊」、「葛蔓蔓」、「雷填填」、「雨冥冥」、「猨啾啾」、「風颯颯」、「木蕭蕭」等都是景物蕭瑟，配合着文章所表現出的憂傷抑鬱的感情，端的是水乳交融，天衣無縫。情景交融，自然加强了離憂的氣氛，這是作者手法高明之處。

七）解釋下列詞句：（對畫有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）既含睇兮又宜笑。
釋詞：含睇——含情微盼的樣子；宜笑——笑得很甜很美。
釋句：你含情脈脈的微盼着，模樣兒又笑得如此甜如此美。

（2）子慕予兮善窈窕。
釋詞：善——美善；窈窕——幽閒姣好的樣子。詩關雎：「窈窕淑女。」方言：「美狀為窈，美心為窕。」
釋句：你愛慕我良善的品德及姣好的容貌。

（3）被石蘭兮帶杜衡，折芳馨兮遺所思。
釋詞：被——同披，穿的意思；遺——贈送的意思。
釋句：穿上石蘭的衣裳，用杜衡作衣帶，摘取一些芳草用來送給自己所思念的人。

（4）表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。
釋詞：表——獨立的樣子；容容——雲氣飄蕩瀰漫。
釋句：她獨自站在高山上，只見下面雲氣飄蕩瀰漫。

（5）杳冥冥兮羌晝晦。
釋詞：冥冥——幽暗的樣子；羌——楚國的方言語詞，無意義。
釋句：白天也變得幽暗的。

（6）留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予？
釋詞：憺——安樂的樣子；華——榮華光寵。
釋句：為了等待靈修而停留在山上，雖然風雨飄搖，但還是心安理得，竟忘記回家去，年華我老了，還有誰人令我光寵呢？

（7）君思我兮然疑作。
釋詞：然——相信；疑——還疑不信。
釋句：你是否還想念我呢？我真是為之疑信參半。

（8）雷填填兮雨冥冥。
釋詞：填填——形容雷聲；冥冥——形容雨聲。
釋句：雷聲隆隆地響着，暴雨滂沱地下着。

（9）風颯颯兮木蕭蕭。
釋詞：颯颯——形容風聲；蕭蕭——形容風吹草木聲。
釋句：風颯颯地刮着，樹木發出蕭蕭的聲音。

（10）思公子兮徒離憂。
釋詞：徒——徒然；只是。離憂——遭遇憂愁。離同罹。
釋句：我想念你呀，徒然的使自己憂愁吧了。

考生自習：作文：
（1）試論述屈原寫作楚辭的時代背景。
（2）從九歌山鬼看楚辭的特質。

1974中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

地理科（甲）（十八）

·地研社·

一、試述北大西洋航綫的重要性，及其與貿易有何關係？

答：海上運輸所需要的運費遠比陸上運輸和空中運輸為最廉宜，所以世界現在貿易量最大的路綫即集中於世界最重要的海上航綫，其中尤以北大西洋為著，其運輸量約佔全球海運總量的半數，居全球各航綫之冠。

北大西洋航綫重要之原因：
1.在北大西洋航路東端的西歐各國是近代工業的發源地需要輸入大量原料和糧食，而西端之美洲東岸糧食和原料生產過剩的地區。
2.西歐和北美東岸是二大相對人口稠密地區，各種商品的消費量都甚大。
3.北大西洋二岸的距離不大。
4.西歐和北美東岸的海上航行設備較佳，海岸綫曲折，宜於港口建設。
5.北美居民大都來自西歐各國，故關係比較密切，遂洋航線爲縮短路程，多盡量沿大圓航路，因此自美國東岸航往西歐洲，航輪（或航機）往往先向北駛，再向東行，例如：自紐約啓碇，目的地爲利物浦，則先駛往新英倫（NEW ENGLAND）及加拿大的諾斯維高地（HOVASCOTIA）附近，再向東行駛。

又在北大西洋航綫二端貨物並不平衡，自加拿大運往歐洲的貨物，有穀物，木材，紙漿及牛乳製品，紐芬蘭有鐵砂輸歐，加勒比海有石油，蔗糖，水果及硬木材，美國有石油，鐵砂，廢鐵，磷酸鹽，硫，棉花，穀物，肉類及水果等。自歐洲輸往北美洲的貨物則有西班牙黃鐵礦，法國的白果，德國的炭酸鉀及英國的瓷土等。

二、試比較蘇彝士運河與巴拿馬運河。
1.位置：蘇彝士運河位於亞非洲間的蘇彝士地峽上，溝通了印度洋和大西洋的航路。巴拿馬運河位於中美洲的巴拿馬地峽上，溝通了太平洋與加勒比海的航路。
2.航運情況：蘇彝士運河全長160公里，其河面高度與海面相同，河面寬度由120-170公尺不等，船隻可南北對開，全程通過約需13小時，每年通過的船隻達一萬二千艘，總噸位達九千萬噸。巴拿馬運河全長805公里，河面高達26公尺，河面寬度自33-91公尺不等，全程有氣閘六處，以便船隻通過，全部航程約需7小時，每年通過的船隻達七千艘以上，總噸位在四千萬噸以上。
3.對世界交通的貢獻；蘇彝士運河自1866年完成後，使歐亞航綫大爲縮短，如由倫敦利物浦計算至孟買可縮短4500公里，至橫濱節省航程3000公里，至雪梨縮短了1000公里，是一條溝通東西文化及歐亞物產的重要航綫，由南至北運輸石油，樹膠至歐洲，又把歐洲的工業製品運往亞洲。巴拿馬運河的開通，使美洲西岸各國礦產的出口大爲便利，如智利北部的硝石和鐵砂，秘魯的石油，均經由巴拿馬運河運往美國，物產方面有厄瓜多爾的可可，咖啡，香蕉，哥倫比亞的咖啡，秘魯的棉花等亦均由西岸各港口經巴拿馬運河轉銷北大西洋各國。使南美西岸和北美東岸間的距離縮短了2000至8000公里。

三、試述國際貿易發展的基本因素？

答：主要有四：
1.各國的自然環境不同——各國物產種類也不相同，例如英德等國的煤，瑞典西班牙法國盧森堡等國產鐵，美蘇委伊等國產石油，馬來亞印尼等國產錫，加拿大產小麥，泰緬等國產米，澳洲羊毛，巴西產咖啡，錫蘭產茶，埃及產棉，燃料糧食和工業原料各國出產不同，是國際貿易發展的基本因素。
2.人口分佈的不同——人口眾多，消費量大，可以促進國際貿易，但人民必須富裕，有購買力，例如美國東北部與西歐各國人口稠密，經濟富裕，人民有購買力，國際貿易較爲發達。
3.經濟發展的階段不同——例如英美德等國工業發達，所需要的原料多，每年由海外輸入大量原料，同時又輸出大量製造品，中國印度巴基斯坦阿根廷等國，工業不發達，輸出品多爲原料物品，輸入則爲製造品。
4.交通設備——交通工具愈進步，貨物運輸愈便利，國際貿易亦愈發達，世界上貿易最盛之地，其交通設備亦完善，例如西歐及北美。

此外尚有以下各次要因素：
1.幣值穩定——現在國際貿易中雖然有些國家尚採用以貨易貨之方法，但大多數國家均採用外匯制度，幣值如不穩定，很難發展進出口貿易。
2.外國投資——在經濟落後的地方，需要外國投資，方可使資源迅速開發，西印度羣島和中美洲因接近美國，其他有熱帶物產已爲美國所需要，因此大部分由美國人投資開發，此外加拿大南美洲及西歐等地，美國人投資均多。
3.關稅——有些國家爲求保障國內某種工業的發展，特提高關稅以限制某種製造品由外國輸入，亦有些國家爲求獲得某種工業原料，特降低關稅或免稅以鼓勵由外國輸入，關稅的有無與課稅的高低對於國際貿易實有密切之關係。
4.和平與戰爭——世界和平，人民生活安定，國際貿易發展一旦發生戰爭，與敵國一切貿易關係均須斷絕，國際貿易自然受到限制，同時某種商品由於斷絕來源，必然設法製造代用品，因而引起新工業的發展，例如德國所創造的人造橡膠，人造氮素，人造汽油及化學顏料等均甚著名。
5.廣告——各國的製造品向國外銷售，全賴廣告，各國駐外領事館向駐在國介紹本國產品，爲主國任務之一。

四、試述糧食、原料、製成品與世界貿易的關係。

答：商業爲自古皆有之經濟行爲，在古代，由於人類生活簡單，互相來往較少，除簡單之物品交易外，商業行爲並不明顯。但當人口數字增加，至相依賴之情形亦隨而增加，商業範圍亦日趨廣大，如地中海的威尼斯，中國之謫市等地都是代表商業行爲存在重要性。又如阿拉伯人之出海航行到東方來往循「絲路」由新疆經中亞細亞，把中國產品和文化帶到地中海去，就是當時著名的商業路綫。自十八世紀之後，歐洲工業革命發生，世界便進入海洋時代，商業行爲乃擴展成爲世界化之國際貿易，綜其世界貿易之商品種類，可大分爲三大類，即糧食，原料和製成品。

1.糧食
由於世界人口之分佈不均勻，糧食之供應和需求量乃發生不能協調的情形，例如：加拿大僅有二千萬人口，但却出產世界百分之十的小麥。相反，英國有五千五百萬人口而佔世界小麥產量不足百分之一。所以形成了糧食在世界貿易上之重要。
A.小麥是世界貿易中最主要之糧食類商品，由於收獲季節之不同，美國和加拿大成爲主要夏季小麥輸出國，幾乎都是供應西歐如英、法、西德、意、荷和比等人口稠密而耕地不足的國家，而亞洲的日本也是小麥的一大主顧，同時蘇聯也有部份剩餘的小麥供應其東歐的附屬國，而冬季（即南半球之熱季），南半球之阿根廷、澳洲、南非等却成爲小麥之輸出國，但購買者則仍爲西歐和日本。
B.稻米在世界貿易並不重要，因爲稻米之主要出產國如中國，印度，巴基斯坦和日本等，本身就是人口稠密的稻米消費國，不但沒有剩餘可供輸出，甚至尚要輸入其他糧食補充，如日本。
C.其他糧食如玉米，大麥，高粱，以及牛羊，猪等各種肉類，亦大部份是由人口密度小的國家如美國，加拿大，阿根廷，澳洲紐西蘭等輸往人口密度大而耕地面積小的西歐各國。

2.原料：
世界上工業發達較佳之國家，除美國，中國和蘇聯之空間較大，資源種類和數量較豐富外，其他都是經濟空間狹小之國家，原料不足自給，甚至完全缺乏，以致無法配合工業之發展，形成工業原料也成爲世界貿易之另一重要商品。
A.紡織原料大都產於非紡織工業區，如美國的棉花產在南部而紡織工業區都在東北部，埃及尼羅河的棉花，大都供應西歐紡織廠所需，而澳洲，紐西蘭和阿根廷的羊毛也分別運往西歐和日本。
B.煤鐵爲一切工業發展中之基本礦產，故雖笨重，但在世界市場上也甚活躍，美國爲世界最大之煤消費國，但也是最大之輸出國，主要是供應加拿大和日本，部份也輸往西歐和巴西，其次如英國，西德和印度之煤礦，都是世界市場之供應者，然而，北歐，法國，意大利和日本等乃是主要之煤輸入國，鐵的貿易情況大致相反，美國必須購入加拿大和委內瑞拉之鐵砂，而法國之鐵礦輸入西德，瑞典之鐵輸往英國，而日本則仍是澳洲，馬來西亞和印度等鐵砂之主要收購者。
C.石油貿易使中東成爲世界矚目的地區，中東各國之石油總產量雖比不上美國，但由於自己之消費少，故成爲最大之輸出地，同時歐洲各國完全沒有石油出產。日本，巴西，阿根廷，南非等地缺乏石油，故在鄰相控制之下，常導至風雲變色的局面。
D.樹膠爲熱帶產品，但消費最大之各國都在溫帶，所以馬來西亞，印尼等地之樹膠在世界貿易上之地位也因而大爲提高。

3.製成品：
指農業加工和各種工業製品而言，這些商品之貿易路綫與原料的貿易路綫大致是相反的方向，因部分製成品都是由工業國推銷至原料輸出地，製成品之種類以布疋、成衣、鋼鐵、機械、化學品、汽車、鉛變等爲主，由於週際資源，經濟活動，生產水準的不同，世界各國間的貿易有種種特色。依原料與工業品輸入的多寡，大體可分爲：
A.輸入原料，輸出工業品的國家。
B.輸出原料，輸入工業品的國家。
C.兼有上述二種性格之國家。
A型爲工業發達的國家，以西歐國家居多，尤其是英國與西德爲代表。B型爲工業未發達之農牧國，大多爲東南亞，拉丁美洲及非洲等低開發國。C型可以以美國爲代表。

五、試述世界著名的海港：

答：海港對於海上交通，十分重要，而且對該國及該地的經濟發展，也有重大關係，歐洲各國爲世界上航海最早發達的國家，故著名的海港甚多，在英國的有倫敦，利物浦，在德國有漢堡，荷蘭有鹿特丹，法國有馬賽，波爾，蘇聯有列寧格勒，亞洲方面著名的海港有扼着歐亞水道交通的阿丁港，錫蘭的可倫坡，馬來半島的新加坡，中國南部的香港，中國東部的上海，日本的橫濱，神戶，蘇聯的海參崴，印度的加爾各答，孟買，巴基斯坦的喀拉蚩，印度尼西亞的耶加達，美洲方面，美國東岸有紐約，波士頓，西岸有三藩市，加拿大西岸有溫哥華，巴西有里約熱內盧，非洲有埃及的阿力山大港，澳洲有雪梨及伯斯等。

六、試述航空事業發展的條件。

答：現在的航空事業日漸進步，一日千里，飛機已進入了噴射時代，載客多，機身重，速度快，所以機場的設備，也須具有現在的水平，機場應設有一廣闊的平原上，有長達萬呎的跑道，有巨型的客運大樓，有高超的導航設備等，至於航線所經，盡量利用大圓航綫，縮短距離，而以鄰接城市爲主，以其旅客多，貨運多，設備適當之故。

本港新聞

香島獅子會 選出下屆職員
甄球任會長，副會長：梁欽榮，朱民康，張威臣

（特訊）香島獅子會，昨日下午一時，假文華酒店舉行周年大會，選舉第十二屆（一九七四至七五年度）職員，會長趙大偉，改選委員會主席楊少初，創會秘書盧家興主持改選。甄球膺任下屆會長，第一副會長，本年度女賓夕，師歐晚會主席，歷任五邑工商總會理事長，東華三院總理，興學育才，慈善捐款不後人），第一副會長梁欽榮，第二副會長朱民康，第三副會長張威臣，前半島青年商會會長，本屆東華三院總理），義務秘書麥偉英，司庫甄國健，總務陸聰，糾察朱師賦，理事：楊少初、梁志峯、羅家政、梁澄波、戴根緣、楊乃英、楊道饒、周湘農、華福順、林尚勇、李逸、甄明，當然理事趙大偉。（天）

香島獅子會第十二屆新任首長，右起副會長梁欽榮、朱民康、新任會長甄球，會長趙大偉，改選委員會主席楊少初。（本報記者攝）

美國寶來商業機器公司 電腦訓練班畢業禮

（特訊）美國寶來商業機器有限公司為造就本港電腦專業人才，月前舉辦免費電腦訓練班，課程共六星期，經於去週考試後結業。昨日（四月三日）下午七時，假中環雅佐治行美國俱樂部舉行畢業餐會。會中由該公司總經理程超桐致辭，對訓練班畢業生受訓時勤奮之表現，深表讚揚，並鼓勵各生善用所學，服務社會。繼由程超桐夫人頒發畢業證書及獎品。

其中尤以寶育波獲成績優異獎首名，邵英昌次名及曾慶森三名為最突出云。

是期畢業生共十九名，名單列下：

邵英昌（中大），蔡起明（中大），梁國（中大），陳興華（中大），蔡瑞端（嶺南），馮健輝（嶺南），曾慶森（港大），何國威（港大），張奕威（港大），寶育波（港大），馮兆明（港大），謝柱基（港大），黃保滋（港大），何淑薇（港大），吳啓明（理工），李翠娟（浸會），黃安年（浸會），張錦鴻（港大），羅志偉（港大）。（振）

美國寶來商業機器公司電腦訓練班畢業授憑及頒獎典禮圖為該公司總經理程超桐之夫人頒發證書及獎品與優異生曾慶森（港大）接受（本報記者攝）

九龍西區扶輪社 女賓日時裝表演

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行女賓日，歡迎澳洲扶輪社廿五位社友公式訪問，互贈禮物，友情隆重，社長羅啓盛致歡迎詞，由聯誼主席冼灼芬安排夏季時裝表演，古勝祥社友贊助，由十多名模特兒表演各種服裝、便裝、沙龍裝，如穿花蝴蝶，花團錦簇，末由羅啓盛夫人，澳洲社長夫人主持幸運抽獎，情況熱鬧。（宇）

九龍西區扶輪社女賓日，羅啓盛夫人與澳洲扶輪社長夫人抽獎。（本報記者攝）

佛聯清明法會 明在九龍開幕
數百大德僧尼主持法事

香港佛教聯合會啓建甲寅年清明法會，定期清明節（四月五日）起至四月十一日，一連七天在九龍深水埗蘇屋邨長發街該會會屬佛教大雄中學舉行，恭請本港佛教諸山長老，大德、尼師及海外各地高僧主持法事，並將動員在家二衆弟子千人參加法會工作。

法會定於四月五日（農曆三月十三日）清明節上午九時卅分開幕，屆時請由佛教耆宿樂果老法師，道源法師，茂格鞍達吉活佛，及大佛會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，暨各界人士蒞臨觀禮。

法會每天佛事，經編定爲（上午）九時禮懺誦經第一堂，十時十五分第二堂，十一時佛前上供回向；（下午）二時第三堂禮懺誦經，三時半第四堂，四時半往生堂第五堂；七時至八時半第五堂，法會期間每晚分別舉行大蒙山施食及放燄口，並定於農曆三月十五日上午供天，下午密宗灌頂。

該法會係爲籌募佛教醫院學校慈善經費，各界善信，附薦先人，延生植福，請即於法會期間內逕到大雄中學登記，同襄善舉。

港督函法領 致唁龐比杜

（港訊）港督麥理浩爵士昨日親函法國駐港總領事致唁，哀悼法國龐比杜總統逝世。港督在函中盛道龐比杜總統近廿五年來負責法國及歐洲事務重任的政績，並稱他爲其中一位偉大公僕。他表示向法國總領事及法國人民深致哀悼之意。

慈雲山關聖帝君 現計劃擴修

慈雲山關聖帝君，一向任人自由參拜，并經常派送善書勸世，業獲社會好評，近更香火鼎盛，交通便利，每逢春秋佳節神誕，假期，遊客甚衆，該處獲該同侶，爲弘揚聖道，正謀擴修，冀得廣容香客。

工商銀行 大厦行設分處 八日開始辦公

香港工商銀行，原設大道中十號行址不敷應用，租用大道中十四號至十四號A大厦行一樓全層（佔地任千餘尺），裝修完竣，美奐美輪，經決定將進出口部、會計部、總務部遷往該處，四月八日起開始在該處辦公，派副總經理王蔭，經理楊堅偉，經理助理黎進，出口主任林放，陳聽遠長駐該處，爲顧客服務，股票，找換，出納，歡迎垂詢。儲蓄部、大廈部，仍在原址辦公。

該行爲星馬泰菲各大財團及本港工商業領袖張明添領導組成，爲東南亞著名金融大財團之合作，資金雄厚，加拿大多倫多銀行亦爲成員之一，孫世俊擔任董事長，張明添任董事，經理有豐富之經驗，服務精神，尤能爲顧客，年來業務有長足之進展，該行下月初將於九龍新蒲崗… 八號，地方寬敞，裝修完竣，附設保管箱，優待街坊，各界將於開幕期間光臨。

華僑教育

工程教育及工業合作討論會 昨在港大隆重舉行
港大校長黃麗松博士致詞 透露該校計劃增加海洋工程課程 並計劃增收學生 及使課程內容更趨多樣化 討論會參加者均屬學者或專業人士 從多項題目分別發表意見

（特訊）香港大學校長黃麗松博士，昨日在港大主持「工程教育及工業合作」討論會開幕儀式時，透露香港大學正計劃增加一項海洋工程課程，以支持本港船務工業。此外，黃麗松博士透露，港大又考慮增收學生，並使課程多樣化，其中包括結構工程，電子工程及工業工程學。因爲在未來數年內，本港有多項工程計劃，如海水化淡廠，運輸系統，橋樑，隧道，煉油廠以至核子發電廠等，都需要大量工程師。

該項討論會之代表分別來自本港兩間大學，理工學院之外，還有本港之工商界，專業機構，政府機構等，如香港中華廠商會聯合會，香港工業總會，香港生產力促進中心，香港總商會，香港政府工務局，電力公司，船務公司及其他工程公司。

是項爲期一天的討論會，旨在加強工程教育機構與工業界的聯繫，並希望藉此組成包括港大及工業界成員參加之各種聯合委員會。

歐陽長森，巴利，陳樹安，陳通德，陳銚强，陳永强，趙世彭，陳壽霖，鄭旭峯，錢福鋆，陳源高，贊明，伊雲士，馮吉利，希爾思，高錕，賴爾德，奧斯本，潘家鎏，馬天擇，馬登，麥理遜，麥利堅，奧特，黃建華，王源澤，吳中豪，徐慰倫，丁鶴壽，曾昭樂，紹彥，陳作良，陳南山，胡孝湘，胡文翰，葉權，金新宇，高華文，李啓光，梁維新，廖德章，劉靖之，嚴超秀，謝炳樞，曹紹傑，曹龍芷，何聰，史他爾，魏拉模，富打士，格斯利，基斯德敦，麥基敦等多人。（南）

黃麗松校長 開幕禮致詞

黃麗松博士在致詞時稱：「二十年以來，隨着香港日趨工業化，工程教育亦有長足的發展。其中最顯著者乃本大學「工程及建築學院」之復興與成長。該學院現有四個工程學系及一個建築學系。去年工程科畢業生共有一百三十七名。

在工業生產方面，最重要者厥爲技術人材之供應。而香港之繁榮實有賴於工業生產的不斷發展。表面看來，香港大學應該全部按照本港工業之需要來制訂其工程科課程。然而，我們必須記着工程教育之另一面。爲保證本大學所開辦的各種課程能獲得國際所承認的學術水準，我們必須與先進國家之工程專科學院保持密切聯繫，使本大學之學位得到他們的承認。因此我們需要按照這等工程專科學院所規定的要求來制訂課程，以應本港工業之特殊需要。

隨着最近我們開辦的各種工業課程之後，我們計劃在機械工程課程裏增加一項海洋工程的課程。我們覺得此舉是對本港船務工業之支持；目前，我們正再三考慮香港在未來數年內對大量工程師之需要，以便推行以下各項工程計劃：興建一個世界最大的海水化淡工程；龐大的運輸系統，以至核子發電工程等。因此，我們已在本大學下一個四年計劃預算案中計劃增加收納學生，並且使課程內容更趨多樣化，包括結構工程、電子工程，及工業工程等學位課程。在此重要時刻，我們比以前更需要向工業界探討本大學工程系應走之方向。

今天討論會之主題是「工程教育與工業合作」，可說正合時宜。工業界對教育機構之協助，將會對其本身亦甚有益，因爲工科畢業生是工業界活力的來源。同時，教育機構應當與工業界保持聯繫，盡可能協助解決工業界問題之種種困難。彼此間之合作與協助將使雙方面蒙受利益。

最後，本人盼望今天的討論會能成功地溝通及加強工業界與香港大學間之聯繫。」

梁維新博士 述會議概要

香港大學工程及建築學院院長梁維新博士亦在會上致詞，概要如下：「衆所週知，「工程教育及工業合作」是一個大題目，若要加以詳細討論，一天是無論如何是不夠的。一個星期則更佳。但我們是無從擬出這麼多的時間來進行討論，只好把全部議程濃縮爲一天。此乃無可奈何之舉。上午舉行之議程的第一部份，將分別由三組主講人主持。每組成員有二：香港大學代表及嘉賓代表各一位。簡言之，討論主題是如何達成工程教育與工業間之合作。下午舉行之議程的第二部份爲分組討論。各組將由與會人士就第一部份議程所提出之要點予以探討研究，然後提出建議。

人們對各種討論會的一般批評是：「決議如山，言而不行」。爲了避免這缺點，本人衷心盼望議程第二部份之分組討論，能提供一些切實可行方法，使工程教育與工業之合作得以實現。本人相信「理工學院」已與工業界取得若干聯繫。語云：三人行必有我師焉。香港大學將要學習「理工學院」的寶貴經驗。」

濟濟多士 參加討論

參加昨日討論會的工商界人士，就「課程與範圍」，「試驗及專家意見」，「設計、發展與研究計劃」，「實習」等工程題目分別發表意見。出席討論會的代表包括有BRUGES教授，區壽本，

香港青年商會辦 海外留學指導講座
擬留學美、加、英之本港學生可獲得免費顧問協助及廉價機票

（港訊）港島青年商會前日假座富麗華酒店舉行記者招待會，宣佈推行一項「香港學生海外留學指導講座」的服務計劃，並得到環球航空公司、加拿大宏發證券公司等之贊助。

每年，由香港到海外升學的學生數以千計。今年到美國、加拿大和英國留學的香港學生，將可獲得免費的顧問協助和安排廉價機票的優待。該項計劃的目的是給準備到海外升學的香港學生予以指導，俾他們在選擇學校、科目方面，旅程的安排及如何適應當地的生活環境等，在離港前有較明確的瞭解。「香港學生海外留學指導講座」將於四月廿一日下午一時至五時，在九龍窩打老道山，女青年會柏立基夫人禮堂舉行，屆時將邀請美國總領事館、加拿大專員公署、教育司署等負責學生升學事務的有關官員主講及由海外返來的本港留學生解答有關問題。

港島青年商會推行此項服務社會的計劃，並獲得各學校及大商行熱烈的協助。有意參加「講座」的學生，可以到香港雪廠街廿四號五樓港島青年商會辦事處詢問，聯系電話：五—二三一六九〇。

第三屆全港學生 美術創作展 定九月舉行
由信義宗一團體主辦 主題爲「我與香港」以反映兒童對香港之看法及期望 中小學學生均可參加

（特訊）信義宗東南亞基督教教育事工委員會主辦日本蜻蜓兒文具公司贊助之第三屆全港學生美術創作展覽，定九月十四日至十七日，假座香港大會堂高座展覽廳展出。

是次展覽會之主題爲：「我與香港」。此次展覽會之目的，是透過兒童以不同形式的美術創作去表達他們所目睹香港的社會現實，此主題可以包括現時香港社會之文化教育、工商業、貿易旅遊、房屋建設、醫療設備、道路交通、徙置城市發展、農村新貌、國際交誼，以及兒童在不同角度所認識到良好社會的一面，或他們心目中對未來香港欣欣向榮發展的期望，均可以寫實或抽象形式及不同的藝術表現方法表達出來。

參加資格及辦法如下：

參加資格：凡就讀於本港（香港、九龍、新界、及離島）之中、小學學生，不限宗教、國籍、年齡，個人或集體創作，均可參加。

所有參加之作品必須是近期創製而非抄襲者，由校方蓋印證明，再送收件處。

（七）每校選出參展之作品，工藝展作不得超過二十件，平面作品則不得超過五十件。

（八）作品之尺寸，高度原則上並無限制，但以適合在大會堂高座展覽廳展覽爲原則。凡不便搬運，容易被蟲蛀，發臭的及與媒介物接觸時產生危險性的（如自燃、爆炸等）均將不接納。

（十）展出作品種類及所應用材料並無限制，各類鉛筆、水墨、蠟彩、水彩、廣告彩、油彩、膠泥、油墨、紙料、染料、織料、石膏、塑膠、金屬或任何適當材料造成之繪畫、素描、圖案、實用設計、版畫、拓印、混合拼貼、漆噴、實驗平面製作等均可。工藝品包括任何適當材料造成之立體、雕塑、刺繡、剪紙、摺紙、紙刻、編結飾物、塑造、紙版、陶瓷、鑲嵌、織物印染、實驗造形、立體構成、金屬焊接、廢料利用、中國民間傳統藝術等。

送件及退件：所有參加展覽作品將於一九七四年六月廿八日、廿九日（上午九時至十二時，下午二時至五時）送往九龍窩打老道五十號A信義樓二樓展覽收件處收，又於七月五日及六日在上述同一地點將退件領回。七月八日通過本港各傳播媒介公佈入選及獲獎名單。

評選：評選委員會將由教育司署代表，藝術家、及國際著名美術教能家組成，評選委員會決定後，將不作任何更改。

（註）參展學校之立體作品，如送交方面發生困難，可致電H—四五六六四六或K—八九〇六四展覽委員會洽商。

獎勵：中學組、小學組及特殊教育組（傷殘、聾啞及弱能兒童）

（甲）特別榮譽獎：

（一）個人特別榮譽獎來回日本飛機票一份，使得獎學生在聖誕節期間遊覽日本名勝及觀察日本美術教育。

（二）團體特別榮譽獎獲日本駐港總領事盃及百科全書一套。

（乙）榮譽獎十二名：各得現金獎一百元及名貴紀念品一份。

（丙）特別優異獎六名：各獲名貴手錶一枚。

（丁）優等獎四十五名，各得名貴紀念品一份。

（戊）水準高超之學校可獲團體榮譽紀念品及名貴收音機一座。

凡入選之作品，將獲贈展出證書，如獲獎作品之內容與本屆展覽會主題符合，則可加獲紀念品一份。

頒獎日期：頒獎禮定於九月十四日下午三時舉行。

所有參加展覽作品必須在本年五月間寄發之標籤內清楚填上學生中英文姓名，年齡，參加組別，班級，及學校中英文地址，電話，以便在列印目錄時以查核。

該展覽會是由信義宗東南亞基督教教育事工委員會主辦，蜻蜓兒文具公司贊助。公開展覽，主辦大會希望盡量提攜學童創作的美術作品，以本展覽會，兩以互相觀摩，切磋而獲得益處；是以本展覽會與一般比賽競爭性質的美術活動截然不同。除本展覽會主題以外的一般性創作，亦在歡迎之列。（琳）

胡文瀚議員認爲 密切聯繫工業界 大學本身亦獲益
昨在港大工程教育討論會上致詞

（港訊）立法局非官守議員胡文瀚，認爲大學當局，應設法使到大學與工業界得到較密切聯繫，以期互相獲益。胡氏係於昨日（星期三）在香港大學工程教育及工業合作討論會上致詞。

胡氏稱：工程師對本港繁榮及穩定有極大貢獻，因此香港大學應造就人才，對本港之建設盡一分力量。

彼對於香港大學下學期提供工業工程，結構工程，及海事工程等科，表示歡迎。

彼稱，大學工科畢業生，除深造或在本行任職之外，亦有從事其他非其專長之工作者。其中是否有人才虛耗或未能充份就業等情，不易遽下結論。但假如有關當局慎之於始，週詳，則失望情形當可儘量避免。

若干發展中之國家，一方面亟需專門人才從事建設，另一方面則有大量大學畢業生及知識界失業。大學教育失敗，足以引致嚴重社會問題，此其明證也。

胡氏稱，大學必須採取適當措施，務使畢業生學以致用。對於有志以工程爲終身職業，以期對社會有所貢獻之學生，大學當局應授以有關之基本原理及最新趨勢，並使之瞭解，在現代工業化及技術化社會之實際需要。學生方面，倘能堅毅不拔，勇於負責，絲毫不苟，則日後在專業上將會突飛猛晉，成功指日可待矣。

香港區小學合唱隊：小學一、二年級，馮瑞璇紀念中學上午班。

十歲以下小學合唱隊（最時紀念盃及香港聯合獎），聖若瑟小學。

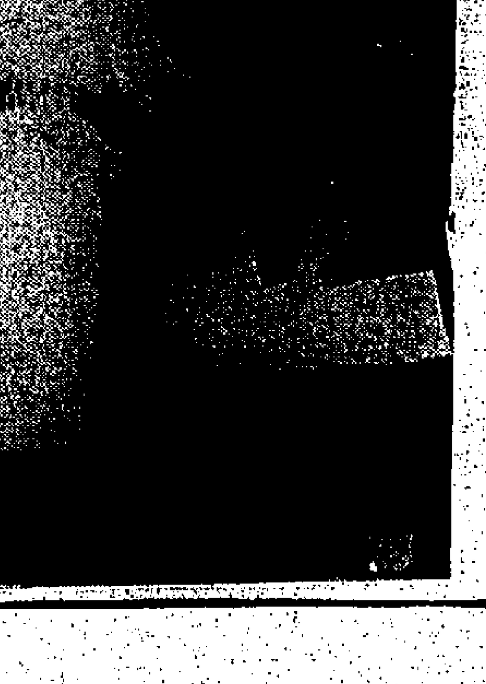
第廿六屆校際音樂節 第一次頒獎演奏會
市政局議員吳樹熾伉儷主持演出 項目共廿一單位

（特訊）第廿六屆校際音樂節優勝者表演音樂會，於昨晚七時半在大會堂音樂廳舉行，此乃一週四天五場表演之首場，參加演出者係在過去三週來在音樂節中得獎之個人或學校團體，市政局吳樹熾議員伉儷應邀主持頒獎。

秩序共有廿一個，在表演十一項之後，中場時間頒獎禮即開始。是屆音樂節主席股巧兒女士在大會中以英語致辭，感謝參加者之熱心，及各方面之合作，交織而成輝煌的成果，使音樂節年年有所進步。

昨晚之秩序包括：

（一）學校銀樂隊——培正中學。
（二）二級鋼琴挑戰組——稻葉千繪子。
（三）香港區小學一二年級合唱團——馮瑞璇紀念小學上午班。
（四）十九歲下女高音獨唱——關敏莊。
（五）管樂協奏曲組——楊光。
（六）十歲以下小學合唱隊——聖若瑟小學。
（七）中級組鋼琴二重奏——吳倩美及吳儷華。
（八）公開組琵琶獨奏——潘泳棠。
（九）九龍區小學合唱隊（五六年級）——培道小學。
（十）中級組小提琴獨奏——梁志輝。
（十一）女童軍營火歌——北九龍二十三旅女童軍。
（十二）美樂笛隊——聖約瑟書院。
（十三）七級鋼琴挑戰組——吳泳恩。
（十四）女子中級組中文合唱隊——培道女子中學。
（十五）高級組小提琴獨奏——高景輝。
（十六）布拉姆斯鋼琴獨奏——西摩·察。
（十七）公開組女次高音獨唱——葉綺娟。
（十八）室樂組——朱運達，朱加利，林海。
（十九）深造組鋼琴二重奏——鄭麟元及鄭鳳嫦。
（二十）深造組口琴獨奏——譚兆鴻。
（二十一）高級組合唱總冠軍——香港眞光中學（木蘭、喜一）。



中級組小提琴（羅保紀念盃），梁志輝。

九龍區小學合唱隊：小學五、六年級（鋼琴盃及香港聯合獎），培道小學。

皇仁舊生會執委宴賀 聶錦勳獲港大博士位

（特訊）皇仁書院舊生會會長暨各執行委員，於本月一日晚假座舊生會禮堂宴賀校友聶錦勳榮獲港大哲學博士學位。查聶博士乃工程奇才，曾獲倫大碩士，服務港府工務局爲總工程司十八載於玆，建樹良多，今獲港大當局頒贈博士學位，誠非倖致。是晚赴會者包括：高級教育官鄭旭寧，鍾榮光，彭國儀，鄭蔚田，邵國基，劉甜炳，劉爾光，鍾演强，陳洪池，陸武平，楊國藻，古士澆，張紹濂，劉一鳴，黃煜輝，黃國棟，劉海嵒，鍾錫輝等。（琳）

香港商科語言書院 重編國語會話課程

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓，旺角廖創興銀行大厦五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大厦三樓之香港商科語言書院，所開設之國語專修班，近十年來成績非常超卓。該校爲配合目前香港人學習國語所需，特在校長伍楚生博士親自指導下，重新全面整理，增補該科所用之「國語會話」教程，內容完全是站在香港居民學習國語的角度出發編排，將有關港九地名，歷史，掌故、旅遊、購物、醫院、日常生活、交際應酬、商業來往、戚友交情等有關方面之詞彙，編入教本中，內容極其充實，使學者能眞正「學以致用」。在語音上，除精繪北京語音發音圖譜外，以便學者直觀認識，並設會學生熟練地運用注音字母拼音方法及漢語拼音符號拼音法等。該科由數位具有深厚中國語文基礎，且對國語語音學，詞彙學與語法方面作長期之研究，同時又有豐富的國語教學經驗之北京籍學者任教。

大專國研會 本月份聚會

（港訊）由大專國語研究學會主辦的「國語聚會」（四月份），定六日晚七時半至九時半假窩打老道青年會英文書院四樓舉行。內容包括：學術專題、談天說地——我看物價上漲、唱快板、中樂演奏、天才表演、小組談話等，歡迎各界參加。

珠海新聞學會 辦籌款餐舞會

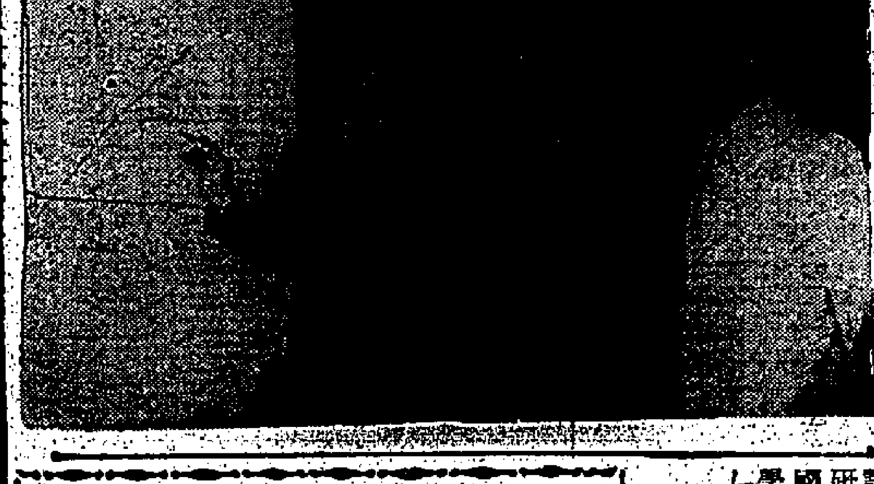
（港訊）珠海書院新聞學會定廿七日晚八時至十二時，假尖沙咀國賓酒店舉行籌款餐舞會，票價每位三十元。歡迎珠海各系畢業校友及在校同學參加。聯絡人：翁培光，三——二七六〇；區志輝，三——八一八四四九。截止購票日期爲四月十五日。

香港仔天主堂 設溫習室 方便學生

（特訊）香港仔天主教聖伯多祿堂爲方便該區中學生做功課，特在該堂二樓提供一個靜之溫習室供青年學子使用，據該堂堂區議會會長黃勵存稱，該溫習室已由四月一日開始使用，每星期一至六晚，由七時至十時開放，固然方便該堂教友學生，亦公開與該區青年中學生分享，祇要係眞正有此需要者，隨時歡迎向該會總務組申請，絕不收任何費用，每晚該會並有專人在此照料及管理。黃氏並透露該堂正積極籌辦一間小型圖書館，一俟籌備完成，亦準備公開爲該區青年服務云。

澳洲一公司主辦 混合微電子學講座

（港訊）墨爾砵英高克有限公司市務經理高新復（SANDFORD COLE）昨假澳洲商務處展覽廳主持工程學講座，討論混合微電子學問題。此項高深課程對本港專業電子工程師特別具有吸引力。混合微電子學的新發展，使電子線路中最先進之電子學的應用範圍更爲廣泛，近年來在本港崛起之大規模電子工業將大受裨益。澳洲商務處官員昨晨召開會議，介紹其各項用途。高氏乃此門學問之專家，曾花十八年工夫研究有關問題，並出版十六篇論文及擁有專利權。



圖：（左起）墨爾砵英高克有限公司市務經理高新復，向澳洲駐港高級商務專員祈利雅及英高克（亞洲）有限公司董事總經理金斐祥述。

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一年級（PRIMARY 1）　中學一年級（FORM 1）
（二）考試：四月廿日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台　電話K六八〇二〇一—三

校監　鄭亞清

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院

現接受本年度升中女生入學申請

考試：四月二十日（星期六）
報名：即日起可到本校辦理
校址：香港堅道97號
電話：5—244787
（23·3·12·103號巴士直達）

香港仔工業學校

招收一九七四—一九七五年度新生

班別：祇招小學五年級、六年級（寄宿生）
年歲：小學五年級——十一歲（即未足十二歲）；六年級——十二歲（即未足十三歲）。
領取報名表格：
（甲）四月八日至四月二十一日。香港仔黃竹坑道一號香港仔工業學校。上午九時至十二時；下午二時至四時。香港薄扶林道六十九號A聖安多尼堂。電話H四六五一八四。
（乙）四月二十一日，下午二時至五時。
手續：領取報名表格（繳交報名費二元）。
附註：插班生或轉校生——凡欲轉入本校就讀者，須於其他工業中學，英中三以上，限今年六月向本校校務處詢問。電話H五二七四二八。

REFERENCE LIBRARY
-5 APR 1974
CITY HALL

消費者委員會設立受各界歡迎 有助平抑物價及指導經營

簡悅強爵士任主席係最適當人選，委會職權雖較保守，亦已算是合理。今時今日麗的電視台訪問本報經濟版主編李剛，認委員會最大作用在於嚇阻力量，提高商人責任心和公德心，同時免使市民作出不必要搶購，可指導商人作更佳經營。

（特訊）在一片百物騰貴聲中，為了緩和通貨膨脹的趨勢及抑壓部份與民生有密切關係的商品價格，以保障消費者的利益，最近港督宣佈設立一個「消費者委員會」，此事已引起了本港各界人士的關注。昨（三）日香港麗的電視台今時今日節目主持就上述問題訪問本報經濟版主編李剛先生。

李氏首先表示：消費者委員會在各國被視為「英勇的經濟鬥士」。在香港備受物價狂漲的今日，港督宣佈設立「消費委員會」，並委派富於責任感的簡悅強爵士為主席，是極端適當及有遠見之舉。

李氏繼續稱：本港設立的消費者委員會的職權，主要是蒐集、分析與檢舉指定貨品價格及供銷情況，對於一個自由經濟社會而無多大經驗的香港來說，此消費者委員會的職權雖然比較保守一點，但亦已算得上是合理的了。我們相信，在該委員會初成立的一段期間內，其所產生的最大作用是在於嚇阻力量，提高商人的責任心和公德心，並且表示政府已在採取穩定物價的行動，至於隨時將正確的供銷情況公佈出來，對於免使市民因恐懼心理而作出不必要的搶購有相當大的作用，同時亦可指導商人作更佳的經營。香港消費者委員會的成立對於抑壓物價上漲過激的作用是無可否認的。

各國消費者保護組織的職權不一，其中有些監察範圍很廣泛，包括超級市場、百貨公司、交通事業及公用事業等等，但是，也有些祇限於監察民生必需品及工業原料供銷的消費者委員會。以當前香港所成立的消費者委員會來說，最先將以監察民生必需品的供銷價格為限，再而逐漸及工業原料的供銷，這是切合環境的決策。

為價格上來說，單單從監督是不夠的，但我們認為應該要注重存量、營運及品質的監督。

為求消費者委員會及早開展工作，借用人員，借助於政府各機構的職員，是無可避免的，但稍後則應向外國聘用若干專家，甚至可以向大專學生方面找尋人選加以訓練而納用。委員會的成員應該包括官方有關代表、新聞界及主要代表、糧食商人、副食品商人、百貨商、會計師、街坊會代表、家庭主婦、和白領階層人仕，而爭取新聞界及街坊各方面的合作亦是相當重要的。

文訊：剛被委任為「消費者委員會」主席簡悅強爵士昨（三）日在接受記者訪問時稱：目前我們一方面物色委員會的人選，徵求他們參加；另一方面已着手組織有關的工作機構，還在尋找適當的辦公地點。預料在一週內開始有初步的工作。我心目中已有人選多名，其中包括社會知名人士和主婦，但在未徵得他們同意前，不便發表。我們希望有熟悉市場物價的家庭主婦參加，我們選擇她們的標準就只如此，不一定要有的社會名望，也不一定懂英文，因為我們大多數會議將以中文語言舉行。

簡氏又說，該會現時之急務乃是針對民生必需品如米及食品之價格。但希望將來也能在工業原料方面盡些力量，對本港工業界作有效之幫助。該會之秘書處，正如現存之兩局議員辦事處，是接受民間投訴，然後採取有效步驟，在這方面是獲得政府支持的。

委員會是一個非官方機構，全部由非政府人員組成。在消費者委員會成立初期，會裏的工作人員將從政府各部門借用，希望以後會務由非政府人員擔任。

在財源方面則全由政府負責，但需還要經過委員會研究後才向政府作出報告，交由立法局財務委員會審核批准。

據港府公佈：該委員會職權如下：（甲）收集指定範圍的資料，貨品價格，以及此等貨品批發及零售市場情況資料；（乙）接受及考慮投訴，包括有關乘機漁利之投訴，以及（丙）根據以上兩點作出結論，將事實發表，如發現有效措施，並根據輿論，採取向港府勸告，以遏止乘機漁利行為。

本外銷情疲滯投機囤積貨紛割價拋售 布疋價格大跌

存倉布難出售，去秋投機囤積胚布，資金週轉與倉租壓力，割價拋售虧損至大。大陸布實盆每匹亦跟低數元，且市場拋售價較經銷商價格低得多。

（特訊）近來布匹極為滯銷，本港投機商人囤積的布匹，又因為在資金週轉的壓力下，紛紛割價拋售，導致市價大跌，中國大陸布匹經銷商開出的實盤價格亦跟着降低，但市場的拋售價格比較經銷商價格低得多。

昨據布匹商透露：近來布匹極為滯銷，不但本地漂染廠及製衣廠需求甚少，去銷東南亞、歐洲、非洲、澳洲亦呈顯著，現在本港存倉的布匹很難出售，投機商人在去年秋季期間囤積的胚布，又因為資金週轉與倉租的壓力下，紛紛割價拋售，中國大陸布匹經銷商開出的實盤，價格亦跟着降低，每匹降低數元，但市場拋售價格仍然比較經銷商盤價低得多，於是投機商人囤積的布匹虧損甚大，這是對投機商人又一次事實教訓。

布匹商指出：去年九月前，棉紗價格大漲的階段內，本港投機商人鑑於當時布匹價格上漲未及棉紗那麼大，他們認為棉紗價格大漲，布匹價格亦應跟着大漲，於是紛紛購入布匹囤積，致會本港的現貨投機商被大量搜購囤積，造成市場的流通貨量很緊，價格果然隨積上漲，但投機商人還認為價格有更高的可能，誰料到了十月中，大陸秋季交易會開幕後，布匹批價突告降低，本港投機商人囤積的布匹受到影響，可是投機商人仍未肯降價沽出，到了最近，日本方面布匹價格大跌，本港投機商人囤積大量布匹價格被牽低，本港投機商人現在因資金週轉及倉租利息壓力下，不得不割價拋售，價格遂告互相下跌，現在港市價格與去年最高價比較，逐下跌百分之四十，比較棉紗跌幅更大。

現時中國大陸經銷商開出的盤價，七二×六九跳鯉扣布每匹六十三元，六八×六八扣布每匹六十一元，八四×四八新金城牌斜布每匹七十四元，六二×四八扣布每匹五十六元，一二八×六〇卡其每碼三元一角五分，九六×四八其卡每碼三元一角，四二×四四毛布胚每碼一元七角。

對外貿易仍感閃縮不定 出口押匯略有增加 入口辦貨始終不振

遠洋各線新單雖呈局部回增，但整體仍未達到正常水平。對外商還價偏低表憂，向外辦料繼續節制，商場不景使民生物資與消費品亦減縮訂量。中小工商積多收縮，對押匯生意長期壓抑。

（特訊）本港的對外貿易直至最近為止仍然感到閃縮不定，出口押匯略有增加，但入口辦貨則始終不振，商場之不景使民生物資與消費品之訂量大為減縮，業內銀根變化不大，同業折息則告企定。

據金融界人士消息：直到最近為止，本港的對外貿易活動仍然非常閃縮不定，這從銀行的押匯業務情況便可反映一斑，據指出：當前的情況是出口押匯略有增加，入口押匯則始終不振。以香港最主要的遠洋出口市場而言，各線的新訂單雖然局部略有回增，但整體而言則還沒有達到正常的水平，以三月下旬至最近為止一段時間各主要行業工廠的開工而言，平均仍為七成左右，自屬距離遠甚。港商對於若干較早時候所報出的盤價，而外國入口商還價則是偏低的情形頗感憂慮，如果形勢短期內仍不好轉的話，發展前景實在是值得耽心的。

至於入口押匯，週來各行商家通過有關銀行向外開出匯約採辦各類貨物殊為淡靜，尤其是整個商場之不景，更使民生物質與消費品之銷量大為減縮，影響向外訂購呈現銳減。而為數極其眾多之中小工商行業積多收縮，對於入口和出口押匯業務更有長期之不利壓抑，預料整個大勢在本月中便會進一步的明朗。

昨（三）日本港銀行業內銀根並無變化，同業拆息呆企，以七厘至七厘一二五成交。

港股市勢仍感疲弱 一般做價欲升還穩

四屋全日開做總值四千二百四十二萬元，公用地產建築工商企業投資類報升。恆生指數升零點五八，會德豐紗廠派末期息四角半，大生地產末期息一角二分。

（時訊）昨（三）日香港股市欲升還穩，雖然指數不致出現新低紀錄，惟是整個市道仍感於疲弱，實家拋售壓力續強勁。在前日收市後和記企業董事局宣佈股息的消息，對股市人士疑慮已告冰釋，大市略為好轉，但祇昨日開市之後，即會有較活的表現外，跌開市後，隨即感受實家拋售之壓力，各股票做價遂告回順，且回落勢一度相當明顯，經過開市後一小時內之波動，此後轉為買賣雙方互呈拉鋸狀態，各項股票做價略為反覆，迄下午收市之價位，普企於前日收市之水平。從昨日大市之走勢，充份的顯示人心仍多軟弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四千二百四十二萬元，比前日之交易總值略有增加，上午半日交易數值有二千九百二十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔有一千二百一十四萬元，遠東交易所有一千七百三十五萬元，金銀交易所有一千零二萬元。

九龍交易所有二百一十一萬元，至於指數方面，恆生指數在上午收市為三二七·〇五，比前日收市指數升三·四九，下午收市指數回降為三二四·一四，值比前日收市指數升〇·五八。遠東指數在上午收市為一五二三·八六，下午收市則為一五二三·二一，比前日收市升〇·四二，遠東分類指數中五有升降。

報升者計有公用，地產建築，工商企業及投資等類，其餘俱見報低。金銀綜合指數為二八·八四，比前日收市指數升〇·〇一，金指數為二八·七二，比前日收市指數跌〇·〇七，銀指數為二八·七二，比前日收市指數跌〇·〇七。

在收市後據會德豐紗廠董事局宣佈末期息每股四角半，截止過戶日期為五月四日至五月十七日。又據大生地產董事局宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期為四月十六日至四月廿七日。

昨日各項股票交投中，依然以恰和，置地，和記企業，九龍倉，和記企業，匯豐銀行（倫敦），怡和證券，公司，以及九龍巴士，和記企業等股票最受歡迎。尤以恰和證券等熱門股較活躍，起初一般股票價格，但人士所注目，除此之外，做價則比前日高，穩減，起初由於價格偏高；但由於股票之市強勁，比較，稍後則市後隨各日為一般股價，大致看高，雖以前港市場之做價，市價與以前香港各交易所之收市價（?）。

香港股市指數	四月三日	上次	起/跌
恆生	上午 327.05	323.56	+3.49
	下午 324.14		+0.58
金銀	28.30	28.31	-0.01
金指數	28.84	28.83	+0.01
銀指數	28.72	28.79	-0.07
遠東	1523.86	1523.44	+0.42
銀行類	1750.70	1759.96	-9.26
公用類	951.64	947.82	+3.82
地產建築類	2017.34	2008.09	+9.25
工商企業類	1704.53	1692.60	+11.93
倉場類	1922.97	1935.04	-12.07
酒店類	984.26	994.02	-9.96
紡織類	1564.76	1565.56	-0.80
投資類	1786.13	1770.37	+15.76
橡膠類	1161.85	1393.17	-231.32

美農業部調查 今年棉花產量增加 近一千五百萬包

（時訊）據大通銀行報道，美國農業部根據其最近對農民意向的調查，預測美國棉花種植面積將在七四季度內增加百分之十八。

流過密西西比河的各州，種植面積可能增加得最多。上述各州在上季度曾發生嚴重水災，共損失約百萬英畝棉花。

由於這個重要區域的季度棉花種植面積實際數目，因而預測的數目不可能再發生水災問題，肥料的供應緊縮也許會大大地低於產量。

大通銀行指出：不過，如果種植條件正常而且英畝產量足以與上季度高水平媲美，那麼棉花產量就會接近一千五百萬包。儘管人造纖維缺乏，因而上述產量可能會超過國內需求和輸出需求，因而可能使棉價下跌。

日本乙烯價決提高四成

（東京航訊）日本通產省決定隨石油製品新價格每公斤提高，將乙烯價格平均提高四〇%，預定四月八日以後付諸實施，以七十圓左右為原則。各乙烯廠家已要求通產省，把現行價格每公斤五十至五十五圓提高到八十圓左右，有些廠商提高到九十五圓。

日本滯銷工業不景 日帮洽訂 大帮港產 繼續延遲

較去年三底止，港廠平均接單僅約七成，以毛織品及成衣最弱，玩具膠花仿首飾亦屬平淡。港方已報出減價新盆，份能扭轉淡態。

（特訊）過去數月來，日本因受石油禁運的影響，國內工業及經濟被打擊很大，生產放慢，一般外國貨品在日本的市場上，因為日人購買力轉弱的原因，以致銷路呆滯，因此令日本入口商繼續延遲向本港洽訂大帮港製品。

據本港貿易商人綜合表示：由於日本受到石油危機的打擊很大，國內工業呈現不景的現象，國民的消費能力減低，所以在過去三個多月來，外國貨在日本市場出現滯銷，同時去年日本的秋季氣候不冷，以致一般外國貨品並不很好，加上日本國內的中小貨品的銷路未見好，由於貨底雜銷亦頗複在本地市場大力競銷，所以近期日本的入口商的關係，大部份都採取觀望態度。

但現時尚有一些貿易商人表示：通常在三月底前便會有大批的訂單寄到本港，但今年未有寄來，這與去年的三月底單比較，前本港的廠家平均只接到七成，以毛織品及成衣最弱，玩具、塑膠花、仿首飾亦屬平淡。

接單僅約七成左右，其中以毛織品，成衣類等最弱，玩具及旅行用具類等亦只屬平淡。因此，由於近期日本寄到的訂單不大，同時有部份的貿易商及有部份的廠家已向日本的買家報出減價的新訂盤，一般的訂盤約減百份五至十左右，主要是希望能夠扭轉目前一般的淡態。

又據港九象牙商會有限公司副主席梁有臨先生表示：近年日本已成為無瑕對象牙製品的一個較重要市場，今次本港象牙製品放慢，對於本港亦有一些影響，香港玉石製品廠商會有限公司主席李達源亦表示：雖然本港加工寶石業，獲得日本優惠待遇，而且原料供應充足，但由於近半年來市場的銷量力略為不超百份之十，但過去六個月來，日本因受到通貨膨脹的影響，故此購買力較低，寶石業亦未感樂觀，在未來效果目前故然未能預料，但相信利多害少的。

台滙報高 日滙亦升

（特訊）昨（三）日外匯市況，日匯報高，即在日一八〇·〇〇〇，即在港兌一百交一萬日元，多兌二元，台幣在港合八十元，多兌二元〇〇五。匯報高，即在台交一千五百元，兌一三五·〇〇〇，多兌二元五，澳洲匯報高，即在港兌五百加元，加交廿八元一二八，元四角半在港，多兌五元，兌二百三三·八，即在德交一百零三元，二角半，多兌二·〇〇，匯報高，荷交三元八馬克在港，角半，多兌一六角半，即在荷五五·五，九交一二百盾在港兌一百，十二元五角半，多兌一百。

中，萬邦航業跌一角，九龍倉一角，美漢跌一分；分，實力貨種升二分半，新世界發展升二分，保華建築跌四分，太古洋行那美升五分，大昌地產跌A升一角；大生地產跌八分及二分等。

電燈公司跌四角，合和，跌二分，油麻地小輪跌四角，和記企業升一角。

一元四角，法國電力二一〇八、六〇，即在法交一百二十〇，即在英交二百九十五元，在港兌二百七十五元，多兌二角半，瑞士國報高二·八元，即在瑞士交一百，在港兌二百廿一元九角，多兌一百，七十元八角，多兌八角。

航貿界注視日海員是否能工 輸美貨物持續穩好

日輪較多貨運便利如能工成事實影響殊大 已採相應措施期影响減到最輕

（特訊）本港有關的航運貿易界人士，目前正在密切地注視日本海員是否會實行大罷工，必要時並採取相應的措施，以使本港所受的影響減到最輕程度。直至最近為止，各類貨品輸美依然保持穩淡的形勢。

據航運貿易界人士消息：從本（四）月十一日開始，全日本海員工會約十三萬名海員已經進行罷工投票，以決定是否罷工，本港的海外航運貿易界刻下正以密切的態度注視這形勢的發展。據悉，日本的海員工會和日本貿易組織的勞工會同……

在上（三）月底期滿，工會方面要求加薪百分之四十一點七，即平均每月加薪五萬零七百日元（約一百八十美元），以應付日益嚴重的通貨膨脹和物價昂貴，而拒絕資方只答允加薪百分之二十三點三，即平均每月加薪二萬三千三百八十七日元（約一百零一美元）的建議，因而使雙方的談判陷於僵局，海員工會的發言人表示：資方的建議毫無考慮的餘地，因此他們決定以投票方式來決定是否進行罷工。

較早時候的消息已經顯示，此次日本海員大罷工很可能成為事實，這也是令到本港航運貿易商感到就心的地方，由於本港非但日本輪船公司來多，而且港貨運往美國，多數經美國（或先在日本各港口）接運，再到本港接運，一旦罷工，其所帶來的影響及損失殊屬巨大，因此自然不願意看到會發生這種情況，假如成為事實的話，必要採取種種的措施，以便這種影響減到最輕。

據指出：目前港貨運往美國，仍然保持穩淡的勢態，但比較早時候，已略有回增，從五月開始，本銷貨運活動將逐步轉旺，今年情況是否如此，目前尚不易下定論，而日本海員之投票結果，要到本月十五後才分曉，但初步的形勢，預料本月上旬便可底定。

食米市勢成交續盛 大盆共萬四千餘大包一千小包

一般家庭購入已達飽和 零售商補進應銷料日間可備齊

（特訊）昨（三）日米市，成交仍然暢旺。入口米商九家開盤，揭曉食米二十款，成盤數量一萬四千〇二十大包，另一千小包，泰國米佔九千七百七十大包，大陸米佔四千二百五十大包，美國米佔一千小包。

據米業人士指出：現時一般家庭購入食米已進飽和，因為食米與日用品不同，日用品可以購入較長期糧要，食米則不能貯存較久，如果用線包披戳，待間轍……

一元，紅寶石三號米每担一百八十八元，青火車白絲每担一百六十八元，黃香蕉新米每担一百〇一元，金三好三號米每担一百八十三元，大陸洪字新米每担一百九十元，同字新米每担二百〇四元，新華南粘每担二百〇二元，天字新絲苗每担二百一十元，元字粘每担一百七十元，美國紅玫瑰絲苗每担一百九十二元。

歐洲金價

（美聯社倫敦二日電）星期二歐洲各地金收市價如下（每安士美元計，括弧內為前日收市價）：

倫敦一七四·一〇（一七〇·七〇）
巴黎一八〇·八四（暫停）
法蘭克福一七四·一〇（一七〇·七〇）
蘇黎世一七五·〇〇（一七〇·〇八）

糖市大勢仍慢 幼砂糖應景

台新盤價偏高未有去訂 榴中粗砂疏成價格轉定

（特訊）昨（三）日糖市，大勢仍慢，台灣糖經銷商開出新盤，但因價格偏高，糖商未有訂購。據糖業人士透露：台灣砂糖新盤，五月付船C.&F.價，幼砂每噸二千三百廿三港元，粗砂每噸二千三百二港元，但糖商……

港市昨日成交以日本幼砂近期到貨較多，每担以一百七十八元成交，本月下旬到港砌頭交收每担一百七十八元成交。台灣幼砂，本月中交一百噸。亦有運到，砌頭交收每担要價一百七十八元，大陸榴花中粗砂，砌頭交收價格轉定。

清明節需求多 燒種猪暢 成逾千頭

（特訊）港生猪市道，昨（三）日因清明節，交投又告轉活，全日共成量略有增來，共七千三百四十頭，燒種供銷多吸，一般價格穩定。

大陸豬生成六千七百九十頭，計大豬六千零六十餘頭，頭盆三百元至二百九十元，尾盆二百八十五元，豬花一百五十餘頭，每担做六百元，燒種五百八十餘頭，每担做三百七十元至三百六十元，燒種五八十餘頭，每担做三百三十元，上列豬隻來自湖南、江西、廣西、廣東、廈門、浙江、上海、安徽、北京等地。

十噸，以三千〇二十元成交。八月期貨每噸一百七十二元，比前降五元，十月期貨每噸二百〇二元，比前降一百，三十二元五角，紐約市場現貨每磅二十五美分，比前降五美分，五月期貨每磅十八點八五美分，比前降十八點九，貨比前降二點四八。

香港金融行情表

（四月三日）

九九金每両（最高）一，〇八四·〇〇（最低）一，〇七[illegible]·〇〇（收市）一，〇八二·三〇

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇六·五〇
美票	一〇〇	五〇六·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇六·五〇
英鎊	一	一二·一〇
加拿大	一〇〇	五一九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九七·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲元	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭元	一〇〇	[illegible]
坡元（馬來西亞）	一〇〇	[illegible]
台灣	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙（接）	一〇〇〇	[illegible]
金邊紙（接）	一〇〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
南越紙（接）	一〇〇〇	[illegible]

歐金銳升混水摸魚 港金市活價升卅元

美鈔轉呈牛皮收市價為五〇六·五 息去三元一五收市一·〇八二·三

（特訊）昨（三）日本港金鈔市道，交投大勢頗活，做價續見穩好。九九金走勢，因外國歐洲自由金價銳升，倫敦報一七七·〇〇美元，上升二元九角，巴黎一八四·六〇美元，上升四元一角七仙，瑞士一七〇美元，上升三元。當局大幅高開，實家即告湧入搶升，一度躍見獲利回吐，價格退回原位，但承接有力，復見做起，好友多頭吸進，逐級炒高，因歐美元仍軟弱，投機性猛吸黃金外幣，適逢宣佈麗比杜病逝消息，歐洲搶金更勁，價格漲高刺激，市情跟隨亦見一片活絡，混水摸魚，趁勢將價炒高，比較最高曾升逾廿四元半。兩價高勢危心理，復乏利好支持，近收市前實盆轉趨回順，收市一·〇八二·三〇，比較上日收市價高十七元八角。

九九金上午高盆開出一·〇七八·五〇，最好一·〇八四·〇〇，最淡一·〇七〇·〇〇，收市一·〇七八·五〇，比較上日收市價高十七元八角。美元牛皮態，美鈔開市五〇六·五〇，上升一元五，收市五〇六·五〇。

美鈔開市五〇六·〇〇，最好五〇六·〇〇，最淡五〇六·〇〇，收市五〇六·〇〇，比較上日微低一角。

美電開市五〇六·五〇，比較上日原盤企住。

市五〇六·一〇，比較上日續升一角。

金單開市五〇六·〇〇，比較上日續升一角。

黃金牌價亦隨告調升，飾金每両賣價為一千一百九十二元，港九各金飾舖出售，飾白金每両仍報一千六百五十元，白銀市價亦無變動，為每両三十七元。

巴新貨盆續有開來 棉紗市勢交投仍靜

積壓未使用巴紗數量仍有相當 紗商織廠意閒暫未去訂

（特訊）昨（三）日棉紗市，交投仍靜，巴基斯坦棉紗新貨盤續有開來，但本港紗商及棉織廠未有訂購。巴基斯坦方面開出的下級棉紗，報價續來港求售，十支簡庄每包二百八十五美元至二百九十美元，廿支簡庄每包三百二十美元至三百三十美元，中級棉紗實盤較少。

支簡庄每包三百一十五美元至三百四十五美元，廿支簡庄每包三百四十五美元。

因是本港布廠積貨頗多，但本港布廠實際用十支巴紗生產低級牛仔布，用廿支紗產低級布，現在布廠亦開始減產，紗商及布廠雖然對巴紗報價有興趣，但目前存貨仍多，未有訂購。

紗商指出：本港今年二月份巴紗來貨較多，三月份巴紗到港約八千包，四月份仍有四千包左右到港，但只因去年十一月已減少訂購，相信本港紗商及布廠今年訂購巴紗不多，至少要到五月末才可消化。

昨日市價無大變。巴基斯坦十支中級簡庄每包一、六五〇元至一、七〇〇元，下級簡庄一、五五〇元至一、六〇〇元，廿支中級簡庄一、八〇〇元至一、八二〇元，卅支上級簡庄一、九〇〇元至二、〇〇〇元，下級簡庄一、八〇〇元，卅二支中級簡庄一、九〇〇元，下級簡庄一、七〇〇元。

山一國際提供 東京股市勢趨佳 續作技術性走動

（特訊）據山一國際（香港）有限公司證券部消息：東京山一證券公司檢討過去一週東京股市如下：（三月廿五日）因缺乏利好因素，股市觀望氣氛濃厚，東京道瓊斯指數下跌一元五點，收市時報四千三百四十八點九，但週二（廿六日）股市反彈回升，道瓊斯指數上升三十四點，報四千四百九十五點……

化學股領先，道瓊斯指數上升一點，收市報四千三百九十點，週四股市平淡，週五股市吃香，道瓊斯指數下降四點，週六上升七點，收市時四千四百七十三點五八。

本週因缺少刺激，預料本週上股市續作技術性走動，因三月下旬股市上升已受消化，從中獲利者……

無綫、一級、A級、B級……（棉紗價目，數字模糊不能盡辨）

WALT DISNEY
Lady and the Tramp
復活節
最佳電影
和路迪斯尼長篇卡通 老幼咸宜！
注意公映地點

小姐與流氓

海運
明早十時半晨早場
中文大學聯合書院英文學會籌募經費
杜魯福名作
奪命佳人
即日開始訂座

香港法律彙編
案頭法律顧問
香港法規全備
全書分四巨册
全套四百元
長期讀者八折優待

新華 今晚襯映午夜場
胡燕妮 向華強 陳鴻烈 陳菁 領銜主演
馮笑森 陳自強 倪匡
一個少婦血淚的控訴！
收買流氓 強姦情婦
世間少見 却是事實
兒童不宜

麗聲 麗都 國華 民樂 寶都 北河 英石 觀塘 恒星 太安 龍華 光華 澳門麗都 五場 福星 寶華 下期映

全綫大爆滿

深美公司創業巨製·銀色鼠隊最新貢獻

觀眾們如此讚美：寫得幽怨 演得真切 看得過癮

胡燕妮在本片一身是胆，有破例的演出，值得注意

彩色闊銀幕

導演 張冲

關山 王萊 苗嘉麗 林偉祺 張宗竇 客串主演

王光裕 李浩 王培基 胡鈞 主演

張冲 謝賢 陳浩 沈殿霞 領銜主演

今天五場 十七院

香港：皇后 豪華 皇都 永華 福星
九龍：麗聲 快樂 金門 聯邦
國寶 寶聲 油蔴地 國際 華都 美麗宮 光華 澳門南灣

十二時半·二時半·五時半·七時半·九時半

辣椒仔越洋發威 嬉皮士俯首求饒

洋洋乎大觀 想唔笑幾難

從頭鬧到尾 開場笑到尾

未睇苦口苦面 睇過蓮子蓉面

大隊人馬遠征美國 担驚冒險實地攝製

小英雄大鬧唐人街

THE CHINESE ENFORCERS

上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉 領銜主演
編導 羅維
王道 白韻琴 客串主演
監製 鄒文懷

上官生鬼夾古惑 不盡綠背滾滾來
山姆高唱雞尾歌 不彈結他彈琵琶

出村文男 羅渣 王錦燊 王琛 錢月生 林正英 主演

今日兒童節 兒童睇得啱 認真抵歎

嘉禾公司 羅維公司 聯合出品

Schweppes 7up

嘉禾貢獻·最佳影片

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，資助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，

本會每年最低限度需款額三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或加入為贊助會員年費一十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場國旗紀念大廈收，或轉本報即不勝感謝矣！

京華 凱聲
後晚十二點半午夜場
泛亞公司動作巨片
天皇巨星 阿倫狄龍 波威水 最新作！
DIRTY MONEY
即起定座

新舞台·香港大舞台
明天盛大獻映
一代笑匠 差利卓別靈 自編自導自演監製
摩登時代
MODERN TIMES
最合全家欣賞 歡迎學校團體訂座

灣仔大道東
香港大舞台
電話七二七二六六
今天五場 一紙映天

月宮 寶盒

明天映差利卓別靈代表作
摩登時代

國泰
最後一天
七大彩色大胆肉感浪漫情片巨片
一日七嬌娃
兒童不宜
明天七彩大胆肉感香艷探險巨片
天體女泰山

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

京都 文華
今第二週 兩院五場獻映
聯美榮譽貢獻！
讀者文摘
首度參與電影事業空前成就巨作
明報 成報 影評大讚：值得捧場
紅綠 東方 讀者：
電台評介 本片屬成行買票 要買個位係即晒類 合家欣賞全
大銀幕會觀衆
珠仔 尊尼韋泰格 領銜主演
「合家歡的片集」

馬克吐溫名著搬上銀幕！
United Artists
正派電影可遇難求！
頑童向善·使人感動·值得你一看再看！

REFERENCE LIBRARY
- 5 APR 1974
CITY HALL

華僑文化

天后娘娘傳

吳天放

人窮則呼父母；其或英雄末路，立乎生死之間，未嘗不頓足而呼天也。我國東南沿海數省，以閩粵與臺灣之海峽，最爲險惡，每遙颶風侵襲，舟覆檣折。當此危急存亡之秋，唯有求庇於天后娘娘矣！

天后 原姓林，宋太宗太平興國三年，降生於福建莆田湄州嶼。父林愿，任職縣府，爲巡檢官。天后排行第六，幼時沈默寡言，故名默娘。能內觀反聽，凝神靜慮，冥遊六合，洞識過去未來。十三歲時，其父出差遠行，久而未歸，家人憂甚。一日，默娘踴然喜曰：「父歸矣，且至近郊矣，且有人肩負行囊相隨也」。即促其兄往迎之。其兄半信半疑，姑往視之，果然。

默娘 能預測天氣轉變，故漁民出海取魚者，必先來問津焉。嘗拯父及兄於溺中，是足以比美曹娥，只能負父尸出水也。曾得異人傳授，知山草之藥性，故能起沈疴，善醫束手者，亦賴以得活。默娘守身如玉，終身未嫁。宋太宗眞宗景德三年：默娘年已二十有七矣。世傳默娘於是年仙逝，其實非也。默娘醫術精湛。醫巫兩者，皆深妒恨，千方百計以誣陷之。默娘卒繫獄中，三宿逃去。

如何 能跨越高牆，破毀鐵索？眞是匪夷所思！豈其精誠所至，金石爲開耶？默娘從此流浪他鄉，不復返家。其時：李後主離棄江南，北降待罪。武肅王錢鏐、尙雄據吳越；閩康宗王昶、割據福建；南漢王劉鋹，則在粵桂；帝以自娛。雖各不相犯；然苛捐雜稅，民不聊生；加以歲飢失收，盜賊蜂起。默娘率領一羣民衆，浮海東渡澎湖羣島，落籍長居，後卒逍遙以終。

默娘 生而爲人，死而爲神。宋徽宗宣和四年：莆田始建順濟宮，中祀林氏大姑神位。其後歷代帝皇，皆有封贈。宋高宗紹興廿四年：封爲崇福夫人。元世祖至元十七年：封爲護國明著天妃。明成祖永樂六年：封爲護國庇民妙靈昭應宏仁普濟天妃。淸聖祖康熙廿二年：始晉封爲天后。閩鄉林松堅、柏堅兄弟，因出海覆舟，手執林氏大姑神位，漂流至東龍島生還。

先在 南佛堂草建一廟；後松堅之子道義，在北佛堂興建大廟，子孫散居九龍城竹園村及大磡村一帶，遂開族焉。有關天后顯聖事跡：傳聞航海者，每逢狂風暴雨之夕，輒見天后穿白色長衣，飛行水面；左右手各提紅燈，引導船隻安全駛。又莆田泥土不肥沃，禾稻難得豐收。天后曾化身爲老婦，乞食於農家，食畢，曰：「我飽而汝飢矣！明日汝來田中。」其一盤所嘔者，食於田中，長出水仙花。莆田因以致富。當地有歌曰：「儂家不耕亦不織，十畝閑閑種水仙。」

按：假日余偕內子散步於淺水灣，偶至香港拯溺總會，見沙灘所立天后巨像，瞻仰低徊，有感而作斯文。考天后生平，與法國路易之世，有十七歲村女聖貞德，騎白馬，馳騁戰場，挽救法國於垂亡，依稀相似。又其率衆浮海，開闢澎湖羣島，與摩西之領帶數千人民，遠征埃及，何以異乎？

海外社藝

癸丑除夕敬步希軾詞長原玉

潘友泉

四海忘憂客。游踪每臥思。
傳春懷北國；破臘見南枝。
孰令交兵刼？誰爲射戟支？
絲衣勞急足，瑤柬報新船。

（其二）

盞興歡今夕，新擬湖海濱。
未忘鄉土俗；猶是嶺南人。
健歲傾杯酒；除污掃壁塵。
桃符書吉語，同詠小園春。

癸丑除夕有懷再步希軾詞長原韻

潘友泉

欲問寒梅訊，年年湖海思。
遙憐江北水；絕憶嶺南枝。
感喟何能已？懷人不可支！
春光初破臘，明日又新船。

（其二）

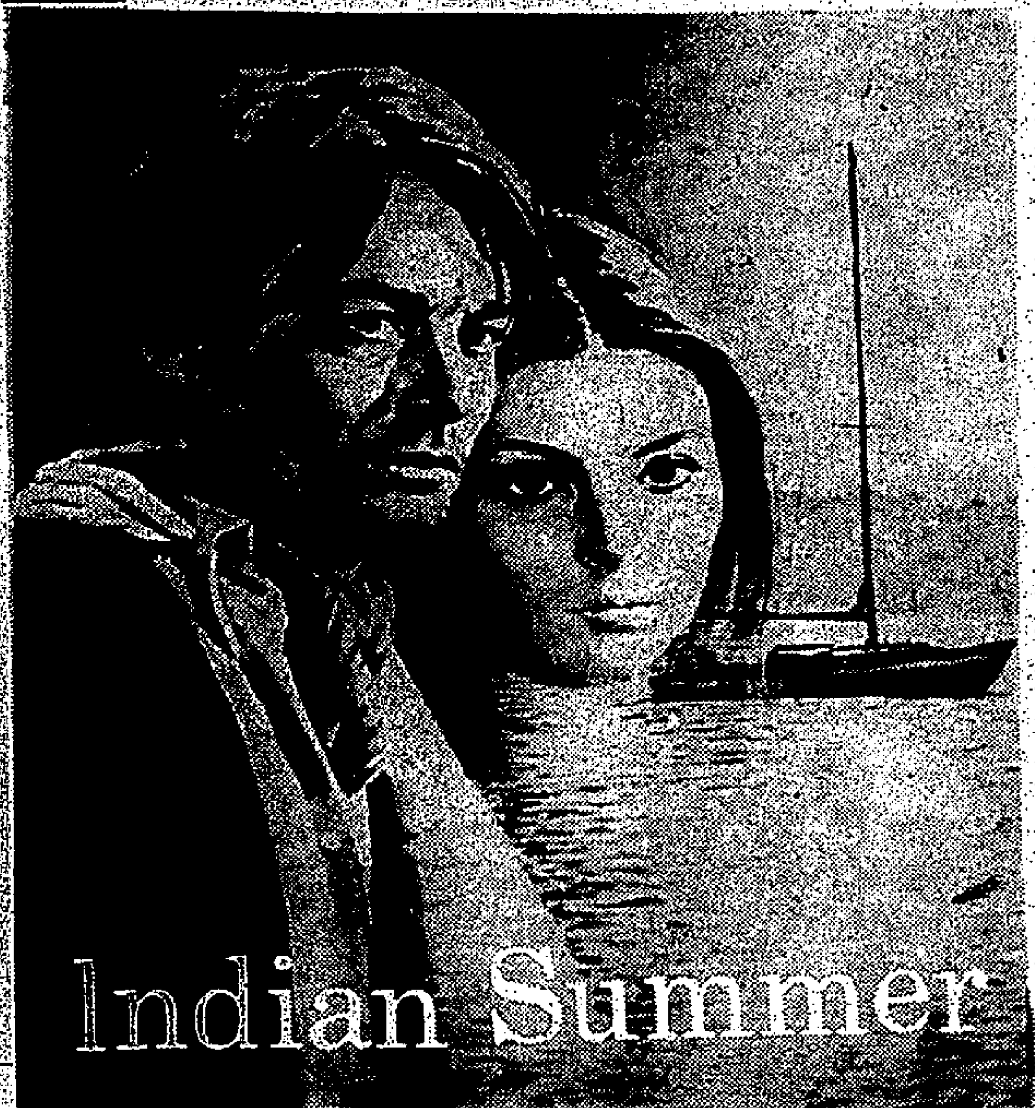
千帆皆不止，凝望水之濱。
陌上驚新柳；樓頭念遠人。
相思勞夢寐；倦旅怯風塵。
羈客懷離遠，低徊暗惜春！

國華　域多利　總統　國賓　北角

明天盛大獻映　☆即日預售☆

安樂影片公司發行　纏綿悱惻動人愛情巨片

徘徊寒風裏，躑躅長堤畔！眺望天涯路，生死兩茫茫！
回頭下望人已渺，相對如何不垂淚！
最旖旋的愛情



天皇巨星　阿倫狄龍　最新傑作

師生緣未斷

師生結下不解緣，夫妻難捨未了情！
老師雖然使君有婦，早已同床異夢！
女生本屬黃花閨女，奈何是人禁臠！

青春玉女標準美人　桑妮亞柏杜娃　一鳴驚人　精彩演出　故事哀感動人
空樓夜雨春濃意，寂寞芳心盡傾訴！

新華・東方・新聲
今天五場盛大映　孟甘利・穆珊　活葛・蘇史　聯合主演
THE MAGNIFICENT DARE-DEVIL
飛車手橫掃黑鳥雄
手辣心狠　膽正命平　龍潭虎穴　九死一生
斯義聯公司巨獻　兒童不宜
今十點午夜場　新華　海艷　新聲　醜聞

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華
爆滿！全綫五場　美亞公司聯合創業巨獻
胡燕妮　向華強　陳鴻烈　陳觀泰　張冲　謝賢　沈殿霞　十星聚會主演　導演：張冲　兒童不宜
看她怎樣走進愛情的圈套　寫得幽怨演得真切看得過癮
後午場夜晚：廣島廿八　蕭芳芳　秦祥林主演　龍剛導演

普慶・新光・珠江　3-023941　5-632959　3-849977
今天五場獻映　鳳凰出品　描寫都會實彩現色故事片
傳奇　夏夢　梁珊　平凡　翁午　韓英傑　主演　任意之導演
戀愛方式各有千秋　生活態度各有不同

新舞台・合・國都・聯邦　K862123　H713619　K719314
今天五場首映　七彩打鬥喜劇　小英雄大鬧唐人街　上官靈鳳　許冠傑　主演　導演：羅維
早場：鬼馬女俠手
今天五場仍映　七彩激情愛戀　海艷　導演：張冲
今晚午夜場：廣島廿八
只映今天四場七彩　兩小無猜歷險記
早場：黑鷹
明日正場起映

八號・宮　福星
今天獻映　七彩新馬喜劇打鬥巨片　小英雄大鬧唐人街　上官靈鳳　許冠傑　主演
怪獸之王　金杖

豪華・快樂
今天五場盛大聯映　小英雄大鬧唐人街
快樂今早十點半：往事只能回味
後晚兩院午夜場：海鷗飛處

國際
今天首映　嘉禾公司創新打鬥巨片　小英雄大鬧唐人街　上官靈鳳　許冠傑　主演
新口味　大開眼界
週末午夜場「海鷗飛處」甄珍主演
今早十點半「小貓歷險記」

寶觀・明星・荃灣・石塘
今天五場　十二點半正場　海艷
今五場　十二點半正場　少林子弟
今四場　雲飄飄

凱聲・京華
今天五場　查理士布朗遜
漢鐵野馬　VALDEZ HORSES
鐵血神探　阿倫狄龍

海運・百樂　K678092
今天五場獻映　史提夫麥昆
密探霹靂火大破七勇闖關　THE SEVEN UPS
海運　早十點：鬼馬古惑車

太平
首輪獻映　密探霹靂火　七勇闖關

南華・新洋・銀都
今天五場獻映　描寫社會現實彩色故事片　鳳凰影業公司出品
傳奇　夏夢　韓英傑　梁珊　平凡　翁午　合演　任意之導演
白領麗人
白領階級的辛酸　生活態度各有不同　愛情方式各有不同

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映　嘉禾公司遠征美國實地拍攝
小英雄大鬧唐人街　兒童不宜
上官靈鳳・許冠傑・張愛嘉主演　鄒文懷監製・羅維導演
後午場夜晚：海鷗飛處

紅約・大華・金冠　K-935597　K-847115　H-368721
狂熱進入第三週！
霹靂金剛　HIGH CRIME

京都・文華
越映越旺今第二週！影評大讚人人睇過滿意！
頑童天地

金門・寶聲
今天映　小英雄大鬧唐人街　海鷗飛處

明珠・倫敦
今天兩院五場
飛車神探霹靂鎗　"McQ"
飛車搏殺連闖刧斗　前後衝擊險成肉餅
倫龍轉鳳毒品變糖　蛇蝎婦人詐傻扮懵　兒童不宜
今晚午夜場：醜聞

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景
今天全日五場
打木人巷　打梅花樁　打機房　名震廣州城　兒童不宜
今晚午夜場：醜聞

新都・華僑・英京
今五場映

今天最後獻映
明天映　師生緣未斷

今天映　海艷　小英雄大鬧唐人街

華僑經濟

針對購買力低沉現象　零售商普遍減價競銷　對奢侈品購買仍平淡　打開悶局唯有實行薄利多銷

（特訊）由於各項物價不斷急激上升，港府當局又無意作有效的調節，以致一般白領階級，對目前生活，都感到無可如何。在無可如何的窘境底下，祗好到處搜求平價貨品，以節省開支。有此關係，不少把握機會的商人，實行折價出售，以適應低價份的需要。果然，此種「薄利主義」的推銷，大受各界人士的歡迎，其中真正折價者，確有客似雲來之盛。不過，據記者經過深入觀察，最適合大眾化需求之貨品，差不多全是低價之糧食類及主要日用品，其他奢侈品，非主要日用品，以及比較貴重的東西，仍然滯銷，由此觀見，一般購買力仍極低沉。

據了解，目前港九各大商業，包括百貨商場與酒樓在內，起碼有半數展開減價戰的手法，以往所謂「減價」，大都是一種「觀法」，暗中提高銀碼予以低折，實與原價差不多，縱使價正低折，亦非全部；但今時今日，固然一般貨價外來成本提高，如照以往「水漲船高」又再加價的慣常手法，無疑；祗是有眼光的商人，認為此辦法在消費力顯著低落環境下，祗有日見滯銷，貨物積壓，資金無法週轉，而皮費浩大，更難支持，因為求適應環境生存，唯一扭轉沉悶局面，祗有採取薄利多銷辦法。

人解釋，通常他們對出售貨品，大都平均以三分利錢為準則，才能維持舖租、人工、雜費及其他開支，在平日來說，他們對生意額總有一個預算，當生意達到某一尺度時，可以說是符合他們「如意算盤」的要求，但最近半年來，由於生意額銳減，根本上，大多數難以維持，因此，如果還不變通辦法，則唯有陷於「坐以待斃」的苦果。同時他們也理解到，如現售貨品之三分利潤，仍大有九折或八折出售之可得，如此，有分為三分利換得「多銷多賺」的方式下，那麼，在「薄利多銷」之下，實較厚利滯銷之為佳。據他們相信，此種趨勢，將會逐漸擴展開來。

另方面：由於米價由本月一日起，又再加價，平均每斤約加一毫或上至二毫，在工商業屬管制下，每斤上漲二元五角及二元二角，其他零售米價漲幅不大，但心理上的刺激也就構成強烈的敏感，因此，紛紛找尋平價米的，除了各大公司及超級市場出售平價米成為最受歡迎的一種貨品，輪購人龍不斷地補充之外，台灣之蓬萊米亦頗受注意。據本報記者所見，由台灣公司發售之蓬萊米，因取價較廉，每十斤裝一袋祇售二十元（即每斤二元）之故，日來每日上午在尚未開門時，即有人排隊輪候。此種現象，為向所罕見。

龐比杜總統逝世影響　法郎價大跌

歐美元上升，黃金價邁向一七九美元，英鎊高水平，做穩好。

（特訊）倫敦三日電：在龐比杜總統逝世消息傳出後，法郎的價格立時大跌。開市時，美元兌法郎價格為每美元兌四・八五五〇法郎，星期二收市價為四・七八九〇。法郎現價超過六仙半。

下跌，法郎兌英鎊價格亦一一・六三法郎兌一鎊，星期二收市價為一一・四六法郎兌一鎊。

電：美元在歐洲外匯市場上，價格又稍有上升。倫敦金價亦再邁向紀錄。

倫敦今早黃金以一七九美元的價格開市，比星期二的收市價一七八・五〇美元上升一美元，又再步入二月間黃金創下一八〇美元紀錄時的途徑。與此同時，蘇黎世的黃金價格亦與倫敦並駕齊驅，今早蘇黎世開市價以每安士一七八美元，比星期二收市價上升一美元。

稍後，金價再作上升，牌價定為每安士一七九・五〇美元，是正式牌價的新高點。不過許多比起最高價仍然低，而今早金價上升二・五美元，比昨日金價已上升了三美元。

據交易商表示：促使市況再趨活躍的原因，主要在於買家猛烈吸納，同時市場正面臨政治不穩的因素：因為在上星期二美國財長指出，暫不考慮與國際貨幣基金商討黃金價格問題；同時，法國總統龐比杜突然去世，所引起的政治真空。

美元雖然在歐洲外匯市場報升，但升幅並不大，不過，在倫敦美元則告微跌。開市時，美元兌英鎊的價格為二・三九七〇美元兌一鎊，比星期二收市價上升三份之一仙，美元兌法郎的價格微升，三百份之一。

開市時，美元兌瑞士法郎價格為三・〇二五五瑞士法郎，每美元兌二・五二馬克，星期二收市價為二・五三二馬克，英鎊兌馬克的價格為每鎊兌六・〇七馬克。

每美元兌三・〇四〇七五瑞士法郎，星期二收市價為三・〇二六美元，荷蘭盾開市價為每美元兌二・六九〇〇盾。

突然，大幅去世，使美元大幅升高。然而，龐比杜逝世的消息傳出後，黃金因而上漲。

美元在歐洲外匯市場開市時，在倫敦仍保持穩定；比利時法郎開市價為四〇・二五比利時法郎兌一美元，每美元兌五七・七四五法郎，星期二收市價為四〇・〇二五比利時法郎。

越元下跌　印度啤降

（特訊）昨日（三）外幣市況，加紙高成五一九・〇〇，即一百加元兌五百一十九元，多兌二角，菲紙高成七二・二〇，即一百披索兌七十二元二角，多兌二角，坡紙低成二〇六・〇〇，即一百坡元兌二百零六元，少兌五角，馬紙企成二一〇・五〇，即一百馬元兌二百一十元五角，法紙企成一〇四・〇〇，即一百法郎兌一百零四元，瑞紙低成一六五・〇〇，即一百法郎兌一百六十五元，少兌一元，荷紙企成一八五・〇〇，即一百盾兌一百八十五元，德紙高成一九七・〇〇，即一百馬克兌一百九十七元，多兌一元五角，台紙高成一三四・〇〇，即一千台幣兌一百卅四元，多兌一元，泰紙高成二五六・五〇，即一千銖兌二百五十六元五角，多兌五角，印紙低成五七〇・〇〇，即一千盧比兌五百七十元，少兌五元，日紙高成一八二・〇〇，即一萬日元兌一百八十二元，多兌一元五角，越紙低成八五・〇〇，即一萬越元兌八十五元，少兌二元。

怡證　太平洋證　公佈資產淨值

怡和證券有限公司股票於三月二十九日之資產淨值，每股為八元八角一仙。國際太平洋證券有限公司股票於三月三十日之資產淨值，每股為九元八角六仙。上述資產淨值係按該兩間公司之各項投資，在該日之市價為計算標準。

渣打銀行新委　電腦部經理

渣打銀行港島經理蘇世偉宣佈，胡德基（F. G. WOOGATE）經受委任該行電腦部經理。胡氏為銀行學會會員，曾在標準及渣打銀行服務十年以上，其中八年半在電腦部工作。前任電腦部經理獲萬正經於最近移居加拿大。胡氏同時兼任渣打銀行聯營公司——渣打按運計限公司董事。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	—	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	19.30	19.40	18.80	19.00	18.90	18.80	19.00
滙豐（倫敦）	19.50	19.50	19.10	19.20	19.20	19.20	19.10
海外信託銀行（除息）	2.30	2.40	2.30	2.30	2.40	2.40	2.30
友聯銀行	3.90	3.90	3.75	—	3.90	3.75	—
（二）公用類							
九燈	14.70	15.00	14.70	14.80	15.00	14.70	15.00
香港電燈（除息）	3.70	3.70	3.60	3.65	3.625	3.625	3.60
中華煤氣	9.60	9.70	9.55	—	9.55	—	—
電話公司（除息）	23.00	23.00	22.40	22.60	22.50	22.50	22.40
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	15.00	15.00	14.50	14.60	14.80	14.60	—
九龍巴士	4.50	4.625	4.50	4.50	4.50	4.525	4.50
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	—	—	—	—	0.70	—	—
太古實業	6.70	6.80	6.70	6.70	6.80	—	—
均益倉	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	13.20	13.50	13.10	13.50	13.40	13.40	13.40
青洲英坭	61.00	61.00	58.00	58.00	60.00	—	—
仮既	2.65	2.65	2.50	2.65	2.50	2.50	—
和寶	2.70	2.70	2.60	2.65	2.60	—	—
永安	2.40	2.40	2.35	2.40	—	2.40	—
和記	4.10	4.175	3.90	3.95	3.975	4.00	3.975
怡和	21.10	21.30	20.50	20.70	20.70	20.70	20.60
立興	3.20	3.20	3.20	3.20	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	3.60	3.60	3.50	3.60	3.55	3.50	3.50
屈臣氏	4.05	4.10	4.05	4.05	4.10	4.05	—
會德豐（A股）（除息）	3.125	3.20	3.10	3.15	3.125	3.15	3.15
仁孚	—	—	—	—	—	—	—
信德企業	0.89	0.89	0.89	—	0.92	0.89	—
太古洋行（A股）	4.90	4.90	4.80	4.90	4.80	4.80	—
梅厦尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
新創興置業	0.80	0.82	0.78	—	0.80	0.78	—
長江實業	3.15	3.20	3.10	3.15	3.20	3.10	—
啓德置業	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—	—
利興發展	0.70	0.70	0.70	—	0.70	0.70	—
置百美（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.40	4.825	4.40	—	4.725	4.60	—
置地公司	6.70	6.70	6.40	6.50	6.50	6.50	6.45
信託公司（A股）	2.125	2.125	2.10	2.10	—	2.10	—
合和實業	1.43	1.45	1.41	1.42	1.43	1.43	1.41
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.80	2.80	2.775	2.775	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
保灑	1.60	1.65	1.60	1.60	1.62	1.61	—
聯邦地產（A股）	1.60	1.60	1.46	1.52	1.46	1.60	—
海南	1.25	1.30	1.25	1.25	1.25	—	—
新鴻基	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05	2.05
怡南	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
泰盛發展	1.30	1.30	1.28	—	1.30	1.30	1.30
嘉新	0.46	0.46	0.42	—	0.46	0.42	—
新世界發展	1.46	1.49	1.42	1.46	1.45	1.45	1.48
保利工程	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—	—
寶君	0.88	0.90	0.88	—	—	0.90	—
大昌地產	1.13	1.17	1.13	1.14	1.13	1.13	1.15
大新公和	1.55	1.55	1.50	1.55	1.50	1.52	1.55
鳳生	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70	—
建煌置業	0.80	0.80	0.75	—	0.75	0.75	—
鉛利置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.26	1.30	1.26	1.28	1.29	1.30	1.30
明輝發展	0.35	0.50	0.35	—	0.45	0.40	—
僑聯企業（除息）	0.66	0.68	0.66	—	—	0.68	—
榮業	0.71	0.72	0.71	0.71	0.71	0.72	—
華光地產	0.63	0.65	0.63	—	0.63	0.63	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	10.00	10.10	9.80	10.00	9.95	10.10	—
九龍倉	12.40	12.50	11.90	12.00	12.10	12.20	12.20
安全貨倉	1.09	1.09	1.08	—	—	1.09	1.08
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.20	1.20	1.17	—	1.17	1.18	1.20
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	9.50	9.50	9.30	9.50	9.30	9.50	—
大酒店	7.30	7.40	7.20	7.40	7.35	7.40	7.35
山頂園	0.50	0.50	0.45	—	0.49	0.45	—
美麗華酒店	11.40	11.50	11.30	11.50	11.50	11.40	—
永高（除息）	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	3.40	3.45	3.35	3.40	3.375	3.375	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.10	8.20	8.00	8.20	8.10	8.00	—
會德豐船務（A股）	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60	—
會德豐船務（B股）	0.36	0.37	0.36	0.36	0.37	—	—
萬邦航業	3.10	3.20	3.10	3.20	—	3.10	—
維達航業	3.00	3.025	3.00	3.025	—	—	—
新蒂業（除息）	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—	—
耀光航業	2.95	2.95	2.90	—	2.90	2.95	—
東方貨櫃	2.325	2.325	2.25	2.325	2.30	2.30	—
（九）投資類							
聯合企業	3.50	3.55	3.45	3.45	3.55	3.55	—
國泰股份	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.05	5.40	5.00	5.30	5.15	5.30	5.20
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡美（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
森那美	8.45	8.45	8.40	8.45	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.345	0.355	0.345	—	0.35	0.35	0.35
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.75	3.75	3.70	—	3.75	—	3.70
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.70	1.70	1.64	—	1.65	1.64	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保昌	—	—	—	—	—	—	—
大班石業	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72	—

成交數：香港交易所為一千二百一十四萬元　遠東交易所為一千七百三十五萬元　金銀證券交易所為一千零二萬元　九龍證券交易所為二百九十一萬元

保良局甲寅年總理就職特輯　何耀棣題

保良局甲寅年總理簡歷一覽

何耀棣主席　廣東東莞人。香港大學一級榮譽文學士，香港執業律師。陳應達、何耀棣律師事務所股東，大僑置業有限公司董事，依華企業有限公司董事，力士地產有限公司董事，泰華置業有限公司董事，香港置業總會董事，香港鋼鐵有限公司董事，九龍區會、九龍地域會副會長，香港大學校友會委員，保良局壬子年總理、癸丑年副主席。

李秉琳副主席　廣東番禺人。香港大學經濟系榮譽文學士，英國律師公會律師，香港執業律師，希仕廷律師，香港股東承辦委員，國際賠償見證律師會委員，民事法律顧問，[illegible]，香港童軍九龍地域副主席，保良局癸丑年總理。

文裕順副主席　廣東鐵平人。寰創興銀行董事，萬象財務有限公司董事長，金榮航業有限公司董事，新加坡海外紡織廠有限公司副董事長，金邊文集中有限公司副董事長，保良局癸丑年總理。

盧建華副主席　上海人。廣州嶺南大學經濟系畢業，冠球洋行東主兼總經理，裕年有限公司董事長兼總經理。

何耀棣主席

民政司黎敦義先生

監誓人簡悅強爵士

再接再厲

何耀棣

保良局源遠流長，歷史悠久。九十七年來，在各界仁翁善長急公好義、熱心支持之下，經過歷屆總理同心合力，積極經營，局務不斷擴展，規模日益增大。特別是近二十年來，為了適應社會的需要，不但在局內繼續擴充場所，增加服務的門類及收容的對象；並且向局外積極推展社會服務，不斷增辦中小學和托兒托嬰園。至於基金、營產，更從無到有，從少到多，不斷增長，保證了局務的正常開展。時至今日，保良局已經成為本港最具規模的社會服務機構之一，早已有目共睹。所有這些，在在離不開歷屆總理再接再厲的努力；同人今天接承局務，自當遵循本局一貫的優良傳統，配合時代的進展，適應社會的需要，黽勉從事，努力從事，積極加以發揚。本年度打算繼續推進的工作，已初步定下規劃，大要有下列幾項：

一、為適應局務的擴展，進一步與社會福利署密切聯系，充實並鞏固內部組織，從而加強局內各部門的工作力量，提高工作效能和服務水平，以期對局童有更完善的全面照顧和管理，而着重優良品德的培養和家庭觀念的教育。

二、經常聯合有關社會福利機構和青年服務團體，舉辦有益青少年身心發展的文娛活動，務使培養局童健康的樂觀情緒，輔導他們積極向上。

三、配合當前政府正積極籌劃的九年免費教育政策，繼續向政府申請撥給地方，積極籌辦保良第二中學和保良第五小學，以資對貧困學子提供更廣泛的服務，同時加強對屬下各級學校的領導，逐步提高師資水平及學生程度。

四、配合政府社會福利五年發展計劃，在新區選擇適當地點，試辦小型「兒童之家」一至兩間，以照顧無依兒童，使他們得享家庭溫暖；從而積累經驗，以便推廣。

五、推廣托兒和托嬰服務，繼續在勞工家庭集中的新區增辦不牟利托兒園和托嬰園各一至兩間，以協助勞動婦女照顧她們的兒女，使她們得以安心參加生產工作，從而為社會增加一定勞動力。

六、選擇適當地方試辦不設防閘攔少女宿舍，安頓誤入歧途少女，聘請專門人才主理，積極疏導她們的思想動態，設法誘導她們走上正軌，以期對當前日趨嚴重的青少年問題有所阻遏，乃至減少。

七、切實地關懷員工的生活，積極地促進員工福利，使他們得以安心工作，從而提高服務效能。

八、此外，對於正在進行中的譚臣道「王子大廈」的興建工程，本屆同人自當把未了的任務承起來並努力促其完成，以期得以增加本局的收益，保證今後經費的來源。

以上所列八項，不過只是初步計劃，所提僅係綱要；至於將來的具體措施，自當按照實際情況，隨時商酌對策，逐步加以推進。同人等自問能力有限，不願侈談計劃，徒唱高調；一切但求踏踏實實按部就班，再接再厲，盡力工作而已。希望社會人士，賢達先進，各方善長不時給予指導和支持，不但同人等可得他山之助，無依局童更能得到切實的照顧和培育。

郭李宛華副主席　廣東台山人。永安人壽保險公司董事兼總經理，永安水火保險有限公司總裁郭志權博士之夫人。美國麻省波士頓大學心理科學士暨哲學碩士，香港基督教女青年會副會長，香港家庭計劃指導會副主席及香港中國婦女會常務委員，保良局癸丑年總理。

廖烈正副主席　廣東潮陽人。美國肯薩斯大學工商管理碩士，廖創興銀行董事總經理，廖創興企業有限公司董事，保良局癸丑年總理。

黃明晏總理　廣東東莞人。香港工業專門學院畢業，梁黃建築師事務所股東。

陳仲總理　廣東番禺人。香港新東洋行包裝器材有限公司、香港永信柯式印務有限公司董事長，香港立信工業股份有限公司總經理，日本新光商事株式會社董事，香港陳氏宗親總會永遠名譽會長。

林文琦總理　廣東新會人。林文琦證券有限公司東主，大信置業有限公司、嘉利置業有限公司、大信工程有限公司董事。

譚華正總理　廣東開平人。南光電器製造廠有限公司，電通企業廣告有限公司，利園光管有限公司，金喜茶樓酒家有限公司董事長，大人茶樓酒家有限公司副董事長，嘉年酒家有限公司總監督，公爵酒樓有限公司監督，金慶、國寶、國喜、國華等茶樓酒家有限公司永遠董事，寶運樓、嘉樂酒家及寶華酒家有限公司永遠董事，譚氏宗親會名譽會長兼副主席，香港昭倫公所董事兼海外主任，旺角街坊會商會理事，旺角街坊會有限公司永遠會長，香港華資廣告業商會會董。

劉文龍總理　廣東潮陽人。英國倫敦大學理科碩士，英國皇家電學協會會員。港新布廠有限公司常務董事，國際獅子會聯隊會理事，香港棉織業同業公會常務董事，九龍樂善堂總理。

高鵬麟總理　廣東人。明芬珠寶貿易行少東。

何忠禮總理　浙江人。榕文企業有限公司主席，大昌塑膠有限公司董事長，鄧昌證券公司東主，九龍交易所、東方財務有限公司、恒德製衣廠有限公司董事。

潘耀昌總理　廣東南海人。美國衛斯理大學化學博士，信義企業有限公司董事，關潘有限公司董事。

施家宗總理　福建泉州人。又名施家宣。明仁企業投資股份有限公司董事局主席，明仁航業股份有限公司，明仁船務貿易有限公司，明仁貨倉有限公司，明仁海運公司，宜利船務運輸有限公司董事長。

莊榮坤總理　閩南人。恒生銀行董事副總經理，昌加拔酒店常務董事，統一機構董事，海外商業聯誼會理事長，興文學院副主席。

羅騌珍總理　廣東番禺人。故港商羅裕積翁哲嗣。美國哥倫比亞大學工商管理碩士，美國賓夕法尼亞大學工科碩士，加拿大多倫多大學理工學士，居美國任工程師多年，為美國化學工程學會會員。現任裕信、裕豐及裕興等有限公司董事及裕安證券公司東主。

王敏馨總理　廣東東莞人。哥倫比亞大學經濟學士，英國蘇格蘭拔歌頓學院酒店管理系畢業，英國酒店業協會會員，哥倫比亞大學地產學系深造，中華造船廠有限公司董事，雅高遊艇有限公司董事，海天體育會及麗澤體育會游泳主任。

陳鄭娟如總理　江蘇人。仲仁企業公司、樂仁企業公司總經理，香港中區街坊福利會、旅港江蘇省同鄉會永遠名譽會長，香港蘇北同鄉會顧問，世界蘇浙聯誼會基金委員會主席，亞洲總會福利基金委員會主席。

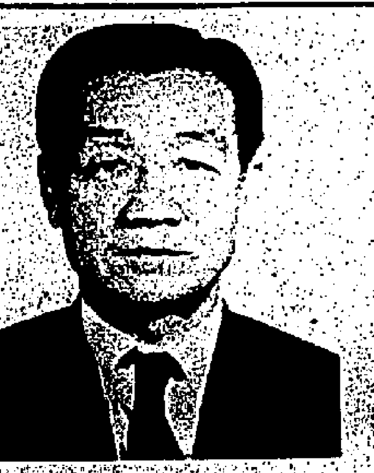
周克榮總理　澳洲阿德來德大學牙科學士，本港執業牙科醫生，香港域多利獅子會會長（一九七三——一九七四），香港童軍社會服務總隊副主席。

保良局甲寅年總理就職典禮秩序表

一九七四年四月四日中午十二時半　假座保良局福利大廈禮堂

一、恭請嘉賓到禮堂就座
二、癸丑年主席李碩棠先生致詞
三、恭請民政司黎敦義先生頒發癸丑年總理獎狀
四、癸丑年主席介紹甲寅年新總理
五、恭請行政局首席華人議員簡悅強爵士監誓
六、甲寅年總理宣誓就職
七、恭請簡悅強爵士致詞
八、甲寅年主席何耀棣先生致詞
九、茶會

李秉琳副主席



文裕順副主席

盧建華副主席

郭李宛華副主席

廖烈正副主席

黃明晏總理

陳　仲總理

林文琦總理

譚華正總理

劉文龍總理

高鵬麟總理

何忠禮總理

潘耀昌總理

施家宗總理

莊榮坤總理

羅騌珍總理

王敏馨總理

陳鄭娟如總理

周克榮總理

REFERENCE LIBRARY 5 APR 1974 CITY HALL

華僑文化

革命先烈事蹟圖片展覽期再延長七天
另辦中國圖片及文物展

由中國文化協會主辦之革命先烈事蹟圖片展覽，原定三月廿八至四月三日，共展出七天，但由於連日前往參觀之各界人士絡繹不絕，尤以青年學生爲最多，現該會爲使更多之青年學生能趁淸明假期前往參觀，特決定將展覽日期再延長七天，即展至四月十日爲止，大好機會幸勿錯過。

革命先烈事蹟圖片展覽所展出之圖片資料共三百八十餘幅，全部均爲國父孫中山先生倡導革命，推翻滿淸專制，建立中華民國之光榮史實，其中有關三月廿九黃花崗之役，更是中國革命史中最重要，最悲壯燦爛之一頁。

黃花崗特輯所收集之圖片資料，有黃花崗烈士遺像，烈士絕筆書及遺墨等等，均爲極其珍貴且具有歷史意義之文物，其中最爲人所敬佩熟知的莫如黃克強先生由香港進入廣州部署起義前致鄧澤如同志絕命書，以及林覺民烈士於臨刑赴義前稟父書及與妻訣別書。愛國熱忱，充滿字裏行間，讀之不禁令人肅然起敬。「天災可以死，盜賊可以死，瓜分之日可以死，奸官汚吏虐民可以死，吾輩處今日中國，無時無地不可以死」。林覺民烈士作此書時，其處境和心情的沉痛是可想而知。同時亦可代表當時一般愛國志士青年之悲壯心聲。他們爲了救國家，救民族，抱定必死之決心，犧牲一切，甚至寶貴之生命頭顱。「人生自古誰無死？留取丹心照汗青」，他們要死得更有價值，死得更有意義。先烈們這種大無畏義壯烈之愛國犧牲精神，實在值得後人崇敬景仰。

中國文化協會爲慶祝六十三年第卅一屆青年節及紀念黃花岡七十二烈士殉國紀念日，除在該會禮堂（尖沙咀彌敦道一〇一號海防大廈八樓）舉辦革命先烈事蹟圖片展覽外，並同時舉辦另兩項展覽：

一．現代中國圖片展覽：此項展覽分別在港九兩地舉行：九龍方面：於三月卅一日至四月八日，假九龍何文田自由道二號九龍總商會禮堂舉行；香港方面：於四月十二日至十八日，假北角渣華街二一〇至陳樹渠紀念堂舉行，每日開放時間爲上午十時至下午五時。

二．中華文物展覽：經於三月廿九日在九龍界限街一七二——一七四號中山圖書館三樓文物展覽廳揭幕。此項展覽將作長期性展出，每日開放時間爲上午十時至下午五時卅分，逢公假及例假休息。以上兩項展覽，亦均內容豐富，甚受歡迎各界人士參觀。

（革命先烈事蹟圖片展覽場之觀衆）

中國民間剪紙介紹在博雅舉行
受到普遍歡迎今已進入第四天

「中國民間剪紙介紹」，在博雅藝術公司舉行一週，今天已進入第四天。連日來到場參觀欣賞的中外的美術愛好者和學生，非常擁擠。對這種已有一千五百多年歷史的中國民間造型藝術，讚不絕口，認爲：中國民間藝人的表現手法巧妙，構思高超，剪紙上的形象鮮明，生活氣息濃郁。參觀者都選購了一些自己喜愛的剪紙，作爲欣賞和參攷之用。這個剪紙藝術介紹，一般人士表示極度歡迎，希望該公司再次舉辦時，最好比現在介紹的再廣泛一些，使剪紙藝術愛好者可以收藏到更多地區的不同風格的剪紙云。該公司在尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀。

中華美術院名畫家李汝匡國畫近作展
本月十日起在大會堂八樓舉行

中華美術院，由當代名畫家李汝匡主持。二十多年來，造就人才甚衆，不少從遊者，早已蜚聲畫壇。該院定於四月十日至十三日，每日上午十時至下午七時，在香港大會堂高座八樓展覽廳，舉辦李汝匡國畫近作展。展品有花鳥、虫魚、山水、人物等，俱屬精心傑作。題材新穎，構圖嚴謹，用筆靈活，設色優美，用色用墨恰到好處，富有傳統技巧，具時代風格，令觀衆一新耳目。並附展該院高材生李啓堅、葉錦波、高翠珍、伍超祥、尹蓋芬、吳妙姬、陳玉鉗、關妙玲、鄺舜如、譚煥玲等近作，多姿多彩，得李氏風格之妙。屆時展出，不設門券，歡迎各界人士到場參觀云。

（上）吾所欲也（陳玉鉗筆），（下）翠玉鏤金（鄺舜如筆）
（中華美術院高材生作品，本月十日起展出大會堂八樓）

出版消息

「今日世界」月刊四月號第五一八期出版，內頁彩色版有：台灣觀光業復蘇，香港旅遊事業蓬勃發展。內容要目有：美國在亞洲的目標，石油危機中誰會受到影響，東南亞航運展望，利用太空技術的新發展，熱氣球競賽；香港的社會及經濟近貌，新產品介紹及小說「泥鰍與銀鰻」，描寫一少女自我奮鬥的遭遇。文圖並茂，每本仍售一元半，當報攤均有售。

中文文摘

歷史悠久，風行各地華僑社會的「風物」「中文文摘」第六十八期出版。文章有：「沈從文的創作與戀愛」，「孫傳芳愛財如命」，「柏吉士從石頭裏搾油」，「你知道可口可樂是誰發明」，「岳陽樓氣象萬千」，「南海羣島主權屬於我國」。又「從樹人說到樹仁」：是該刊記者專訪第一間學府，將分別拜訪第一間有成就的學校。「八字相同的趣事」：每一秒鐘不知有多少人出生；但各人生活情形不同，足見命理學並無的理論，

「一道不盡的相思流不盡的淚」：是賺人眼淚的文章。全書四十多篇，均精選，幽默風趣。每冊兩元。

思義夫音樂

「樂季」刊，出版已四年。本期有該刊編輯組之特稿「在工作的時刻中」。內頁有介紹我國作曲家許常惠之作品年表等文章，音響擬小音符對「香港管絃樂團」職業化後首次音樂演奏會之感想。又附刊該會之思義夫歌選介紹，及該會近期之活動情況等消息。該刊屬非賣品，歡迎索閱。附回郵四角，及寫上姓名地址，便可獲一年四期季刊。函寄九龍佐頓道十八至廿四號十一樓B座「思義夫音樂」收云。

尙有文化消息刊在第六張第三頁請讀者注意

THE GREATEST FEAR OF EXAMS IS FEAR OF FORGETTING!

Fear strikes the hearts of many students when it comes to facing exams or oral tests — the fear of not being able to answer correctly . . . or even answer at all! It's a terrible ordeal for anyone to go through at any time-exam failure is largely due to such fear — not lack of knowledge.

Thousands of people over the past 20 years have already benefited through the use of the MEMO FEEDBACK . . . and you can too!

Now! More than 4,000,000 Asian students in schools and colleges are following the widely acclaimed MEMO FEEDBACK education system that actually guarantees real improvement in a student's mental abilities when properly used, in just 4 weeks!

THIS IS HOW THE MEMO FEEDBACK MAKES FOR ACADEMIC SUCCESS!!

1. Teaches your child to register quickly what he/she is taught in school.
2. To retain this knowledge for years!
3. To recall instantly, accurately, this knowledge at will
4. Builds a strong IMAGINATION!

You can remember names, numbers, chemical formulae, spellings, paragraphs, whole pages, even a whole book, and yet the MEMO FEEDBACK is so simple and that's what has made it so successful today. It is the most REVOLUTIONARY result oriented education system.

TEACHERS, PARENTS, STUDENTS ACCLAIM THE MEMO FEEDBACK SYSTEM!

"I have, with a lot of interest, gone through your MEMO FEEDBACK system I find the course unique, stimulating and result oriented. I recommend your course to all educational Institutions, schools and colleges. This is probably the first effective education improvement system I have come across for students." Dr C. D. ANTHONY, Ph.D (Fordham University, U.S.A.)

"Just a few months ago, David was getting such horrible school reports! Scolding and punishing just did not help. In desperation, we tried MEMO FEEDBACK . . . Look at him now . . . We are proud of him!" Mrs Agnihotri, Singapore.

GUARANTEED REFUND

Don't pay the complete payment. Pay only $25 now. If you satisfied with the course send the balance of the total amount within 3 months. If you are not satisfied please send all the books within 3 months for refund.

ASIAN GRAPHICS, P.O. BOX K-4456, KOWLOON.

Please send the complete course immediately.

Name .... Age .... Sex ....

Address ....

I enclose $45/— as complete payment for the MEMO FEEDBACK course or $25/— as a partial payment. ☐ Check ☐ Money order.

長洲鍾錫熙安老院故首總理
蔡張紉詩夫人紀念亭明落成
雲樹四圍招過客
江山千古屬詩人

長洲鍾錫熙安老院已故首總理蔡張紉詩，爲嶺南近代有名之女詩畫家，於一九七二年二月不幸病逝香港，當葬長洲近山之隅，海內外文友知交，痛惜淸才，咸爲說悼。其夫蔡念因爲酬嚴敬，向與夫人愛魄相合，一旦失比翼，特於去歲捐出鉅款，在大嶼山東涌古城關設置書館一間，定名爲蔡張紉詩夫人紀念圖書館，目的試在荒僻地區播下文化種子，以彰夫人遺澤於萬一。現以夫人墓地附近，上接蒼巒，下控煙波，實一攬勝尋幽最佳去處，故就地興建古色古香山亭一座，以夫人別字宜，愛照居處，署號宜擴之燕，命名宜亭，藉資紀念，蔡氏鶼鰈情深，雖已隔人天，仍對夫人念念不已。

宜亭楹聯至爲美觀，瓦當簷脊，雲樹翔丹，依石爲屏，濱山作枕，雲樹四圍，同招過客，江山千古，總屬詩人，亭之四週，有蓋石壁，刻夫人遺作詩篇聯語，遊客到此，當對一代詩人倍添追懷。亭上刻聯云：

一水抱山朝日月，萬松激響動風沙。

又一聯云：

閒看江濤分高下，晴與雲心共往還。

至所刻之詩，有爲夫人生前涉足長洲而寫詩云：

一隔日色翠松間，懷抱東風自在還，春與行人如過翼，長留心影付湖山。

又：

春雲拱日水閑晴，樹外惟聞劃槳聲，平淡欲歸詩境界，已無結網羨魚情。

又：

重見山靑待遠人，茫茫詩夢繞隄茵，枯情報答花千態，淚灑湖樓一段春。

又：

坐數靑山娛此心，一程雲水別晴陰，梅窩是我曾遊處，過客誰能續雅吟。

又：

祇見斜陽不見花，春潮三尺長魚蝦，他年稍了塵中事，來往臨江第二家。

最後一詩似有預兆，所謂他年稍了塵中事，來往臨江第二家，不料竟成詩讖，豈夫人於冥冥中早知卜葬於此，眞是耐人思索。

本年四月五日，即農曆三月十三日，適爲夫人誕辰，且値淸明時節，蔡氏以時日巧合，特於是日舉行宜亭落成慶典，除向油蔴地小輪公司租用民道號巨型豪華客輪，於上午十一時在香港港外綫碼頭，專載嘉賓前往觀禮外，到時並有童軍在場維持秩序，船上並備茶點招待，下午更假長洲鄉村俱樂部酒樓全堂歡宴，設有抽獎，煙花，電影，幻燈，歌樂各項助慶，同時聘請音樂名宿呂文成蒞場演奏名曲，並經分發請柬遍邀各大詩壇文社，文化先進及社會名流光臨，屆時衣香鬢影，詩聲酬唱，整個長洲定有一番熱鬧。

蔡氏爲宜亭落成，賦有遣懷一詩云：

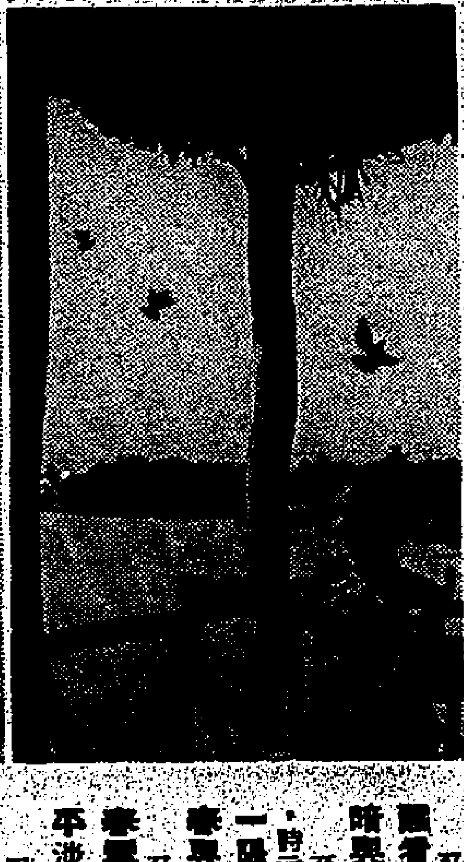
魂夢重歸半信疑，春風笑我爲誰癡，百年約誓空成願，三月逢辰有所思，亭上林巒留韻味，堂前杖履念仁慈，畫圖省識花如錦，玉葉金書總是詩。

其內弟張江美經依原韻和云：

蕙草寄命復奚疑，畫盡花魂未算癡，絕世空靈歸畫夢，平生晦導付哀思，向亭香塚葬山隱，庇老蘿堂一念慈，今日淸明添悵惘，烟霞洲渚欲尋詩。

夫人生前詩畫弟子毛傑凡亦有大韻奉和：

展卷臨風啓我疑，拳拳問字每如癡，才華絕代成追憶，詞賦千秋總繫思，萬壑抱亭朝日月，一堂安老見仁慈，山靈請爲騷魂護，秋月春花盡化詩。



月如可補應常滿
水到能量已不深
南海張紉詩

江山回睡月明中窣窣庭花
坐問江不是霞桃其落命
錯教顏色向東風處處逢沙
是舊情新詩一動去年
情洽太羅袂尋去影不
讓梁花占月明
丙戌夫人四首錄二 張紉詩

詩友贈積答和甚多，其中一部份和章已在紀念專冊刊出，限於篇幅恕難盡錄。夫人終生潛心文藝，兼研詩詞書畫，詩詞秀麗，著有詩詞文集多卷，書法鍾王，畫則擅場牡丹，曾在各地舉行詩畫展覽，中外人士每以得其筆底名花珍賞爲榮者，其所畫牡丹，向不旁補一草一石一蜂一蝶，已成獨特風格，從未有據單調稍加飄言，反之觀其繪出名花，必有自題詩句，尤覺難能可貴。

夫人爲南海世家，其父體存，曾致力籌設廣州城西方便醫院，廣常善社，宏慈善堂，志德嬰孩醫院等各大慈善機構，故其少受庭訓，一生行善，近年出任長洲安老院首總理，在任期內，施惠老弱，至足矜式，嗣更捐獻四萬元鉅金，以備擴大收容老人名額，及其逝世，安老院董事局，爲表揚其遺愛，決在院中興建蔡張紉詩夫人紀念堂一座，現經動工，一俟輪廓完成，可供使用。

聞宜亭落成之際，爲便各界前往遊賞，已在長洲遍設指引路牌，計由臨海碼頭直達宜亭，路程不遠，且甚平坦，遊客徜身其間，不特可以憑弔詩魂，對上下江天亦饒雅趣云。

世界最大油輪 逾四十八萬噸

該輪長達四分一哩，高達十七層樓，甲板上足容兩個足球場。

（特訊）「格洛蒂克東京號」（GLOBTIK TOKYO）是目前世界最大的運油輪。該輪在日本廣島以南二十哩一間造船廠建造，耗資達五千七百一十萬六千五百美元。該輪全長四分之一哩，單是一隻螺旋槳，就有六十一噸重。她的闊度是二〇三呎，船錨也重二十九噸。在船面甲板上，可開兩個足球場，或者七十九個網球場。最有趣的是，如果把她二百五十噸重方向舵平放在地上，足夠泊一輛「福士」甲虫型汽車或者可以站上四十七人。簡言之，她的豬碼數字是：重——四十八萬三千六百六十四噸，高——二百三十呎，長——一二四三呎，食水深九十一呎十一吋。船上配有四萬五千四百馬力的渦輪機，航速為十七浬。由東京空艙往波斯灣的航程要十六天，返航滿儎時則要二十一天。這艘船的機械化程度甚高，全船只有三十八人，由船長到甲板清理人也計算在內了。她的命名來由是這樣的，前面的「GLOB」是取自「GLOBAL」（全世界的），後面的「TIK」是船東的名字——R. N. TIKKOO的前三字母。

新加坡禮貌先生獲獎來港

在新加坡馬哥波羅酒店舉辦的禮貌運動中當選爲禮貌先生的王亨利先生，日前獲獎來港觀光。右圖爲王先生受香港旅遊協會之邀，赴山頂餐進餐時在餐廳外所攝，手中所持者係旅協擬在本年稍後時間開展禮貌運動之宣傳畫册。

日本交通公社 旅團昨日抵港

太平洋旅運公司安排遊程

香港、澳門旅行團一行日本交通公社主辦三十大名，於昨日乘泰航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，詳由太平洋旅運有限公司代爲安排。上圖爲日本交通公社旅團。

尚有航訊列在第六張第三頁

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5.

業務部電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	四月十一日	四月十二日
大韓怡美利 Hngheverett	四月十六日	四月十七日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

菲島怡美利 Johneverett	四月十一日	四月十二日
萬利怡美利 Manoloeverett	四月二十日	四月廿一日

往：星加坡、郎加達、三寶瓏、泗水、棉蘭、庇能、巴生港。

發利怡美利 Fernandoeveret	四月十日	四月十一日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月十五日	四月十六日

往：神戶、橫濱　（暫不收貨）

曜星 Star Aldebaran	四月二十日	四月廿一日

往喀拉嗤及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix	四月十日	四月十一日
祿星 Star Altair	四月廿九日	四月三十日

美國郵船船期請參閱

美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-253031（八綫）

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士杆頓、聖地牙哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、喈士城、紐奧連斯、紐約、砵士、諾福克、費城、威明敦、査爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨卸倉截貨日期	開行
日本郵 Japan Mail	4月6日	4月4日	4月6日	4月7日
普樂總統 President Polk	4月11日	4月9日	4月10日	4月11日
夏利臣總統 Presiden. Harrison	4月25日	4月23日	4月24日	4月26日
東岸綫往：紐約（廿十天）、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
皮亞士總統 President Pierce	4月6日	4月4日	4月6日	4月7日
格蘭總統 President Grant	4月25日	4月23日	4月24日	4月25日
莊森總統 President Johnson	5月10日	5月8日	5月9日	5月11日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵崙、舊金山。（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務				
溫寶倫總統 President Van. Buren	4月9日	4月7日	4月8日	4月10日
菲爾摩總統 President Fillmore	4月19日	4月17日	4月18日	4月20日
麥堅利總統 Hresident Mckinley	4月26日	4月24日	4月25日	4月27日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4

九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

▲散貨收貨站：香港北角聯益倉

九龍官塘聯益倉　電話：K434241

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5.

香港康樂大廈廿壹樓 業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬、十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	4月6日	4月6日	4月12日	4月14日
立信士 NAXOS	已開始	4月21日	4月20日	4月24日	4月26日
林武士 LEMNOS	已開始	4月23日	4月22日	4月24日	5月3日

收貨站：
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915.
㈡九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號　電話：0-407979.
㈢香港鰂魚涌海澱街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600.

「月星」M/S "MOON STAR"
往：釜山。
四月九日到港　十一日開行

「加利華」M.S. "KALEWA"
往：橫濱、神戶、仰光。
四月十日到港　四月十五日開行

新興行船務有限公司啓

業成街一至三號南華大厦九樓　電話：五—式五七一壹一（十綫）

KIE HOCK SHIPPING (H. K.) CO. LTD.

東星輪 M.V. TONG SING　預四月六日抵港　七日落貨　八日開行　直達新加坡

東偉輪 M.V. TONG WEE　預四月六日抵港　七日落貨　八日開行　直達：新加坡　兼收北婆羅洲各港貨儎由星轉

入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

祺福船務（香港）有限公司

地址：干諾道中八十一號地下　TEL：443919. 446148. 442292.

一九七三年九月十八日由KARACHI抵港之"ANETTE MAERSK"輪及一九七三年十月十六日由KARACHI抵港之"TORBEN MAERSK"輪之部份貨物（COTTON YARNA）現存放實用貨倉有限公司倉庫內，茲通告列位收貨人由是日起七日內繳清存倉費及一切雜費到該貨倉否則逾期後該貨物將隨時公開拍賣

該輪代理　捷成洋行

一九七四年四月三日

LASH Pacific Far East Line Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊　五日收貨　四月九日截貨　十一日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富　廿二日收貨　四月廿六日截貨　廿八日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊　四月廿七日收貨　五月一日截貨　五月三日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：5-237191.

KOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.S. "BUL SOOK"　準期四月六日落貨　八日下午開行

直透：曼谷

貨客付貨本行接洽甚請荷到

振盛行有限公司啓

香港干諾道西88號　電話：5-480138　三條綫內綫搭13號

Japan Line 日本海運株式會社
拉丁美洲各埠貨儎

委內瑞拉·加勒比海特快航綫

本日 **家寶快輪** M.S. JAPAN CAOBO　五月三日到港　五月四日開行

COSTA RICA VENEZUELA & CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

直航：——
CRISTOBAL PANAMA COLON, MANZANILLO ACAPULCO ACAJUTLA LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO CORINTO, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN ARUBA. SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO SANTO DOMINGO SAN JUAN ALSO ACCEPTING CARGO FOR: SAN FERNANDO (TRINDAD) VIA PORT OF SPAIN.

總代理：泛洋航運有限公司

貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

貨客BAF27.76%＋CAF14%—41.76%

紅海定期航綫

M.S. "THE SUNFLOWER" **向日葵快輪**　四月廿九日到港　三十日開行

直透：ADEN HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA

兼收由亞丁轉下列各埠：BERBERA, MUKALLA

歐洲定期航綫

M.S. MANHATTAN MARU **曼克頓丸**　四月廿三日到港　廿四日開行

直航：——
MAURITIUS HAMBURG, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM, Also Accepting Cargo For SCANDINAVIAN PORTS WITM TRANSHIPMENT AT HAMBURG OR ROTTERDAM.

總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打街十五至十七號

Japan Line 日本海運株式會社 貨箱服務
收貨站：九龍倉第35貨倉

比得士 M.S. BRITIS (VOY NO.1)　四月三日下午五時截止收貨　四月五日到港　五日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.22)　四月三日下午五時截止收貨　四月五日到港　五日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.24)　四月十一日下午五時截止收貨　四月十三日到港　十三日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.

西岸：羅省、三藩市、CHICAGO, STOCKTON, 加拿大、底特律、多倫多、蒲地可、溫哥華、西雅圖、傳金馬、朗威、砵崙、聖地牙哥。

貨客付貨請移玉步

總代理 泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九壹—八（八綫）

香港可以自豪的
東方海外貨櫃航綫-向前邁進一大步

新建巨型快捷的「**香港貨櫃**」號輪，四月十一日首航抵港，

本航綫每十日有一全貨櫃輪駛往美國及加拿大東岸，

使本港客商可獲得更迅速，更完善之貨運業務。

長堤　15天

香港往　紐約　27天

聖約翰29天

總代理：香港郵船公司

香港渣打銀行大厦1000　2室

電話：5-248071，5-23317

00104

REFERENCE LIBRARY
- 5 APR 1974
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海王	HAI WANG	基隆	四日	東海
明禮	MING LI	基隆	四日	明仁
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	四日	川崎
大亞頓	DIADEM	日本	四日	天祥
泰城	KOTA AGUNG	中國	四日	太平
佳運娜	QUIRINALE	意大利	四日	天祥
阿仙尼士	ALCINOUS	英國	四日	太古
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	四日	永泰
銀洋丸	GINYO MARU	日本	四日	協成
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加	四日	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
潔沙	KITSA	可倫坡	四日	海外
澳洲之花	ELREY FIR	澳洲	四日	祥利
士打美多羅	STRAAT MADURA	新港	四日	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	四日	怡和
洛斯基	RUBSTOVSK	日本	四日	華林
美金	MUI KIM	山打根	五日	港婆
必得士	BRITIS	日本	五日	小山
柯利近	OREGON	曼谷	五日	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	五日	鐵行
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	五日	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	五日	小山
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	五日	寶隆
廣東	KWANG TUNG	高雄	五日	太古
東昇	TONG SING	上海	六日	祺福
日本郵	JAPAN MAIL	美國	六日	福來
星上威利	KINGSVILLE	美國大西洋	六日	百保利
紅外衣	RED JACKET	紐約高雄	六日	和捷
北野丸	KISANO MARU	高雄	六日	日郵
大壽丸	DAIJU MARU	日本	六日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲基隆	六日	川崎
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	六日	美輪
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	六日	寶隆
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	六日	總統
惠明	WYOMING	馬尼拉	六日	怡和
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
士加達來	SCHELDE LLOYD	歐洲	六日	寶隆
查金利	JALAMOKAMBI	基隆	六日	百保利
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	七日	多利順
安捷	ASIAN EXPRESS	宿務	七日	太古
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	七日	東洋
利加安	LYCAON	英國	七日	太古
華星	STAR BELLATRIX	日本	七日	福來
夏亞馬士基	HELENE MAERSK	日本	七日	捷成
海興	HAI MING	基隆	七日	東洋
慶斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	七日	天祥
利寶	RIO BRAVO	歐洲	七日	泛洋
	HANGANG GLORY	日本	七日	太平
太達	TATRA	波斯灣	七日	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	八日	大三
坪洲	PING CHAU	波斯灣	八日	太來
興隆丸	KORYU MARU	日本	八日	協成
威利	IBERVILLE	墨西哥灣	八日	海運
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	八日	多利順
普樂總統	PRES.POLK	美國	八日	總統
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	八日	中央
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	神戶	八日	永泰
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	八日	港郵
秋田丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	八日	順昌
日高丸	HITAKA MARU	日本	九日	東洋
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	九日	中央
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	九日	捷成
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	九日	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	九日	福來
亞加地亞	ARCADIA	日本	九日	鐵行
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	九日	渣華
大信	FIDES	神戶	九日	大三
快達時	FIDES	神戶	九日	大三
夏威夷	HAWAII	南非	九日	怡和
捷達馬士基	JESPER MAERSK	神戶	九日	捷成
柯朗西	ORONSAY	日本	九日	鐵行
三信勝利	SANSHIN VICTORY	神戶	九日	川崎
茨城丸	IBARAKI MARU	神戶	九日	日郵
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	九日	百保利
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	九日	美邦
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	美國	九日	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	九日	新興行
大利亞	DAHLIA	日本	九日	新興行
日高丸	HITAKA MARU	日本	九日	東洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	九日	福來
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	十日	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十日	大工
雅利華	APLICHAU	高雄	十日	太來
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
大美士	THEMIS	墨西哥灣	十日	百保利
長風	LONGWIND	日本	十日	東洋
利西菲丸	RECIFE MARU	神戶	十日	大三
山西	SHANSI	高雄	十日	太古
東方海運	ORIENTAL MARINER	神戶	十日	港郵
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十日	海郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	神戶	十日	大三
攝津丸	SETTSU MARU	神戶	十日	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	十日	摩拿
香港島	H.K.ISLAND	台灣	十日	太來
天孝丸	TENKO MARU	日本	十日	大三
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十日	捷成
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十日	渣華
士打多利士	STRAAS TORRES	東非新加坡	十日	渣華
八坂	YASAKA	日本	十日	東洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十一	福來
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十一	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	神戶	十一	捷成
麥城	KOTA MAKMUR	上海	十一	太平
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十一	港郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十一	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	日本	十一	日郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	南非	十二	美邦
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十二	日郵
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	十二	偉岸
義宗丸	GISO MARU	日本	十二	海郵
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	基隆	十二	太古

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
諾士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	四日	捷成
出口	EXPORT BANNER	紐約	四日	和捷
寶德和	PROTESILAUS	基利士多堡美大西洋	四日	太古
洛斯基	RUBSTOVSK	加州溫哥華	五日	華林
必得士	BRITIS	美國西岸	五日	中央
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加拿大	五日	東亞
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	泛洋
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
查金利	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	六日	百保利
柯利近	OREGON	西雅圖	六日	怡和
惠明	WYOMING	檀香山三藩市洛杉磯	六日	怡和
紅外衣	RED JACKET	紐約	六日	和捷
布桃士	PLUTOS	美州西岸	六日	海鐵
普偉士	PLUVIUS	美國西岸	七日	海鐵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	七日	美輪
日本郵	JAPAN MAIL	加州	七日	福來
溫寶蓮總統	PRES.VAN BURN	西雅圖溫哥華	八日	總統
秋田丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
比亞士總統	PRES.PIERCE	洛杉磯紐約	八日	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	九日	新興行
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
普樂總統	PRES.POLK	加州	九日	總統
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	十日	百保利
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十日	捷成
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	紐約	十日	美輪
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	十一	大三
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十一	大工
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	十一	港郵
必早達	PATROCLUS	基利士多堡美國東部	十一	太古
	歐洲綫			
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡	五日	摩拿
威士達吉	WESTERKERK	地中海	六日	寶隆
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	七日	日郵
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	七日	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	七日	川崎
亞仙妮士	ALCINOUS	里斯本	七日	太古
士加達來	SCHELDE LLOYD	熱內亞馬賽	七日	寶隆
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	九日	沙唱
利加安	LYCAON	里斯本	十日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	十二	港郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十三	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	摩拿
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦鹿特丹	十四	萬邦
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
保馬	BOMA	地中海	十六	寶隆
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
	澳洲綫			
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	六日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	九日	太古
奧朗西	ORANSAY	悉尼	十日	鐵行
亞加地亞	ARCADIA	悉尼	十二	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十五	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	十五	福來
山西	SHANSI	新西蘭	十八	太古
	印・巴・中東綫			
赤洲	CHIK CHAU	紅海	四日	太來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	五日	怡和
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
泰城	KOTA AGUNG	波斯灣	十日	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	十日	新興行
	東南亞綫			
馬臣萊克	MASON LYKES	馬尼拉	四日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	四日	海郵
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	五日	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	五日	美輪
海和	HERO	泗水	五日	聯航
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇	五日	高洲
蘆屋丸	ASHIYA MARU	新加坡	五日	川崎
大亞頓	DIADEM	新加坡	五日	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	五日	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
美金	MUI KIM	山打根	七日	港婆
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	七日	建華
海盛	SEAWOOD RELIANCE	雅加達	八日	新盛
有利寶	UNIPARAGON	印尼	八日	亞非
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
夏亞馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	八日	美輪
美寶美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
沙拉耶	SALAJAR	印尼	九日	新萬嘉
德泰	TACK TAI	曼谷	九日	金馬
花娜羅光榮	TARALLON GLORY	新加坡	九日	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
	台灣・日本・釜山綫			
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興行
美敏	AMERICAN MING	高雄	四日	美輪
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	五日	小山
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	五日	美輪
必得士	BRITIS	日本	五日	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	六日	東海
海王	HAI WANG	基隆	六日	東海
明禮	MING LI	基隆	六日	明仁
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	八日	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	八日	多利順
古力加	KUZNICA	日本	八日	天祥
潔沙	KITSA	神戶橫濱	八日	海外
海隆	HAI LONG	基隆	九日	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	九日	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	東海
海華	HALLVARD	日本	十日	多利順
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	十日	美輪
海民	HAI MING	基隆	十日	東海
	非洲綫			
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	六日	渣華
快達時	FIDES	德班馬普士	九日	大三
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	十日	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城	十日	捷成
茨城丸	IBARAKI MARU	德班羅倫素馬普士	十日	日郵
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎

容納國際巨機升降 北京機場大事擴建

新飛機庫跑道加長積極進行中 機場附近旅館設備亦大興土木

（本報訊）爲確符合國際安全標準以及容納巨型噴射客機的降落，北京機場正在開展龐大的擴建工程。

近來中國購入爲數相當多的巨型噴射客機，目前這一準備工作都是爲了使這批飛機能夠在北京降落。

新的飛機庫以及加長的跑道均正在興建之中，此外，適應各種氣候需要的輔助設備，現代化的航空控制室以及改良的加油站亦正在一一動工，預料在一九七五年時全部可告完成。

中國最近訂購的一批飛機將於一九七五年交貨，屆時中國將擁有世界最大的商業航空隊伍之一。機場附近的旅遊設施亦在大興土木，除北京飯店增加一翼外，計劃中並打算建築一座電訊大廈，以供國內外服務的需要。

由於中國當局向英國訂購「三叉戟」式及美國的「波音七四七」型噴射客機均於七五年交貨，因此也迫使這一擴建計劃加緊進行。北京機場建於一九五八年，跑道長達一萬零五百呎，寬達二百二十五呎，機場佔地共四點二方哩，比日本的羽田機場大一倍半。

據一名日本航空公司發言人說，北京機場的控制塔已有精確的雷達設備，跑道亦裝有ILS系統，但並不見有飛機庫及其它維修廠，如果跑道一旦積雪，飛行便受限制。

北京機場大廈是一座類似蘇式的建築物，與上海那座在一九六四年四月建成，具有中國獨特設計風格的機場大廈比較，在許多方面反有不及之處。

英國航空公司創立五十週年

由英海外航、英歐航等民航機構合併而成之英國航空公司擁有客機二百二十架，飛航於二百個大城市，飛行數哩與載客數字比其他國際航空公司更大，更多。

（本報訊）英國航空公司今日在法律上正式成立。今日亦是帝國航空公司創立的五十週年紀念日，該由英國政府設立的航空公司，導致英國海外航空公司的成立，並因此而導致英國航空公司的成立。

今日正式成立的英國航空公司，由英國海外航空公司和英歐航空公司以及他們的附屬公司合併而成，是一個由政府委出的民航委員會進行調查所得的結果。

英國航空公司共分七個部門：海外部是以前的英國海外航空公司，歐洲部是除了蘇格蘭和海峽島嶼航空服務的英歐航空公司，蘇格蘭和海峽島嶼航空服務則與康比利安航空公司以及東北航空公司合併爲地區部，負責航空公司在酒店方面利益的是聯合公司，第五個部門是供應世界各地通訊器材和空運管理設備的國際空中無線電有限公司。

其餘兩個部門是負責英國航空公司的直升機服務和在南威爾斯負責處理主要引擎的。

新的英國航空公司替世界各地更多城市服務，大約有二百個城市。在國際航線中，飛行的哩數和載客的數字，比任何其他國際的航空公司更多，更大。英國航空公司擁有二百二十架航機。

瑞士航在各綫客機上設吸烟及不吸烟座位

（本報訊）當四月一日瑞士航空公司開始實施夏季時間表時，在所有班機上設置特別座位給不吸烟的乘客。同時在洲際航程中，提供選擇座位的措施，一瑞航發言人解釋謂：「這項無數乘客早已要求的設施，從此得償所償。」

將吸烟乘客與非吸烟乘客分離的第一項步驟，係當瑞航於採用B七四七B型及DC十型三十級機時開始，該等班機機身龐大，方便作分隔之用。

該發言人稱，「這項新設施的成功鼓勵我們在DC八型，DC九型及千維亞九九〇哥匯那度型班機內亦增設非吸烟乘座位。」雖然在較小型的飛機上不能作分隔裝置，但非吸烟者安排在乘客艙的前部，該處的通風系統驅散烟霧。

至於選擇座位，迄今只有飛美洲東非及南非航機的七四七B型機及DC十型機才可施行。將來赴海外一切目的地之乘客將可於進入飛機之前，在候機大堂內選擇座位。在歐洲航空網的航綫中，經濟客位的第一行，將保留給乘客之家眷及兒童乘坐。

今日空郵（星期四） 截郵時間

斯里蘭卡、塞舌爾羣島、肯尼亞、南越，法國：伊朗	正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲 毛里求斯、夏威夷、沖繩、關島、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、澳地利、瑞士	下午三時
以色列	下午四時
約旦、印度、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、美國東岸、西班牙、南非、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、西德、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日空郵（星期五） 截郵時間

菲律賓	下午一時
夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、南越、西德	下午六時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法國	下午四時
意大利、緬甸、印度、杜拜、科威特、尼泊爾、寮國、約旦、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、沙地阿拉伯、新幾內亞	下午五時
瑞士、沙巴、汶萊、南韓、日本、泰國	下午六時

尚有航訊刊在第六張第二頁

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 四月九日抵港 十日啓行
★★威沙加拿 VISHVA KARUNA 四月廿九日抵港 三十日啓行
★不經紐約 ★★不經波的摩
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK （香港）四月十七日到 十八日開 （羅省）五月六日到 七日開 （三藩市）五月九日到 十日開
威沙比亞 VISHVA PRAYAS （香港）五月十四日到 十五日開 （羅省）六月二日到 三日開 （三藩市）六月五日到 六日開
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司 皇后大道中陸佑行9樓 電話：[illegible]

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 四月十九日到 二十日開
愛蓮堡 EILENBURG 五月十日到 十一日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
兼往安特衛普，不來梅（如有足夠貨儎）
香港至日本綫
愛蓮堡 EILENBURG 四月十七日到 十八日開
蓮堡 NIENBURG 五月十二日到 十三日開
直透：神戶、橫濱
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL. H-238870
接貨處：日本綫 昌記公司 [illegible]

順昌航業有限公司
[illegible]
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十六浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期 四月八日落貨 十一日開行
下期 四月廿六日落貨 廿九日開行
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 六日下午開行（船泊B6號泡）直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月十三日落貨 十五日開行 直透：曼谷
[illegible]

夏美蓮 HERMELIN 往：門司、橫濱、神戶（兼收冷藏貨） 四月十九日落貨 廿日開行
海華 HALLVARD 往：橫濱、神戶、門司（兼收冷藏貨） 四月十一日落貨 十二日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

N.Z.U.E.
太古 大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭、威靈頓、列堤頓
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 三月卅日收貨 四月四日截貨 四月八日開行
SHANSI 山西 四月十二日收貨 四月十四日截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 JOHN SWIRE & SONS (H.K.) LTD.
THE CHINA NAVIGATION CO.
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月二日收貨 四月十一日截貨 廿一日開行
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 四月十日收貨 十六日截貨 十八日開行
安捷 ASIAN EXPRESS 四月八日收貨 十二日截貨 十七日開行 往：雪梨、墨爾砵。
安達 ASIAN ENTERPRISE 4月15日收貨 18截貨 21日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
廣東 KWANGTUNG 四月四日截貨 五日開行
往：新幾內亞 JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, PT.MORESBY NOUMEA, SANTO, VILA HONIARA, KIETA
蘇丹 SUDAN 在葵涌收貨 電話：12-235159.
四月十六日開始收貨 四月十八日下午五時截貨
直往：基里士多實、達兩客、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士敦、維明敦、傑拜、紐澳良、侯斯頓。

KHYMER SHIPPING CO. SA
金馬船務有限公司
「德泰」輪 M.V. "TACK TAI"
最新型客貨快輪時速十六浬有冷藏位全船冷氣設備
四月七日落貨 九日開行
直放：曼谷
貴客付貨請臨接洽 皇后大道中367-361號萬利大廈502室
總代理：昌明公司 麥陵有限公司 敬啓
千諾道中15-18號大昌大廈700室
接洽貨務部電話：5-440350 5-336125 5-430062 5-246136

鳳凰貨櫃海運公司
HANGANG GLORY
漢江輪
四月五日截貨
四月七日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠
兼往：大阪・東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈44樓 5.253766 5.253950

聯邦輪船公司
華經理運貨部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-252084 6
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月十四日抵港 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
'PHIL. PRESIDENT ROXAS'
羅哈士總統輪 四月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月十八日抵港

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接貨處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)
全貨箱服務
必得士 BYITIS (VOY.1) 四月五日到港 直航：台灣、日本。 四月四日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.22) 四月五日到港 即日開往：台灣、日本 四日止截收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.23) 四月廿日到港 即日開往台灣、日本 十九日截止收貨
第三旭光丸 M.S.KYOKKO MARU (VOY.24) 五月六日到港 即日開往台灣、日本 五日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號 電話：82219、82229。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10綫)
九龍新世界大廈906室・電話：K-980149
寶利行貨箱收貨站 荃灣葵涌新路 電話：5-256712.
天馬利 TEMERAIRE 四月九日落貨 十日開行 往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩、費城。
大倫圖 TARANTEL 四月十八日落貨 十九日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩。
芬麼 FERNMOOR 五月三日落貨 四日開行 往：溫哥華、西雅圖、金馬、朗威、湖、委內瑞拉。
WILLINE 香港—中東綫
太達 M.S. TATRA 四月六日落貨 八日開行 往：刁拜、達文、巴達、富威特、哥林沙。
Scindia Express 香港—加州綫
謝金利號 JALAMOKAMBI 四月六日落貨 七日開行
謝萬士號 JALAMATSYA 五月十四日落貨 十五日開行 往：羅省、奧克蘭、三藩市、溫哥華、西雅圖。

海運　百樂　太平

今天三院盛大獻映

叫好叫座 必看之片

接連四個月全美賣座冠軍！

預售三天

海運、百樂每日五場：十二點半、兩點半、五點、七點半、九點半。

太平每日四場：一時三刻、三點半、六點半、九點正。

密探霹靂火 勇闖七關

「密探霹靂火」導製及演員 本年再度合作結晶 遠勝「密探霹靂火」百倍！

霸士公司傾全力攝製警匪血戰片王。

「密探霹靂火」兩位主角：

史德萊 | 東尼勞白高恩

兩大紅星。領銜主演

鬧市追兇 百咪飛車 單槍匹馬 奮不顧身 大橋鬥車 奪魄驚魂 老虎大槍 轟碎車蓋

THE SEVEN-UPS

待麗七彩 片上中文字幕

橋段之新 演出之緊 空前僅見

真有其人 實有其事 實地拍攝

傅奇 夏夢 韓瑛 梁[illegible] 平凡 翁午 姜明

藍青 蘇萍 童毅 龔山 余娓菲 合演

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

今天獻映

鳳凰出品 描寫社會現實 彩色故事片

編導 任意之

她 有眼光

她 有遠見 正確選擇對象

她 被欺騙

她 受侮辱 受折磨

白領麗人辛酸淚 洋行文員生活史

萬年大戲院

今天一映

七彩和路狄斯尼最新佳作

伏神歷記 獨當險

老幼咸宜

兒童節特別選映

麗宮

最後今天五場

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

香港法律彙編

案頭法律顧問

香港法規全備 全書分四巨冊

全套四百元 長期讀者八折優待

本片榮獲提名參加第廿四屆柏林影展

名導演 龍剛 一年一度精心傑作

先聲奪人 萬家歸心

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 龍華 福星 百樂 新華 澳門 麗都 十四院

後晚午夜場

榮華影業出品 監製 吳榮華 製片 李嘉恩 策劃 吳添丁 原著 孟君

廣島廿八

海鷗飛處

導演 李行

甄珍 鄧光榮 領銜主演

謝賢 秦漢 葛香亭 客串主演

後晚十一點半全線同映 午夜場

馬氏影業公司榮譽獻映

喧傳已久 萬眾矚目

壓倒性的文藝巨片 影壇最頂峰的傑作

REFERENCE LIBRARY
5 APR 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

224 278 9	884 433 480 537	911 990	1001	
225 280	885 435 481 538	912 994	1002	
226 284	887 436 482 539	913 995	1003	
227 287	888 440 487 540	914 996	1004	
229 289	889 441 488	916 999	1006	
230 291	892 442 492	919	1008	
232 292	893 443 495	924	1016	
234 294	894 444 497	925	1017	
235 297	895 449 499	926	1021	
246 298	896 450 501	932	1024	
240 300	898 454 504	936	1033	
243 302	899 455 506	941	1034	
246 305	900 456 510	958	1035	
253 308	401 458 511	962	1036	
254 315	404 459 512	963	1037	
256 316	405 461 516	967	1038	
257 319	408 463 517	970	1040	
259 320	412 464 519	971		
266 334	416 466 523	975		
267 338	417 468 524	976		
269 345	419 471 526	977		
272 346	420 473 527	978		
273 347	426 475 530	979		
274 349	430 476 532	981		
277 7	432 479 533	982		

荷李活道德輔道中三號信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼

待聘

到府補習 中五生誠意補習中小學生 各級六仙 K二二五三五四號
拔萃男校 預科生誠替中小學生補習 數理化 有意請電三一〇二二八二二治
青年求職 女子有意求職 文件會計 請函本報信箱五三五號
會計報稅 現聘會計師兼報稅 月記 電H四三一三六五
司機求職 四年駕駛經驗 大型車 K六一一五二六
經驗補習 中大四年級生補習中小學 可時間任擇 電K八〇〇七七六沈
補習專才 中學教師補習 電H四七一二五〇治
廉價補習 女預科生補習中英文及各科 電H四六三四八四
報稅記帳 K九五九三三零 按月上門 電K九六三〇六七
永順會計 報稅理賬 K九四三一八三
經驗教師 成績輔導 電K八四五一〇八治
國語作文 九龍大專教師 電H四八三三三一
專門報稅 做數 申請CO
留學美國 誠替中小學生補習 電H二五四六七〇

香港大學 學生補習 電H四六九七六八
報稅理帳 拾元港九 近服務 劉君
補習經驗 時間電K九四四七六六
大學預科 人英文師範
待聘士 護士求職 有數年醫院經驗
狗 病貓 北角 電H六一七〇四二 古氏
女傭 熟手 做全日 六百元 月薪
待聘 男女文員會計 電K〇二六九二五
報稅理帳 會計師代 電K四〇一二三六
港大補習 數理 電H三一一
專代理帳 電K八一五〇三
精補小學
耐心補習 五年級 小學
帳稅 經驗 月報 電K六二五二九三
英文秘書
教師補習
會計秘書
凌仔待聘
現職教師
旺角補習

女助理 秘書

能操流利英語打字中文 月薪面議 請寄本報信箱一五〇附件寄

招請技工 本報信箱一〇四號
招請司機 電K二四九八六五
校務助理 香港郵箱一六六五三號
兼任教師 香港郵箱一六六五三號
托兒所聘請
詳照回本報信箱五四九

聘請

西醫旺角 香港郵箱一三三一號
兼職專業
求職機會
聘請

寫字樓聘 記書及員文習見

九龍郵箱 K三八七三 人事部
應徵者函 經驗更佳 如有商科 男女均可 具上進心 中等程度 年17至45

就業良機 環球業務宏大系統

棄工從商薪優職好

聘華資企業請

助理 各名 會計
見習生 名員
以上各職 18歲以上
拘謹 新穎
郵箱 K二〇九五

釘仔公 仔衫 地下西河街
車公仔 大廈 15座A 利達公司

聘英華女校
聘學生兼職
徵求合作
地盤管工
洋行後生
材料計算

大建築公司聘建築材料估價及圖則計算員具兩年以上經驗本報信箱五五〇號

家庭補習
聘員送信

營業代表

消防工程公司，誠聘營業代表，中學或以上程度，如有外勤經驗或與建築業有良好關係者更佳，有意者請撥電 K962110洽

行電請器
洗碗女工 男女侍應
兼全職
戲院 帶位
厚金 聘重
五月新 百
聘請
請印人刷
文員 聘女
中英 教員
職員 聘請
高尚 餐廳
校車 司機
招請 外勤
誠聘 語教師
毛衫廠 聘請
徵聘

誠聘女職

請聘男女職員
雜誠貨聘
兼高職新
誠高聘新
急聘 男女職員
行兼街職
急護士聘
聘請
聘女職員
洋行請
急聘文員
香港戒毒會
幼稚師教
助理管理員

福利工作輔導員

香港鄉村協助會聘請宿舍輔導員及康樂小組負責人 應徵者須年齡在廿五歲至三十五歲具有香港中英文中學會考證書 有工作經驗者優先考慮 請寄履歷及半身近照親函 灣仔高士打道175號九樓秘書處收

船公司聘 見習理貨 員數名
貨聘員理
新津小界
聘請
打字記簿
誠聘職員
高薪兼職
旅遊公司 請女職員

聘請

華資大商行新春擴展業務請男女初級文員三名見習職三名年17至35中等學程無須經驗升職快 函九龍中央郵箱K3377

秘書 商會
兼職 高薪
職員 見習
學生兼職
職員 聘請
洋行聘請

出國皮褸

特製超級防雨防寒真軟皮褸特價優待 出國學生歡迎定做及A級防寒褸請來選購 一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司 電話：K六六一七一四九

眞光打蠟

社址：香港英皇道八號八樓 電話：H717659 H709073 政專水抹地廠寫大按府門晶窗毡商字廈月 駐技地打吸住樓清更 冊工臘臘廛宅及潔廠

欵貨收追
封口機 九龍新塡地街417 A運龍電K958830
充池機 九龍新塡地街417 A運龍電K958830
冷氣 修理安裝
裝修工程
樓房裝修
古玩 玉器
膠袋紙袋
雪櫃
車剷 正宗 新興行 碧街12號 電3-845604 安亞行
畫

船用電池

遊艇服務
窗簾椅套

營業

鋼寫字檯

$125 起
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392
聰明顧客 都來國泰

SUI SANG LOONG 瑞生隆五金行 BORE HOLE WELL
專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

溫哥華 莫昌德 實業公司 SIDNEY MOK REALTY LTD.
代客買賣 房屋地產 代管物業
390 PENTICTON STREET, VANCOUVER, B.C. V5K 3W8
TEL: 321-1009 254-9043

世界各地華人最佳消息
HQ 香港發展地產部
揭按業物
萬能角鋼
熨金 K842648
漏水

民信公司搬屋

九龍：3-866942 3-863445
香港：5-489214 5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

華人搬屋公司

九龍：708970 610023
香港：625173 日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

幸福公司搬屋

5.766799・5.764020
3.636697・3.657083
專搬工廠・住宅 寫字樓

幸運服務公司

最佳服務 專業人才
車磨地板打臘 鬆水晶地板 新舊樓房清潔
3-787587 5-458617

速印 森記 七元 柯式 即日起貨 H254026
葉氏裝飾
冷氣 修理雪櫃 買賣
漏水
工程木梯
飯盒餅盒

雪櫃修理 冷氣 K726730
平字打機
油印中心
商行註冊
地毡
註冊
日收日 樂購 拖舊車 劏車
執漏
新式油印 K958743
出國 行李
裝修傢俬
鋁門鋁窗 K659224
電視 修理 K827453 萬里行
修櫃
50元 寫字
急魚凍
源利修
精修電視
發展出口 廠商必備

永翔珠廠 大量供應

九龍大南街368號 3-863401 3-865741

信義追債
字機打 $60 K963534
香江冷氣 K826458
字平機打
修雪櫃噴 H690798 K794946 新亞治
書架
註冊 百德代社團有限公司註册報稅按月理帳 H458251 H458843
打計字算機機 友邦公司 H236495 夜510873
收劏車購
高威經驗特快註册 H231150
女傭？
漏水醫包
萬能角鋼 貨架 經濟快捷 堅固 保當頓五金公司 5-454172 454179

西環三樓 租售
鯛涌魚
電話
新灣仔樓
吉樓租售
吉樓租售
旺角舖位
青山道樓
租售
雙人牌 不銹鋼牛肉刀 Tel: K-662857-663650
首飾 平沽
廉沽
裝修油漆
打臘 地洗
漏水
fay 快意牌 尼龍拉鍊 總代理：趙文記行 5-467787 5-480781 5-461231

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售

請電 3-621118 5-263003

新屯門旺舖 特價租售
嘉林園租售
洋樓租售
洋樓租售
旺舖租售
吉舖租售

一樓商業 特平租售

尖沙咀彌敦道金冠酒樓對面萬五呎
電話 ⑤255211 李小姐

地面旺舖

只餘兩間 特平租售
電話 ⑤255211 李小姐

新樓連平台 售租

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393
港島・代售 九龍・代售 港島・代租 九龍・代租

旺舖租售

寫字樓 舖位 工廠 住宅 吉地 租售

大六基 六厦
萬三基 大樓
永康街
NO.42 六樓工廠
西營盤 第一街
荔安里
柴灣 香苑 大廈
軒尼詩道
北角 清風街
黃泥涌道 NO.1
新界 吉地

大單邊
新蒲崗
銅鑼灣
吉舖租售
吉樓租售

官塘住宅 月華街月明樓 即將入伙 特價租售
半山高尚樓宇 租售 1.雲峰大廈千五呎 2.淺水灣弍千至五千餘呎
柴灣廠樓 祥利街 五千呎及一萬七千呎
啓明建業有限公司 H235580 H250630

洋樓 半山
置安樓售
新灣仔樓
出租（九龍）
出售（九龍）
香港（招租）
香港（出售）
HQ 香港發展地產部

尚有分類廣告 刊在第二張第七頁

大道中82 珠石寶光 電話H 453101 453111

珠寶
餐室出頂
廣讓
出讓
咪69年
上環永樂街 添男茶樓拆舖 大平賣
工廠 製衣
快意68年
廉讓
電視平讓
廣讓
寫字樓讓
達明三安
春秧街 北角
商業樓
出讓
先到先得
輪椅廉讓
出讓

出售

出售 旺角彌敦道好地段大廈 七百呎 請電和記地產部 H二四〇一二六一七

平舖出售 九龍紅磡寶田街14號地舖交吉價24萬自由 合意電K527759陳君洽

大埔別墅 圓約九千尺 H443583

輝記

葵涌工業大廈出售 7,800尺 全部或分售 有意者請電⑫—672029 蔡洽

淺水灣 海景清優·豪華高貴·五大睡房 靚靚車房·2288呎·歡迎租售 鷹君 香港干諾道中30號7樓 TEL H—257351

紅磡必架街 九萬餘元

澳門

巴丙頓道

人造毛平 有色大批高級人造毛平沽 有意先電：3—712513 錢小姐洽

金豪閣 官塘康利道 豪華洋樓·海景瑰麗 經已入伙·客託平售 鷹君 香港干諾道中30號7樓電話5—257351

長安大樓 官塘瑞和街 僅存二樓連大平台 廣大平台 即買即住·廉價出售 鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話⑤257351

夜冷大批

製衣髮廠

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電： K665962 K664405

英皇道旺舖

安和園

安慶樓

跑馬地樓

官塘工廠交吉出售

夜冷壓鑄塑膠廠

樓宇廉售

高級洋樓

鏡記

美孚一期海

洋樓出售

代客賣樓 世界

寫字樓酒家餐廳夜總會

新式唐樓

沽平廠織毛冷夜

洋樓出售

街台和天厚平售

七街市號

花園洋房

葵豐大廈 下葵涌 地址：香港皇后大道中33號萬邦行2306室。電話：⑤253579·⑤253623

唐樓五層高分層出售

長洲新樓售

分層出售 新發展公司 電K666385·K371072

亞皆老街 嘉福苑 高級私家泳池 每呎售價 伍百餘元 5—247189

高尚洋樓售

香港薄扶林道

樓宇出售

跑馬地

置業佳音

新荔樓塘

北角地王

樂時

荃灣 富裕大廈 榮安大廈 登發大廈 富記代租售

大同新邨 大角咀 廉價售 平到你笑 廉售套現·好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地鋪右邊）

錦記代租售

均益大廈 石塘咀 經已入伙·大小單位租售 分期付款買樓·首期三萬餘元 聯記代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈貼鄰

銅鑼灣都樓

新樓平售

均益大廈

海記

尖沙咀 寶豐大廈 漆咸道32,33,34號 快將入伙 旺舖.商業二.三樓 寫字樓 三百五或二千餘尺 分層出售

旺舖廉售

窩打老道山

恆景園

馬頭涌道

承購代售 港九美孚

向南樓舖

淺水灣花園洋樓

PVC出售

隆基洋樓

複式洋樓 閣舖 灣茎

葵涌貨倉

北角平靚樓

益發大廈 廉售 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937.5-253003

廉樓出售

誠徵樓宇

建達

九龍旗隆道西234-242號 溪昌大廈 現貨旺舖租售 旺舖鋪位，十八呎高，十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290·5-228905

九龍廣播道 雅芳園 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290·5-228905

租賃（九龍）

太子唐樓

兆業大廈招租 九龍旺角花園街183—189 即可入伙四至十四樓住宅新樓梗房間格四面 皆窗三房一廳月租700元二房一廳月租900元 地下二三樓適合超級市場百貨銀行餐廳及各行生意地盆租 5—446354何洽

工業大廈出租

工業大廈出租

松園 私家花園·雙層別墅 豪華設備·式千餘呎 平租 電5—257351

旺舖出租

小新樓租

工廠廉租

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四。免佣金免什 九龍建業有限公司

廠房招租 葵涌打磚坪道六十五號東亞工業大廈 三樓 8500呎 一切設備齊全即租 即用有意請到該大廈管理員引看 接洽處：東亞企業有限公司 電話：K671151

工廠招租

太子道東方花園

寫字樓平租 窩打老道冠華園三樓連樓梯冷氣 電話⑥255211 李小姐

出租（九龍）

花園別墅

高尚梗房

高尚住宅

彌敦道三樓招租 745號大單邊全千呎地旺盛 面對大大百貨公司合推銷平 價百貨桌球室寫字樓醫生聯 合診所11至1時西洋菜街58 號四樓嚴洽K304528

新樓招租

葵涌豪華工業大廈

工廠分租

香港房屋協會舖位招租

官塘洋樓

商業自由大閣招租 旺角上海街四九七號商業自由大 閣招租適合小型寫字樓用有意 請電：3—840749洽

住宅招租

超級市場舖位 深水埗基隆街298—302地下 連閣樓五千幾尺潤47尺近大 街市購物集中旺地無牌檔門 前可泊車。電K869687陳

露天倉地

長江（官塘）大廈 高級廠房·一流管理 客貨電梯·上落方便 八千餘呎·即租即用 請電5—247189洽

尖沙咀舖

太子道

花墟道26地

男生修學房

出租九龍寫字樓

永安旅運有限公司 招租

尖沙咀舖

尖沙咀地庫

旺舖招租

尖沙咀舖位醫務所

吉樓招租 恆生銀行

（住宅樓宇）

鳴謝

西區街坊會鳴謝

友聯公司

分類廣告 尚有刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY

旅運

包機 四海 FOR MEMBERS ONLY

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租 HK$ 80.— 起請即電 3-025151或5-233111內線74 8/9立即送到

廉價機票 特價簽證

代辦行李貨物辦理旅遊移民是生與世界各地機票申請台星馬泰及各國簽證快捷妥當歡迎詢問電話 H236452 H255487

平機票

美國來回參贊從$1100英國$1390澳洲$2190加拿大$1750歐洲$1350星加坡$899日本$668加拿各答$740曼谷$340

四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

特快簽証 特平機票 星馬面談更平

特點：本社商業社址僑學可靠14年經驗歡迎參觀

本社專門代售往星馬泰印尼台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証

航通旅行社有限公司：中環遮打道五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

特廉機票

專做倫敦歐英加特價包機票南亞各國廉價機票印尼台灣簽證

新香港公司 電話：H445002 H447266洽

訪尋 陳華 尋炳

兄鄉42陳人炳見到信函請速回音 電H750760

黃國棟

P.O.BOX, 97 CABRI, SASK., CANADA.

啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

本號持有香港金銀業貿易場第一七一號行員牌照臺張不知何時失去除函請該場補發外特此登報聲明作廢 大來號啟

遺失啟事

旅港南海商會開派事金啟 一九七三年度胙金請人到領

三水同鄉會敦義堂 公祭三水義塚

南海輻仁堂 省墓啟事

合股聲明

遺失聲明

招生

高級托兒 英文進修

英語 日語 國語

北京女教師日本教會國語個別小組新學加厦大街百利堂7樓4490 文世學界社語

學士衙

梅花針

結他電琴鼓

德誠烹飪學院 粵西點燒油打西菜餐心烤器麵餅

旺角彌敦道五五四號儉樂大厦（華聯銀行樓上）電K 848248索章即寄

美容 青年會 班

中英 會計

立案華僑函授學校

授舞 陳步禮

英婦

發會文會倫英 音話法考大專

分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議）

英西針結 文式灸他 翻裁 譯剪班班

青年會

樂韻琴室 MELODIC STUDIO

名師教授民歌・古曲・低音・流行結他・鋼琴樂理・樂隊・爵士鼓・BONJO，MAN DOLIN等樂器・並歡迎開PARTY 租用千呎大廳・本琴室樂隊HG MEMBER 專為各界服務 中山區堅道 H224848

美容 青年會 班

LCC

國畫

GCE

油畫

文員班 出入口

立案 南國裁剪學校 綉繡花 絲帶花 百結花 機綉編織 裁剪設計招日夜男女速成班 校長簡志明 電H705104

香港商業管理日夜校 冷氣設備 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

美國英語 留美教授

哥林比亞 工學程校

民歌 入門 結他

香港畫室

香港外科中醫學院 針灸 招生

勤精 數專

中國醫藥學會 針灸班招生

香港電專 電報・無綫電 四月四日開課 天后廟道十一號 電話 700263・719796

中南 電子工業 學校

彩色 黑白電視科 無線電科 晶體管科 日夜班4月4日開課 周末技術科 周末上課學費20元 彌敦道564四樓A－E 電K 845360

英文會話

打麵全科 正宗油器 春卷皮

國語日語

聖心

英文

鋼琴

酒吧人材

小英 姐人

會英 話人

教英 授人

室內 設計

英語 會話

舞蹈 女祇 生敎

保授 會舞 書贈

新址遷自

速成 K963376 英專

針灸 招男女速成班

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話 各級英文

社交舞 美容班 瑜伽班 結他班 小提琴初班 四月新班

YMCA

溫兆明 授泳

YWCA 結他 日文 國語（四月份新班）

三月速成日語

托兒家庭

上門日語

珠算

石川日語

導正日文

香港商科語言書院 立案

人人可讀

九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

TOEFL班 劍橋大學英文文法班 電腦打孔機打孔訓練班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

時裝畫

海燕藝術學院

日語

官塘教會辦

女青年會

領事館出國 口試

香港標準商科外文學校

素描 水彩

油畫

藝晶鋼琴學院

舞 蕭文安妮授

油畫

民歌 結他

遊艇班

古箏 琵琶

授舞

國畫書法 YMCA

學 學 學

香港商業管理日夜校 日文 日文專修班

香港商業管理日夜校 英婦

英文拼音班

香港 法文專科 商業管理 學校

香港法文專科日夜校 法文 法語速成班

香港商業管理日夜校 商科 商業全科

專科學講 活教英文

地下旺鋪 樓上住宅租

屈臣大厦

黃竹坑廠

高尚洋樓

住宅 堅道

寫字樓招租

氣功 太極拳

租貨（香港）

出新租樓 牛山車位

中環旺鋪

寫字樓租

寫字樓

中道大78號

租

北角銀行旺鋪招租

英皇道四百餘號銀行他遷，原址出租，實用面積二千呎，全部銀行裝修及冷氣承項。電H239639 H620685洽

廉旺租鋪

寫字樓招租

出租（香港）

吉樓招租

香港住宅樓宇

商業樓宇

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

大小旺鋪出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈鋪位連閣樓

九龍：旺角水渠道旺鋪五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺鋪連閣樓 紅磡曲街旺鋪連閣樓

請電：K八〇〇五一六 K八一九九五六

旺鋪招租

寫字樓租

廉租樓

住宅招租

大小樓

租寶 TEL 721516 729520

建達

依利近街

春和大廈 大小寫字樓出租 文咸東街22 26 由百餘尺至二千餘尺 電 441601 431706 馮洽

洋樓招租

旺鋪

旺鋪招租

出租香港中環

灣仔旺鋪 軒尼詩道69號地下及商業二樓租鄰星加坡酒店八百餘尺 電H 270596洽

獨立洋樓租

寫字樓租

旺鋪招租

舊石屎樓全層招租

中區亞畢諾道十六號空天台面積過千尺・月租七百律師簽約二時至五時上址三樓洽

中區寫字樓出租

中區大廈寫字樓・招租・

清靜單人男性宿舍 歡迎停居 香港必列者士街青年會 5—435272

長德大廈 工業 黃竹坑道六千餘呎 另連天台 特價廉租

中區旺鋪

軒尼詩道旺鋪招租

工廠招租

青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎共37,500呎適合製衣及原子塑廠。有意請電K869663接洽

廉租中環寫字樓

中環寫字樓

收買酸枝

台灣廠商注意

本行現金徵購下列存貨 ①毛衫—男女庄七針雞毛 ②T恤—女庄印花 ③存料—印花針織人造纖維 誠意廠商請寄樣本報價至G.P.O.BOX14463 HONGKONG或電3-303604

誠徵男友

幸福婚姻

肉粒 矮人

徵求女友

租購美手

徵求女伴

徵化粧

業主 佳音

徵購相機

徵購 裝修 選拆 傢俬

徵求

全層招租

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

洪冠洲

醫藥

瑞香園

貨倉

專買酸枝

徵求剪女親

CITY HALL

花邊雜文

絕子絕孫有什麼不好

•立于•

有一同文提到不有人對他用「國罵」之一「絕子絕孫」以爲此語落伍，這一代觀念該不同了！

這一代的新派知識分子，宗祧觀念確是較薄弱的。筆者不敢自關新派知識份子，卻也不太在乎「絕子絕孫」，其上海有一子早成年，其姊因他還未考慮到結婚而着急。我這個大女兒在大陸上工作，卻有這種思想，令人吃驚，我一些也不担憂，而他不結婚而令我「絕孫」，那有什麼不好？今世做人，活着不太受苦而是幸福，死後什麼都不知了，爲什麼都不知的事操心何必？

從五十年前開始，有人對生育子女有「製造小民國」，由家而想到國，總是進步。但國民良莠不齊，在亞洲若干國家之所以貧窮，卽爲國民太多。進步國家對國民既重質而不重量。香港重狗馬，左派仁兄仁姊之愛好這些者，亦實繁有徒，試以狗馬來作比，凡良種則宜令其傳代，在人類社會中，十分優秀的國民讓他們多傳後代有其必要，否則還是節育爲宜。

我在大陸上的子女都很普通，以當地境言，有子女正是他的倒霉，退婚是必要的，要是他們耐得住，不結婚更好。有一女兒已經結婚，從此找不到工作，她與她丈夫生下兩個女兒。丈夫的收入不過人民幣六十元，我做外祖父的，每月要匯錢與外孫女，外孫女亦「孫」，有「孫」祇增加我的負担，耳，我把錢算匯與外孫女，免傷女婿的自尊，女婿爲人很好，文化水平亦高，學文爲得漂亮，他若來港，可能担任中文秘書或像我般爬格子吧？我由於對他寄以同情，所以也顧到他的體面。

不談亞洲，在世界任何地區與任何社會中，愈是文化水平低的家庭中，愈不顧到經濟環境與子女前途而不知節育，以美國爲例，黑人家庭比白人家庭生育率高，由於黑人家庭文化水平低。

在香港這種社會中，經濟情形好的，多些子女無所謂，由於可有好的營養與教育。如果準備讓子女在十一二歲卽去做幾外賣的後生、當工與擦鞋仔等等，那就應有戒心，否則聽其自然發展，害了自己與子女，若子女因不能受到良好教育而受到社會環境影響而墮落，也對不起祖宗。但此地還要「大清律例」，若干人的思想很難改變的！近年來二十一歲以下的人大「做世界」，家長可以十萬元担保的青年且涉嫌綁票。有問題的青年生下來不是多條嗎？這些子女將來的第二代可能好嗎？絕子絕孫倒是福氣呢？

新的時代

•何行•

琳達、穆人傑的生活，因爲工地的興趣越來越緊張，亦改變了生活，他們時常有小提議，那是有關施工和工程情形，在不妨害圖則和工程情形，他們往往有修改。這種修改卻是好的，有時對工程是有幫助的，那是他們有不少地方，要有圍牆的，這種圍牆，本來是要發磚砌起來的，可是琳達卻是想出了砌人造假山來作圍牆了，內裏亦有山洞，但在山洞的另一端則有門封閉的。本來圍牆只做八尺高下，現在假山卻是高一點，上面留出空洞，這把用石磚砌的圍牆亦好看得多。再有用花草作圍牆，那種圍牆不過是一種界限。不是防盜的，所以在穆家園林一帶的房子，都有這種花草圍牆，他們用竹和多害樹密植，然後再有爬籐植物，那末會連結在一起的，因爲穆家園林下面不是石山，而是泥土，這是山谷日久積聚和泥土而填滿的。

日子很快，在二個星期後，古堡別墅的雛形已出來了，看出各地在施工，除出四座圓柱型別墅和城牆式別墅是高樓之外，其他在城牆之內建築，都不高，所以在分頭工作，各地盤是劃了出來。

使琳達最高興的，那是她肚中眞的有了孩子了。在試驗下來，她是懷了孕了，這樣夢想的事，成爲事實，琳達如何會不高興？

有關「邦夫財團」的工作，琳達是一星期去一天，每逢星期三上午去，她看一星期的報告，然後主持一個董事會議，她們每星期有一次會議，討論各機構最新情形。大家知道她懷了孕，所以她不來總辦事處沒有關係，必要時可以請她臨時到來辦公的。

清晨黃昏，琳達必到工地去走走，那是早最七點鐘，工人還未開工，晚上六點半，工人都已放工休息，是沒有人，她有時是走走，有時則駕了一輛吉普巡視，大家奇怪，她倒是有興趣天天這樣的。

但她是在看看，有什麼地方是有錯誤沒有，再有便是有否有浪費材料的，這是十分有關的，在建山頂別墅時，琳達爲因建築材料浪費而大爲心痛。

山頂別墅要用一千架次的卡車，把所有用過廢棄的木屑和幾餘水泥及斷料，若不浪費，是有一幢十二層高的樓可以建造的。所以琳達十分用心去留意，她是曾經對蒲治說過，她是千叮萬囑，派人監管，不許浪費材料的，由於她每日早晚巡視，這種浪費是減少到最少了。琳達有時亦步行，慢慢的在散步，當作了運動。

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

四十二：拜師

第十天了，他在洞口等候，洞口那一位只聽過聲音的人，這個人也曾救了他的性命。他等候到日到中天，便聽到了有人在身邊道：「我來了。」正是那人的聲音。

洪濤大喜，連忙回頭望，卻見到一個老頭子已站在身後，這個人白髮白鬚，顏容古怪，穿的是一件破袍子，他正坐在石床之上。

洪濤是守在洞口，任誰進來都逃不過他的眼睛，可是這個人已是從什麼地方來的，何以懵然不覺。

洪濤連忙上前下拜，那老頭子道：「起來，起來，你的身子怎樣了？」洪濤道：「都好了。」

老頭子道：「杜家莊的人出手也太狠毒些。」洪濤：「杜家莊爲非作歹，不知多少人給他們打殺，沉冤莫白。」老頭子點頭道：「我早已知道的了，此事他自然要來一次大解決，只是今天還未到時候。」

洪濤心想，今天還未到時候，日子拖下去，又不知杜家莊再殺了多少人。

洪濤默然不語，那老頭子道：「你的武功很好，並根也深，只是這等硬朗的武功，用來殺虎是行的，用來與人對戰，則不够用了，我且問你，今後有什麼打算。」洪濤道：「晚輩孑然一身，家也毀了，也沒有什麼打算。」

老頭子道：「既然如此，你就在這兒留下來吧。」洪濤大喜，連忙拜謝了。

洪濤是聰明人，知道眼前這個老頭子武功蓋世，他既然叫自己留下來，必定想把武功傳授給自己，自己的武功，正如他所指出，用來打虎是够的，用來對付強敵則顯有不如，只憑一副力是不行的，必定要機警靈巧。

當下洪濤連忙下拜，道：「徒兒叩見師父。」那老頭子呵呵大笑道：「洪濤，我還未說過收你爲徒呀。」

洪濤道：「徒兒得回性命，全仗師父大恩，師父如不答應，徒兒便不起來了。」老頭子笑道：「倒未見過世上有如此強行拜師的，算了吧，你既然在此住下來，我如何能不教你。」

洪濤大喜，連忙再又下拜，叫了聲師父，那老頭子道：「你使的是虎叉，好是好的，只是攜帶不便，如何老是拿了一柄叉到處走動。」

洪濤也有同感，虎叉乃是一件重量不輕的兵器，攜帶委實不便，而且只利于進攻，要是貼身相搏，虎叉便一點用處也沒有，三五寸的匕首比它還好得多，老頭子道：「現今你的虎叉已丟在杜家莊中，也不必急于去找尋了，學別的兵器便是。」

洪濤道：「憑師父指點。」

老頭子道：「什麼兵器也無多大用處，最有用處還是拳腳，假如這方面的工夫好，那末什麼兵器也可以應付得來，你在這方面，有什麼本領，施展出來看看。」

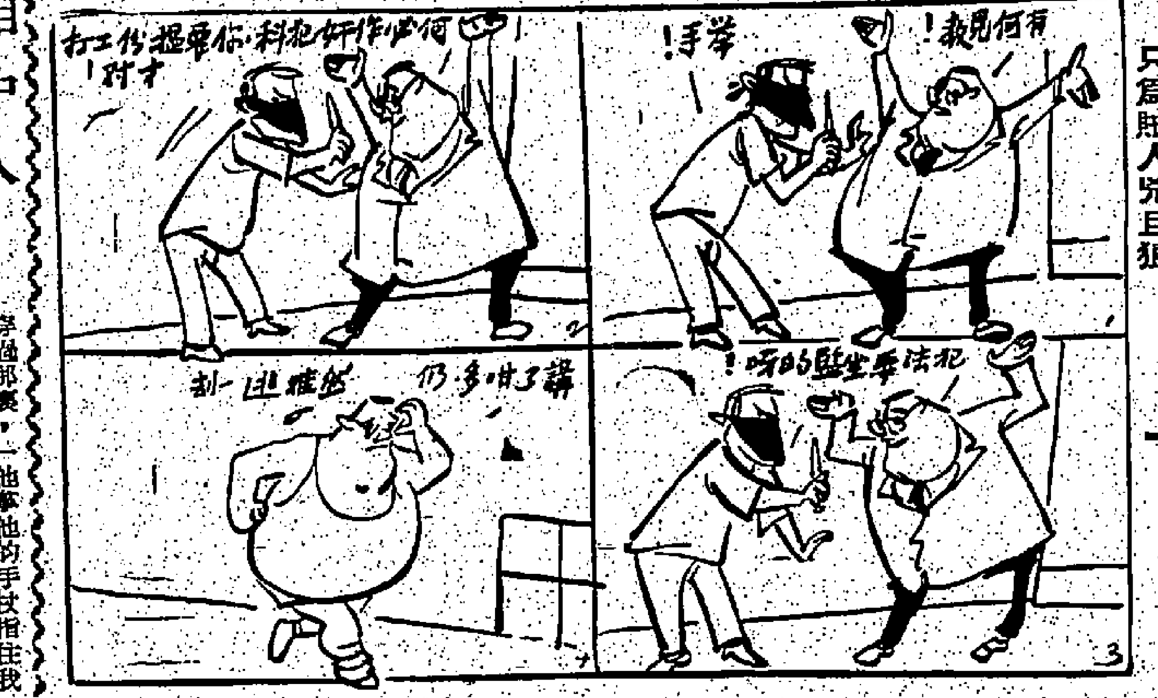
洪濤知道老頭子要看過自己的本領，然後才能施教，便雙手一拱，行了個禮，便施展了一套拳腳來，他在這方面，並不是專長，只能中規中矩，沒有什麼好看的。

原來洪濤打獵，一向用兵器，遇了猛獸，怎能用拳腳對付，因此洪濤在這方面，便沒有下苦功，可是對付人與對付野獸不同，對付人最要緊還是拳腳。

當下他施展過了，老頭子含笑道：「還差好一段日子，這也不要緊，只要肯下苦功，行了。」他已步出洞口來，施展了一套拳腳。

牛公傳

難逃一劫



香港竹枝詞

•半個時人•

截封解款車

又有截封解款事件，亦防不勝防也。正是：

巨欵街頭運送忙，
匪徒動手刼清光，
豈因保護失週密，
只爲賊人兇且狠。

相中人

「你感覺到潮濕嗎？」

「是的。」

「哈維小姐，那沒你拉住我的手臂。」

我感覺到他的手又雄渾又粗糙，他拉住我的。我開始感覺到害怕。

「潑甸先生，我——」

「跟我來——我們到沼地去。」

「不——」我渾身抖顫起來，同時覺得兩條腿逐漸冷卻。「來，」他的聲音更加沙啞了，「我們到沼地去。」這時候，我一方面害怕，一方面又有點好奇。

然後，我覺得腳下是軟綿綿的，一陣陣的霧氣吹襲到我的臉孔上面。我四面張望一下。潑甸就站在我的旁邊，我已經置身於一幅遼闊的沼地上，潑甸的臉孔一片土色，像一個彌留時的人一樣。我張開咀巴要叫，可是卻叫不出聲來。他伸出雙手，扶住我哆嗦痙攣的肩膊。「我不是已經對你說過了？」現在，你總明白過來了吧，哈維小姐？

「但是——」我在啜泣着。

「鎮靜點，孩子，你用不着害怕的，」他生硬地說。

「但是，這是不可思議的——」

「我們回去吧——」

「當然，我們一定回去的——穿過那裏，」他拿他的手杖指住我們後面的堤岸上的一個黑色的洞穴。「那裏有一條路我們可以沿着回去的。我已經走過好幾百次了。」

在每一幅圖畫裏面，總是有一隻圈子，一扇大門，一個窟窿，而這幅圖畫裏面，卻有一個黑色的洞穴。

當我看着那在晦暗的多天下的沼地，寒霧打着滾的吹襲過來，以及在我們前面的那張腐敗的刑架，我再次渾身打起抖來。

我嗚咽地說：「我——」

他的手再次放在我肩膊上，緊緊地把我抓住，「安靜點，不要害怕，現在跟我一道走。」

我強迫兩條腿在他旁邊走着，踏過那幅沼地，突然濃霧把我們籠罩住，他停下步來。

「什麼？」我沮喪地問。

「不要張聲，你聽到嗎？」我聽到了一陣微弱的鐘聲，遙遠得很的。

「那是監獄裏面傳過來的，」他透過眼前的濃霧找尋聲音的來源。「那是警鐘，有人又逃獄了。」

「我們回去吧——我要回去了，」我企圖掙脫他的手，但他緊緊地拉住我。

「目前不行，」他歇了歇再說：「不要張聲。」然後我聽到濃霧裏面陣陣的狗吠聲。（五）

西洋怪異錄

•稚名•

苦戀

•翠瑩•

四〇：一毛錢

「小姑娘，冷吧！你看雨大了，我有傘，陪我去消夜談談。」說話是一個三十多歲的粗魯男子，中等身材。

媚媚回首一望，了一跳，雖然時間還早，但風寒夜靜路上沒有幾個行人，她不理睬，忙帶跑急急的走，那粗魯男子，也加速腳步，跟蹤來。

「不要怕！我不會白雞爲你的，來陪我去酒店談談。」他竟敢來拖她的手。

「滾開，快滾！」她掙脫飛跑，氣急喘喘的，幸而轉個彎，前面看見有行人，有生果攤位，她跑到果攤位前站定，休息那顆撲撲在跳的心。

「姑娘，要買那橙？橙，蘋菓？」賣生果的人殷勤招呼，大概晚上生意不大好。

「不！我不是買……」她怯怯的十分不好意思，慢慢走開向前走出，但聽到賣果人在罵：

「他媽的！混吉！」

她掩面而泣，她雖然一年來，在窮困環境中生活，但自小嬌生慣養，今晚聽了那粗魯男子的下流話，她不應晦得有這件事！但運稍爲逃避喘息地站一站，也道人用粗語罵了。

她覺被玷辱地難堪，心兒絞痛！

她覺自己竟如此不堪，遭到如此窮困！

假如不是爲了省一毛錢，這些那會發生？錢啊！你眞的萬能！桑來看錢不在眼內的媚媚，今夜又沉痛着埋怨它的重要性了。

前面已抵家門，她又餓又凍，她要家！她要溫暖！按鈴前她忙抹去淚痕。

開門是包租婆肥三嬸，那個花面貓。

「勞煩你了，三嬸。」她強顏歡笑，反身閂上門。

「哼！」回報是冷峻的一聲。

近來肥三嬸的面孔，更冷的難受，她低頭，舒口氣才入她們所謂廳子。

「好！姊姊回來啦！」「姑姑！你回來了。」三個小孩快樂的走過來。

「有麻煩嗎？二姑娘。」嫂嫂說完，伸手抹去她臉上的些微雨水。

「媚媚，天氣冷，這夜才回，你也餓了吧！」

「大嫂快開飯！」寶太也關心起來，實在媚媚也苦够了，天天往外闖，不是借，就是賣，人已憔悴得比黃花瘦。

「下次別等我，難爲孩子餓！」

「他們不肯吃，嚷着要等呢！」桑桑更一天到晚的惦掛你！」嫂嫂在開飯。

雖然是粗菜，鹹味，但孩子們已垂涎欲滴了。

顧客

•雨門鍊•

王經理對新來上班的售貨員小張說：「你今天第一天上班，你是有過三年做售貨員經驗的，你知道做售貨員，應遵守一條什麼格言？」

小張道：「那可能是這一條吧！顧客永遠是對的。經理，是不是？」

王經理微笑點頭道：「不錯，正是這一條，你要記着，顧客永遠是對的，他們什麼都對了，沒有錯，這樣，我們才會生意興隆，記着，顧客永遠是對的。否則顧客不會來了，炒你魷魚。」

小張道：「經理的吩咐，我是會依照去做的。」

當天的晚上，小張走進經理室見王經理，他道：「經理，今天我做了一件顧客永遠是對的事啦！」

王經理喜悅地道：「這就好了，一個優良的售貨員，他是應該遵守顧客永遠是對的這句格言的，那末，你告訴我，你今天所做的顧客永遠是對的的事是怎樣？你說吧！」

小張道：「一個女客人，她來買衣服，她說這件衣服，上個月的價錢是六十元，現在天氣轉熱了，冷天的衣服應該減價才是。我點頭說她沒錯，女客說應該打個五折，我遵守格言，顧客永遠是對的，便五折賣給她了。」

王經理微微哼一聲問道：「後來呢？」

小張道：「這個女顧客，她買的衣服五折是三十元，她給了我一張五十元鈔票，我自然是找回她二十元了，但她說她給我的是一張五百元鈔票，她明明是給我五十元的鈔票，我本來想她辯論，說她只是給我五十元的，但是，爲了遵守顧客永遠是對的這句格言，我便點頭說：『不錯，你剛才是給了我五百元，我弄錯了，是我不對。』」

王經理臉色大變，忙道：「這個女人是個老千，上個月用同一方法來騙錢，被我識穿了她，把她罵了一頓。」

小張道：「我找給她四百七十元，她說我是個很好的售貨員，這裏的經理卻是個狗娘養的，我點頭說：『小姐，你說得對。』」

僑樂村

鐸叔正傳

•甄睽•

兩隻大牛，够晒矣

我講得天花龍鳳，口水多過茶。

但太太已有耳聽矣。午飯之後，我嘆其咖啡，心中盤算，該當帶多少錢去澳門？

本來不是問題，帶阿芬去，兩個人的三天旅費，包括了一流的享受在內，兩隻大牛，足够矣。

但，不瞞諸位，鐸叔決非正人君子，如有賭博，例必欣然入局者。

既然去澳門，而澳門又有東方蒙地卡羅之稱，既入寶山，怎可空手而回。

我決定，逢場作興，玩他一玩。

繼而又決定，玩他一玩，目的在乎贏錢，既有此目的，本錢例不能少。

我準備把所花的，在場面上贏回來，卽是說，要贏他一千幾百塊矣。

以我的經驗而言，所謂「刀仔鋸大樹」，天下間實無此理，刀仔永遠鋸唔斷大樹者。

要贏錢就必須有大副本錢，實行「劏雞用牛刀」戰術，以多賭少，勝算較大。

「劏雞用牛刀」可以成立，「刀仔鋸大樹」決無此可能，我以前者爲作戰準則。

我準備帶六千元去，以六搏一，難道還會失敗乎？

無何，太太忽曰：

「阿鐸，我記起來矣，你這個人好古惑，很多事偏偏瞞我者。」

我聞言，嚇了一大跳，曰：

「太太，你說什麼，我不明白。」

「眞的？」

「眞的不明白。」

「我記得以前跟你去馬場，你常常瞞我者。」

「眞的？那一次，怎樣瞞你？」

「你帶了很多錢入場，明裡買二十元獨贏，暗裡卻買五百壹千，細票交給我保管，大票自己袋埋。」

「呀，眞的有這等事麼？」

太太曰：

「你不必詐傻扮懵，我是記得清清楚楚者，那一次，你說一號馬穩贏，買了二十元滴，說雖然是穩勝，但亦只好細細的玩吓。」

我無言以對，那是多年之前的事了，我差不多忘記了，但太太的記性眞好。

「你記得嗎？是不是故意瞞我？」（五八五）

紅絲圍巾

偵探小說

天風

早上，巴黎警署探長馬克像往常上辦公的時間出門，走不了幾分鐘，他就察覺在前面走着的那人有點古怪。

這是十二月初旬了，那人衣衫襤褸，頭上戴着草帽，每走三四十碼就俯身綁鞋帶或者執跌落的手杖，更怪的是那人每一俯身，就趁勢把一小片橙皮放在行人路邊。

這舉動，在常人看來會當是那人有胡鬧的孩子氣，但探長馬克的觀察力是無微不至的，對於異乎尋常的事物都非知道原因不可，因此，他亦步亦趨地跟蹤着那人。

走到十字路口，探長發覺那人和對面行人路上一個年紀大概十三四歲的童子交換暗號。那人向右轉，童子也向右轉；但仍然在對面行人路走着。

那人大概走了二十碼停下俯起御腳時同時又放一小片橙皮在路邊，那邊的童子就在對面停着，拿粉筆在一家門外牆上畫一個十字，再在十字外畫一個圓圈。

那人繼續前行二十碼，他又站着俯身拾取跌落的手杖和橙皮在行人路邊；對面的童子立刻又在一家門外用粉筆畫剛才的符號。

「老天！他們幹什麼鬼？」探長心裡莫明其妙，愈加決意要跟踪察看研究下去。

那兩人一路向前走，每隔二十碼就重演方才的動作；那人稍事思索後，他俯身兩次捲起褲腳又放下；對面的童子就在牆上一連畫符號兩次。那人繼續前走，到達桃紡街外，這次他連續三次捲褲腳又放下，對面童子就「一連畫三個符號。」探長馬克衝動地自言自語：「是的，哈囉爾，哼！這是什麼意思，難道又是他弄的鬼把戲？」探長每遇到神秘莫測的事情就聯想起他的死對頭。

探長幾乎忍不住想衝上去拿住兩人盤問，但他不會這般愚蠢的；他要暗中探看究竟下去。他看見放橙皮的那人這時點着一支香烟，那童子也放一支香烟在兩唇之間向那人走去；外表似乎是借火。

他們交換幾句話，像閃電一般快。童子遞一件東西——給那人，他們站立遮掩着，像是拔子彈殼的舉動。

探長他們急步向蘇關街方面走。跟蹤着，他們更加決心追近他們，看見樓下一層門外掛有油漆匠的招牌；進門處就是樓梯。探長聽見二樓上有登梯的步聲，他就直上二樓，在二樓轉彎處就聽見三樓上有人打架嘈鬧聲。（一）

不幸的遭遇

甲：你聽說那位饒舌女人的不幸遭遇嗎？

乙：一定是她的嗓子啞了。

甲：不，她丈夫的耳朵聾了。（梁）

死巷槍聲

•司馬紅•

七〇三：研究逃亡的計劃

在一間大餐廳裏面，有些地方特別明亮，另外一些地方卻很陰暗，金保羅跟卡運就坐在最陰暗的一個角落。

時間是晚間十時三十分，他們已等候了半小時之久，有人放慢腳步走近，他就是波蘭的鋼琴家葉樂。

葉樂不但是演奏鋼琴特別有份量，即使是談吐方面也是很出色的，他向他們打量了一眼，就說出了金保羅的名字：「金保羅先生，你坐下來。」卡運只是跟他介紹時點了點頭，說：「金保羅先生，你眞的很出色，本人十分佩服。」

聽了這句話，他再不管多說，金保羅也知道卡運已經把逃走的計劃告訴他了，否則，他不會這樣說的，因爲他說的時候很隨便，沒有絲毫火氣，金保羅暗暗的佩服，隨口說：「我寫的琴譜簡直是微不足道的，算得甚麼呢？假有錯漏，敬請指教。」

葉樂聽了，說：「天才的手筆，所寫的東西，沒有人會說他錯漏的，根本上一張琴譜只是代表他的思想與感情，沒有規則可言，從何分辨那是錯漏呢？你說得太謙了！」

金保羅還沒有回答，卡運已搶先開口說：「葉先生的指法極端厚音，卽使是一張很壞的琴譜，放在她的大鋼琴上面，他能够把它彈奏得比原來那一張琴譜好過幾十倍，你放心好了。」

她說的話暗指葉樂可以憑空彈奏，不必看琴譜，有了這種優點，金保羅胡亂說出來的琴譜也可以瞞騙別人了，對金保羅來說，那是很方便的，他由衷的感謝他。

跟着他們三個人一起喝酒，十分高興，他們說於逃亡的計劃，偶然談一兩句話交中，便可以表現出來，卽使鄰桌有人偷聽，也不透他們說些甚麼。

金保羅請他喝酒，談了又談，然後分手。他伴着卡運一起回到屋裏，忽然發笑大笑起來：

「保羅，有甚麼事情這樣可笑的？」

「我忽然變成了作曲家，你說可笑不可笑？」金保羅很率直的回答。

女飛衛

•渣海客•

十七：千里走嬋娟

柯朗和那胡沙貼肩而立，他心下雖然打不定主意，但強敵當前，那敢不眼觀四面，耳聽八方，驀見洪千里竹杖向胡沙點到，早左掌一推，右手中樹枝斜刺裡急點，只聽嗤的一聲，洪千里的竹杖飄出尺許，落地已在右方丈許之外！

原來洪千里那兩根杖，有竹之形，其實是精鋼所鑄，柯朗早知厲害，故爾借力使力，才能化解得他這一招，當下說道：「一個武林尊者，竟對一個不會武功的後生突施暗算，嘿嘿，今兒我可領教了。」

那洪千里一擊不中，他那目光何等銳利，分明見胡沙在那瞬間，像傻了，手忙腳亂，嚇得一般，可見柯朗所說不錯，分明不會武功。

他也不答柯朗，那一雙冷厲的目光，緩緩移向鐵鑊翁，顯然認爲那鐵鑊翁的話大是可疑，鐵鑊翁亦是滿臉疑惑，瞪眼望着胡沙，柯朗心中一動：此時不走，更待何時？他本是與胡沙貼身而立，在他身邊說道：「快提氣，走！」

胡沙不會輕功，但一提起氣，立卽輕身如燕。柯朗抓住他的左臂，往斜刺裏暴退出去！

他只道出其不意，趁對方在疑惑的瞬間，必須脫出困境，但那洪千里是何等人物，那兩根竹杖，卻妙用無窮，雖是中載身軀，便是容你先出去，他也能後發先至，趕到你前頭。

這兩人暴掠數丈，只聽篤篤兩聲響，腳才落地，胡沙啊呀一聲，猛可裏往後一退。他提氣輕身似燕，暴退亦力大無窮，帶動柯朗，也退了兩步。是那洪千里像幽靈一般，已攔阻了去路。同時風聲颯颯，鐵鑊翁與那和尚如影隨形，仍然丁字形將兩人困住。

胡沙說：「大哥，他他……是人……」

柯朗怒道：「雖然是人，就快作鬼了，兄弟，路，說不得，只好眞他一劍。」

柯朗已知別無他法了，要想脫困，只有施展風雷劍，說着已將眞力聚於左臂，向胡沙背心一按，跟着緩緩下移。

他不但是給胡沙暗示，快運起禪功，而且助他加速氣凝丹田。

胡沙會意，雙目立卽垂簾，那面洪千里已冷冷一笑，說道：「娃娃，今晚我特地前來，要見識你那風雷劍，想走，嘿嘿，那可不行。」（三九三）

村中人語

當務之急

世界糧荒嚴重，發展核彈，倒不如發展農業。

噴黑烟

將管制實施汽車噴黑烟，應在上斜坡時設檢查站。

租金

據云租金下降，你試叫業主減租金。

捷徑

隧道通車以來，過海汽車二千萬架次。由此可知，隧道早應建設矣。

花鳥蟲魚集

種蓮之道（答讀者來信一則）

園叟

（答黃植讀者）栽種蓮花的留種，有兩個方法，一種是留種子，另一種是地下之蓮藕。

每年當蓮花開花之後，便結有蓮蓬，蓮蓬內有蓮子，卽可下種栽種。

蓮花是水生植物，所以必須用水，播種可用一個淺盆，用土以疏鬆肥植土爲佳，水浸過泥土可一寸左右，用種子栽種蓮花，可作「碗中蓮」，碗中蓮是小盆花卉，可用作室內擺設，放於案頭裝飾，非常有雅意。「碗中蓮」只能作賞葉植物，是沒有花開的，因爲其碗細小，很難够其發展而開花也。

蓮花埋在土中的藕，細多天，蓮葉枯謝之後，可掘取土中的藕，用藕的前端埋於土中栽種，種藕有一個習俗，那就是在「觀音誕」前栽種，「觀音誕」後便種不成了，當然，其中亦有許多神話傳說，這裏不再詳述了。

蓮花有兩種，一種是賞花的，另一種是食用的，雖然兩種蓮花都有花賞，但賞花的其花特別美，無論賞花的也好，食用的也好，都是留其地下莖作爲繁殖之用。

在花檔中所買到的蓮花，一般都是賞花的居多，用一個「龍缸」栽種。在市區內的花檔是很難買得到的，如果你到新界的花圃找，我想，你是不難找得到的。

栽種蓮花的用土，在香港一般人都用塘泥，如果用缸栽種，大約用半缸塘泥，然後用水浸滿缸就成了。不必要求特別用土。

栽種蓮花，據一些有經驗的種蓮者說，種蓮最忌「碰頭蓮」，所謂碰頭蓮者，那就是當你用幼嫩的蓮藕栽種時，兩個蓮藕不能尖端對尖端，若然尖端相對，將來蔓延開來，便成碰頭，則生長不良。甚至有一說，不能成活。

每年，蓮葉枯謝之後，蓮花便入休眠狀態，那時，不能長期用水浸着泥土下的蓮莖，必須讓其乾土，直到初春，才掘起來，再行翻土，重行栽種。

如果你不一定要種賞花的蓮花的話，亦可到街市買一些蓮藕，選其前端的一節埋於土中，便能出芽出葉，亦有花開，可一試之。

邪派高手

文：賈涼　圖：秋電

這一回：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

練了一身武功，不可一世，害死柳遙星，報仇的沙千峰碰上凌起石，恍如碰上了剋星，竟是無法對付，還可急壞他自己了。麥飛已經受傷走了，自己的武功無疑是比麥飛略高，但麥飛應付不了幾招，自己武功再好，只怕也難抵擋得十招廿招呢，怎麼辦？他環顧，阿九仍在與范正罡打，雖已落在下風，卻還可以應付一時，但這已經是唯一的了，阿三、阿五都死了，風大雄也死了，阿七去了請師祖，此外就只有他自己一個人還算完好了。

沙千峰心念電轉的轉了幾面，深悔自己太心急，不會等待師父回來。但事已過去，此刻後悔已來不及了，急於決定的是此刻該怎辦？

一個決定，內心眞突然閃現，三十六着，走爲上着！他心意一決，馬上撲向范正罡，並指示門人阿九：「走！快走！」他撲擊范正罡，趁他閃避之際，一手推向阿九，自己也向前疾跑逃命。

「截住他！截住他！」和白天一樣，又是范正罡一個人追在最前。

「范前輩，窮寇莫追，由他去吧，他師父快到了，我們要好好的準備一下。」凌起石擋在范正罡前面，勸他不要追趕，免生危險，他受阻，遲了一剎，想再追，失敵人所踪，根本不知何去。范正罡至此才嘆一口氣，不忿地說：「你這個人眞是古怪，忽而幫助我們，忽又阻止我們，你到底是幫誰？」

「我其實誰也沒幫，只是幫自己！」凌起石毫不解釋，只是把責任放到自己肩上。他這個回答，完全出乎范正罡意外，所以他怔怔瞪着凌起石，似乎要在他身上找出什麼。可是他看了好一會，什麼也看不到，終於只好嘆一口氣，道：「我眞不明白你這個人！」

「不明白，不要緊，慢慢就會明白了！」

「算了，我不會再追究的！」

「這也好，可以少卻許多煩惱！」

「你說什麼？」

「我說，少花腦筋，少管閒事，會少卻許多煩惱。」

「你姓凌？」

「不錯，我叫凌起石！」

「你今年多大了？」

「十三足歲！」

「我奇怪！你只有十三歲，怎會懂得那許多，比一個大人還懂得更多！」

「你過獎了！范前輩，我們還是看着如何阻止沙千峰的師父吧！」

「怎麼？他來了？」

「大約是來了！你老人家跟大家商量一下，我先去晒查一下！」

「我陪你一起！」

「不！晒查不比動手，人多了反而不便！還是讓我一個去吧！你跟大家商量一下，或許想出一個好辦法來！」

「那好吧，你小心了！來者不善，善者不來！」

「我知道，我會小心的。」

凌起石自己去晒查敵踪，實在不易。但他十分細心，耳目並用，十分小心，按照自己的意思去晒查，由正座朝北轉西，然後再轉南。可是，當他到了西面，已經發現有疑點了。因此，他停下來，留心細細查察，希望找出線索。

「哎呀！好傢伙，你想暗殺我，沒有這麼容易！」

「哼，給你躲開了，算你命大！」一個中年人從暗處走了出來，直朝凌起石走過去。

「你來這裡的目的是什麼？快說個明白，免得自誤！」凌起石一派江湖口吻，和他的年紀絕不相配！（九一）